



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/4 Part I

ПАРИЖ, 20 марта 2009 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад предназначен для информирования членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией. В Части I настоящего доклада сообщается об основных результатах за 12 месяцев двухлетнего периода 2008-2009 гг., соответствующего документу 34 C/5. В целях представления более сжатого и стратегического по своему характеру отчета о выполнении программы этот доклад ограничивается сведениями, касающимися только следующих трех пунктов: (i) общая оценка основных результатов в отношении пяти крупных программ и Статистического института ЮНЕСКО; (ii) последние решения и мероприятия организаций системы Организации Объединенных Наций, имеющие отношения к деятельности ЮНЕСКО; (iii) последующая деятельность по итогам Конференции интеллектуалов из стран Африки и диаспоры (КИАД). Подробная информация о результатах, достигнутых на уровне ГНД, а также по другим разделам документа 34 C/5 приводится на веб-сайте ЮНЕСКО <http://www.unesco.org/en/mlaunitassessment>.

По своему характеру этот документ не имеет административных и финансовых последствий.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА I – ОБРАЗОВАНИЕ

1. В 2008 г. ЮНЕСКО активизировала свои усилия, направленные на содействие **Образованию для всех** на основе следующего трехстороннего подхода: расширение предварительных консультаций по вопросам политики и оказание поддержки планированию на страновом уровне; акцентирование внимания на вопросах, касающихся обеспечения равенства и охвата; а также использование международных форумов с целью доведения до сознания доноров и правительств стран-бенефициаров важного значения продолжения или увеличения инвестиций на цели образования и подготовки.

2. В рамках **ГНД 1** – «Глобальное руководство в области ОДВ, координация приоритетов ООН в образовании и развитие прочных партнерских связей» ЮНЕСКО взяла повышенные политические обязательства, касающиеся образования, и заложила основу для более эффективной координации усилий партнеров на глобальном уровне.

3. В связи с разразившимся мировым финансовым кризисом ЮНЕСКО предприняла усилия, направленные на то, чтобы убедить правительства не прекращать инвестиций в сферу образования во всех частях мира. В результате можно отметить первые свидетельства того, что доноры признают важность продолжения инвестирования в сферу образования и продолжают участвовать в международных механизмах сотрудничества. Действительно, заметно повысился уровень представленности политических деятелей на таких важных совещаниях, как восьмое совещание Группы высокого уровня по образованию для всех (ГВУ), которое состоялось в Осло, Норвегия, в декабре 2008 г. В принятой в **Осло декларации** содержится призыв к национальным правительствам выделять надлежащие внутренние средства на цели образования, а к партнерам по развитию – выполнять взятые в прошлом обязательства и увеличить свою помощь. Авторы декларации, ознакомившись, в частности, с касающимися политики рекомендациями 9-го совещания рабочей группы по ОДВ, которые были сформулированы на основе Всемирного доклада по мониторингу ОДВ (2009 г.), подчеркнули необходимость оказания прямой финансовой помощи в целях содействия обеспечению равенства в области образования и оказания поддержки учителям. Авторы декларации одобрили создание Международной целевой группы «Учителя для ОДВ», и несколько основных партнеров по ОДВ взяли обязательства оказать в связи с этим финансовую помощь.

4. Совещание ГВУ послужило импульсом для проведения целого ряда успешных мероприятий по повышению уровня информированности по вопросам, касающимся сферы образования, таких как Неделя глобальных действий в поддержку образования для всех, в рамках которой 9 миллионов человек приняли участие в «Самом большом в мире уроке», посвященном качественному образованию, и Всемирном дне учителя. Эта деятельность включала такие мероприятия в основных областях Крупной программы I, как: **распространение грамотности** (в рамках проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций); **ВИЧ/СПИД и образование**; **образование в области прав человека** (в рамках празднования 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека); и **устойчивое развитие** (в рамках конференций, состоявшихся в Российской Федерации, Франции, Швеции и Японии в связи с подготовкой к Всемирной конференции по ОУР в 2009 г.). ЮНЕСКО продолжала развивать партнерские связи в рамках процесса по ОДВ. В 2008 г. увеличилось число неправительственных организаций (НПО) и представителей частного сектора, участвующих в крупных механизмах по координации ОДВ. В рамках совместной инициативы «Партнерство в интересах образования» (ПИО) и глобальной инициативы в сфере образования Всемирного экономического форума на совещании форума, состоявшемся в январе 2008 г. в Давосе, было сообщено о подготовке публикации, в которой рассматриваются конкретные примеры многосторонних партнерских связей в сфере образования (МСПО). В сентябре 2008 г. эксперты, представляющие правительственные круги, гражданское общество и учреждения частного сектора, подготовили конкретные рекомендации по наиболее эффективным вариантам развития потенциала участников с целью оказания помощи в осуществлении МСПО. Наряду с этим, на региональном уровне были предприняты конкретные иници-

циативы, направленные на то, чтобы парламентарии и учителя уделяли больше внимания разъяснению важной роли ОДВ.

5. ЮНЕСКО предпринимала усилия с целью сохранения политического импульса ОДВ и сыграла важную роль в созыве заседаний созданного в ООН Межучрежденческого комитета по вопросам проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития и Межучрежденческой целевой группы ЮНЭЙДС (МЦУГ) по образованию. Кроме того, состоялись личные встречи и большое число неофициальных контактов с представителями пяти учреждений – организаторами форумов по ОДВ, которые входят в состав Международной консультативной группы (МКГ) по ОДВ, что способствовало развитию сотрудничества на глобальном и страновом уровнях в соответствии с Глобальным планом действий (ГПД). На страновом уровне ЮНЕСКО оказала поддержку государствам-членам с целью координации усилий доноров в соответствии с Парижской декларацией, а также предоставила техническую помощь по вопросам мобилизации финансовых средств.

6. В соответствии с **ГНД 2** – «Создание глобальных рамок и сетей для развития потенциала планирования и управления в области систем образования» – в рамках Крупной программы I были задействованы значительные средства с целью обеспечения более ясного понимания специалистами в области образования понятий и практического опыта в области **развития потенциала**. Эта деятельность отвечает потребностям ЮНЕСКО и других учреждений в отношении повышения эффективности мероприятий по созданию потенциала на страновом уровне. В настоящее время разрабатывается оперативная стратегия, которой необходимо будет придерживаться при осуществлении всех мероприятий ЮНЕСКО по развитию потенциала на страновом уровне.

7. Была также оказана техническая помощь с целью укрепления потенциала государств-членов в ряде конкретных областей, в том числе в отношении анализа, планирования, политики в области образования, управления и мобилизации средств. В качестве примера можно привести новый веб-портал по **планированию и управлению в области образования (E-MAP)**, который был разработан с целью содействия обмену специальными знаниями и результатами научных исследований между международными партнерами, включая исследователей и специалистов-практиков, а также развитие сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг. Продолжалась работа по развитию межучрежденческого сотрудничества с целью разработки «модуля» политики в области образования и моделей для имитационного моделирования стратегии на базе доступной через веб-межучрежденческой сети по моделям для имитационного моделирования образования (ИНЕСМ). Эти усилия направлены на оказание содействия странам и учреждениям в подготовке надежных оценок потребностей и планов в области образования для достижения целей ОДВ. Публикация «Национальный план развития Сектора образования: пособие по планированию с ориентацией на конечные результаты» также призвана способствовать более эффективному использованию государствами-членами средств и содержит стратегические приоритеты в области развития образования. Кроме того, государства-члены приобрели ценный опыт в некоторых крайне важных областях планирования образования и управления им, например по вопросам финансирования образования и политики децентрализации, в результате обмена передовым опытом, а также осуществления других мероприятий по развитию потенциала.

8. В рамках **ГНД 3** – «Содействие диалогу по вопросам политики, проведению исследований, установлению норм и стандартов» ЮНЕСКО играла роль интеллектуального лидера по ключевым вопросам образования. Принимая во внимание выводы, содержащиеся во *Всемирном докладе по мониторингу ОДВ за 2009 г.*, в которых отмечается, что неспособность правительств надлежащим образом решить глубоко укоренившуюся проблему неравенства препятствует достижению целей ОДВ, в рамках Крупной программы I были приняты усилия с целью поощрения дискуссий и проведения информационно-разъяснительной работы по теме «Равенство в образовании».

9. После ряда подготовительных региональных и субрегиональных совещаний в ноябре 2008 г. в Женеве состоялась 48-я сессия Международной конференции по образованию по теме «Инклюзивное образование: путь в будущее». Участники конференции подчеркнули важность применения основанного на правах человека подхода к **инклюзивному образованию**, отвечающего потребностям, возможностям, характеристикам и надеждам, связанным с обучением, всех обучающихся и их общин. Исключительный уровень представленности политических деятелей на указанной конференции (100 министров и заместителей министров в числе 1 600 участников из 153 стран) служит свидетельством того, что правительства намерены самым серьезным образом рассматривать конкретные меры, касающиеся политики, которые были признаны необходимыми для преодоления серьезных препятствий на пути к обеспечению охвата всех системами образования, включая: обеспечение доступа к обычному школьному образованию традиционно отчужденных групп; развитие языкового и культурного разнообразия в сфере образования; более широкое использование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ); подготовка учителей к работе с различными слоями населения; и поощрение исследований.

10. Такие мероприятия, как региональные конференции **по распространению грамотности**, организованные в Азербайджане (май 2008 г.) и в Мексике (сентябрь 2008 г.), способствовали повышению информированности государств-членов о важности учета аспектов гендерного равенства в конкретных субсекторах образования. В обзоре в середине Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (ДГООН), который был представлен на 63-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в октябре 2008 г. и выпущен в качестве отдельной публикации под названием «Проблема обеспечения глобальной грамотности»^{*}, подчеркивается важная роль распространения грамотности в деле профилактики отчуждения. Наряду с этим были организованы пять конференций по подготовке к КОНФИНТЕА VI, участники которых провели оценку положения в области обучения взрослых на региональном уровне. В рамках всеобъемлющей оценки языковых и математических навыков учащихся начальных школ были выявлены факторы, определяющие уровни **учебной успеваемости**, которые были доведены до сведения стран Латинской Америки и Карибского бассейна. На основе результатов тематических исследований и совещаний по развитию диалога на региональном уровне по вопросам политики была создана база знаний по вопросу обеспечения инклюзивного характера **воспитания и образования детей младшего возраста**, а также **технического и профессионального образования и подготовки**. В рамках подготовки к Всемирной конференции в 2009 г. на подготовительных конференциях, которые состоялись в Колумбии и Макао (Китай), была определена роль **высшего образования** в области борьбы с нищетой и отчуждением. Эти мероприятия способствовали разъяснению важной роли **учителей** в обеспечении равенства в области образования. Для министров образования и соответствующих участников было подготовлено пособие по Рекомендации о положении учителей (1966 г.) и Рекомендации о статусе преподавательских кадров высших учебных заведений (1997 г.).

11. Кроме того, в целях расширения доступа к качественному образованию посредством инновационного использования **информационных и коммуникационных технологий (ИКТ)** на веб-сайте, посвященном дистанционному обучению и использованию технологии в образовании (www.edusud.org) в Африке, была размещена информация о ценных педагогических инструментах и рекомендации по широкому кругу тематических областей и ступеней. Было распространено или открыто для доступа в режиме он-лайн значительное число электронных ресурсов по ВИЧ/СПИДу, образованию в интересах устойчивого развития и распространению грамотности. В рамках недавно начатой инициативы «Онлайновое сообщество: использование ИКТ в образовании» участвуют 700 экспертов из 150 стран, которые обмениваются передовым опытом и материалами.

^{*} *The global literacy challenge* (только на английском языке – прим. ред.)

12. В соответствии с **ГНД 4** ЮНЕСКО оказала поддержку и помощь странам с целью содействия в решении стоящих перед ними проблем в области образования.

13. Во-первых, ЮНЕСКО содействовала координации процессов ОДВ на национальном уровне, и в связи с этим особое внимание уделялось процессу Оценки ОДВ в середине десятилетия. Во-вторых, Организация предоставила рекомендации экспертов в отношении подготовки и принятия национальных планов и политики в области образования, соответствующих существующим потребностям. Так, например, в африканских странах были проведены информационно-разъяснительные мероприятия о преимуществах расширенного подхода к базовому образованию, и трем странам была оказана помощь в подготовке «дорожных карт» для реализации этих планов, включая пересмотр структуры их учебной программы. В рамках этого процесса предоставления руководящих указаний значительное внимание уделялось мероприятиям по созданию потенциала отдельных специалистов и учреждений, особенно в странах, находящихся в постконфликтных ситуациях и в процессе восстановления. Так, например, в рамках процесса пересмотра национального плана в области образования или стратегии для Ирака, оккупированных Палестинских территорий (ОПТ) и Марокко официальные правительственные и должностные лица прошли подготовку по вопросам общесекторального планирования и управления, в том числе по вопросам использования современных моделей имитационного моделирования. В Афганистане также особое внимание было уделено развитию статистического потенциала в области образования для обеспечения более эффективного мониторинга прогресса в деле достижения целей ОДВ. В странах Азии увеличение объема данных в области образования, предоставляемых СИЮ, свидетельствует об укреплении потенциала специалистов по мониторингу и оценке в соответствии с целями создания потенциала в этой области. В отчетный период были также организованы семинары на национальном уровне по вопросам укрепления потенциала различных участников, включая научных сотрудников и сотрудников технических учреждений, в таких конкретных областях, как: стратегическое планирование и управление; устойчивое развитие; педагогическая подготовка; восстановление и реконструкция; ТПОП, высшее образование; методы активного обучения; инклюзивное образование; гендерная проблематика; образование в вопросах ВИЧ/СПИДа; ВОДМ; и особые образовательные потребности (все регионы).

14. В регионе **Африки** ЮНЕСКО выполняла важную роль, оказывая техническую помощь государствам-членам в подготовке предложений для ИУП, в частности в Центральноафриканской Республике, которая получила 37 млн долл. от ИУП, и в Буркина-Фасо, которая получила 102 млн долл.

15. На региональной конференции по высшему образованию, которая состоялась в Дакаре в ноябре 2008 г., была заложена основа и определены направления подготовки к Всемирной конференции по высшему образованию в 2009 г., в рамках которой состоится специальное заседание, посвященное высшему образованию в Африке. Участники регионального подготовительного совещания к КОНФИНТЕА, которое состоялось в том же месяце в Найроби, Кения, пересмотрели «Перспективы обучения взрослых в Африке» (АПАЛ) и правительства взяли новые обязательства по оказанию поддержки обучению и образованию молодежи и взрослых. В рамках оказания содействия в разработке Плана действий по осуществлению второго Десятилетия образования для Африки ЮНЕСКО приступила к подготовке совместных планов и программ с региональным экономическим сообществом, в частности САДК и СЕМАК. Эти планы будут подготавливаться на основе результатов осуществления нынешних субрегиональных мероприятий, касающихся ТПОП, ВИЧ/СПИДа и ИСУО. Кроме того, ЮНЕСКО продолжала сотрудничать с государствами-членами в разработке в рамках ТТИССА фактологически обоснованной политики в отношении учителей и оказывала поддержку программам LIFE на африканском континенте. В Бенине, Буркина-Фасо, Гамбии, Кот-д'Ивуаре, Мали, Сенегале, Того и Эфиопии началось осуществление Программы базового образования ЮНЕСКО в Африке (БЕАП), которая будет содействовать развитию политического диалога по вопросам применения расширенного подхода к базовому образованию в Африке.

16. Содействие обеспечению равенства в области образования для девочек и мальчиков, женщин и мужчин является составной частью мероприятий в рамках Крупной программы I. В связи с этим при подготовке всех мероприятий первоочередное внимание уделялось включению в них **гендерного** аспекта. Помимо этого основного направления, в областях, в которых существуют конкретные проблемы, Организация осуществляла целевые мероприятия в интересах девочек и женщин. Эта деятельность включала широкий спектр мероприятий от оказания поддержки по вопросам политики, например включение вопросов, касающихся образования девочек, и обеспечения гендерного равенства во все приоритетные программы национального и стратегического плана в области образования для Афганистана, до комплексного развития потенциала для изучения гендерного аспекта в стратегиях, проектах и программах в области образования (Африка); пилотной проверки программ обучения девочек-подростков и молодых женщин грамотности и развитию навыков в специальных центрах общинного обучения и общинных методических центрах (Бангладеш и Иордания); разработки методических пособий по педагогической подготовке (Таджикистан); производства педагогического набора для анализа сексистских стереотипов в учебниках математики в Африке. Многие из этих мероприятий осуществлялись в тесном сотрудничестве с такими соответствующими учреждениями, как ЮНИСЕФ и Форум африканских женщин-педагогов (ФАВЕ).

17. В рамках **межсекторальной платформы** по ВИЧ/СПИДу ЮНЕСКО оказала поддержку 47 странам по развитию их потенциала в области разработки, осуществления и оценки эффективных стратегий и программ по образованию, коммуникации и информации в целях профилактики ВИЧ. Подготовку прошли более 4 000 специалистов из 35 стран (включая творческих работников, сотрудников общинных организаций, специалистов по разработке учебных программ, медицинских работников, журналистов и специалистов в области средств информации, сотрудников министерств, продюсеров телевизионных программ и, в частности, учителей и специалистов по подготовке преподавателей). ЮНЕСКО подготовила около 200 различных пособий и публикаций по проблематике ВИЧ/СПИДа. ЮНЕСКО приняла активное участие в Международной конференции по СПИДу в Мексике; совместном ЮНЕСКО-ЮНФПА-ЮНЭЙДС заседании высокого уровня по СПИДу по теме «Преодоление барьеров в области полового просвещения молодежи и профилактики СПИДа», которое состоялось в Штаб-квартире ООН в Нью-Йорке; а также оказала поддержку совещанию министров здравоохранения и образования по теме «Остановить ВИЧ и ИППП в Латинской Америке и Карибской бассейне».

18. Информация о прогрессе, достигнутом в рамках межсекторальной платформы «Образование в интересах устойчивого развития», публикуется в документе 181 EX/5.

Задачи и проблемы

- Удовлетворение растущего спроса на проведение подготовительной работы в условиях ограниченных финансовых и людских ресурсов. При осуществлении Крупной программы I первоочередное внимание уделялось удовлетворению остро ощущаемых потребностей на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также поиску новаторских путей укрепления потенциала своего персонала, необходимого для выполнения этой задачи.
- Осуществление координированных и всесторонних мероприятий с учетом в значительной мере разрозненных ожидаемых результатов, указанных в Программе и бюджете на 2008-2009 гг. (Утвержденный 34 С/5). В Проекте 35 С/5 предлагается сократить число ожидаемых результатов и сконцентрировать бюджетные средства на областях, требующих удовлетворения потребностей в приоритетном порядке.
- Продолжение уделения первоочередного внимания странам в достижении целей ОДВ. В Проекте 35 С/5 предлагается усилить акцент на этих странах и расширить деятельность на страновом уровне.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

19. Мероприятия, осуществлявшиеся в рамках КП II, были направлены на совершенствование образования и профессиональной подготовки, заполнение пробелов в знаниях и содействие обмену знаниями, расширение сотрудничества между промышленностью и университетами и разработку рекомендаций в отношении политики. ○ применении такого подхода в Африке свидетельствует нынешнее сосредоточение усилий Организации на содействии проведению обновленной национальной политики в области науки, технологии и инноваций, создании научных и технологических парков и инкубаторов, а также использовании биотехнологий в сельском хозяйстве в качестве конкретного вклада в реализацию Сводного плана действий НЕПАД в области науки и техники в целях развития Африки.

20. Значительное внимание уделялось укреплению в государствах-членах потенциала для разработки, оценки и осуществления **научной политики**. Государствам-членам оказывалась также помощь в выполнении рекомендаций по итогам обзоров политики в области НТИ, в частности тех, которые касаются развития необходимого человеческого и институционального потенциала. Продолжаются также усилия по наращиванию потенциала в области создания научных парков и управления их деятельностью путем обеспечения подготовки будущих руководителей научных парков, в частности в Африке, арабских государствах и в Иране.

21. Спрос африканских государств-членов на разработку, оценку и осуществление научной политики постоянно возрастает, и в настоящее время имеется 19 заявок на получение поддержки со стороны ЮНЕСКО¹. Первый этап предлагаемого плана работы, состоящий в оценке нынешней ситуации с целью получения полного представления о состоянии рассматриваемых систем НТИ был завершен в шести странах (Бенин, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Габон, Мадагаскар и Судан). Второй этап плана работы, а именно проведение национальных консультаций по итогам сбора фактических данных, был завершен в трех странах (Бурунди, Мадагаскар и Судан). В Объединенной Республике Танзании началась работа по реформе системы НТИ и проведена первая консультация с заинтересованными сторонами. ЮНЕСКО возглавляет группу учреждений ООН и партнеров по развитию, которые оказывают Танзании содействие в этих усилиях в рамках инициативы «Единство действий». ЮНЕСКО совместно с правительственными департаментами и учреждениями сформулировала ряд предложений по проектам с общим бюджетом 10 млн долл., которые должны финансироваться за счет средств Единого фонда ООН и из других источников.

22. Усилия по созданию потенциала для формулирования научной политики касались также разработки показателей НТИ. В связи с этим в тесном сотрудничестве с СИЮ был организован учебно-практический семинар для старших должностных лиц, ответственных за разработку политики, из 14 стран САДК. В рамках текущей работы по мобилизации возможностей сетей парламентариев ЮНЕСКО оказала поддержку организации в Браззавиле (Республика Конго) регионального симпозиума Центральной Африки по теме: «Наука, технология и парламент», результатом которого стало проведение Межпарламентского форума и принятие решения о создании центра исследований и подготовки кадров по региональной политике в области науки и техники, а также учреждение субрегионального фонда для науки и техники.

23. В настоящее время ЮНЕСКО осуществляет также деятельность, связанную с удовлетворением восьми заявок государств-членов из регионов Азии, Европы и арабских государств² об оказании помощи в разработке или совершенствовании политики в области науки.

¹ Бенин, Ботсвана, Бурунди, Габон, Гамбия, Демократическая Республика Конго, Замбия, Зимбабве, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Судан, Того, Уганда, Центральноафриканская Республика.

² Азербайджан, Албания, Армения, Иордания, Камбоджа, Марокко, Непал и Сербия.

Кроме того, была организована программа подготовки кадров для руководящих должностных лиц в странах Юго-Восточной Азии. В регионе арабских государств ЮНЕСКО успешно оказывала помощь Лиге арабских стран и АЛЕКСО в разработке арабской стратегии в области науки, технологии и инноваций. Эта стратегия обсуждалась экспертами из стран данного региона и будет рассмотрена главами государств на предстоящем саммите арабских государств в Кувейте (январь 2009 г.).

24. Важным событием стало создание в Куала-Лумпуре (Малайзия) Международного центра по сотрудничеству между странами Юга в областях науки, технологии и инноваций (МЦНТИ) в результате состоявшегося в Дохе саммита «Группы 77 + Китай». Особое внимание в деятельности Центра будет уделяться содействию интеграции подхода, ориентированного на развитие, в национальную политику в области науки, технологии и инноваций, созданию научно-технологического потенциала путем предоставления консультаций по вопросам политики и обмена опытом и передовой практикой, созданию сети центров передовых технологий для решения различных проблем, а также содействию обменов студентами и учеными. ЮНЕСКО развивает также сотрудничество с двумя новыми международными центрами передового опыта в области **фундаментальных наук**: Международным центром биоинформатики при Научно-исследовательском институте им. Х. Вейцмана в Тель-Авиве и Кавказским институтом биотехнологии в Тбилиси (Грузия). Международная сеть биоинформатики, созданная при Институте им. Вейцмана, позволит ученым стран Азии и Восточной Европы использовать обширные ресурсы в области молекулярной биологии, доступные в онлайн-режиме. МЦТФ оказал поддержку созданию Национального математического центра в Абудже (Нигерия) и приступил к осуществлению программы подготовки специалистов и проведения исследований в итальянских лабораториях с уделением особого внимания африканскому региону. Наконец, межсекторальная целевая группа, действующая под руководством сотрудников программы по фундаментальным наукам, внесла свой вклад в проведение в Бамако Глобального форума на уровне министров по исследованиям в области здравоохранения, явившегося результатом совместной инициативы ВОЗ, Всемирного банка, правительства Мали и других партнеров. Участники форума выступили с призывом к действиям в целях укрепления исследований, касающихся вопросов здравоохранения, развития и обеспечения справедливости, в котором подчеркиваются важные связи между сферой здравоохранения, исследованиями, наукой и технологией, высшим образованием и системой глобальных инноваций.

25. К другим событиям в программной деятельности, которые следует отметить, относятся присуждение премии и предоставление стипендий ЮНЕСКО-Л'ОРЕАЛЬ 2008 г., а также создание новой региональной системы стипендий для Африки в связи с десятой годовщиной партнерства ЮНЕСКО-Л'ОРЕАЛЬ «Женщины и наука».

26. В связи с необходимостью начать во всех регионах работу по адаптации к климатическим изменениям особое внимание уделялось **пресноводным ресурсам** и тому, какое воздействие окажет на них изменение климата. В качестве вклада в процесс НЕПАД/СМАВР³ африканские пользователи протестировали и апробировали экспериментальный механизм мониторинга засух в Африке, который позволяет осуществлять мониторинг гидрологических условий поверхности суши в близком к реальному масштабе времени на основе моделирования, дополняемого данными дистанционного зондирования. Поскольку в настоящее время при проведении мониторинга и оценок воздействия изменчивости климата и других глобальных изменений на водные ресурсы подземные воды, как правило, не учитываются, в Кампале (Уганда) была организована Международная конференция по подземным водным ресурсам и климату с участием ученых и различных заинтересованных сторон с целью углубленного изучения воздействия климата и развития на ресурсы подземных вод в Африке. Началось также осуществление новой инициативы по оценке изменений в характере связанных с водой опасных явлений (сила их воздействия и частота возникновения), происходящих в результате изменения климата. На Международной конференции по проблемам

³ Совет министров африканских стран по водным ресурсам.

дефицита воды, глобальным изменениям и мерам в области управления подземными водными ресурсами (Ирвин, Калифорния, США) были приняты Ирвинские рамки действий, определяющие ключевые показатели, необходимые для решения проблем, связанных с всемирными водным, энергетическим и продовольственным кризисами, которые возрастают и имеют взаимосвязанный характер. В этом документе особое внимание уделяется показателям, касающимся мер реагирования в области управления, коммуникации и рационального использования подземных вод. В партнерстве с ключевыми учреждениями Южной Африки была организована международная конференция по комплексному управлению водными ресурсами в целях создания платформы для обмена опытом между национальными специалистами, которые практически занимаются этими проблемами.

27. На 18-й сессии Межправительственного совета МГП было объявлено о начале осуществления (в сотрудничестве с ЮНЕСКО-ИГЕ) Программы учебных грантов ЮНЕСКО для подготовки в системе высшего образования специалистов в области водных ресурсов с целью укрепления кадрового потенциала и содействия проведению исследований по водным ресурсам в развивающихся странах. Было также одобрено создание семи новых центров (категория 2). В связи с этим следует отметить заключение между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов нового соглашения о поддержке деятельности Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов в качестве института категории 1. Кроме того, в рамках четвертого Всемирного форума городов МГП провела семинар по подготовке инструкторов в области управления городскими водными ресурсами, и была создана Группа экспертов МГП по качеству водных ресурсов для определения стратегий предотвращения загрязнения водных ресурсов и решения этой проблемы. Помощь со стороны ЮНЕСКО-МГП получила признание 63-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН в резолюции A/RES/63/124 «Право трансграничных водоносных горизонтов», которая послужит основой для разработки соответствующе конвенции. Следует отметить, что по результатам комплексного обследования почти 40 международных учреждений, специализирующихся в области водных ресурсов, ЮНЕСКО-МГП была признана наиболее компетентной международной организацией в области пресноводных ресурсов.

28. На 20-й сессии Международного координационного совета МАБ, проведенной совместно с третьим Всемирным конгрессом по биосферным заповедникам, был принят Мадридский план действий по биосферным заповедникам, в котором сосредоточено внимание на разработке моделей **биосферных заповедников** в качестве учебных объектов и площадок для разработчиков политики, научных сообществ и других участников с целью практического применения принципов устойчивого развития в местных условиях. В Мадридском плане действий четко определены цели, действия, ответственность, сроки, показатели успешных результатов и партнерские связи для Всемирной сети биосферных заповедников на период 2008-2013 г. Региональные и тематические сети МАБ приступили к осуществлению этого плана.

29. В Штаб-квартире ЮНЕСКО в феврале 2008 г. был дан старт проведению Международного года планеты Земля (МГПЗ) – глобальной инициативы ЮНЕСКО и Международного союза геологических наук (МСГН) – в целях повышения информированности общественности о важности **наук о Земле** для достижения устойчивого развития. В течение всего этого года в рамках данной инициативы в государствах-членах проводились научные и просветительские мероприятия, включая создание новых геопарков. В августе 2008 г. участники 33-го Международного геологического конгресса сосредоточили внимание на МГПЗ, особо отметив необходимость совершенствования коммуникации между науками о Земле и обществом по таким темам, как жизнь и биоразнообразие, изменение климата, геоопасности, вода и здоровье, а также энергетика. Одним из непосредственных результатов проведения МГПЗ было создание сети молодых ученых в области наук о Земле (МУЗ) в целях содействия согласованным действиям молодых ученых по наукам о Земле, социологов и лиц, ответственных за разработку политики, а также для формирования междисциплинарной глобальной сети специалистов, занимающихся решением современных климатических, экологических и геологических проблем глобального характера. Кроме того, в декабре 2008 г. бы-

ло официально объявлено о начале деятельности Международного исследовательского центра по карстовым формациям в Гуилине (Китай). Этот Центр займется изучением различных проблем, касающихся экологии и ресурсов карстовых формаций, таких как опустынивание, загрязнение подземных вод, провалы земной поверхности, наводнения и засухи.

30. Участники 41-й сессии Исполнительного совета МОК уделили внимание вопросам адаптации в связи с изменением климата, в частности, в рамках посвященной памяти Роджера Ревелла лекции о воздействии изменения климата на **морскую среду и прибрежные зоны**. Под высоким патронажем Его Высочества князя Монако Альберта II совместно с Научным комитетом по океаническим исследованиям (СКОР) был организован второй международный симпозиум «Океан в мире с высоким содержанием CO₂». На симпозиуме были рассмотрены биологические и биогеохимические последствия повышения уровня содержания CO₂ в атмосфере и океане, а также возможные стратегии уменьшения его воздействия и определены имеющаяся научная информация и приоритеты научных исследований для принятия фактологически обоснованных политических решений. Основные результаты симпозиума будут опубликованы в специальном разделе Журнала геофизических исследований, посвященном океанам, и станут вкладом в работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), а также в подготовку ее специального доклада по улавливанию и хранению двуокси углерода. К числу других мероприятий, рассматривавшихся МОК и СКОР, относятся создание на базе Интернета информационной и коммуникационной службы для ученых и широкой общественности. Кроме того, МОК и партнерские организации, включая Лондонское Королевское общество, договорились и далее проводить такие симпозиумы.

31. В области **предупреждения бедствий и смягчения их последствий** в рамках Системы предупреждения о цунами в Индийском океане (СПЦИО) в Австралии и Индии были созданы национальные центры предупреждения о цунами. Содействие обмену знаниями между специалистами по землетрясениям и создание потенциала в области уменьшения риска землетрясений обеспечивались посредством проведения специализированных семинаров в регионах Средиземноморья и Южной Азии, а также недавно созданной Международной платформы по уменьшению опасности землетрясений (МПУОЗ). На первом Всемирном форуме по оползням, организованном с участием ЮНЕСКО, внимание всего мира было обращено на проблему уменьшения опасности оползней. Оказывая поддержку правительству Китая в устранении последствий землетрясения в провинции Сычуань, китайский Центр по наблюдению за состоянием Земли и созданию цифровой модели Земли (СЕОДЕ), являющийся одним из членов Открытой рамочной инициативы, реализуемой с участием ЮНЕСКО и космических агентств, продемонстрировал ту важную роль, которую надлежащим образом обработанные данные, полученные с помощью дистанционного зондирования и аэрофото съемки, могут играть для осуществления мероприятий по ликвидации последствий бедствий.

32. Пристальное внимание уделялось разработке и реализации **межсекторальных платформ** (МП) в качестве способа повышения качества, согласованности и актуальности деятельности по выполнению программы. Три межсекторальные платформы, функционирующие в рамках КП II, согласовали свои первостепенные задачи и уточнили свои двухлетние стратегии и ожидаемые результаты. В рамках МП по устойчивому развитию МОСРГ была расширена осуществляемая в настоящее время инициатива по наблюдению за песчаными пляжами, начал действовать Интернет-форум «На переднем крае борьбы с изменением климата» и оказывалась поддержка молодежным программам в Карибском бассейне. В ответ на запрос об оказании помощи Маврикию межсекторальная миссия высокого уровня, возглавляемая заместителем Генерального директора по вопросам науки, предоставила консультативные услуги в отношении политики и практики устойчивого развития, уделив особое внимание проекту «Маврикий – остров устойчивого развития». МП по естественно-научному образованию использовала совещания и семинары региональных экспертов для определения приоритетных потребностей естественно-научного образования. На основе этой платформы началось осуществление инициативы по образованию в области наук о Земле для Африки и проводились мероприятия, связанные с консультированием относи-

тельно политики в сфере естественно-научного и технического образования или с содействием развитию образования в области фундаментальных, инженерных, экологических наук, этики и научной журналистики. В рамках МП по деятельности ЮНЕСКО, связанной с решением проблем изменения климата, важный вклад был сделан благодаря Международному координационному проекту по океаническому углероду, осуществляемому МОК и Северо-Тихоокеанской организацией по морским наукам, которая опубликовала *Руководство по новейшим методам измерения уровня содержания CO₂ в океане*. Участники 12-й встречи в формате Африканской конференции министров по вопросам окружающей среды (АМСЕН) приветствовали стратегию деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, которая была признана хорошей основой для поддержки осуществления Плана действий по экологической инициативе НЕПАД.

33. ЮНЕСКО принимала активное участие в **координационном механизме ООН** в отношении глобального изменения климата на уровне как КСР, так и КВУП и совместно с ВМО выступает учреждением, созывающим различные совещания по его деятельности в области научных исследований, оценки, мониторинга и раннего предупреждения, являющейся сквозной в общесистемных мероприятиях. В докладе «Реагирование на изменение климата: единство действий системы ООН», представленном на 14-й Конференции Сторон РКИК ООН в Познани (Польша), излагается вклад ЮНЕСКО в важнейших областях знаний, необходимых для адаптации к этим изменениям, а также ее работа по сбору данных и созданию потенциала для СВОД⁴. В рамках неформальных консультаций на Генеральной Ассамблее ООН была обсуждена роль программ КП II в общей международной системе управления окружающей средой. Был подготовлен программный документ, посвященный сравнительным преимуществам ЮНЕСКО в областях окружающей среды и устойчивого развития.

34. На страновом уровне в результате активного участия в общей страновой деятельности по программированию, в частности в пилотных странах, в соответствии с концепцией «Единство действий», ЮНЕСКО внесла свой вклад и применила экспертные знания в основных областях своей компетенции в рамках программы «Единая ООН» в Уругвае (уменьшение опасности бедствий и мониторинг окружающей среды), Руанде (лучшее понимание и наиболее эффективное использование биосферных заповедников) и Танзании (обзор системы науки, технологии и инноваций). В последней из этих стран ЮНЕСКО возглавляет деятельность Тематической группы по технологии и инновациями и будет также участвовать в осуществлении мероприятий в области естественно-научного образования и окружающей среды.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

35. 2008 г. был ознаменован 60-й годовщиной Всеобщей декларации прав человека, отмечавшейся под лозунгом «Достоинство и справедливость для всех». Применяя межсекторальный подход, все программные сектора внесли свой вклад в подготовку и реализацию плана действий по празднованию этой годовщины, который был согласован с уставным мандатом Организации и с ее стратегией в области прав человека. В мероприятиях, проводившихся ЮНЕСКО, национальными комиссиями и постоянными представительствами, пропагандировались принципы универсальности, неделимости, взаимозависимости и равной значимости всех прав человека. Деятельность, осуществлявшаяся в течение всего года, подтвердила также международную основу прав человека как фундаментального компонента Крупной программы III, присутствующего во всех мероприятиях, которые касаются вопросов этики и поиска ответов на социальные вызовы.

36. Работа в области **биоэтики** продвигается удовлетворительным образом. Ряд контрольных показателей в отношении элементов информации, включаемых в базы данных Глобальной обсерватории по этике, достигнут с опережением графика. Была выпущена основная учебная программа ЮНЕСКО по принципам Всеобщей декларации о биоэтике и пра-

⁴ Сокращение выбросов путем борьбы с обезлесением и деградацией.

вах человека, получившая весьма позитивную оценку. В настоящее время определяются университеты для тестирования этой программы во всех пяти регионах. Специальная рабочая группа Международного комитета по биоэтике (МКБ) изучает научные, этические и социально-политические и правовые аспекты возникшей в последние годы проблемы клонирования человека, поскольку вопросы клонирования человека и международного регулирования находились в центре дискуссий на 15-й сессии МКБ и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ). Кроме того, МКБ приступил к предварительному анализу принципа уважения ранимости человека и человеческого достоинства. Удалось заручиться внебюджетной поддержкой со стороны Европейского союза в отношении создания национальных комитетов по биоэтике с уделением особого внимания Африке. Однако успех учреждения таких комитетов в значительной мере зависит от политического контекста соответствующих стран. Всемирная комиссия по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) провела внеочередную сессию, и две рабочие группы по этике науки и этическим последствиям изменения климата провели консультации с целью подготовки для Комиссии докладов к ее очередной сессии в 2009 г. Работа КОМЕСТ по этическим последствиям изменения климата вписывается в общую стратегию ЮНЕСКО по реагированию на вызовы изменения климата и тесно координируется с деятельностью Межсекторальной платформы по изменению климата.

37. Центральная задача Сектора социальных и гуманитарных наук заключается в подготовке информационных материалов в целях разработки политики в основных программных областях КП III посредством **создания пространств для диалога между лицами, принимающими политические решения, научным сообществом и общинными организациями на междисциплинарной основе**. В рамках программы МОСТ проведение региональных и субрегиональных форумов министров по вопросам социального развития способствует обмену опытом и применению согласованных политических подходов. В ходе первого года данного двухлетнего периода были проведены форумы в Южной Азии (Дели, Индия, март 2008 г.), странах ЭКОВАС (Абиджан, Кот-д'Ивуар, сентябрь 2008 г.), странах ВАС (Кигали, Руанда, сентябрь 2008 г.) и в арабском регионе (Амман, Иордания, ноябрь 2008 г.). После проведения первого форума в Латинской Америке в 2001 г. в подготовке этих форумов и их работе принимали участие восемь министров и их представители. Основной нерешенной проблемой остается осуществление в сотрудничестве с ЮНЕСКО последующей деятельности по итогам и рекомендаций каждого совещания соответствующего форума участвующими странами под руководством министра, выполняющего на основе ротации функции председателя. Как никогда актуальным является обеспечение более активного участия исследователей и общинных организаций, поскольку меры, принимаемые государством, а также трансграничное сотрудничество и взаимодействие партнеров становятся все более насущной необходимостью для содействия преобразованиям, поиска ответов на вызовы развития и борьбы с экономическим и экологическим кризисами. В связи с этим особые усилия предпринимаются для укрепления онлайн-инструмента МОСТ, который позволяет проводить сравнения результатов исследований, актуальных для разработки политики, создавать национальные комитеты МОСТ и подключать к этой работе кафедры ЮНЕСКО, а также международные и региональные исследовательские сети. Позитивным шагом в этом направлении являются новые соглашения с Международным советом по социальным наукам (МССН) и Латиноамериканским факультетом социальных наук (ФЛАКСО).

38. В период 2005-2008 гг. МОСТ организовала в регионе ЭКОВАС 15 национальных семинаров по теме «Национальные государства и проблемы региональной интеграции в Западной Африке» с целью изучения и укрепления политики региональной интеграции. Пятнадцатый и последний семинар в этой серии региональных семинаров МОСТ по приоритетам научных исследований состоялся в феврале 2008 г. в Лагосе (Нигерия). Одним из основных результатов этой инициативы стало принятие главами государств ЭКОВАС на саммите, состоявшемся в январе 2008 г., проекта предложения о создании в Прае (Кабо-Верде) Института Западной Африки. Целью данного института, который будет заниматься проведением исследований по региональной интеграции в Западной Африке, является расширение знаний в этой области и формулирование предложений о вариантах политики в интересах раз-

вития, мира и прав человека в этом регионе. Предложение о создании этого института категории 2 представляется на утверждение Исполнительному совету на его 181-й сессии.

39. В области **молодежи и спорта** были проведены консультации с государствами-членами и с партнерами в гражданском обществе с целью определения будущих стратегических мероприятий ЮНЕСКО, которые должны проводиться в координации с системой ООН, а также национальными и региональными организациями. В настоящее время насчитывается 100 государств – участников Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте (2005 г.). Деятельность ЮНЕСКО в этой области может быть теперь сосредоточена на осуществлении и мониторинге Конвенции, оказании технической помощи и консультировании по вопросам политики, а также на предоставлении финансовой помощи государствам-участникам с использованием средств Фонда для искоренения допинга в спорте. Недавно созданный для этого Фонда Комитет по утверждению проектов одобрил первые три оперативных проекта.

40. Празднование **60-й годовщина Всеобщей декларации прав человека** дало ЮНЕСКО возможность напомнить о ее роли в разработке и принятии этой Декларации, а также ее усилиях по утверждению принципов и ценностей, заложенных в Декларации. Были успешно организованы все мероприятия, включенные в План действий ЮНЕСКО в ознаменование этой годовщины. Это вызывает тем большее удовлетворение, что проведение ряда мероприятий, включенных в этот План, зависело от внебюджетных средств. Многочисленные мероприятия проводились во всех регионах с участием правительственных кругов и гражданского общества, в том числе традиционных партнеров и сетей ЮНЕСКО (школы сети САШ, клубы ЮНЕСКО и участники программы УНИТВИН/Кафедры ЮНЕСКО), причем многие из них в сотрудничестве с национальными комиссиями и подразделениями ЮНЕСКО на местах. Такие мероприятия обеспечили возможности для пропагандирования универсальных ценностей, заложенных в Декларации, и подтверждения того, что права человека не являются продуктом какой-либо одной цивилизации или философской школы, а выражают идеалы, присущие всем цивилизациям и культурам. ЮНЕСКО и ее партнеры использовали празднование этой годовщины для того, чтобы подтвердить универсальность прав человека и противодействовать попыткам неправомерного применения понятий культурного разнообразия и региональных особенностей для оправдания отступлений от стандартов в области прав человека.

41. В рамках празднования 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека в Палермо (Италия) 21 ноября 2008 г. был проведен **Всемирный день философии** по теме «Права и власть». На этих мероприятиях присутствовали Генеральный директор и философы из всех регионов мира. О растущем успехе этой инициативы и интересе, проявляемом к этой дисциплине широкой общественностью и, особенно молодежью, можно также судить по тому факту, что 80 государств-членов сообщили о конкретных мероприятиях, проведенных во Всемирный день философии национальными комиссиями, университетами и научными институтами при их широком освещении в средствах информации.

42. Инициативы, содействующие диалогу между соответствующими заинтересованными сторонами, относящимися к общественным кругам и гражданскому обществу, играют конструктивную роль в поиске ответов на вызовы, возникающие перед обществами, особенно в свете разворачивающегося кризиса, который требует новых решений. В этом контексте следует особо отметить состоявшуюся в Каире в декабре 2008 г. Международную конференцию на тему «*Всеобщая декларация прав человека – 60 лет спустя: между риторикой и реальностью*». Организованная Египетским национальным советом по правам человека в сотрудничестве с ЮНЕСКО и проводившаяся под председательством г-на Бутроса Бутрос-Гали, эта уже третья конференция в серии аналогичных мероприятий по тематике демократии и прав человека, на которой собрались национальные и региональные участники из стран Африки и арабского мира, привела к учреждению Форума арабо-африканского диалога по демократии и правам человека.

43. Кроме того, продвинулась работа форума «Расширение горизонтов Африканского Рога» благодаря созданию исполнительного комитета и проведению в мае 2008 г. в Джибути семинара по региональной интеграции, участники которого подчеркнули, что исследования в области гуманитарных наук, ориентированные на разработку политики, являются инструментом достижения мира. Деятельность по созданию потенциала исследователей и лиц, ответственных за разработку политики, в данном регионе сосредоточена на упреждении новых вызовов в этом регионе и формулировании соответствующих ответных мер в области политики.

44. **Африканскому** региону уделяется особое внимание в каждом ГНД. В дополнение к основным упомянутым выше мероприятиям африканская проблематика является особой целью мероприятий, сосредоточенных на создании потенциала в рамках программы по биоэтике и на формулировании рекомендаций для политических руководителей на основе проведения исследований в области социальных наук по вопросам, касающимся миграции, региональной интеграции и социальных преобразований (в рамках программы МОСТ). В консультации с государствами-членами разрабатывается конкретная стратегия действий для молодежи данного региона. В центре внимания совещаний на уровне министров стран региона Великих озер находилась целенаправленная деятельность, касающаяся проблемы насилия в отношении женщин. Приступила к оперативной деятельности Африканская коалиция городов по борьбе с расизмом и дискриминацией. Наконец, совместно с Южноафриканским советом по исследованиям в области гуманитарных наук проводится тестирование национального пилотного приложения к онлайн-овому исследовательскому инструменту программы МОСТ. Совет относится также к числу новых стратегических партнеров ЮНЕСКО в отношении будущего издания Международного журнала социальных наук.

45. В рамках стратегии Сектора в отношении обеспечения **гендерного равенства** деятельность была сосредоточена на изучении воздействия глобализации на положение и права женщин в социально-экономической, политической и культурной областях. Такая работа осуществлялась через исследовательские сети в регионе Азии и Тихого океана и посредством анализа тех социокультурных учреждений, законов, норм, видов практики и ценностей, которые препятствуют равенству между полами и могут приводить к насилию в отношении женщин. Особое внимание уделялось региону Великих озер в Африке. Упор был также сделан на поощрении участия женщин в разрешении конфликтов, в процессах миростроительства и восстановления; при этом особая поддержка оказывалась работе Палестинского центра исследований и документации по проблемам женщин. Кроме того, увеличилось число членов недавно учрежденной сети женщин-философов, которое достигло около двух тысяч человек.

46. Хорошую основу для совместной деятельности программных секторов обеспечивает **межсекторальная платформа по укреплению национальных исследовательских систем**. В двух пилотных странах (в Танзании и на Мадагаскаре) началось проведение обзоров национального исследовательского потенциала. Упор сделан на применении комбинированного подхода в рамках естественных наук и социальных и гуманитарных наук. В этом контексте особое внимание, как одной из центральных задач, уделяется включению вопросов этики науки. К основным проблемам при проведении таких обзоров относятся значительная нехватка данных в развивающихся странах, а также отсутствие последовательности в сборе данных в тех случаях, когда они имеются. Возникли также проблемы с объединением усилий заинтересованных сторон, которые не обязательно сотрудничали в прошлом, включая различные отраслевые министерства, университеты, научно-исследовательские институты, финансирующие учреждения и международные организации.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА IV – КУЛЬТУРА

47. На 32-й сессии Комитета всемирного наследия был усилен **представительный характер Списка всемирного наследия** благодаря включению в него 27 новых объектов, в том числе четырех объектов из непредставленных стран, пяти объектов из недопредставленных регионов и трех объектов из непредставленных категорий. Комитет рассмотрел также 158 докладов о состоянии сохранности, включая 30 объектов, внесенных в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой. Были выполнены **рекомендации по итогам аудиторской проверки управления ЦВН**, в частности посредством реструктуризации Центра всемирного наследия. После негативного ответа Комитета всемирного наследия на предложение Генерального директора финансировать дополнительные должности за счет средств из нескольких источников, включая Фонд всемирного наследия, Центр попытался, по возможности, в максимальной степени абсорбировать расходы на свои основные функции в рамках обычного бюджета. **Механизм усиленного мониторинга**, утвержденный в 2007 г. и применяемый Комитетом всемирного наследия в общей сложности к 11 объектам всемирного наследия, был реализован на пяти объектах в Демократической Республике Конго, а также в Тимбукту, Самарканде, Иерусалиме, Бордо, Дрездене и в отношении Мачу-Пикчу. Был значительно усилен **национальный потенциал управления объектами наследия** и их сохранения посредством целенаправленной деятельности в области подготовки кадров (около 300 специалистов) в Азии, Африке и в Карибском бассейне при активном участии женщин. Мероприятия, связанные с задачами устойчивого туризма и управления, а также с сохранением природного наследия, проводились также в рамках более широкой цели обеспечения **устойчивого развития** этих объектов. Несмотря на трудные местные условия, оперативная деятельность проводилась в ДРК, Афганистане и в Косово. Мероприятия по созданию потенциала проводились при поддержке со стороны *Африканского фонда всемирного наследия*, а образовательная, популяризаторская и информационно-разъяснительная деятельность осуществлялась в регионах Африки, арабских государств и Азии, в том числе посредством четырех соглашений о партнерстве в целях сохранения всемирного наследия. Проводилась также работа в отношении **проектов, обеспечивающих большую наглядность и результативность**, при акцентировании ведущей роли ЮНЕСКО в восстановлении наследия, примером чему служит исключительно успешная и технически сложная операция по восстановлению Аксумского обелиска на его первоначальном месте на объекте всемирного наследия в Аксуме (Эфиопия) благодаря щедрому взносу Италии. В том же плане продолжалась деятельность по восстановлению церкви на объекте всемирного наследия в Лалибеле.

48. Продолжались усилия по **осуществлению Конвенции об охране нематериального культурного наследия 2003 г.** Руководящие органы Конвенции разработали **оперативные руководящие принципы**, регулирующие ее претворение в жизнь. Участниками Конвенции стали 20 новых государств, и в настоящее время их насчитывается уже 107 при отличном географическом распределении. Генеральная ассамблея государств – участников Конвенции в июне 2008 г. утвердила весь набор оперативных руководящих принципов. В ноябре 2008 г. Комитет включил 90 произведений, провозглашенных ранее шедеврами устного и нематериального наследия человечества, в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества. По состоянию на 30 сентября 2008 г. Секретариат получил 111 предложений о возможном включении произведений в Репрезентативный список в 2009 г. **Оказывалась помощь государствам-членам на национальном и местном уровнях** в целях укрепления потенциала для сохранения нематериального культурного наследия при обеспечении всестороннего участия соответствующих сообществ и групп. Продолжалось осуществление планов действий по охране произведений устного и нематериального наследия человечества. Особое внимание уделялось также **укреплению потенциала в Африке** посредством организации региональных семинаров с участием представителей государств, не являющихся участниками Конвенции (Южная Африка и Мали). При этом преследовалась также цель подготовки к реализации оперативных руководящих принципов в африканских странах. Другие семинары на национальном и субрегиональном уровнях проводились на Фиджи, в Папуа-Новой Гвинее, в Тонга, в Индонезии, во Вьетнаме, в

Судане, в Турции и в Дании. Проводилась работа по подготовке третьего издания **Всемирного атласа языков, находящихся под угрозой исчезновения**. Этот Атлас был представлен общественности в онлайн-режиме в День родного языка, совпавшего с завершением Международного года языков. Прилагались также особые усилия для включения в проекты по охране культурного наследия подхода, способствующего обеспечению гендерного равенства. Наконец, в первой половине 2008 г. началось осуществление оперативного плана мероприятий **Регионального центра по охране нематериального культурного наследия Латинской Америки (КРЕСПИАЛ) – центра категории 2**.

49. В контексте эффективного осуществления международных конвенций об охране движимого культурного наследия 1954 г., 1970 г. и 2001 г. продолжалась также реализация **стратегий и проектов, направленных на обеспечение взаимосвязи между развитием музеев, созданием потенциала и участием сообществ**. Мероприятия были сосредоточены на демонстрации взаимосвязи между заложенными в этих конвенциях принципами информирования и разъяснения и конкретной деятельностью по их претворению в жизнь. Было организовано 15 мероприятий по целенаправленной подготовке кадров в странах Африки, Азии и Латинской Америки. Продолжалось проведение кампании по повышению информированности общественности в целях борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей в Ираке. Результатом создания **базы данных ЮНЕСКО о законодательстве в области культурного наследия** стало составление подборки материалов о приблизительно 2 135 национальных законодательных актах о сохранении наследия 163 государств-членов. Для профессиональных работников музейного дела проводились мероприятия по созданию потенциала. Такая деятельность осуществлялась на основе партнерских связей между музеями, оказания поддержки общинным музеям в странах Азии, Латинской Америки и Африки (резолюция 34 С/44 Генеральной конференции), трехлетнего партнерства с ИККРОМ, а также выпуска и распространения публикаций для музейных работников. Особое внимание уделялось Африке, НРС, МОРСГ, гендерному равенству, молодежи и странам, находящимся в постконфликтной ситуации. В Афинах в марте 2008 г. состоялась Международная конференция по возвращению культурных ценностей, и был придан новый импульс работе **Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения**, который провел заседание в Сеуле в ноябре 2008 г. В контексте нескольких международных конференций обеспечивалось привлечение большего внимания к вопросам защиты **подводного культурного наследия**. По состоянию на 2 января 2009 г. Конвенцию 2001 г. ратифицировали 20 государств-участников, что обеспечило ее вступление в силу. Был разработан типовой закон об осуществлении Конвенции 2001 г. в странах Карибского бассейна. Новые государства присоединились к **протоколам к Гагской конвенции 1954 г.** (122 государства – участника Гагской конвенции; 100 государств – участников Первого Протокола; 51 государство – участник Второго Протокола), а также **1970 г.** (116 государств-участников) и к **Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях** (29 государств-участников).

50. Число участников **Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения 2005 г.** после ее ратификации еще 16 государствами в 2008 г. увеличилось до 93. Был принят проект оперативных руководящих принципов для осуществления семи статей этой Конвенции. В отношении предоставления преференциального режима развивающимся странам, предусмотренного статьей 16 Конвенции, государствам-участникам был направлен вопросник с целью подготовки проекта оперативных руководящих принципов для рассмотрения Комитетом. На основе новых форм партнерских связей была возобновлена Программа стипендий ЮНЕСКО–Ашберг для молодых работников искусств, и был отобран 21 лауреат. Продолжалась деятельность в рамках Глобального альянса за культурное разнообразие и Международного фонда по развитию культуры (МФРК) с целью установления более тесных связей между ними и оперативными механизмами и обеспечения, таким образом, эффективного осуществления Конвенции. Для углубления связей между культурой и развитием посредством индустрии культуры в тесном сотрудничестве с СИЮ и национальными статистическими институтами, а также в рамках межучреж-

денческих проектов с ЮНКТАД, МОТ и ПРООН был завершён процесс **пересмотра структуры статистических данных** ЮНЕСКО в области культуры. В результате внедрения новых механизмов приема новых участников был придан дополнительный импульс деятельности **Сети творческих городов**. Что касается книг, языков и переводов, то, помимо значительного продвижения работы, связанной с *Index Translationum*, и того большого интереса, который вызвал Международный год языков, важность этой области подтвердили и другие инициативы. Примером добавленной стоимости, создаваемой ЮНЕСКО в области ремесленного творчества, стала разработка знака отличия «*Признание мастерства*» для ремесленников стран Азии и Латинской Америки. Что касается **художественного образования**, то в рамках региональных и национальных инициатив, исходивших от национальных комиссий, были окончательно определены мероприятия по подготовке к проведению в 2010 г. второй Всемирной конференции.

51. В рамках **межсекторальной платформы, касающейся языков и многоязычия**, первоочередное внимание уделялось вопросам, связанным с Международным годом языков (2008 г.), в отношении которого ЮНЕСКО выступает ведущим учреждением в соответствии с резолюцией A/RES/61/266 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также мобилизации партнеров. За первые шесть месяцев проведения этого Года было зарегистрировано около 150 мероприятий во всех регионах. В рамках **межсекторальной платформы по содействию диалогу между цивилизациями и культуре мира** был разработан план действий, определяющий стратегии для четырех ключевых целей с реалистичными результатами, которые должны быть достигнуты к концу двухлетнего периода. При этом сохраняются четкие связи и обеспечивается переход к Среднесрочной стратегии. Речь идет о следующих четырех целях: (а) популяризация и использование региональных историй; (б) развитие межкультурных навыков; (в) вовлечение новых участников в межрелигиозный диалог и охват других духовных традиций; (г) средства информации и диалог.

52. ЮНЕСКО укрепила свою **деятельность на уровне стран, стремясь продемонстрировать связи между культурой и развитием**. Она продолжала участвовать в общем страновом программировании в целях интеграции вопросов культуры в совместные документы в качестве одного из компонентов развития и фактора, способствующего социальной сплоченности. На уровне Исполнительного секретариата под непосредственным руководством заместителя Генерального директора по вопросам культуры была сформирована группа «поддержки» подразделений на местах. В **шести РПООНПР** (Конго, Казахстан, Узбекистан, Ботсвана, Босния и Герцеговина и бывшая югославская Республика Македония), подготовленных в 2008 г., четко отражен культурный компонент. Культурный аспект развития находит теперь отражение в единых планах и программах, разрабатываемых для **восьми пилотных стран**, участвующих в инициативе «Единство действий», а также в реальном осуществлении 18 проектов в рамках **тематического раздела «Культура и развитие» программы ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ**, причем ЮНЕСКО выполняет роль ведущего учреждения в отношении 15 из этих проектов. По приглашению Администратора ПРООН Кемаля Дервиша Генеральному директору было предложено сообщить о прогрессе, достигнутом ЮНЕСКО по линии этого Фонда, на мероприятии высокого уровня по ЦРТ, состоявшемся в Нью-Йорке в рамках 63-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Сотрудничество с Альянсом цивилизаций в результате подписания Генеральным директором ЮНЕСКО и Высоким представителем Организации Объединенных Наций по Альянсу цивилизаций *Меморандума о взаимопонимании* (МОВ) стало основанием для участия ЮНЕСКО в работе первого форума Альянса цивилизаций, а также в развертывании пяти пилотных проектов, в частности в таких областях, как образование, средства информации и молодежная проблематика, осуществление которых финансирует Испания. Издание последних томов «Истории человечества» и «Всеобщей истории Латинской Америки» позволило укрепить борьбу с предрассудками культурного характера, а благодаря взносу со стороны Ливийской Арабской Джамахирии началась работа по использованию в педагогических целях томов по всеобщей истории и по истории отдельных регионов. В рамках проекта «Невольничий путь» ЮНЕСКО отмечала в нескольких государствах-членах годовщину отмены работорговли. Такие мероприятия позволили ей распространять педагогические и ин-

формационные материалы, в частности касающиеся перечня памятных мест в Индийском океане, в Карибском бассейне и в Западной Африке, учебники по истории потомков африканцев в Центральной Америке и в Азии, документальные материалы, а также интерактивный атлас африканской диаспоры в мире. Важная поддержка была оказана проекту, касающемуся представления наследия освобождения Африки. Наконец, проведение в **Афинах шестого саммита глав государств Юго-Восточной Европы** (12-13 июня 2008 г.) позволило расширить концепцию культурных «путей» и «коридоров» на речные, морские и озерные коммуникационные маршруты, являющиеся важными факторами межкультурных связей в этом субрегионе.

КРУПНАЯ ПРОГРАММА V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

53. В течение первого года данного двухлетнего периода предпринимались усилия по достижению всеобъемлющей цели «Построение инклюзивных обществ знаний с помощью информации и коммуникации» путем «содействия обеспечению всеобщего доступа к информации и знаниям», а также «содействия плюралистическим, свободным и независимым средствам информации и инфоструктурам». Основное внимание уделялось консультативной и предварительной работе в интересах формулирования политики и деятельности по созданию потенциала.

54. Проведенная деятельность способствовала повышению уровня понимания свободы выражения убеждений как одного из основных прав человека с акцентом на применение правовых, этических и профессиональных стандартов, принятых на международном уровне. Важная роль, которую свободные средства информации играют в развитии, демократии и диалоге, получила признание в принятой в Аккре Повестке дня, которую одобрили организации системы ООН, а также страны, выступающие в качестве доноров и получателей помощи. Видное место этой проблематике также отводится в итоговых документах совместных совещаний Африканского союза и Европейской комиссии, состоявшихся в Буркина-Фасо и во Франции. **Свобода выражения мнений и свобода информации** являются краеугольными камнями стратегий ЮНЕСКО в области развития средств информации, которая получает все более широкое признание в качестве руководящих принципов политики для многих проектов по оказанию помощи средствам информации. Продолжалось осуществление деятельности ЮНЕСКО в общих рамках Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), где четко признается роль свободных и независимых средств информации и свободы выражения мнений как обязательное условие для ликвидации отставания в цифровых технологиях и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

55. В этом контексте, в тесном сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, были предприняты конкретные действия, направленные на создание институционального потенциала на местном уровне в интересах обеспечения долгосрочной устойчивости. Эта деятельность включала создание таких условий в областях законодательства, регламентации и политики, которые благоприятствуют свободе выражения мнений и свободе печати, а также повышению роли средств информации, включая новые средства, в качестве платформы для диалога в рамках демократического управления. ЮНЕСКО, кроме того, предоставила нескольким странам консультативные услуги по вопросам политики, касающейся процесса перехода от государственного вещания к **службам общественного вещания**.

56. Проведение 3 мая 2008 г. **Всемирного дня свободы печати** и итоги Международной конференции ЮНЕСКО на тему «Свобода выражения мнений, доступ к информации и расширение прав и возможностей людей», состоявшейся в этот день в Мапуту, Мозамбик, сыграли важную роль в повышении осведомленности общественности в вопросах свободы печати как одного из основных прав и неотъемлемого компонента подхода к развитию и ликвидации нищеты, основывающегося на правах человека, как это отражено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и ЦРТ. Широкое освещение международными

средствами информации присуждения Всемирной премия ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати обеспечило высокую наглядность усилий ЮНЕСКО в этой области. Таковую же роль сыграл Симпозиум высокого уровня по вопросу свободы выражения мнений, состоявшийся в октябре 2008 г. в Париже.

57. ЮНЕСКО играет важную и наглядную роль в содействии обеспечению **безопасности журналистов**. Насилие, направленное против работников средств информации, представляет собой одну из главных опасностей, грозящих свободе выражения мнений: в 2008 г. при исполнении своих обязанностей были убиты более ста журналистов. ЮНЕСКО стала одним из главных собеседников правительств и организаций журналистов, стремясь обеспечить более высокий уровень безопасности для специалистов, работающих в средствах информации. В дополнение к информационно-разъяснительной работе в этой области, проводящейся путем организации крупной выставки, которая будет показана во многих странах, принятые усилия включали помощь по созданию потенциала в интересах журналистов, особенно тех из них, кто работает в зонах конфликтов. ЮНЕСКО вместе с тем продолжила и углубила свою деятельность по оказанию поддержки разработке **этических и профессиональных стандартов для работников средств информации** и по содействию созданию саморегулирующихся систем подотчетности средств информации.

58. Усилия ЮНЕСКО по укреплению международных партнерских связей с участием многих заинтересованных сторон в интересах обеспечения **всеобщего доступа к информации** и ее **сохранения** обрели прочную основу после того, как Исполнительный совет одобрил **стратегический план** для программы «**Информация для всех**» (ПИДВ) и ее пять приоритетных областей. Для оказания содействия в осуществлении плана и для проведения приоритетных мероприятий учреждены рабочие группы. Определены партнеры для предоставления помощи в разработке матриц информационной политики, а также для обновления и обслуживания онлайн-Обсерватории по информационному обществу. Укреплению сотрудничества по вопросам информационной политики должно способствовать проведение обзора национальных комитетов ПИДВ.

59. Пропагандистская и информационно-разъяснительная работа в рамках **программы «Память мира»** (ППМ) привела к увеличению числа новых национальных комитетов, а также предложений о включении в ее Регистр, что служит укреплению этой программы как основных рамок для обеспечения доступа к документальному наследию и для его сохранения.

60. В период, когда финансовый кризис, изменение климата и другие насущные проблемы все больше приковывали к себе внимание всего мира, ЮНЕСКО продолжала делать акцент на важной роли ИКТ для образования, науки и культуры и на их вкладе в борьбу с некоторыми из этих вызовов. Особое внимание уделялось использованию ИКТ в интересах образования для всех и содействию всеобщему доступу к информации и знаниям в соответствии с итогами **Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО)**. Организация продолжала активно участвовать в общем процессе выполнения рекомендаций ВВИО, в том числе путем содействия осуществлению всеми заинтересованными сторонами шести направлений деятельности, предусмотренных Планом действий ВВИО. В связи с этим должное признание получила позиция ЮНЕСКО в качестве партнера, играющего существенную роль в отношении открытой модели с участием многих заинтересованных сторон в рамках **Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ)**. ЮНЕСКО также обеспечила высокий уровень наглядности своей деятельности благодаря организации ряда сессий в ходе третьего Форума в декабре 2008 г.

61. В том, что касается стратегий и практической деятельности по применению ИКТ в поддержку создания, приобретения и использования знаний, ЮНЕСКО взяла на себя ведущую роль в установлении партнерских связей с донорами в целях содействия созданию потенциала руководителей в информационной сфере, а также в целях оказания помощи в применении новых технологий в интересах развития. В 2008 г. ЮНЕСКО совместно с партнерами из государственного и частного секторов опубликовала рамки профессиональных качеств

преподавателей в области ИКТ, которые будут способствовать обретению учащимися необходимых навыков, а также улучшению навыков преподавательского состава в вопросах обучения.

62. Политика в поддержку использования **ИКТ в целях развития** помогает осознанию того, что недорогостоящие компьютеры могут отвечать конкретным потребностям пользователей. Разработка эффективной политики может не требовать значительных средств, однако обеспечение ее должного финансирования и поддержки может быть сопряжено с трудностями, особенно для развивающихся стран. Во внимание следует принимать и вопросы, связанные с долговечностью недорогостоящего оборудования и с сохранением окружающей среды, в связи с чем ЮНЕСКО приступила к работе над решением проблем, с которыми сталкивается информационное общество в отношении электронных отходов.

63. В **Африке** особое внимание уделялось повышению профессиональных знаний учителей в вопросах ИКТ, развитию сотрудничества между государственным и частным секторами и содействию интеграции разработанных ЮНЕСКО рамок профессиональных качеств преподавательских кадров в области ИКТ в государственные учебные программы педагогической подготовки в качестве существенного компонента национальной политики африканских стран в сфере коммуникационных и информационных технологий.

64. В том, что касается содействия **гендерному равенству**, женщины в самых разных странах мира были на приоритетной основе охвачены всеми мероприятиями по подготовке кадров, в особенности предназначенными для учителей средних школ и относящимися к области информационной грамотности. Женщины играли важную роль в деятельности, связанной с обучением на протяжении всей жизни, включая использование ИКТ в обучении, и все шире привлекались к разработке национальной политики в области информации.

65. **Международная программа развития коммуникации (МПРК)** по-прежнему играла свою роль механизма мобилизации ресурсов в целях содействия развитию средств информации. Успехи МПРК отражают признание глобальной и ведущей роли ЮНЕСКО в содействии развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации. В апреле 2008 г. при поддержке со стороны МПРК в 50 развивающихся странах было начато осуществление 70 проектов с бюджетными ассигнованиями, составляющими около 2 млн долл. От местных организаций средств информации было получено 90 новых предложений по проектам для представления Президиуму МПРК, заседание которого состоится в феврале 2009 г. Всеобъемлющий набор **показателей развития средств информации (ПРСИ)**, одобренных Межправительственным советом МПРК в марте 2008 г., был опубликован на английском, арабском, испанском, русском, французском и других языках. Он представляет собой важное средство диагностики для оценки состояния национальных средств информации и оказания содействия заинтересованным сторонам в определении областей, для развития которых требуется помощь. Теперь заинтересованные стороны и учреждения системы ООН, занимающиеся развитием средств информации и вопросами рационального управления, признали эти показатели в качестве важного нормотворческого средства. В сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами ЮНЕСКО осуществляет пилотное использование ПРСИ в ряде стран, включая Кыргызстан, Мозамбик и Хорватию.

66. ЮНЕСКО продолжала осуществление своей инициативы по укреплению потенциала учреждений, занимающихся **подготовкой кадров для средств информации**, посредством проведения консультационных совещаний и учебно-практических семинаров, которыми были охвачены почти 40 учебных заведений, готовящих журналистов в Африке, арабских государствах, странах Азии и Тихого океана, а также Карибского бассейна. На этих совещаниях изучались пути использования местных ресурсов для внедрения разработанной ЮНЕСКО и получившей общее признание типовой учебной программы подготовки журналистов. Наряду с этой инициативой Организация занималась дальнейшим осуществлением стратегии по созданию передовых центров подготовки журналистов в Африке как в рамках мероприятий, финансируемых за счет средств обычной программы, так и посредством проектов МПРК.

67. При осуществлении всех мероприятий в области коммуникации и информации поощрялось применение подходов, учитывающих **гендерные аспекты**, причем особое внимание уделялось обеспечению равноправного участия мужчин и женщин в мероприятиях, финансируемых ЮНЕСКО, включая учебно-практические семинары. Организация поддержала усилия Международной федерация журналистов по укреплению гендерного равенства в организациях средств информации и профсоюзах журналистов, а также, в сотрудничестве с Международным фондом женских средств информации, выпустила Глобальный доклад о статусе женщин в новостных средствах информации в 66 странах во всех регионах.

68. Была активизирована деятельность по укреплению **общинных средств информации** благодаря переходу ко второй фазе расширения сети общинных мультимедийных центров (ОМЦ) в **Африке** при поддержке Швейцарского агентства развития и сотрудничества. Эта деятельность относится к числу наиболее важных достижений Сектора СИ в области удовлетворения потребностей Африки в отчетный период. При поддержке со стороны МПРК было начато осуществление 12 проектов по укреплению потенциала общинных средств информации в Замбии, Кении, Намибии, Сенегале, Сомали и Танзании (Африка), Кыргызстане, Непале, Тиморе-Лешти и Южной Азии в целом, а также в Гайане и Никарагуа (Латинская Америка). Президиуму МПРК в феврале 2009 г. будут представлены 16 новых проектов по развитию общинных средств информации, в том числе семь в Африке и девять в странах Азии и Тихого океана. Также обеспечивалось развитие ОМЦ в Камбодже, Камеруне, Конго, Мавритании, Сент-Китс и Невисе, Танзании и Чаде. Разработаны еще три предложения для финансирования (для Лесото и Южной Африки, а также по трансграничному проекту для Анголы и Намибии), которые были представлены Фламандскому целевому фонду.

69. Особое внимание уделялось консолидации стратегии ЮНЕСКО по более широкому использованию коммуникации в интересах развития, а также по применению общего для всей системы ООН подхода в этом вопросе. Благодаря активному участию консультантов Сектора СИ в **мероприятиях системы Организации Объединенных Наций**, например в Кабо-Верде, Уругвае и Эквадоре, стратегии в области коммуникации и информации и соответствующие мероприятия были включены в рамочные программы оказания помощи в целях развития и в совместные программы ООН, осуществляемые на страновом уровне. На глобальном уровне продолжалось укрепление **межучрежденческого сотрудничества** в системе ООН в области коммуникации в интересах устойчивого развития по итогам проведения совещания для обзора хода работы после 10-й Межучрежденческой встречи ООН за круглым столом по вопросам коммуникации в целях развития. В интересах проведения последующей деятельности был подготовлен всеобъемлющий доклад, распространенный среди учреждений системы ООН. 11-я Межучрежденческая встреча ООН за круглым столом, которая должна пройти 11-13 марта в Вашингтоне, округ Колумбия, будет посвящена вопросам мониторинга, оценки и институционализации коммуникации в целях развития в системе ООН.

70. Одним из важных аспектов деятельности Сектора СИ является укрепление потенциала пользователей средств информации, способных критически оценивать продукцию средств информации («**информационная грамотность**»), что способствует установлению позитивной обратной связи между средствами информации и их пользователями. ЮНЕСКО обеспечила дальнейшее укрепление сотрудничества с такими своими партнерами, как Европейская комиссия, Альянс цивилизаций ООН, Ассоциация вещания стран Содружества (АВСС) и другие заинтересованные стороны. ЮНЕСКО приняла участие в консультации по докладу и резолюции Европейского парламента, в которых признается важность грамотности в области средств информации и роль ЮНЕСКО в деле развития образования в этой области. ЮНЕСКО сыграла роль первопроходца в разработке универсальной модели учебной программы для подготовки преподавательских кадров по вопросам грамотности в области СМИ и информации, которая получила широкую поддержку на международном совещании экспертов, состоявшемся в июне 2008 г. Привлечение более широкого внимания лиц, определяющих политику в области образования, к важной роли информационной грамотности в качестве одного из основных компонентов – если не школьных программ, то, по крайней ме-

ре, педагогического образования – продолжает оставаться серьезной проблемой наряду с необходимостью обеспечения тесного взаимодействия между специалистами в области образования и коммуникации и информации.

71. Свободные и независимые средства информации играют важнейшую роль в странах, находящихся в постконфликтных ситуациях, и в нестабильных государствах, в связи с чем мероприятия в 2008 г. были направлены на оказание содействия созданию благоприятной для свободных и независимых средств информации среды и на укреплении потенциала средств информации и ИКТ в странах с переходной экономикой и в постконфликтных ситуациях с целью укрепления управления и демократии. За последние пять лет ЮНЕСКО разработала всеобъемлющую стратегию оказания помощи **средствам информации в конфликтных и постконфликтных зонах**, которая в 2008 г. нашла воплощение в программах предоставления помощи ряду стран, переживающих конфликт, причем многие из этих программ основывались на надежном внебюджетном финансировании, местном потенциале и сотрудничестве с системой ООН. Деятельность была ориентирована не только на традиционные и цифровые средства информации, но и на укрепление или перестройку работы **библиотек и архивов** и на предоставляемые ими онлайн-услуги в области образования.

72. Поскольку ЮНЕСКО не может и не должна играть главную роль в осуществлении мероприятий в этой области, была создана весьма эффективная и гибкая система сотрудничества с основными организациями ООН, проводящими активную работу в этой сфере (УКГД и ПРООН), а также с международными, региональными и местными организациями, занимающимися вопросами содействия средствам информации и свободы печати. Такой подход дал Организации возможность играть активную роль во многих странах несмотря на ее ограниченные ресурсы. Новым и очень позитивным моментом в этой области стало расширяющееся использование модели трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг по наращиванию потенциала.

73. Кроме того, деятельность ЮНЕСКО по содействию диалогу и совместным проектам между конфликтующими сторонами продемонстрировала, что область средств информации и коммуникации может быть важным элементом **примирения, реконструкции и миростроительства**. Усиление акцента в рамках программ на молодежных группах и женских сетях доказало свою высокую эффективность, особенно в местных сельских общинах.

74. ЮНЕСКО также обеспечила укрепление сотрудничества со средствами информации при полном соблюдении их редакционной самостоятельности, с тем чтобы содействовать решению таких важнейших задач, как помощь в реализации ожиданий, связанных с управленческими вопросами, укрепление доверия, поддержка формирования инклюзивной национальной идентичности и усиление гражданской ответственности на основе участия и заинтересованности. Проведенные мероприятия также способствовали более глубокому пониманию важности того, чтобы работа в области средств информации и коммуникации рассматривалась как один из основополагающих технических компонентов миростроительства и управления в более широком контексте оказания помощи странам после конфликтов и нестабильным государствам.

75. В качестве одного из новых направлений деятельности ЮНЕСКО приступила к разработке стратегии, касающейся той роли, которую местные средства информации способны играть в обеспечении **гуманитарной информации** и в ее интересах, в особенности в ситуациях бедствий и непосредственно после бедствий. Эта деятельность вместе с работой в конфликтных и послеконфликтных ситуациях основывается на большом объеме межсекторального сотрудничества и будет в полной мере проводиться в ходе 2009 г.

СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ЮНЕСКО (СИУ)

76. В рамках своей главной задачи, заключающейся в повышении качества данных на национальном и международном уровнях, СИУ разработал ряд новых инициатив и обновил

согласованность стратегий и процедур своих основных мероприятий. Об эффективности такого подхода говорит повышение уровня своевременности данных СИЮ в области образования. Предварительный набор данных по основным показателям за 2007 г. для более чем 70 стран СИЮ опубликовал в октябре 2008 г., на шесть месяцев раньше графика.

77. На национальном уровне СИЮ укрепляет свое присутствие на местах, особенно в Африке, с целью повышения качества данных. Региональные группы Института работают в тесном сотрудничестве с государствами-членами над оценкой качества данных на национальном уровне и над разработкой «планов данных», в которых ставятся и решаются вопросы, связанные со слабыми местами в сборе и использовании статистических данных для планирования образования. Это возобновленное внимание к работе на местах обусловлено успешной кампанией по расширению и диверсификации базы для финансирования основных мероприятий Института.

78. Усиление присутствия на местах также способствует распространению новых методологических средств и оценок. СИЮ провел пять пилотных тестов Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) и в настоящее время осуществляет корректировку своих инструментов на основе анализа полученных данных. По мере того, как Институт развивает работу региональных групп для содействия устойчивому расширению ЛАМП, к ее осуществлению приступили еще четыре страны.

79. СИЮ вступает в заключительную фазу серии региональных консультаций по проекту своих рамок для статистических данных в области культуры, которые заложат основу для сбора данных в этой области. Консультации должны обеспечить необходимый учет потребностей и условий развивающихся стран в этом документе. Окончательный документ будет представлен государствам-членам на Генеральной конференции в 2009 г.

80. Институт завершил проведение финансировавшегося Европейской комиссией крупного проекта, направленного на укрепление национального статистического потенциала для мониторинга ОДВ. Проектом, который был начат в 2003 г., были охвачены 11 стран (семь в Африке, три в Азии и одна в Латинской Америке). Независимая оценка показала, что этот проект позволил успешно внедрить ряд информационных систем управления, процедур, методологических подходов, инструментов для проведения обследований и стандартов для сбора, анализа и использования данных. Оценка также говорит о том, что в странах, участвовавших в проекте, значительно улучшились различные компоненты, связанные с качеством данных.

81. Улучшения, касающиеся наличия, точности и своевременности данных, особенно заметны на субнациональном уровне. В некоторых странах теперь требуется в два раза меньше времени для производства данных на уровне округов. Эти изменения также влияют на качество и наличие данных на международном уровне. Ревизоры сопоставили издания Всемирного доклада по образованию за 2004 и 2007 гг. и пришли к выводу, что объем данных по 11 странам-участницам увеличился на 25%. Наличие данных в области дошкольного образования увеличилось на 95%.

ПОСЛЕДНИЕ РЕШЕНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНЕСКО

I. УЧАСТИЕ В 63-Й СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

82. ЮНЕСКО приняла участие в работе 63-й сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся 16 сентября – 22 декабря 2008 г. в Нью-Йорке под председательством г-на Мигеля д'Эското Брокманна (Никарагуа).

83. Основное место в дискуссиях, состоявшихся в ходе Ассамблеи, занимали вопросы реализации и достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, реформа Организации Объединенных Наций, а также множественные кризисы: отсутствие продовольственной безопасности, изменение климата и мировой финансовый и экономический кризис. На этой сессии также отмечалось 60-летие принятия Всеобщей декларации прав человека.

84. Генеральный директор присутствовал на дискуссии по общим вопросам и принял участие в двух крупных совещаниях высокого уровня: (а) во встрече высокого уровня за круглым столом по теме «Потребности развития Африки: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед»; и (б) во встрече высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, созванной Генеральным секретарем и Председателем Генеральной Ассамблеи 25 декабря 2008 г. Генеральный директор выступил в качестве содокладчика по вопросам образования и здравоохранения совместно с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения.

85. Генеральный директор также принял участие в нескольких сопутствующих мероприятиях, направленных на повышение уровня политических и финансовых обязательств по достижению целей в области развития, согласованных на международном уровне: (i) в дискуссии высокого уровня по вопросам финансирования образования, организованной ЮНЕСКО с привлечением министров образования, доноров, многосторонних организаций и представителей гражданского общества и частного сектора; (ii) в мероприятии, организованном Глобальной кампанией в поддержку образования, на котором Генеральный директор вместе с мировыми лидерами и борцами за дело образования провозгласили инициативу «Класс 2015 года», направленную на формирование политической воли в поддержку целей в области образования для всех; (iii) в организованной на уровне министров встрече Группы друзей Альянса цивилизаций, на которой присутствовал Генеральный секретарь ООН и Высший представитель по вопросу Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций. Генеральный директор проинформировал собравшихся о ходе работы ЮНЕСКО по осуществлению положений Меморандума о взаимопонимании, подписанного ЮНЕСКО с Альянсом, с акцентом на роли образования и средств информации в содействии межкультурному диалогу и взаимопониманию; (iv) в мероприятии ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ под названием «Накопленный опыт и путь вперед», в ходе которого Генеральный директор дал особо высокую оценку здравому смыслу подхода, заключающегося в том, что культура стала одним из тематических компонентов этого фонда; и (v) в мероприятии высокого уровня по ЦРТ, касающейся водных ресурсов и санитарии.

86. ЮНЕСКО представила следующие доклады, подготовленные ею в полном виде, а также материалы для нескольких докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи:

- Доклад Генерального директора ЮНЕСКО «Осуществление Международного плана действий для Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций»;
- Доклад Генерального директора ЮНЕСКО «Коммуникация в интересах программ развития в системе Организации Объединенных Наций», который представляется Ассамблее один раз в два года;
- Доклад Генерального директора ЮНЕСКО «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001-2010 годы»;
- Предварительный доклад Генерального директора ЮНЕСКО «Влияние мероприятий ЮНЕСКО на проведение Международного года языков (2008 г.)». Заключительный доклад о проведении Года будет представлен Ассамблее на ее 64-й сессии.

87. В ходе сессии также состоялся ряд других крупных тематических совещаний:

- Пленарное заседание высокого уровня, посвященное среднесрочному обзору Аламинской программы действий, организованное 2-3 октября 2008 г.;
- Интерактивная дискуссия по вопросу о глобальном финансовом кризисе, проведенная 30 октября 2008 г.;
- Пленарное заседание высокого уровня по культуре мира, состоявшееся 12-13 ноября 2008 г. с участием нескольких глав государств и правительств;
- Международная конференция по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, созванная в Дохе 29 ноября – 2 декабря, в которой ЮНЕСКО приняла активное участие, в том числе путем организации совместно с правительством Катара специального вспомогательного мероприятия по теме «Финансирование образования в целях достижения целей образования для всех»;
- Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное 60-й годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека (10 декабря 2008 г.).

II. РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЯ К ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНЕСКО³

88. Генеральная Ассамблея на своей 63-й сессии приняла 266 резолюций, 13 из которых содержат ссылки на программы ЮНЕСКО и/или ставят перед Организацией задачу проведения конкретных действий:

- «Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций: образование для всех» (резолюция 63/154);
- «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001-2010 годы» (резолюция 63/113);
- «Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира» (резолюция 63/22)»;
- «Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений» (резолюция 63/181);
- «Борьба против диффамации религий» (резолюция 63/171);
- «Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам» (резолюция 63/174);
- «Постоянный мемориал памяти жертв рабства и трансатлантической работорговли» (резолюция 63/5);
- «Мировой океан и морское право» (резолюция 63/111);
- «Укрепление деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане» (резолюция 63/137);
- «Право трансграничных водоносных горизонтов» (резолюция 63/124);

³

Тексты этих резолюций могут быть представлены в распоряжение членов Совета по их просьбе.

- «Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития» (резолюция 63/202);
- «Вопросы, касающиеся информации» (резолюция 63/100);
- «Права человека и крайняя нищета» (резолюция 63/175).

89. Ниже перечисляется ряд других резолюций, актуальных для работы ЮНЕСКО.

(a) Вопросы устойчивого развития и уменьшения опасности бедствий:

- Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (резолюция 63/212);
- Реализация Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области (резолюция 63/213);
- Конвенция о биологическом разнообразии (резолюция 63/219, в которой Генеральная Ассамблея постановила созвать в ходе своей 65-й сессии однодневное совещание высокого уровня и обратилась с призывом о всесторонней поддержке и участии в мероприятиях, которые предусмотрены для проведения Международного года биоразнообразия (2010 г.));
- Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (резолюция 63/ 216);
- Стихийные бедствия и уязвимость (резолюция 63/ 217).

(b) Ликвидация нищеты и достойный труд:

- Роль микрокредитования и микрофинансирования в ликвидации нищеты (резолюция 63/229);
- Второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы) (резолюция 63/230, в которой Генеральная Ассамблея постановила, что темой второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 гг.) будет «Полная занятость и достойный труд для всех»);
- Декларация Международной организации труда о социальной справедливости и справедливой глобализации (резолюция 63/199).

(c) Социальное развитие:

- Право на развитие (резолюция 63/178);
- Защита мигрантов (резолюция 63/184);
- Международная миграция и развитие (резолюция 63/225);

- Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру (резолюция 63/135);
 - Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 63/152);
 - Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека (резолюция 63/176);
 - Достижение провозглашенных в Декларации тысячелетия целей в области развития, касающихся инвалидов, посредством осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Конвенции о правах инвалидов (резолюция 63/150).
- (d) Вопросы прав человека:
- Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (резолюция 63/117);
 - Шестидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека (резолюция 63/116);
 - Международный год обучения в области прав человека (резолюция 63/173);
 - Укрепление международного сотрудничества в области прав человека (резолюция 63/180);
 - Глобальные усилия, направленные на полную ликвидацию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и всеобъемлющее осуществление и принятие последующих мер по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий (резолюция 63/242);
 - Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 63/243).
- (f) Гендерные вопросы:
- Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (резолюция 63/155);
 - Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 63/159).
- (g) Вопросы информации и коммуникации:
- Использование информационно-коммуникационных технологий в целях развития (резолюция 63/202);
 - Информационно-коммуникационные технологии, общеорганизационное планирование ресурсов и обеспечение безопасности, после аварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем (резолюция 63/262).
- (h) Гуманитарные вопросы:

- Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (резолюция 63/139);
 - Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития (резолюция 63/141);
 - Новый международный гуманитарный порядок (резолюция 63/147).
- (i) Вопросы людских ресурсов и безопасности:
- Безопасность и защита гуманитарного персонала и защита персонала Организации Объединенных Наций (резолюция 63/138);
 - Управление людскими ресурсами (резолюция 63/250);
 - Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе (резолюция 63/251);
 - Пенсионная система Организации Объединенных Наций (резолюция 63/252);
 - Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (резолюция 63/253).
- (j) Прочие вопросы:
- Оперативная деятельность в целях развития (резолюция 63/232);
 - Дохинская декларация о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса (резолюция 63/239);
 - Осуществление Брюссельской программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (резолюция 63/227);
 - Поощрение и защита прав детей (резолюция 63/241);
 - Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (резолюция 63/90).

90. Кроме того, Совет по правам человека на своей восьмой очередной сессии принял следующие резолюции:

- Резолюция A/HRC/8/L.2 «Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах», имеющий эпохальное значение в том смысле, что он предоставляет людям возможность обращаться в международный орган по правам человека с петицией в связи с нарушением их прав, установленных этим пактом. В резолюции рекомендуется открыть Факультативный протокол для подписания на церемонии подписания в Женеве в марте 2009 г. Эта резолюция была принята без голосования. Пакт, среди прочего, предусматривает право на образование.
- Резолюция A/HRC/8/L.5 «Право на образование». Резолюция приветствует также вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объе-

диненных Наций по вопросам образования, науки и культуры в достижение сформулированных в Декларации тысячелетия целей обеспечения всеобщего начального образования и искоренения гендерной диспропорции в системе образования и достижение целей инициативы «Образование для всех», согласованной на Всемирном форуме по вопросам образования (пункт 4), и настоятельно призывает все государства обеспечить осуществление в полном объеме права на образование.

III. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДНИ, ГОДЫ И ДЕСЯТИЛЕТИЯ, ПРОВОЗГЛАШЕННЫЕ НА 2009 Г.

91. Ассамблея постановила провозгласить два новых международных дня, один новый международный год и одно новое международное десятилетие:

- 8 июня в качестве Всемирного дня океанов; (резолюция 63/111 от 5 декабря 2008 г.);
- 19 августа в качестве Всемирного дня гуманитарной помощи (резолюция 63/139 от 11 декабря 2008 г.);
- 2011 г. в качестве Международного года химии (резолюция 63/209 от 19 декабря 2008 г.), причем ЮНЕСКО названа ведущим учреждением и координатором в связи с проведением Года; Ассамблея предложила ей заняться организацией мероприятий, подлежащих осуществлению в ходе проведения Года, действуя в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций;
- 2010-2020 гг. в качестве Десятилетия Организации Объединенных Наций, посвященного пустыням и борьбе с опустыниванием (резолюция 63/218 от 19 декабря 2008 г.).

IV. ОСНОВНАЯ СЕССИЯ ЭКОСОС

92. Основная сессия ЭКОСОС 2008 г. состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 30 июня – 25 июля 2008 г. В ходе этой сессии ЭКОСОС приступил к осуществлению своих новых функций в соответствии с решениями Всемирного саммита 2005 г.: были проведены Форум по сотрудничеству в целях развития, основная трибуна для глобального диалога и обзора политики по обеспечению эффективности и целостности международного сотрудничества в целях развития и Ежегодный обзор на уровне министров, дискуссия в рамках которого по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития» завершилась принятием на основе консенсуса Декларации министров.

93. Генеральный директор принял участие в дискуссии высокого уровня по вопросам политики. Он организовал в рамках заседания высокого уровня завтрак-встречу министров за круглым столом на тему «Политика в области науки, технологии и инноваций – ключ к устойчивому развитию», на которой он председательствовал. В центре внимания участников встречи за круглым столом были вопросы использования научных знаний на основе эффективной научной политики в качестве главного рычага для обеспечения устойчивого развития в государствах-членах.

94. ЮНЕСКО также приняла участие в четырех других заседаниях сессии ЭКОСОС: по вопросам координации, по вопросам оперативной деятельности, по гуманитарным вопросам и

по общим вопросам. Подробный доклад о работе сессии был представлен государствам-членам 10 октября⁴.

95. Совет принял следующие резолюции, являющиеся актуальными для работы ЮНЕСКО:

- «Ход осуществления резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций» резолюция 2008/2);
- «Генетическая конфиденциальность и недискриминация» (решение 2008/233);
- «Защита от незаконного оборота культурных ценностей» (резолюция 2008/23).

ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИНТЕЛЛИГЕНЦИИ ИЗ СТРАН АФРИКИ И ДИАСПОРЫ (САЛВАДОР, БРАЗИЛИЯ, 12-14 ИЮЛЯ 2006 Г.)

96. В соответствии с рекомендациями КИАД II были организованы обмены информацией и совещания с участием ЮНЕСКО, Комиссии Африканского союза и постоянного представительства Бразилии. Эти совещания позволили подтвердить некоторые цели, поставленные в Салвадорской декларации и Салвадорском плане действий, а также скорректировать ответные меры ЮНЕСКО по этим рекомендациям. Этот вопрос, в частности, будет обсуждаться на совещании Смешанной комиссии ЮНЕСКО-Африканского союза в марте 2009 г. в Штаб-квартире.

97. В соответствии с Салвадорской декларацией были осуществлены различные мероприятия с привлечением ресурсов региона Африки и, в особенности, африканской диаспоры. К этим мероприятиям относятся некоторые крупные проекты Организации (Программа проекта «Невольничий путь», «Всеобщая история Африки», «Всеобщая история Латинской Америки и Карибского бассейна»), которые по своей сути тесно связаны с африканской диаспорой.

Мероприятия в области культуры

98. В начале 2008 г. было начато рассчитанное на четыре года осуществление проекта «**Педагогическое использование "Всеобщей истории Африки"**», который финансируется за счет внебюджетных средств, предоставляемых Ливийской Арабской Джамахирией. Он направлен на модернизацию обучения истории Африки путем разработки пособий, исторического атласа, учебного компакт-диска и руководства по преподаванию истории и на поощрение и гармонизацию изучения всеобщей истории Африки в высших учебных заведениях этого континента.

99. Интеллектуальное и научное руководство проектом осуществляет Научный комитет в составе десяти членов, назначаемых Генеральным директором. Торжественное заседание комитета, посвященное его созданию, состоялось 23 февраля 2009 г. в Триполи, а его первое рабочее совещание пройдет в марте 2009 г. в Штаб-квартире. В нем примут участие в качестве наблюдателей эксперты и организации-партнеры (Африканский союз, министерство по вопросам образования и расового равенства Бразилии, африканские субрегиональные организации и ассоциации специалистов Африки).

100. Кроме того, ЮНЕСКО в настоящее время совместно с министерством образования Бразилии работает над **переводом «Всеобщей истории Африки» на португальский язык**,

⁴ Текст доклада может быть представлен в распоряжение членов Совета по их просьбе.

что даст возможность распространения этой работы среди университетов и публичных библиотек Бразилии и других государств, входящих в Сообщество португалоязычных стран (КПЛП). В рамках проекта «**Невольничий путь**» совместно с Бразилией в Аккре было организовано проведение выставки.

101. ЮНЕСКО и Африканская сеть представителей культурной индустрии (АСПКИ) 16 декабря 2008 г. организовали в Штаб-квартире ЮНЕСКО проведение **дискуссионной встречи на тему «Культура, экономика и региональная интеграция»**, которая собрала свыше 300 участников, в основном представлявших африканскую диаспору.

102. Действуя на основе тесного сотрудничества с Организацией по изучению наследия африканской диаспоры (ОИНАД) и другими партнерами из диаспоры, ЮНЕСКО (Сектор культуры) в 2008 г. приступила к подготовке «**Атласа взаимосвязей между Африкой и ее диаспорой**», который представляет собой подборку карт, иллюстрирующих африканское присутствие и вклад по всему миру, особенно в американских странах. Публикация атласа намечена на конец 2009 г.

103. В 2008 г. вышла и получила широкое распространение еще одна публикация – «**Африканская диаспора в Азии (АДВА) – изучение малоизвестных фактов**». Она была подготовлена по итогам первой Международной конференции АДВА, состоявшейся в январе 2006 г. в Панаджи, Гоа (Индия) и организованной в тесном сотрудничестве с Сектором культуры и с одним из членов Научного комитета по проекту «Невольничий путь» и при их участии.

104. 19-22 сентября 2006 г. в Сорбонне и ЮНЕСКО отмечалось 50-летие проведения первого Международного конгресса чернокожих писателей и творческих работников. В журнале *Présence Africaine* (№№ 174, 175, 176 и 177) были опубликованы материалы коллоквиума по теме «Дань памяти, итоги и перспективы», состоявшегося под высоким патронажем таких лиц, как господина Коитиро Мацуура, Абду Диуф, Эме Сезер и Воле Шойинка.

105. 1-14 декабря 2009 г. в Дакаре будет организован третий Фестиваль искусства чернокожих народов (ФЕСТАН 2009) по теме «Африканский ренессанс» с участием артистов и творческих работников из 80 стран и диаспоры. Председателем Международного организационного комитета фестиваля является г-н Маме Бирам Диуф, министр культуры Сенегала, заместителем председателя – г-н Жилберту Жил, бразильский композитор и музыкант.

Мероприятия в области социальных и гуманитарных наук

106. Сектор социальных и гуманитарных наук занимается разработкой мероприятий, направленных на привлечение внимания государств-членов к такому явлению, как **международная миграция**. В связи с этим самое широкое распространение получил специальный выпуск журнала «**Международный обзор многокультурных обществ**» (*Revue internationale des sociétés multiculturelles*), посвященный теме транснациональных знаний в рамках сетей африканской диаспоры.

107. В мае 2007 г. совместно с Международной организацией по миграции и проектом «Миграция на службе развития Африки» было организовано проведение консультаций между представителями диаспоры и министерствами образования стран их происхождения с целью содействия обмену опытом и эффективной практикой между правительствами и диаспорой.

108. В рамках начатой в 2004 г. инициативы под названием «**Международная коалиция городов против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости**» в 2006 г. в Найроби была создана **Африканская коалиция**, которая официально начала свою работу в июне 2008 г. в Нанте (Франция) в рамках третьего Всемирного форума по правам человека.

Ее цель состоит в объединении городов, стремящихся вести совместную борьбу с расизмом, и в содействии обмену опытом между ними и проведению общих мероприятий.

109. Представители диаспоры были привлечены к проведению мероприятий в рамках **форума «Горизонты Африканского рога»**, который представляет собой начатый в ноябре 2007 г. проект по привлечению интеллигенции к мирному разрешению конфликтов в районе Африканского рога, в том числе путем разработки и осуществления политики региональной интеграции в поддержку мирного сосуществования.

110. С этой целью осуществляются мероприятия по содействию трансграничному диалогу и сотрудничеству путем объединения исследователей, включая представителей диаспоры, и лиц, ответственных за принятие решений в регионе. Этот проект также направлен на укрепление их потенциала, с тем чтобы они могли прогнозировать те вызовы, с которыми в будущем может столкнуться этот регион.

Мероприятия в области коммуникации и информации

111. Сектор коммуникации и информации осуществляет мероприятия, направленные на развитие средств коммуникации между Африкой и ее диаспорой. В этих рамках Международная программа развития коммуникации (МПРК) оказывает поддержку проектам, направленным на укрепление потенциала средств информации, уделяя особое внимание совместным инициативам, обеспечивающим взаимосвязи между учебными заведениями и средствами информации в Африке и по всему миру.

112. В связи с этим Бюро ЮНЕСКО в Аддис-Абебе в рамках Фестиваля региональных и международных фильмов организовало проведение учебно-практического семинара по оказанию поддержки программам подготовки и обменов между местными режиссерами и режиссерами из числа представителей диаспоры. Также оказывается содействие популяризации использования современных средств коммуникации с целью поощрения подготовки, выпуска и распространения высококачественных аудиовизуальных материалов, в том числе в области образования.

113. В рамках проекта **«Голос Африки»** ЮНЕСКО оказывает поддержку виртуальному сотрудничеству между молодежью Африки и ее диаспоры по экономическим, культурным, социальным и политическим вопросам. Совместно с бюро в Монтевидео и Бразилиа Сектор коммуникации и информации планирует внести свой вклад в **«Анализ африканской культурной диаспоры в Латинской Америке»**.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/4 Part I Add.

ПАРИЖ, 22 апреля 2009 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

Настоящий доклад имеет целью проинформировать членов Исполнительного совета о ходе выполнения программы, утвержденной Генеральной конференцией.

В этом добавлении представлены наиболее важные аспекты участия бюро на местах (31) в процессах общего странового программирования ООН, а также основные достигнутые результаты в том, что касается включения ЮНЕСКО в эти процессы.

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

АФРИКА	1
Бюро ЮНЕСКО в Абудже	1
Бюро ЮНЕСКО в Аккре	3
Бюро ЮНЕСКО в Бамако.....	4
Бюро ЮНЕСКО в Хараре.....	4
Бюро ЮНЕСКО в Киншасе	8
Бюро ЮНЕСКО в Либревиле	9
Бюро ЮНЕСКО в Найроби	10
Бюро ЮНЕСКО в Виндхукке	15
Бюро ЮНЕСКО в Яунде	18
АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА	20
Бюро ЮНЕСКО в Бейруте	20
Бюро ЮНЕСКО в Рабате.....	23
Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе	24
АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН	25
Бюро ЮНЕСКО в Алматы.....	25
Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке	28
Бюро ЮНЕСКО в Пекине.....	31
Бюро ЮНЕСКО в Ханое.....	33
Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде.....	37
Бюро ЮНЕСКО в Джакарте.....	40
Бюро ЮНЕСКО в Кабуле	49
Бюро ЮНЕСКО в Катманду.....	51
Бюро ЮНЕСКО в Пномпене.....	51
Бюро ЮНЕСКО в Тегеране	52
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	58
Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа.....	58
Бюро ЮНЕСКО в Гаване	59
Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне	61
Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео	65
Бюро ЮНЕСКО в Порт-о-Пренсе.....	67
Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе	68
Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго.....	77
ЕВРОПА И СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА	80
Бюро ЮНЕСКО в Москве.....	80
Бюро ЮНЕСКО в Венеции	82

АФРИКА

Бюро ЮНЕСКО в Абудже

1. Национальные приоритеты Нигерии в области развития изложены в основных национальных документах по вопросам политики, в частности в Нигерийской стратегии экономического роста и развития (НСЭРР), «Перспективе на 2020 г.» и Повестке дня реформы из семи пунктов, представленных президентом Умаро Муссой Яр-Адуа. Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПУООНПР) и Программа по общей страновой оценке (ОСО) осуществляются с учетом национальной политики и приоритетов в области развития. Программы и мероприятия ЮНЕСКО обеспечивают поддержку усилий Нигерии в сфере развития в областях компетенции Организации.

Основные процессы в 2008 г.

2. Что касается образования, то Бюро ЮНЕСКО в Абудже тесно взаимодействовало с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими партнерами в сфере развития для содействия реализации национальной политики и приоритетов в области образования с помощью целевых мероприятий упреждающего характера в следующих четырех главных стратегических направлениях: координация и партнерство в отношении ОДВ, Инициатива по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), педагогическая подготовка в контексте ТТИССА и ОБРАСПИД и активизация ТПОП. Эта работа была направлена на содействие совершенствованию диалога по вопросам политики, наращиванию национального потенциала в вопросах разработки политики и планирования, усилению поддержки и финансирования образования и налаживанию эффективных и устойчивых партнерских связей в отношении ОДВ в Нигерии. При поддержке других учреждений Организации Объединенных Наций и доноров, представленных в Нигерии, Бюро ЮНЕСКО в Абудже активизировало деятельность Международного форума в области развития. ЮНЕСКО является сопредседателем этого Форума совместно с ЮСЭЙДС и выполняет функции его секретариата. Форум обеспечивает возможности для совместного использования информации об образовательных программах и проектах, обмена мнениями по ключевым вопросам и согласования подходов в поддержку планов и политики правительства в секторе образования. На ежемесячных заседаниях этого Форума регулярно присутствуют представители ЮНИСЕФ, Всемирного банка, ДФИД и ЯАМС. Следует отметить, что это единственный секторальный форум, в котором совместно участвуют многосторонние и двусторонние учреждения в Нигерии.

3. Бюро ЮНЕСКО в Абудже принимало участие в мероприятиях по расширению рамок проекта по распространению грамотности с помощью радиопередач с тем, чтобы он охватывал не 12 пилотных штатов, а 30 штатов и Федеральную столичную территорию (ФСТ) в Нигерии. Это достижение стало результатом успешной информационно-разъяснительной работы в целях увеличения финансирования образования взрослых и неформального образования в стране. Другим важным достижением является развитие связей между педагогическими учреждениями в Нигерии и Международным институтом ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) в целях повышения качества педагогического образования и управления школами.

4. Генеральный директор ЮНЕСКО провел 6-9 января 2009 г. официальный визит в Нигерию, где он открыл Институт африканской культуры и международного взаимопонимания (категория 2). Федеральное министерство по делам туризма, культуры и национальной ориентации во взаимодействии с Фондом всемирного наследия организовало региональное совещание Африканского фонда всемирного наследия (АФВН). Это позволило шире привлечь внимание к вопросам управления африканскими ценностями, включенными в Список всемирного наследия, и теми из них, которые находятся под угрозой.

5. В Секторе естественных наук Бюро в Абудже организовывало информационные семинары для законодателей относительно альтернативных источников энергии, что должно позволить разработать рамки политики по вопросам альтернативной энергетики. В настоящее время проводятся подготовительные мероприятия для привлечения внимания законодателей и специалистов по управлению водными ресурсами к задачам устойчивого регулирования водопользования. За счет внебюджетных средств в рамках «Единого бюджета и плана работы» (ЕБПР) Бюро в настоящее время разрабатывает также учебно-методические модули по вопросам ВИЧ/СПИДа для факультетов естественных и инженерных наук семи университетов в Нигерии.

Вклад в деятельность СГООН

6. ЮНЕСКО принимала активное участие в подготовке РПООНПР-II (2009-2012 гг.) благодаря вкладу в деятельность Группы по управлению программой (ГУП), а также в работу СГООН. Бюро, в частности, возглавляло работу межучрежденческой группы, учрежденной координатором-резидентом (КР) с целью завершения разработки рамок мониторинга и оценки (МО).

7. Бюро ЮНЕСКО в Абудже в качестве члена ГУП участвовало в разработке совместных мероприятий по программированию и годовых планов работы (ГПР) в целях осуществления РПООНПР-II для шести избранных для этих целей штатов и Федеральной столичной территории (ФСТ). ЮНЕСКО является ведущим учреждением в отношении приоритетной области РПООНПР, связанной с преобразованиями в деле обеспечения социальных услуг в одном из указанных шести штатов. Аналогичным образом, Организация во взаимодействии с семью другими учреждениями Организация содействовала разработке единого и целостного подхода учреждений ООН к гендерной проблематике. В настоящее время проводится гендерный аудит в участвующих в этой деятельности учреждениях ООН в Нигерии.

8. Для оптимизации использования ресурсов, а также упрощения и гармонизации оперативной политики, практики и служб в целях обеспечения более эффективного и действенного функционирования странового бюро в рамках концепции «Единая ООН» в Нигерии Бюро в Абудже активно участвует в деятельности различных межучрежденческих сетей, в частности в области закупок, ИКТ, управления людскими ресурсами и финансов. ЮНЕСКО выполняет функции заместителя председателя Группы по управлению операциями ООН (ГУО).

Проблемы и трудности

9. Несмотря на активное участие Бюро в Абудже в подготовке РПООНПР-II (2009-2012 гг.) в форме внесения вклада в деятельность ГУП, ГУО и СГООН, следует упомянуть о том, что в силу ограниченности собственных людских и финансовых ресурсов Бюро работает на пределе своих возможностей, стремясь обеспечить хотя бы минимальный уровень представленности и участия в совместных с ООН форумах и программах.

10. Ощущается явная необходимость привлечь внимание сотрудников категории специалистов к обширным проблемам в области развития и сокращения масштабов нищеты и повысить их способность значимым образом увязывать программные мероприятия ЮНЕСКО с повесткой дня РПООНПР. Тот факт, что программные и бюджетные циклы ЮНЕСКО оказываются короче и не синхронизируются с мероприятиями программ и фондов ООН, которые занимают видное место в процессе РПООНПР, создает трудности для ЮНЕСКО не в последнюю очередь в плане принятия финансовых и иных обязательств в отношении совместных программ. Даже при минимальном уровне финансовых обязательств Организации в отношении РПООНПР-II, предстоящая подготовка стратегических программных рамок (СПР) для каждого из четырех программных мероприятий РПООНПР-II позволяет нам обеспечить для ЮНЕСКО возможность получить свою надлежащую долю совокупных средств для осуществления различных аспектов программы.

11. Серьезная проблема возникает в связи с запланированным в рамках РПООНПР-II переходом к совместным программам в шести избранных для этой цели штатах Федеративной Республики Нигерии. В силу непредставленности ЮНЕСКО на местах, обусловленной ее мандатом в качестве учреждения, которое занимается перспективной интеллектуальной деятельностью и обеспечивает консультации в области политики и технической помощи главным образом на федеральном уровне, масштабы осуществления прямых программных мероприятий на уровне штатов остаются довольно ограниченными. Тем не менее, мы вносим свой вклад путем предоставления консультаций в области политики, обеспечения секторального анализа на основе достаточной информации и поддержки инноваций и экспериментов в тех случаях, когда это бывает целесообразно. Наша недавняя работа в рамках Моделирования аспектов планирования политики в области образования (МАППО) в некоторых штатах в поддержку мероприятий ЮНИСЕФ, ДФИД и Всемирного банка открывает для нас перспективу деятельности в других штатах.

Бюро ЮНЕСКО в Аккре

1. На протяжении 2008 г. Кластерное бюро в Аккре участвовало в осуществлении соответствующих мероприятий Страновой группы Организации Объединенных Наций в Гане, Либерии, Того, Бенине и Кот-д'Ивуаре.

2. В Гане Бюро на регулярной основе участвовало в различных межучрежденческих совещаниях (в ежемесячных совещаниях руководителей учреждений Организации Объединенных Наций и в выездных семинарах, заседаниях Тематической группы Организации Объединенных Наций по проблемам ВИЧ и СПИДа, в двухмесячных совещаниях Межучрежденческой программной группы и совещаниях Группы по гуманитарной координации для урегулирования бедственной ситуации в условиях наводнения в северных районах, в совещаниях специалистов ООН по коммуникации и в совещаниях административных уполномоченных).

3. В числе прочих мероприятий Бюро внесло вклад в осуществление среднесрочного обзора в рамках РПООНПР и в проведение различных дней Организации Объединенных Наций (Всемирного дня свободы печати, Всемирного дня водных ресурсов, Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития, Международного дня памяти о работорговле и ее ликвидации, Всемирного дня учителя, Международного женского дня), а также участвовало в осуществлении программы Объединенной группы ООН по СПИДу (ОГООНС). Бюро также руководило подготовкой и публикацией совместного исследования Организации Объединенных Наций, касающегося принимаемых в секторе образования мер в отношении ВИЧ и СПИДа в Гане, проведение которого официально началось 12 февраля 2009 г.

4. Что касается Либерии, то Отделение в Монровии также участвовало в различных межучрежденческих совещаниях. Уполномоченный сотрудник присутствовал на многих совещаниях руководителей учреждений. Отделение принимало участие в осуществлении РПООНПР и в проведении ее годового обзора. Бюро в Аккре участвовало в подготовке совместной программы ООН, посвященной молодежи.

5. В Бенине Бюро активно содействовало завершению РПООНПР (2009-2013 гг.), начавшейся в 2007 г., и добивалось конкретного рассмотрения проблем в рамках этой программы. Отделение в Бенине участвовало в различных совещаниях ООН.

6. В Кот-д'Ивуаре Бюро активно способствовало подготовке РПООНПР (2009-2013 гг.) и участвовало в некоторых совещаниях в рамках этого процесса.

7. В Того Бюро в качестве учреждения, не являющегося резидентом (УНР), участвовало в выездных совещаниях руководителей учреждений.

Бюро ЮНЕСКО в Бамако

1. ЮНЕСКО, возглавляющая Тематическую группу по правам человека и гендерным проблемам в Страновой группе, предложила разработать совместную программу «Улучшение положения в области прав человека и гендерной проблематики в Мали». Эта программа, базирующаяся на Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) на период 2008-2012 гг., была разработана учреждениями совместно с правительством, партнерами в области развития и гражданским обществом.
2. В рамках этой совместной программы учреждения системы Организации Объединенных Наций стремятся добиться общих для всех результатов, работая в целом с идентичными партнерами и в одних и тех же географических секторах. Совместная деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций позволит сосредоточить их усилия на проведении скоординированных и эффективных мероприятий. Совместная программа способствует прежде всего повышению наглядности деятельности системы Организации Объединенных Наций в глазах как национальных партнеров, так и бенефициариев этих мероприятий.
3. Эта совместная программа направлена на поощрение понимания прав человека и их реализации в качестве соответствующего ориентира в рамках разработки государственной политики на национальном и местном уровне, носящей общий характер или ориентированной на конкретные целевые аспекты.
4. Эта программа, предназначенная для наиболее уязвимых слоев населения, позволит определить механизмы, способствующие изменениям, и направления деятельности в целях улучшения положения в области прав человека и гендерной проблематики в Мали.
5. Бюро удалось изыскать средства в сумме 4 200 000 долл. в Мали, что позволило обеспечить обучение лиц, занимающихся правами человека в различных структурах (в рамках гражданского общества, в учреждениях системы ООН и в правительстве).

Бюро ЮНЕСКО в Хараре

1. В рамках реформы на основе концепции «Единая ООН» Бюро ЮНЕСКО в Хараре активно участвовало в процессах общего странового программирования ООН во всех странах этого кластера, включая те из них, где она представлена в качестве учреждения, не являющегося резидентом (УНР), в частности в Ботсване, Малави и Замбии.
2. Одним из главных достижений было восстановление контакта с СГООН в трех странах, в которых ЮНЕСКО не является резидентом. Однако уровень конкретных результатов был различным в разных странах в силу уникальных условий в каждой из них, а также в зависимости от того, как долго каждая из этих стран участвовала в процессе РПООНПР.
3. ЮНЕСКО заняла заметное место во всех кластерных странах, в том числе в тех, где она не имеет своих представителей.

Ботсвана

4. Матрица результатов РПООНПР для Ботсваны была окончательно доработана в конце октября 2008 г. Она будет использоваться в период 2009-2016 гг. в согласовании с Национальным планом правительства Ботсваны в области развития (НПР-10) и Концепцией на 2016 г.

5. ЮНЕСКО активно участвовала в подготовке проекта и окончательной разработке матрицы результатов РПООНПР на совещаниях различных целевых групп и по-прежнему продолжает предоставлять материалы для описательного раздела, который предусматривается окончательно доработать и подписать в первом квартале 2009 г.

6. ЮНЕСКО является одним из учреждений, подписавших «дорожную карту» для «Единой программы» в качестве документа, в котором подтверждается обязательство учреждений поддерживать правительство в его усилиях в сфере развития с помощью РПООНПР, а также содержится описание последующих этапов. Этот документ был подписан правительством Ботсваны и главами учреждений, которые являются или не являются резидентами, 27 октября во время процедуры открытия семинара заинтересованных сторон. Этот семинар ознаменовал собой начало процесса утверждения матрицы результатов РПООНПР, в частности участвующими правительствами, и положил начало совместной разработке ключевых направлений достижения результатов по каждому из ожидаемых итогов. В настоящее время ЮНЕСКО упоминается в 25 ожидаемых итогах в рамках всех пяти результатов, предусмотренных в заново разработанной РПООНПР.

7. Правительство Ботсваны ясно сознает необходимость изыскания альтернативных путей капитализации экономики, поскольку в алмазодобывающей индустрии начинается процесс спада, негативно сказывающийся на тенденции экономического роста в стране. В соответствии с этим сценарием правительство определило в качестве приоритета экономическую диверсификацию, что нашло отражение в рамках как РПООНПР, так и Национального плана развития (НПР-10) с учетом единой руководящей основы. В этих условиях правительство и взаимодействующие учреждения ООН проявили особый интерес к экспертному потенциалу ЮНЕСКО в области культуры в качестве средства для развития индустрий творчества и культуры, которое могло бы проторить путь для диверсификации экономики на основе национальной политики Ботсваны в области культуры.

8. На ЮНЕСКО возложена ведущая роль в отношении ожидаемого результата 3.2.1, касающегося интеграции технического и профессионального обучения в среднее и высшее образование. Предусматривается также, что мероприятия в этой области будут поощрять и развивать технические навыки молодежи в качестве средства для стимулирования и активизации деятельности потенциальных предпринимателей.

9. Наука становится одной из сфер, приобретающих стратегический интерес в условиях нынешних глобальных климатических изменений. Что касается конкретно Ботсваны, то вклад ЮНЕСКО сосредоточивается, главным образом, на пользовании и разумном управлении водными ресурсами, а также на политике в области науки, технологии и инноваций. Участие ЮНЕСКО в достижении ожидаемого результата, касающегося окружающей среды и изменений климата, носит стратегический характер.

10. Позиция ЮНЕСКО в Ботсване в хронологическом плане имеет предпочтительный характер по сравнению с другими странами с учетом состояния нынешнего процесса и своевременного подключения к нему ЮНЕСКО в качестве одного из участников реализации РПООНПР, являющейся стратегическим документом, который будет определять повестку в области развития для Организации Объединенных Наций в Ботсване в предстоящие годы.

Малави

11. Малави является страной, предпринявшей самостоятельные инициативы в контексте реформы ООН. Ее признали в качестве неофициальной пилотной страны, поскольку она приступила к осуществлению реформы одновременно с пилотными странами. На сегодняшний день она завершила разработку РПООНПР на 2008-2011 гг. и сейчас осуществляет «Единую программу» на основе Годового плана работы (ГПР) на 2008 г. Были определены 16 ожидаемых результатов в качестве ключевых показателей по пяти кластерам в рамках РПООНПР в соответствии с документом «Стратегия роста и развития Малави» (СРРМ).

12. В соответствии с субкластером РПООНПР по образованию ЮНЕСКО участвовала в совместном секторальном обзоре Доклада о национальной стратегии в области образования (ДНСО) и, более конкретно, в деятельности рабочей группы по среднему и высшему образованию.

13. ЮНЕСКО была участником мероприятий по популяризации концепции «Единая ООН», проводившихся в Малави в июне и июле 2008 г. в целях привлечения внимания общественности к реформе и налаживания коммуникации с партнерами в рамках концепции системы Организации Объединенных Наций, действующей как единое целое. Подготовленная в этой связи публикация имеет целью наглядным и убедительным образом представить деятельность Организации Объединенных Наций.

14. Разработка годовых планов работы на 2009 г. осуществлялась на кластерном уровне. ЮНЕСКО установила контакты с соответствующим кластерным руководством и участвовала в кластерных совещаниях, посвященных разработке документов на 2009 г. ЮНЕСКО упоминается в проектах планов работы на предстоящий год и планирует осуществлять мероприятия в рамках девяти ожидаемых страновых результатов по четырем различным кластерам в 2009 г.

15. В Национальном плане для Сектора образования (НПСО) четко указывается приверженность целям ОДВ в качестве одного из приоритетов, подлежащих реализации, что открывает для ЮНЕСКО перспективу расширения ее присутствия в Малави. Вклад ЮНЕСКО в РПООНПР особенно ощутим в третьем и четвертом кластерах, которые касаются соответственно основных социальных услуг и ВИЧ/СПИДа.

16. Разработка предложения о программе создания потенциала в области ОДВ (ПОТОДВ) для Малави осуществлялась на основе всесторонних консультаций с соответствующим кластером и с учетом вклада председателя и сопредседателя кластера по основным услугам и руководителей мероприятий, связанных с ожидаемым результатом в области образования. Это предложение касается осуществления деятельности в соответствующей области в рамках субкластера по образованию, в которой требуется поддержка и которой прежде уделялось меньше внимания. Кроме того, предложение о ПОТОДВ основывается на Национальном плане стратегии в области образования (НПСО) и учитывает указанные в нем потребности.

17. Еще одна область, в которой ЮНЕСКО играет стратегическую роль, относится к четвертому кластеру, касающемуся ВИЧ/СПИДа в рамках программы ОБРАСПИД. В этой сфере ЮНЕСКО проводила и поддерживала различные дискуссии с министерством образования и МОТ в целях содействия осуществлению пересмотренной недавно политики в отношении ВИЧ/СПИДа на рабочем месте. Это обеспечивает определенный потенциал, поскольку указанная политика предусматривает аспекты, имеющие различный характер применительно к государственному и частному секторам, а министерство образования нуждается в руководящих принципах для осуществления политики с участием преподавателей.

18. Стратегия роста и развития Малави (СРРМ) осуществляется при посредстве 25 секторальных рабочих групп (СРГ). Было достигнуто согласие в отношении того, что система Организации Объединенных Наций будет указана в рамках программной кластерной структуры РПООНПР. ЮНЕСКО представлена в шести рабочих группах для кластеров 1, 3, 4 и 5 РПООНПР и при этом входит в состав трех групп в качестве отдельного учреждения.

19. Проблема, которая не нашла ясного отражения в РПООНПР для Малави в рамках этого цикла, но начинает приобретать вес и значение, связана с изменением климата. Хотя лишь немногие ожидаемые итоги или результаты непосредственно касаются изменений климата, некоторые из них посвящены природным ресурсам и использованию воды в рамках кластера по вопросам продовольственной безопасности. Проведенные к настоящему времени совещания и беседы с членами этого кластера ясно свидетельствуют о весьма огра-

ниченном уровне технической компетентности в этой области. Были предприняты контакты с ПРООН с целью изыскания возможностей для совместного программирования в рамках инициативы по созданию «зеленого пояса» применительно к Малави.

20. Несмотря на плодотворные связи ЮНЕСКО с главами учреждений в Малави и на поддержку со стороны ответственного сотрудника УНР, СГООН испытывает беспокойство в отношении участия учреждений, не являющихся резидентами, и того, насколько это могло бы быть обусловлено заинтересованностью в «использовании нераспределенных средств Единого фонда», ввиду уже начавшегося осуществления бизнес-плана. Недавнее утверждение предложения ПОТОДВ помогло ЮНЕСКО опровергнуть это предположение и обеспечило Организации возможность подключения к процессу на кластерном уровне.

21. До настоящего времени национальная комиссия оказывала огромную помощь в этом процессе благодаря присутствию и участию в заседаниях рабочих групп и других мероприятиях в рамках концепции «Единая ООН». Однако ключевая роль и важность национальной комиссии повышается ввиду того значения, которое придается правительственным запросам в рамках процесса РПООНПР. ЮНЕСКО может и должна плодотворно использовать те позитивные связи, которыми национальная комиссия уже располагает в Малави.

Замбия

22. В Замбии Страновая группа Организации Объединенных Наций (СГООН) и правительство страны в 2007 г. подписали РПООНПР-II на период 2007-2010 гг. В настоящее время РПООНПР основывается на целях в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и на национальных приоритетах, изложенных в Пятом национальном плане развития (ПНПР) Замбии. В рамках РПООНПР имеются четыре ключевые приоритетные области, в частности ВИЧ/СПИД, базовые социальные услуги, продовольственная безопасность и управление, а также аспекты гендерной проблематики и экологической устойчивости, которые представляют собой две темы, включаемые в рамки всей основной деятельности или имеющие сквозной характер.

23. Как представляется, имеет место противоречие между Совместной стратегией в области оценки для Замбии и РПООНПР. Первый документ (пользующийся поддержкой доноров) по-видимому служит руководством для процесса развития Замбии, тогда как РПООНПР остается несколько в стороне.

24. РПООНПР и процесс «Единство действий» осуществляются в Замбии не столь активно. Это может являться непосредственным следствием вышеуказанной ситуации. Исходящие и входящие электронные сообщения, касающиеся концепции «Единство действий», весьма ограниченно представлены в почтовом перечне СГООН, и это зачастую приводит к задержке или отсрочке планируемых мероприятий. ЮНЕСКО получила приглашение принять участие в выездном совещании Организации Объединенных Наций в 2009 г., где будет обсуждаться вопрос разработки годового плана работы (ГПР).

25. В соответствии с действующим документом РПООНПР ЮНЕСКО указана в двух страновых ожидаемых итогах в рамках ожидаемого результата, касающегося базовых социальных услуг, хотя при этом не предусматривается какой-либо мобилизации целевых средств. Тем не менее, ЮНЕСКО могла бы проводить мероприятия в рамках восьми или девяти ожидаемых итогов помимо тех, в которых она в настоящее время упоминается в рамках всех четырех ожидаемых результатов.

Зимбабве

26. Что касается Зимбабве, то пока не принято какого-либо решения относительно сроков и методов проведения обзора РПООНПР, и в результате этого этот обзор был временно отложен. Внимание СГООН сосредоточивается на плане восстановления, являющемся для

Страновой группы проектным документом для возможного продолжения деятельности в этом государстве, и послужит основой для проведения обзора РПООНПР, который весьма вероятно станет переработанным вариантом новой РПООНПР. ЮНЕСКО является одним из членом целевой группы СГООН, занимающейся этими проблемами.

27. В то же время сообщество доноров и СГООН, действуя в рамках сформированного рядом доноров целевого фонда, проводят страновые оценки в семи областях; ЮНЕСКО является сопредседателем группы по образованию и здравоохранению и возглавляет работу по проведению страновых оценочных исследований в вопросах управления людскими ресурсами, а также управления данными/информацией. ЮНЕСКО также активно участвует в деятельности рабочей группы по инфраструктуре применительно к водным и энергетическим ресурсам.

28. Различные кластерные рабочие группы проводили среднесрочные обзоры и разрабатывали планы работы на 2009 г. Действует Группа по ускоренному восстановлению, которую возглавляет ПРООН. УКГД координирует усилия по обеспечению согласованности деятельности в рамках гуманитарной реформы и мероприятий сети по ускоренному восстановлению.

29. УКГД также координирует Процесс обращения с призывами к совместным действиям, осуществляемый участниками гуманитарной деятельности, включая правительство, доноров, учреждения ООН, НПО и другие заинтересованные стороны, в целях разработки программы и плана на 2009 г. ЮНЕСКО активно участвует в этом процессе в качестве члена СГООН в рамках кластера по образованию.

Бюро ЮНЕСКО в Киншасе

1. Участие и вклад Бюро в рамках работы Страновой группы осуществляется в многообразной форме.

2. Бюро представлено в Группе по управлению программами. Бюро вносило решающий вклад в работу этой Группы, прежде всего в области образования, поскольку рассматриваемые на этом уровне темы имеют непосредственное отношение, с одной стороны, к деятельности Тематической группы по образованию (ТГО), являющейся одной из 15 групп, учрежденных правительством в 2008 г., а, с другой стороны, – к мероприятиям Комитета по согласованию усилий участников деятельности в области образования в Демократической Республике Конго, который является структурой, созданной спонсорами ОДВ в 2003 г., т.е. до учреждения ТГО, и который продолжает вести работу по подготовке ее совещаний, причем ЮНЕСКО обеспечивает руководство ею (ее председателем является лично руководитель Бюро) и секретариатское обслуживание. Комитет по согласованию продолжает действовать в качестве «мозгового штаба», в котором представлены двусторонние и многосторонние партнеры, а также международные НПО. Именно в этом контексте ЮНЕСКО было предложено определить круг ведения задач в рамках общесекторального подхода (ОСП) в области образования на 2009 г. При этом следует отметить, что результаты функционирования программы поддержки системы образования (ППСО) (на внебюджетной основе) и, в частности, относящейся к ней Информационной системы управления образованием (ИСУО) имеют основополагающее значение для этого сектора с учетом того интереса, с которым были встречены опубликованные в 2008 г. ежегодники, в которых впервые за два десятка лет представлена актуальная информация.

3. Бюро имеет представителя в Группе по управлению операциями. Бюро вносит вклад, например, в покрытие расходов на обеспечение безопасности, медицинское обслуживание и коммуникации. Бюро заправляется топливом из единого резерва и в принципе приняло на себя обязательство присоединиться к процедуре, осуществляемой в рамках Согласованного подхода к денежным переводам (СПДП). Проблемы, касающиеся Группы по управлению операциями, связаны с задержками в выплате взносов некоторыми учреждениями и с новы-

ми трудностями, возникающими после выплаты взносов в начале года (в частности в вопросах обеспечения безопасности и коммуникаций), что зачастую влечет за собой обращения Страновой группы с призывом о внесении дополнительных взносов в течение года.

4. Бюро представлено также в рамках Группы по управлению коммуникациями, однако оно является самой слабой из трех групп и пока не смогла надлежащим образом организовать свою работу, а тем более предложить Страновой группе обоснованную политику.

5. Программа работы Страновой группы основывается на четырех основополагающих документах и способствует также достижению целей, поставленных главой государства в его инаугурационной речи 6 декабря 2006 г., в пяти областях ее компетенции (инфраструктуры, здравоохранение и образование, вода и электричество, населенные пункты/жилье, создание рабочих мест). Речь идет о следующих документах:

- Документ по стратегии экономического роста и сокращения масштабов нищеты (ДСЭРСМН);
- Правительственная программа;
- Программа приоритетных действий правительства (июль 2007 г. – декабрь 2008 г.); эта программа основывается на четырех аспектах: благое правление, рост в интересах преодоления нищеты, социальные услуги, ВИЧ/СПИД и динамичное развитие общин; ЮНЕСКО имеет отношение прежде всего ко второму и третьему аспекту;
- Рамочный документ об оказании помощи, охватывающий период 2007-2010 гг.; однако в последнее время отмечается, что учреждения, к сожалению, не используют этот документ, считая его слишком тяжеловесным и непрактичным.

6. ЮНЕСКО принимает участие в осуществлении совместной программы по борьбе против ВИЧ/СПИДа вместе с УВКБ и МПП. Кроме того, ЮНИСЕФ взял на себя обязательство совместно с ЮНЕСКО осуществлять проект по профилактическому просвещению в вопросах ВИЧ/СПИДа в провинции Нижнее Конго. Эти два мероприятия могут обрести конкретный характер только в 2009 г.

7. Осуществление совместной программы поддержки в целях стабилизации и предотвращения конфликтов в районе Северной Киву (ПРООН – Испанский фонд для достижения ЦРТ), в которой принимает участие ЮНЕСКО вместе с шестью другими учреждениями, осложняется из-за тревожной военной обстановки в этой части страны, в частности в парке Вирунга, где приходится проводить подведомственные ЮНЕСКО мероприятия.

8. ЮНЕСКО наладила тесное взаимодействие с ЮНИСЕФ и ЮНФПА в вопросах, касающихся положения девушек и гендерной проблематики, и некоторые мероприятия в этой сфере совместно финансируются тремя учреждениями. ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ также активно сотрудничают в рамках деятельности по контролю за школьной успеваемостью, важность которой единодушно признается всеми партнерами в качестве критерия проверки качества образования в Демократической Республике Конго. Публикация заключительного документа будет финансироваться ЮНИСЕФ.

Бюро ЮНЕСКО в Либревиле

1. Учитывая ограниченность имеющихся средств, Кластерное бюро в Либревиле с 2007 г. применяет партисипативный подход, направленный на расширение круга участников и поиск партнеров. Предусматривается развивать совместную деятельность с другими национальными партнерами, гражданским обществом и системой Организации Объединенных Наций (СООН) в целях повышения эффективности работы на коллективной основе. Это позволило

сформировать подлинную сеть обменов и координации, позволяющую согласовывать различные мероприятия и опыт и обмениваться знаниями и передовой практикой.

2. Страновая группа СООН возложила на Бюро ЮНЕСКО в Либревиле руководство подготовкой стратегии коммуникации на 2007-2009 гг. наряду с контролем за подготовкой годового плана коммуникации для этой группы. Ставится цель повысить наглядность деятельности СООН в Габоне и укрепить ее авторитет. В рамках СООН впервые была создана рабочая группа, отвечающая за подготовку плана коммуникации, которую возглавил директор Бюро ЮНЕСКО.

3. Бюро участвует во всех совещаниях Страновой группы СООН, в частности в совещаниях технических и финансовых партнеров (ТФП) и совещаниях по вопросам реализации Парижской декларации.

4. Бюро активно содействует подготовке плана выполнения и оценки Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) на 2007-2008 гг. В рамках процесса РПООНПР для Габона Страновая группа СООН в 2007 г. подготовила два проекта совместных программ и представила их габонскому правительству. В 2008 г. эти два проекта были утверждены и совместно подписаны правительством и различными учреждениями СООН, включая ЮНЕСКО. Первая из этих совместных программ предусматривает деятельность по оказанию поддержки развитию общин, в рамках которой ЮНЕСКО в партнерстве с ЮНИСЕФ отвечает за аспект образования (образование в интересах устойчивого развития) и за аспект информации и коммуникации. Вторая программа касается борьбы против ВИЧ/СПИДа, и в соответствии с ней ЮНЕСКО также вместе с ЮНИСЕФ будет отвечать за компонент профилактического просвещения.

5. Бюро участвует в работе различных тематических групп (ТГ), созданных в рамках ТФП, СООН и РПООНПР. Речь идет, в частности, о ТГ по следующим темам: образование и культура, профилактическое просвещение по вопросам ВИЧ/СПИДа, согласование государственной помощи в интересах развития/Парижская декларация и окружающая среда.

Бюро ЮНЕСКО в Найроби

1. Кластерное бюро в Найроби охватывает шесть стран: Бурунди, Кения, Руанда, Сомали, Уганда и Эритрея. Однако мероприятиями в Бурунди временно руководит Бюро в Бужумбуре. ЮНЕСКО участвовала в мероприятиях Страновой группы Организации Объединенных Наций в Кении, Руанде и Сомали и внимательно следила через Интернет за деятельностью в Уганде и Эритрее.

2. Кроме того, Организация осуществляла различные программные мероприятия (в рамках обычного бюджета и за счет внебюджетных средств) в областях своей компетенции во всех курируемых ею странах. Ниже приводятся сведения по каждой стране с уделением особого внимания мероприятиям СГООН, процессу РПООНПР и основным тенденциям и событиям.

Кения

3. Страновая группа для Кении является одной из крупнейших в этом регионе, насчитывая в своем составе 19 учреждений-резидентов. ЮНЕСКО, будучи членом этой группы, являющимся резидентом, в полной мере участвует во всех ее мероприятиях. В июне 2008 г. ЮНЕСКО присутствовала на выездном совещании руководителей учреждений, на котором был проведен обзор РПООНПР за 2007 г. Другое выездное совещание по вопросам административного управления общими службами было проведено в ноябре 2008 г. также с участием ЮНЕСКО.

4. В текущем году СГООН пересмотрела РПООНПР, которая была подписана в 2007 г., с целью учета изменений социально-экономической и политической ситуации после кризиса в связи с выборами 2007 г. ЮНЕСКО участвовала в процессе пересмотра и приняла на себя руководство несколькими мероприятиями в рамках соответствующего плана.
5. Бюро ЮНЕСКО в Найроби также участвует в обеспечении всех общих служб СГООН. В их число входят службы организации поездок, здравоохранения и эксплуатации общих помещений.
6. В декабре СГООН завершила РПООНПР на 2009-2013 гг. В связи с кризисом, возникшим после выборов в январе-марте 2008 г., была пересмотрена матрица результатов РПООНПР. ЮНЕСКО участвовала в этом процессе. В отличие от предшествовавшего года, когда РПООНПР базировалась на итогах Общей страновой оценки (ОСО), проведенной Организацией Объединенных Наций, РПООНПР в ее нынешнем виде приведена в соответствие с Концепцией Кении на 2030 г. Таким образом, РПООНПР соответствует правительственным приоритетам, как этого требует Парижская декларация. В ней предусматриваются три приоритетные области и шесть ожидаемых итогов. Мероприятия ЮНЕСКО будут способствовать достижению трех из этих итогов.
7. Что касается совместных программ, то единственная из них, которая весьма активно осуществлялась в течение этого года и в которой участвовала ЮНЕСКО, касалась ВИЧ/СПИДа. СГООН не слишком точно следовала предыдущему варианту РПООНПР (2004-2008 гг.), в связи с чем, фактически, не проводилось каких-либо совместных программных мероприятий. Однако на 2009 г. СГООН определила шесть программных областей совместной деятельности, и ЮНЕСКО будет задействована в трех из них.
8. По завершении РПООНПР Бюро Организации в Найроби подготовило документ ЮНЕСКО по страновому программированию (ДЮСП) для Кении. В этом документе определены те кампании РПООНПР, в рамках которых ЮНЕСКО могла бы внести свой вклад в 2008-2009 гг. Благодаря этому процессу ЮНЕСКО удалось обеспечить согласованность своей обычной программы с национальными приоритетами этой страны в области развития.
9. В 2008 г. ЮНЕСКО провела несколько мероприятий в рамках обычной программы и внебюджетных проектов во всех областях своей компетенции. Особое внимание уделялось исследованиям, обеспечивающим информацию для выработки политики; семинарам по привлечению внимания к конкретным аспектам и оказанию технической помощи для содействия принятию и осуществлению конвенций ЮНЕСКО и созданию потенциала в области науки, образования и коммуникации.
10. В начале 2008 г. имел место кризис после выборов, который начался в конце декабря 2007 г. В результате этого 350 000 жителей были вынуждены покинуть свое жилье. Погибло более 1 000 человек, 50 000 домов было разрушено, и в течение некоторого времени множество детей не могли ходить в школу. На протяжении всего 2008 г. кризис сказывался на характере программных мероприятий, проводимых не только СГООН, но также и сообществом доноров. Донорская поддержка мероприятий ООН была направлена на оказание гуманитарной помощи, что затрудняло реализацию собственной повестки дня такими организациями, которые подобно ЮНЕСКО не уполномочены работать в чрезвычайных ситуациях.
11. В 2009 г. решающим социально-экономическим фактором станет засуха, от которой, по мнению правительства, пострадает 10 млн человек (каждый третий кениец). Засуха создаст множество проблем в стране, для решения некоторых из которых потребуются помощь со стороны ЮНЕСКО. Речь будет идти о таких проблемах, как недостаток продовольствия, нехватка воды, рост нищеты, высокий уровень непосещаемости школ и ухудшение состояния окружающей среды. Правительство Кении уже обратилось к донорам за поддержкой в деле преодоления продовольственного дефицита. На протяжении года будут также рассматриваться другие проблемы долгосрочного характера, касающиеся, в частности, водоснабже-

ния и экологической деградации. ЮНЕСКО и другие члены СГООН могут также способствовать решению проблем изменения климата, которое приводит к частому возникновению засух в стране.

Руанда

12. В данном разделе освещается участие ЮНЕСКО в деятельности СГООН, соответствующие программные мероприятия ЮНЕСКО (включая совместные программы) и основные процессы в стране.

13. ЮНЕСКО не располагает своим бюро в Руанде. На протяжении первой части двухлетнего периода Организация выступала в качестве учреждения, не являющегося резидентом (УНР). Однако к концу 2008 г. Генеральный директор учредил там должность руководителя отделения/национального специалиста по программе в области образования. Предполагается, что лицо, занимающее эту должность, будет обеспечивать связь с СГООН, а также оказывать помощь в осуществлении программы в области образования в Руанде. Эта вакантная должность пока не заполнена. Однако связь на временной основе обеспечивается консультантом на основе краткосрочного контракта. ЮНЕСКО также подписала соглашение с Мировой продовольственной программой о размещении своего заведующего отделением в ее помещениях. Благодаря этому соглашению будет обеспечена заметная представленность ЮНЕСКО в рамках СГООН.

14. Хотя ЮНЕСКО выступает в качестве учреждения, не являющегося резидентом в Кигали, она обеспечила дистанционное участие во многих мероприятиях СГООН в Руанде. Бюро ЮНЕСКО в Найроби высказывает свои замечания относительно документов и докладов о мероприятиях СГООН. В 2008 г. директор Бюро в Найроби пять раз посетил страну и принял участие в четырех совещаниях СГООН. ЮНЕСКО также направила в Руанду несколько миссий по программным вопросам, для того чтобы обеспечить Организации возможность полноценно участвовать в реализации «Единой программы». В целом в 2008 г. специалисты по различным программам провели 14 миссий.

15. В 2007 г. СГООН завершила процесс РПООНПР. Затем документ РПООНПР превратился в Общий оперативный документ (ООД) на 2008-2011 гг. (т.е. в «Единую программу»). РПООНПР и последующий документ ООД были согласованы с установочным документом по Национальной стратегии экономического развития и сокращения масштабов нищеты (СЭРСМН). В рамках РПООНПР/ООД рассматривались все сектора СЭРСМН за исключением вопросов развития инфраструктуры и обеспечения безопасности. ЮНЕСКО участвует в реализации мероприятий в рамках четырех из пяти тематических областей РПООНПР. Организация активно участвовала в подготовке первого годового плана работы ООД (охватывающего 2008 г.). 2008 г. был первым годом его осуществления. На программные мероприятия ЮНЕСКО было получено 8% общего бюджета Единого фонда ООН. Другие учреждения Организации Объединенных Наций в рамках СГООН получили ассигнования в аналогичном или меньшем объеме.

16. В 2008 г. все мероприятия ЮНЕСКО, проводившиеся как самостоятельно, так и в рамках совместных программ, основывались на «Единой программе», которая в свою очередь согласовывалась с национальными приоритетами в области развития в рамках СЭРСМН. В этой связи вся деятельность ЮНЕСКО в Руанде была направлена на поддержку правительственных приоритетов. Организация проводила программные мероприятия в следующих четырех тематических областях: управление, ВИЧ/СПИД, образование и окружающая среда. В связи с этим ЮНЕСКО имела возможность использовать собственный экспертный потенциал в трех сферах своей компетенции (образование, коммуникация и наука) в целях оказания помощи правительству Руанды. Помимо нескольких семинаров по подготовке специалистов и информированию общественности ЮНЕСКО также организовала в Руанде две крупных субрегиональные конференции: одну – по проблемам окружающей среды (биосферным заповедникам), а другую – по вопросам коммуникации.

17. Кроме того, важным аспектом программных мероприятий ЮНЕСКО в Руанде была поддержка межсекторальной платформы по образованию в интересах устойчивого развития с использованием ресурсов биосферных заповедников для демонстрации подходов, обеспечивающих устойчивое развитие. В рамках программной деятельности проводилась также работа, касающаяся ОБРАСПИД, и другие мероприятия по проблематике ВИЧ/СПИДа, финансируемые за счет внебюджетных средств.

18. Деятельность ЮНЕСКО в рамках концепции «Единство действий» будет расширяться. В будущем появятся возможности для осуществления совместных программ, и в этой связи ЮНЕСКО следует изыскивать те конкретные темы, на которых ей надлежит сосредоточить свое внимание. Кроме того, для обеспечения всестороннего участия в этих мероприятиях важно повысить наглядность деятельности ЮНЕСКО в данной стране. В этой связи большое значение будет иметь заполнение вакансии заведующего отделением.

19. Во второй половине двухлетнего периода 2008-2009 гг. будет развернуто несколько мероприятий в сфере культуры. Хотя в ООД нет конкретного упоминания о культуре как таковой, Бюро ЮНЕСКО в Найроби стремится внести вклад в достижение предусмотренного «Единой программой» результата 5, предусматривающего, чтобы «население Руанды пользовалось благами экономического роста и было менее уязвимым перед лицом социальных и экономических потрясений», путем подготовки ряда мероприятий, направленных на оказание поддержки развитию ремесел в Руанде. В частности, предусматривается проведение Национальным музеем Руанды изучения исторических корней традиционных ремесел, а также их пригодности для индустрий культуры. Планируется развернуть пилотный проект в тюрьме г. Кигали в целях поощрения творчества социально маргинализированных групп.

20. В области естественных наук в этой стране главное место будет отводиться проблематике климатических изменений и мероприятиям, связанным с обеспечением доступа к водоснабжению (особенно к подземным водам). ЮНЕСКО может быть также призвана содействовать процессу планирования в целях реализации научной политики, которую Организация помогала разрабатывать в 2007 г.

21. Будет и далее расширяться участие ЮНЕСКО в работе в области образования с учетом многочисленных направлений деятельности на национальном уровне, в которой она может принять участие.

Сомали

22. Организация не имеет бюро в Сомали. Проводимая в Сомали работа осуществляется Бюро в Найроби. Все аккредитованные в Сомали учреждения ООН базируются в Найроби, где на регулярной основе проводятся заседания СГООН. ЮНЕСКО принимает участие в заседаниях и других мероприятиях СГООН.

23. В этой стране ЮНЕСКО осуществляется масштабная программа в области образования. В рамках Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР) в Сомали осуществляется много мероприятий в области образования, в том числе связанных с подготовкой, предоставлением учебных материалов и наблюдением за проведением экзаменов. В ее рамках в Сомали действует большое число проектных бюро. Они выступают в качестве фактических местных отделений Организации.

24. Для этой страны не было разработано РПООНПР. Однако в 2006 г. была проведена Совместная оценка потребностей (СОП), и этот документ служит для ООН рамками для оказания помощи в целях развития.

25. Поэтому осуществлявшиеся в 2008 г. Бюро ЮНЕСКО в Найроби мероприятия в Сомали базировались на СОП. Например, в области культуры Организация провела несколько мероприятий по восстановлению сомалийской культуры. Среди них следует назвать (i) ока-

вание поддержки Халабуурскому центру сомалийской культуры, базирующемуся в Джибути; (ii) осуществление внебюджетного проекта (совместно с Национальными музеями Кении), связанного с сохранением исполнительских видов искусства, и (iii) перевод справочников по охране движимого наследия.

26. Мероприятия с использованием внебюджетных средств были также проведены в целях подготовки журналистов.

27. Учитывая нестабильную политическую ситуацию в Сомали, упомянутые выше мероприятия (за исключением тех, которые связаны с образованием в рамках ПЕЕР) проводились с участием сомалийских экспертов, учреждений и сообществ вне Сомали.

28. В 2008 г. страна оказалась в состоянии конфликта, который в конечном итоге привел к отставке президента страны. Однако в ходе этого же периода в Джибути был подписан мирный договор, который объединил противодействующие группировки. В 2009 г. основными событиями станут выборы нового президента страны и создание миротворческих сил. Как только в эту страну вернется хотя бы какой-то мир, ЮНЕСКО сможет приступить к осуществлению программы в области культуры, коммуникации и образования.

Уганда

29. В Уганде ЮНЕСКО не является учреждением-резидентом. Эта страна пытается отслеживать деятельность в рамках СГООН путем переписки через электронную почту. Однако в 2008 г. Бюро ЮНЕСКО в Найроби договорилось с координатором-резидентом СГООН о том, чтобы генеральный секретарь национальной комиссии Уганды по делам ЮНЕСКО в качестве наблюдателя принимал участие в некоторых заседаниях СГООН. Генеральный секретарь этой национальной комиссии после участия в указанных заседаниях представляет доклады Бюро ЮНЕСКО в Найроби по любым вопросам, которые могут представлять интерес для Организации. Такая договоренность позволяет ЮНЕСКО отслеживать ход обсуждения вопросов, связанных с осуществлением совместных программных мероприятий.

30. Срок действия РПООНПР для Уганды истекает только в 2010 г., поэтому в 2008 г. не осуществлялось никакого нового крупного программирования в рамках СГООН. ЮНЕСКО приняла, тем не менее, участие в совместной разработке программы по ВИЧ/СПИДу, и на нее было возложено осуществление соответствующего мероприятия.

31. Используя средства как по обычной программе, так и внебюджетные средства, ЮНЕСКО осуществляла также деятельность в области образования, культуры и науки. Все соответствующие мероприятия разрабатывались с участием правительства Уганды и поэтому рассматриваются как соответствующие приоритетам в области развития, установленным правительством этой страны.

Эритрея

32. ЮНЕСКО не имеет бюро в столице Эритреи Асмаре. Деятельность Организации осуществляется с помощью Бюро ЮНЕСКО в Найроби. Расстояние между Найроби и Асмарой и отсутствие прямого воздушного сообщения затрудняют направление миссий ЮНЕСКО в Эритрею. Наблюдение за ходом совещаний СГООН и другими мероприятиями осуществляется силами сотрудников Бюро в Найроби через Интернет. Электронный адрес Бюро в Найроби включен в список адресатов для рассылки электронных сообщений СГООН.

33. В 2008 г. ЮНЕСКО направила в эту страну миссии с целью разработки проектных мероприятий в области естественных наук и культуры. Кроме того, директор Бюро в Найроби посетил Эритрею и провел с членами СГООН и официальными представителями правительства Эритреи обсуждения, касающиеся программной деятельности.

34. Текущим документом по планированию СГООН в Эритрее является РПООНПР на 2007-2011 гг. В 2008 г. состоялось первое ежегодное обзорное совещание по РПООНПР. Участники совещания подтвердили, что приоритеты, установленные правительством в отношении ОСО и РПООНПР (на 2007-2011 гг.) по-прежнему сохраняют свою актуальность. Таким образом, увязывание мероприятий ЮНЕСКО с различными итогами РПООНПР является одним из путей обеспечения актуальности. К сожалению, образование является той единственной областью программной деятельности ЮНЕСКО, которая занимает заметное место в РПООНПР Эритреи. ЮНЕСКО играет руководящую роль в том, что касается высшего образования.

35. В 2008 г. ЮНЕСКО было также осуществлено несколько мероприятий, выходящих за пределы деятельности в рамках РПООНПР. Эти мероприятия были разработаны в сотрудничестве с официальными представителями правительства этой страны и направлены на оказание поддержки в осуществлении программных приоритетов, намеченных правительством.

36. Кроме того, были разработаны внебюджетные проекты в области естественных наук, культуры и образования. Мероприятия в области культуры и естественных наук дадут возможность изучить, каким образом наука и культура могут внести вклад в развитие этой страны.

Бюро ЮНЕСКО в Виндхуке

1. ЮНЕСКО в сотрудничестве с другими учреждениями ООН оказывает содействие в развитии навыков, в частности молодежи и групп, находящихся в наименее благоприятных условиях, и возглавляет эту СГООН по вопросам образования в интересах устойчивого развития во всех странах кластера путем исследований, информационно-разъяснительной работы и создания сетей совместно с ПРООН. Бюро в Виндхуке сыграло заметную роль в проведении международных дней (Всемирный день борьбы со СПИДом, Всемирный день учителя, Международный день распространения грамотности).

2. Основная проблема заключалась в обеспечении участия в работе по совместному программированию и соблюдении сроков, связанных с планированием деятельности в рамках такого программирования. Она вновь даст о себе знать в 2009 г., когда Намибия, Южная Африка и Свазиленд окажутся вовлеченными в процессы РПООНПР.

Намибия

3. СГООН представила два предложения для ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ): совместные программы по гендерной проблематике и по культуре. Обе эти программы были профинансированы, и работа началась в первые месяцы 2009 г. Возглавляемая ЮНЕСКО совместная программа по культурному туризму осуществляется в сотрудничестве с МОТ, ЮНЕП и Хабитат ООН в рамках Ф-ЦРТ.

4. ЮНЕСКО также взаимодействует с ПРООН в деле координации всех усилий ООН, направленных на оказание содействия африканским бушменам с целью их охвата национальными секторальными программами. ЮНЕСКО проводила работу по образованию детей бушменов в двух из 13 регионов Намибии в рамках своего комплексного подхода к образованию, именуемого «Программой развития бушменов», и использования целевым образом для деятельности в области гендерной проблематики средств Ф-ЦРТ.

5. Кроме того, ЮНЕСКО приняла участие в работе Странового технического комитета, который рассмотрел оценку достигнутого прогресса для включения в доклад о достижениях ЦРТ.

6. Осуществление РПООНПР для Намибии стартовало в начале 2006 г. Каждый год правительство Республики Намибия и система Организации Объединенных Наций проводят совместный обзор РПООНПР. На всех этапах ее разработки и осуществления ЮНЕСКО играла роль активного участника. В рамках РПООНПР для Намибии действуют три тематические группы: (1) реагирование на ВИЧ/СПИД; (2) безопасные условия жизни и продовольственная безопасность; а также (3) потенциал для предоставления основных услуг. ЮНЕСКО представлена во всех трех группах. Так, например, мероприятия в рамках Объединенной группы ООН по ВИЧ и СПИДу (ОГООН по ВИЧ/СПИДу), рассматриваемые в качестве стратегических приоритетных областей на 2009 г., соответствуют двум областям, на которые делает акцент ЮНЕСКО, а именно: (1) проведение информационно-разъяснительной работы в отношении сохранения руководящей роли ЮНЕСКО, что необходимо для того, чтобы проблема ВИЧ/СПИДа по-прежнему считалась неотложной и требующей уделения внимания в публичных обсуждениях; и (2) укрепление организационного потенциала в целях улучшения координации, руководства и связи с лицами, живущими с ВИЧ/СПИДом. Будут изыскиваться дополнительные внебюджетные средства для стратегических приоритетных областей ОГООН по ВИЧ/СПИДу за счет привлечения фондов для ускоренного осуществления программ ЮНЭЙДС.

Ангола

7. ЮНЕСКО подготовила проект предложения (по культуре) для Ф-ЦРТ, однако он получил лишь ограниченную поддержку со стороны учреждений-резидентов, причем это произошло как раз в тот момент, когда специалист по культуре был также активным образом привлечен к разработке аналогичных проектов для Намибии и Южной Африки. Это потенциально многообещающее предложение, которое было увязано с правительственными приоритетами, одобрено не было.

8. Был осуществлен пересмотр предшествующей РПООНПР на 2005-2008 гг., и в ближайшее время будет подписана РПООНПР на 2009-2013 гг., увязанная со среднесрочным планом правительства. В ходе всего этого интенсивного процесса ЮНЕСКО принимала активное участие (НСП при поддержке консультанта, находившийся в постоянной связи с секторальными проектными бюро). В РПООНПР для Анголы фигурируют четыре области оказания поддержки: управление, юстиция и данные по развитию; социальные сектора (здравоохранение и образование); ВИЧ и СПИД; и устойчивое экономическое развитие. ЮНЕСКО представлена во всех четырех указанных областях.

Область 1 – оказание содействия гендерному равенству и наделению женщин более широкими правами и возможностями, а также проведение конкретных мероприятий в области прав человека, правовой защиты от дискриминации лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом, создание молодежных сетей, укрепление потенциальных возможностей статистических служб в соответствующих министерствах, с их включением в национальные статистические системы, и осуществление программ в области коммуникации и создание мультимедийных учебных и ресурсных центров в качестве инструментов, служащих катализаторами развития.

Область 2 – ЮНЕСКО принимает непосредственное участие в мероприятиях по увеличению числа мальчиков и девочек, имеющих доступ к качественному доначальному и начальному образованию, в отдельных муниципальных округах, что способствует осуществлению Национальной стратегии в области распространения грамотности и ускоренного обучения во всех провинциях, а также укреплению школьных программ путем охвата ими сквозных проблем (с участием ЮНФПА и ПРООН).

Область 3 – ЮНЕСКО будет оказывать техническую поддержку в укреплении потенциала министерства образования и содействовать включению информации о ВИЧ в школьные программы, программы подготовки учителей и в предоставляемые учебные материалы.

Область 4 – ЮНЕСКО принимает непосредственное участие в поощрении инноваций.

9. ЮНЕСКО будет продолжать сотрудничать с ЮНИСЕФ и ПРООН в деле оптимизации имеющегося у ООН различного опыта в области коммуникации путем осуществления стратегии в области коммуникации, предусматривающей оказание содействия сетям и проведению исследований по проблемам устойчивого развития, а также путем распространения информации с помощью отдельных коммуникационных инструментов и сетей внутри министерств и ведомств и между ними и учреждениями ООН.

Лесото

10. Общее направление национальных устремлений изложено в документе под названием «Национальные перспективы на 2020 г.». Четыре результата РПООНПР, в отношении которых было достигнуто согласие всех участников, заключаются в следующем: (1) укрепление потенциала с целью устойчивого обеспечения всеобщего доступа к возможностям профилактики ВИЧ/СПИДа, лечения СПИДа, ухода за больными и смягчения последствий воздействия этой эпидемии; (2) улучшенный и расширенный доступ к качественным услугам в области базовой охраны здоровья, образования и социального обеспечения для всех; (3) расширение занятости, продовольственной безопасности семей и улучшение управления природными и культурными ресурсами и окружающей средой; и (4) укрепление управленческих институтов, обеспечение гендерного равенства, всеобщее предоставление социальных услуг и обеспечение прав человека.

11. ЮНЕСКО оказывает содействие достижению второй страновой цели, закрепленной в РПООНПР в качестве Цели 3, путем обеспечения создания национального потенциала в области обеспечения занятости женщин, мужчин и молодежи. Одна из форм страновой программной деятельности, которая служит достижению этого странового программного результата, заключается в оказании поддержки в создании потенциала для действий в области природного и культурного наследия с целью расширения возможностей трудоустройства в сельской местности и получения доходов.

12. Третий страновой программный результат, связанный с достижением третьего результата РПООНПР, нацелен на укрепление политики и институциональных возможностей в области управления природными ресурсами и окружающей средой. ЮНЕСКО содействует его достижению путем, среди прочего, оказания поддержки в области охраны природного и культурного наследия и укрепления потенциала в области комплексного управления водными ресурсами.

Южная Африка

13. Интенсивные шестимесячные консультации, состоявшиеся в 2005 г., закончились проведением Симпозиума ОСО, по итогам которого правительством был подготовлен страновой анализ. Этот документ был положен в основу дальнейшей работы, которая завершилась разработкой Рамочной программы ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) для Южной Африки на 2007-2010 гг.

14. Результаты РПООНПР, согласованные всеми участниками, являются следующими: (1) укрепление демократии, надлежащего управления и администрации; (2) оказание поддержки правительству и его социальным партнерам с целью ускорения экономического роста и развития во имя всеобщего блага; (3) усиление южноафриканских и субрегиональных институтов, которые консолидируют Африканскую повестку дня, содействуют управлению на глобальном уровне и сотрудничеству Юг-Юг; (4) поддержка предпринимаемых правительством усилий, направленных на содействие справедливости, миру и безопасности; и (5) усиление мер, направленных на искоренение нищеты.

15. ЮНЕСКО будет содействовать достижению результата 2 РПООНПР путем расширения потенциала правительства для осуществления мероприятий, отобранных в рамках программы «Главные отрасли экономики», а также путем выявления и оказания поддержки взаимодействию и механизмам, способствующим расширению доступа малых и средних предприятий к рынкам сбыта, что будет осуществляться в сотрудничестве с МОТ, ЮНИДО и ПРООН.

16. ЮНЕСКО будет также способствовать достижению результата 3 РПООНПР путем оказания поддержки совместному страновому программированию, имеющему целью укрепление потенциала Южной Африки в отношении поддержки Комиссии Африканского союза и других политических институтов (НЕПАД, Африканский механизм взаимного равноправного контроля (АМВРК), Панафриканский парламент, Африканский суд по правам человека и т.д.), а также Сообщества развития юга Африки (САДК), наряду с решением социально-экономических проблем, укреплением мира и решением политических проблем с целью претворения в жизнь Африканской повестки дня.

17. ЮНЕСКО внесет вклад в достижение результата 5, оказывая содействие расширению доступа к образованию и повышению качества образования путем укрепления подготовки в области базового образования взрослых, а также путем оказания содействия профессиональной подготовке в рамках существующей инфраструктуры с целью обеспечения механизма передачи предпринимательских и культурных навыков для расширения экономической активности на местном уровне.

18. Содействие приведению имеющихся профессиональных навыков в соответствие с потребностями экономики осуществляется путем расширения возможностей местных общин принимать участие в развитии экономики с помощью уменьшения воздействия отрицательных факторов, затрудняющих доступ к рынкам сбыта, наряду с формированием и передачей жизнеспособных и устойчивых навыков и умений пользоваться механизмами, облегчающими доступ к рынкам, путем использования централизованных ресурсов.

Бюро ЮНЕСКО в Яунде

1. Деятельность Кластерного бюро ЮНЕСКО в Яунде охватывает три страны, а именно: Камерун, Центральноафриканскую Республику (ЦАР) и Чад. Кластерное бюро располагает отделением в Банги. Различные мероприятия этого Кластерного бюро осуществлялись в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в зависимости от их мандатов.

2. В ЦАР при поддержке Сектора образования была разработана секторальная стратегия в области образования. В осуществлении этой стратегии принимают участие Всемирный банк, ЮНИСЕФ, Франция и другие технические и профессиональные партнеры.

3. В Камеруне претворение в жизнь секторальной стратегии в области образования в той ее части, которая касается профессиональной подготовки, будет осуществляться в сотрудничестве с Секретариатом Международной организации труда (МОТ). По просьбе правительства Камеруна было разработано техническое предложение по ускорению охвата школьным образованием девочек и распространению грамотности среди женщин в северной части Камеруна с привлечением технического вклада со стороны таких организаций, как ЮНИСЕФ, МПП, ПРООН и ЮНФПА.

4. Деятельность ЮНЕСКО в области гендерного равенства осуществляется в сотрудничестве с ЮНИФЕМ. Мероприятия, касающиеся права человека на мир и межкультурного диалога, были организованы при технической поддержке Центра по правам человека и демократии в Центральной Африке.

5. Подготовка согласованных программ по образованию в области ВИЧ/СПИДа силами экспертов и стран и их утверждение министрами, отвечающими за образование в странах Экономического и валютного сообщества Центральной Африки (СЕМАК), были осуществлены в сотрудничестве с ЮНЭЙДС, ЮНФПА и ЮНИСЕФ.
6. В рамках охраны окружающей среды и в сотрудничестве с ПРООН, ЮНЕП и ЮНИСЕФ Бюро ЮНЕСКО в Яунде оказало поддержку министерству по делам окружающей среды и охраны природы Камеруна в организации Международной молодежной конференции по охране окружающей среды Тунза-2008. Что касается устойчивого управления природными ресурсами, то ЮНЕСКО, ПРООН и ЮНЕП принимают участие в совещаниях согласовательных групп в составе партнеров министерств, отвечающих за состояние окружающей среды, в том числе партнеров ПРООН и ЮНЕП.
7. В Камеруне значительная часть мероприятий была осуществлена в 2008 г. в сотрудничестве с правительством этой страны и другими международными партнерами, которые не входят в систему Организации Объединенных Наций.
8. В ЦАР мероприятия, касающиеся роли культуры в восстановлении мира и социального единства, были предложены в рамках «Фонда миростроительства», и на них была выделена сумма в размере 1 050 000 долл. Эта деятельность будет осуществляться в сотрудничестве с Бюро Организации Объединенных Наций в Банги (BONUCA).
9. В Чаде по завершении различных встреч, состоявшихся в ноябре 2008 г., ПРООН приняла решение работать совместно с ЮНЕСКО в рамках проекта по привлечению внимания общественности к культуре мира под названием «Дети и население восточной части Чада». В ходе текущего 2009 г. будет проведена совместная миссия ПРООН-ЮНЕСКО.
10. В Камеруне Бюро ЮНЕСКО является членом Группы ООН по коммуникации, действующей в рамках ОСО/РПООНПР; работа этого координационного органа не является эффективной, вероятно, в связи с отсутствием координатора системы, прибытие которого по-прежнему ожидают в Камеруне.
11. Совместно с ПРООН в рамках деятельности в области общинного радио с января по март 2009 г. будет проведена оценка работы 21 общинной радиостанции. Одна из целей этой оценки заключается в том, чтобы общинные радиостанции в Камеруне занимались производством и передачей в эфир программ, посвященных целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРТ).
12. Вместе с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) и МПП в рамках создания общинного радиовещания на востоке Камеруна, а точнее в Гаруа-Буле, где особенно высока концентрация беженцев из Центральноафриканской Республики и где возникают проблемы мирного сосуществования, решаются вопросы, связанные с собственностью на возделываемые земли и их разделом, вопросы, касающиеся антропогенной нагрузки на лесные массивы, и проблемы развития (охрана здоровья, образование и т.д.). Совместная миссия ЮНЕСКО/МПП и УВКБ в августе 2008 г. выезжала в этот район (расположенный в 700 км от Яунде) с целью оценки возможностей создания общинного радиовещания и мешающих этому препятствий.
13. Опыт ЮНЕСКО в области общинного радиовещания представляет интерес и для ФАО. Она стремится заручиться поддержкой Бюро ЮНЕСКО в Яунде с целью создания общинной радиостанции в городе Есека, расположенном в центральной части Камеруна примерно в ста километрах от Яунде. ФАО хотела бы также сотрудничать с ЮНЕСКО в вопросах, связанных с разработкой стратегии коммуникации для своего бюро в Яунде.

14. ЮНЕСКО сотрудничает с ЮНФПА в области использования общинных радиостанций с целью производства и передачи в эфир программ, предназначенных для подростков и молодежи.

15. Все группы Бюро в Яунде приняли участие в обсуждении разработки совместного проекта под названием «Древняя Тысячелетия», которую предполагается создать на самом севере Камеруна. Бюро приняло участие в совещаниях и совместных миссиях, организованных учреждениями системы Организации Объединенных Наций в рамках этого проекта.

16. Бюро внесло вклад в разработку документов, связанных с Рамочной программой ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) в кластерных странах, которые охвачены деятельностью Бюро в Яунде. По сектору образования были осуществлены мероприятия, которые полностью соответствуют тому планированию, которому были посвящены упомянутые выше документы. Бюро выступало за то, чтобы при пересмотре РПООНПР Камеруна в нее были включены мероприятия по культуре, но успеха не добилось. Проблематика культуры была сочтена органами программирования системы Организации Объединенных Наций сквозной темой, и, соответственно, не было принято никакого приоритетного направления деятельности, связанного именно с культурой.

17. Все программы способствовали планированию и осуществлению мероприятий, предусмотренных в Документе о стратегии сокращения масштабов нищеты в ЦАР. Деятельность ЮНЕСКО соответствует следующим четырем стратегическим направлениям деятельности: (i) укрепление мира и предотвращение конфликтов; (ii) содействие эффективному управлению и созданию правового государства; (iii) перестройка и диверсификация экономики; и (iv) развитие человеческого капитала.

18. Применительно к Камеруну такое планирование охватывает мероприятия по оказанию поддержки в разработке законов, политики и социальных программ, а также по разработке и отслеживанию осуществления оценки политики и социальных программ.

АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА

Бюро ЮНЕСКО в Бейруте

Ливан

1. Работа над РПООНПР в Ливане началась в 2008 г.; ею будет охвачен период 2010-2014 гг. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте принимало активное участие во всех этапах ее подготовки, будучи представленной на совещаниях и в составе всех рабочих групп, а также в ходе работы над редактированием текста РПООНПР. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте будет оказывать поддержку в проведении ряда мероприятий в рамках своих полномочий в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций или в рамках их собственных проектов. Самые крупные мероприятия будут связаны с оказанием поддержки сектору образования, по отношению к которому Бюро ЮНЕСКО в Бейруте будет выступать ключевым исполнительным учреждением и в работу которого свой вклад будет вносить ЮНИСЕФ. Значительный вклад будет также внесен во все другие основные области деятельности, определенные в РПООНПР: социально-экономическое развитие и ликвидация региональных различий, управление, гендерная проблематика, права человека и окружающая среда.

2. Эта работа имела наибольшее значение для деятельности ЮНЕСКО в Ливане и привела к расширению мероприятий ЮНЕСКО в стране в рамках РПООНПР, увязанных в основных областях деятельности с национальными приоритетами в том виде, в котором они сформулированы в ОСО и в последовавших за этим стратегических задачах РПООНПР и ожидаемых результатах. Участие Бюро ЮНЕСКО в Бейруте существенным образом улуч-

шило наглядность деятельности Организации по сравнению с другими учреждениями ООН, правительством и другими национальными партнерами, что позволило еще больше расширить сотрудничество с ними.

3. По отношению к совместному проекту ООН по наделению молодежи более широкими правами и возможностями ЮНЕСКО выступает в качестве исполнительного учреждения. В рамках Целевой группы ООН по молодежи и в тесном сотрудничестве с четырьмя участвующими учреждениями (ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНЕСКО и МОТ) будет осуществлен ряд совместных мероприятий с целью: (а) расширения участия ливанской молодежи во всех сферах общественной жизни и (б) оказания поддержки процессу принятия решений и проведения реформ в области политики путем содействия формулированию документа, который в последующем должен лечь в основу национальной молодежной политики в Ливане. Этот проект, начатый в августе 2008 г., опирается на работу, проводимую на местах, и на информационно-разъяснительную деятельность организаций гражданского общества; он также получил поддержку со стороны министерства по делам молодежи и спорта Ливана.

4. ЮНЕСКО представила материалы для раздела по вопросам образования к национальному докладу о прогрессе в деле достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), под названием «ЦРТ, Ливан, 2008 г.». В этой главе содержится обновленная информация по сравнению с той, которая фигурировала в предшествующем докладе, посвященном обеспечению в связи с ЦРТ всеобщего начального образования и гендерного равенства в стране.

5. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте является активным членом Тематической группы ООН по ВИЧ/СПИДу (ТГООН). Оно выступает в качестве одного из спонсоров совместных мероприятий по предотвращению ВИЧ/СПИДа в Ливане, таких как Национальный день борьбы со СПИДом (1 декабря). Это мероприятие наряду с другими совместными мероприятиями является частью Плана действий ТГООН по ВИЧ/СПИДу, работа по осуществлению которого координируется Национальной программой борьбы со СПИДом (НПБС) и представляет собой непосредственный вклад в усилия, предпринимаемые на национальном уровне.

6. ЮНЕСКО оказывает поддержку усилиям, направленным на обеспечение подготовленности сектора образования в Ливане к деятельности в чрезвычайных условиях, в том числе таких, как война и постконфликтная ситуация. Если говорить более конкретно, то ЮНЕСКО сотрудничает с ЮНИСЕФ в рамках совместного проекта по оказанию психологической и социальной помощи детям, пострадавшим в результате войны. Это сотрудничество, которое осуществляется с 2006 г. после войны в Ливане, по-прежнему является для Бюро ЮНЕСКО в Бейруте и ЮНИСЕФ оперативным проектом, в рамках которого ЮНЕСКО сконцентрировала свое внимание на подготовке школьных учителей без отрыва от работы. Эта деятельность охватывает меры по укреплению потенциала школьных администраторов и учителей, которые сталкиваются с психологическими проблемами и потребностями детей в условиях военных действий, а также с необходимостью осуществления прямых акций с участием детей в рамках внешкольных мероприятий.

7. Указанная выше деятельность заложила основу для носящего более стратегический и устойчивый характер взаимодействия с правительством Ливана, которое обратилось с просьбой об оказании поддержки в организации проведения внешкольных мероприятий в этой области более систематическим и последовательным образом.

8. В вопросах, связанных с подготовкой учителей в Ираке, Бюро ЮНЕСКО в Бейруте взаимодействует с другими учреждениями ООН и международными НПО в рамках Совместного гуманитарного призыва для Ирака (СГП) под руководством УВКБ.

Сирия

9. В Сирии ЮНЕСКО не является учреждением-резидентом. Отсутствие своего бюро приводит к возникновению нескольких проблем, связанных с осуществлением мероприятий. Сотрудничество с ПРООН приобретает поэтому решающий характер с точки зрения адекватного достижения ЮНЕСКО стоящих перед ней целей и обеспечения того, чтобы они соответствовали национальным приоритетам. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте намерено укреплять свое сотрудничество со СГООН путем принятия специальных мер по обеспечению своего присутствия на страновом уровне, таких как более частое направление миссий в Сирию с целью обеспечения ее участия в совместных заседаниях и ее сотрудничества с ее правительственными партнерами.

10. Впервые в ходе текущего двухлетнего периода Бюро ЮНЕСКО в Бейруте подписало меморандум о взаимопонимании (МО) с правительством Сирии и ПРООН в отношении всеобъемлющего межсекторального проекта по развитию культурного туризма в удаленной провинции Дейр-эз-Зор, которая отличается богатым движимым и недвижимым наследием. МО был подписан в августе 2008 г. и получил широкое освещение в средствах информации. Сотрудничество ЮНЕСКО-ПРООН основано на взаимных выгодах для обоих учреждений; ЮНЕСКО, выступая в качестве технического учреждения, предоставляет широкий круг экспертных услуг в областях своей компетенции, а ПРООН охватывает все связанные с развитием вопросы, причем главным сквозным вопросом является искоренение нищеты и наделяние женщин более широкими правами и возможностями путем развития устойчивого туризма на основе популяризации объектов наследия (подвесной мост в Дейр-эз-Зор и Старый османский рынок), а также возрождение традиционных ремесел.

11. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте в сотрудничестве с Управлением образования взрослых министерства культуры Сирии создало в бедных районах Дамаска и в сельских районах, расположенных неподалеку от столицы, десять общинных учебных центров (ОУЦ). ОУЦ обеспечивают непрерывное обучение и распространение грамотности среди взрослых иракцев и сирийцев. Как правило, учебные курсы ОУЦ обеспечивают обучение компьютерной грамотности, шитью, грамоте, начальным навыками ведения малого бизнеса, проводят занятия для детей, выходящие за пределы школьной программы, обучают правилам гигиены и основам экологии. Управление ОУЦ осуществляют Бюро ЮНЕСКО в Бейруте и Управление образования взрослых в Сирии, а повседневное руководство – добровольцы из числа иракских беженцев, которые на постоянной основе получают подготовку с помощью Бюро ЮНЕСКО в Бейруте по вопросам управления и по отдельным областям развития. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте представило предложение Японскому целевому фонду о внебюджетном финансировании с целью расширения деятельности ОУЦ с тем, чтобы их услугами могло воспользоваться еще большее число иракских беженцев, проживающих в более отдаленных от Дамаска районах.

12. Кроме того, Бюро ЮНЕСКО в Бейруте взаимодействовало с ЮНИСЕФ и министерством образования Сирии по вопросам, связанным с улучшением педагогической подготовки учителей старших классов, работающих в тех сирийских школах, где контингент иракских учащихся из числа беженцев является значительным, чтобы они овладели более активными методами обучения учащихся. Это способствовало бы большей интеграции учащихся из числа сирийских и иракских беженцев, повышению их чувства ответственности за происходящее в стране, их подготовленности и устойчивости.

13. Принимая во внимание успешность этого проекта, правительство обратилось с просьбой о придании этому начинанию более постоянного характера. С этой целью ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ приступили к проведению ряда семинаров и учебно-практических мероприятий, посвященных активным методам обучения, а также подходам к разработке национального плана действий по совершенствованию качества преподавания и практики обучения в Сирии с акцентом на активное обучение.

14. ЮНЕСКО взаимодействовала с другими учреждения системы ООН и международными НПО в Сирии в рамках Совместного гуманитарного призыва для Ирака (СГП), работа по которому возглавляется УВКБ. Бюро ЮНЕСКО в Бейруте представило три предложения в рамках СГП-2009, которые касались дистанционного обучения иракских беженцев, неформального образования и повышения качества образования как иракских, так и сирийских беженцев. Основные цели указанных предложений заключались в следующем:

- введение активных методов обучения в школах для иракских беженцев в Сирии;
- обеспечение образовательных программ (как для формального, так и неформального образования), предназначенных для детей иракских беженцев в Сирии, с акцентом на наименее успевающих школьников и обучающихся взрослых (обучение жизненным навыкам и т.д.) путем дистанционного образования с использованием возможностей сирийского телевидения;
- предоставление неформального образования иракским беженцам путем расширения сети ОУЦ;
- содействие повышению успеваемости детей иракских беженцев путем повышения качества их обучения/практики овладения знаниями благодаря методам активного обучения и проведения дополнительных вечерних занятий и введения программ ускоренной подготовки.

Бюро ЮНЕСКО в Рабате

1. В рамках странового и субрегионального программирования своей деятельности Бюро ЮНЕСКО в Рабате в первую очередь руководствовалось стратегическими целями, принятыми Генеральной конференцией ЮНЕСКО, общими страновыми обзорами (ОСО) рамочных программ Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), различными стратегиями и национальными инициативами в области развития, а также целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия.

2. Бюро ЮНЕСКО в Рабате принимало активное участие в подготовке ОСО/РПООНПР для Марокко, Мавритании и Туниса. Кроме того, Бюро оказалось глубоко вовлеченным в осуществление большого числа совместных программ системы ООН, финансируемых в рамках Ф-ЦРТ. ЮНЕСКО является руководителем двух из них, а именно:

« Культурное наследие и индустрии творческого труда в качестве движущих сил развития Марокко» на общую сумму 5 млн долл. (бюджет ЮНЕСКО – 2 846 254 долл.) и «Наследие, традиции и творчество на службе устойчивого развития Мавритании» на общую сумму 7,5 млн долл. (бюджет ЮНЕСКО – 3 490 709 долл.).

3. Бюро ЮНЕСКО в Рабате является также партнером в рамках двух других инициатив, связанных с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия:

- «Управление на местах окружающей средой и его учет в процессах планирования» для Мавритании,
- «Межсекторальная программа борьбы против насилия по гендерному признаку путем расширения прав и возможностей женщин и девушек» для Марокко (бюджет ЮНЕСКО – 620 866 долл.). Эта программа соответствует результату D РПООНПР для Марокко на период 2007-2010 гг., касающемуся достижения «значительного прогресса в области гендерного равенства, защиты прав женщин и девушек и их участия в общественной, политической, социальной и культурной жизни». Ее цель заключается в защите всех женщин и девушек от всех форм и проявлений насилия и предотвращении такого насилия (физического, вербального, психологического, сексуального, связанного с торговлей наркоти-

ческими средствами и экономического) путем установления связи между уровнем нищеты и уязвимостью.

4. Эти программы являются общим ответом учреждений и фондов системы Организации Объединенных Наций на потребности соответствующих стран и преследуют, в частности, цели, связанные с охраной и популяризацией природного и культурного наследия на службе устойчивого развития, поощрением гендерного равенства и расширением прав и возможностей женщин, а если говорить в целом, то с сокращением масштабов нищеты путем предоставления населению устойчивых средств, необходимых для жизни.

5. Кроме того, Бюро ЮНЕСКО в Рабате принимает участие в подготовке дальнейших связанных с ЦРТ инициативных предложений, касающихся других соответствующих стран, в частности – Туниса.

Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе

1. В результате резкого ухудшения гуманитарной ситуации в Газе после продолжавшегося три недели конфликта, который произошел в конце декабря 2008 г. – начале января 2009 г., координация гуманитарной помощи и помощи в целях скорейшего восстановления стала первоочередной задачей для СГООН на оккупированной Палестинской территории в ходе указанного периода. Однако параллельно СГООН продолжала уделять внимание работе по общему страновому программированию в поддержку реформы и повестки дня Палестинского органа в области развития.

2. 18 января 2009 г., после того как две стороны объявили об одностороннем прекращении огня, Генеральный секретарь призвал выступить со Срочным гуманитарным призывом и в течение трех недель подготовить доклад, содержащий оценку потребностей, связанных со скорейшим восстановлением и основными работами в Газе.

3. ЮНЕСКО приняла участие в инициативе Срочного гуманитарного призыва, которая была предпринята 2 февраля 2009 г., предложив проекты, в центре внимания которых стояли вопросы, связанные с восстановлением доступа к основным образовательным услугам и обеспечением безопасности и защиты специалистов в области средств информации, общая сумма расходов по которым составляет примерно 3 млн долл. Этот вклад в общую гуманитарную помощь был разработан на основе активного участия ЮНЕСКО в кластерной системе, особенно в том, что касается кластеров образования, защиты и скорейшего восстановления кластеров, с тем чтобы обеспечить всестороннюю координацию и избежать дублирования усилий с другими участниками гуманитарного призыва, в частности с учреждениями ООН.

4. Проекты ЮНЕСКО в рамках срочного гуманитарного призыва опираются на используемые Организацией стандарты, ее мандат и опыт, накопленный в странах, переживающих кризис, будь то конфликты или стихийные бедствия. В области образования ЮНЕСКО содействовала всеобъемлющему подходу к восстановлению качественных базовых образовательных услуг. Она сконцентрировала внимание на тех областях, которым, как правило, в рамках призывов об оказании гуманитарной помощи уделяется меньше внимания, а именно, среднем и высшем образовании. Кроме того, особое внимание было уделено обеспечению соблюдения минимальных стандартов качества при восстановлении образовательной системы, включая содействие тому, чтобы школы стали местом, где обеспечена безопасность учащихся. Пять проектов ЮНЕСКО в рамках срочного гуманитарного призыва являются отражением этих приоритетов. Дополнительный проект ЮНЕСКО в рамках кластера, связанного с обеспечением защиты, отвечает необходимости улучшить безопасность и защиту специалистов в области средств информации, в частности тех из них, кто работает на местах, присылая репортажи из Газы, которая остается очень опасным местом.

5. Подготовительные мероприятия к скорейшему восстановлению и реконструкции Газы возглавляются Палестинским органом, который планирует провозгласить План восстановления и реконструкции в Газе (ПВРГ) в начале марта в Египте. Организация Объединенных Наций оказала техническое содействие путем предоставления данных об ущербе и потребностях, предоставления консультативных услуг и передового опыта с точки зрения определения приоритетов для удовлетворения таких потребностей. В рамках этого процесса ЮНЕСКО внесла вклад в подготовку разделов ПВРГ по экономическому и социальному разделам, представив, соответственно, материалы по вопросам образования и культурного наследия. Кроме того, учреждения ООН, действующие на ОПТ, намерены откликнуться на ПВРГ после его провозглашения в начале марта 2009 г. путем пересмотра Среднесрочного плана СГООН с тем, чтобы включить в него мероприятия по оказанию помощи, специально предназначенные для восстановления и реконструкции Газы. В этом контексте ЮНЕСКО, которая является сопредседателем Стратегической группы СГООН по социальным вопросам, будет также в этом качестве координировать пересмотр мероприятий в области образования и культуры в рамках этого плана.

6. Другие мероприятия в области общего странового программирования в ходе рассматриваемого периода включали два финансируемых по линии Ф-ЦРТ проекта для Палестинских территорий: по компоненту гендерной проблематики и по компоненту культуры и развития, которые были в конечном итоге утверждены. Средства для проекта Ф-ЦРТ по гендерной проблематике были выделены, и осуществление проекта началось. ЮНЕСКО является учреждением, участвующим в осуществлении обоих проектов.

7. Наконец, к ЮНЕСКО наряду с ФАО и БАПОР была обращена просьба подготовить предложение, касающееся обеспечения гуманитарной безопасности в долине реки Иордан для рассмотрения Целевым фондом гуманитарной безопасности. Предложенный ЮНЕСКО компонент сосредоточен на расширении прав и возможностей местных общин в вопросах решения задач устойчивого развития на основе знаний и навыков в области культуры, в частности путем возрождения памятников глинобитной архитектуры в долине реки Иордан. Совместное предложение было представлено Целевому фонду гуманитарной безопасности (ЦФГБ) в октябре 2008 г.

АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН

Бюро ЮНЕСКО в Алматы

Казахстан

1. В Казахстане 2008 г. для СГООН был отмечен подготовкой новой РПООНПР (2010-2015 гг.). Этот процесс ориентировался на цели и задачи Декларации тысячелетия и цели в области развития, сформулированные в этой Декларации, Стратегию развития Казахстана до 2030 г., Концепцию перехода Республики Казахстан к устойчивому развитию на 2007-2024 гг. и на другие соответствующие стратегические документы, включая проводившуюся правительством в 2007-2008 гг. при поддержке со стороны ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ оценку положения в области образования для всех по состоянию на середину Десятилетия.

2. В качестве приоритетов для РПООНПР были определены три взаимосвязанные приоритетные области. ЮНЕСКО внесет свой вклад в первую приоритетную область – улучшение положения в экономической и социальной сферах и в области здравоохранения для всех, особенно для уязвимых групп, путем поддержки инклюзивного образования, конкурентоспособности традиционного сектора кустарных промыслов, а также совершенствования научно-исследовательской и аналитической работы и сбора данных по вопросам миграции. Она продолжит также информационную, коммуникационную и образовательную работу по профилактике ВИЧ и СПИДа. Во второй приоритетной области, касающейся обеспечения эффективного управления путем объединения усилий государственных партнеров и гражд-

данского общества, ЮНЕСКО будет содействовать, среди прочего, осуществлению плана действий Комиссии по правам человека и оказывать поддержку укреплению потенциала гражданского общества, в частности средств информации, в интересах обеспечения эффективного диалога и взаимодействия в деле разработки политики. В третьей приоритетной области, которая связана с созданием более эффективных механизмов и установления партнерских связей, способствующих обеспечению экологической устойчивости, готовности к бедствиям, а также с адаптацией к изменению климата и смягчением его последствий, ЮНЕСКО сосредоточит свою работу на деятельности в области информации, образования и коммуникации в интересах устойчивого развития, включая научную информацию. В новой РПООНПР культура признается в качестве сквозной темы.

3. ЮНЕСКО активно подключилась также к осуществлению РПООНПР для Казахстана на 2005-2009 гг., принимая участие в работе всех тематических групп Организации Объединенных Наций и выполняя председательские функции в тематической группе по вопросам управления, прав человека и гражданского общества. Кроме того, ЮНЕСКО внесла свой вклад в окончательную доработку таких стратегических документов СГООН и/или правительства, как доклад по достижению ЦРТ за 2007 г., благодаря которым правительство официально признало актуальность тематики ЦРТ и Повестки дня. Во все мероприятия в области образования включалась гендерная проблематика.

Кыргызстан

4. Нынешняя РПООНПР по Кыргызстану была продлена на один год, охватывая период 2005-2011 гг., для ее согласования с текущим пересмотром Стратегии развития страны (СРС). По просьбе министерства экономического развития и торговли сообществу доноров было предложено представить совместные комментарии. Система ООН подготовила для сообщества доноров свой собственный сводный план реагирования в духе концепции «Единая ООН» на пересмотренную СРС. Кроме того, доноры разработали Совместную стратегию оказания помощи стране (ССПС) для согласования оказываемой ими поддержки с СРС. ООН участвует в реализации этой Совместной стратегии.

5. Приоритетными областями в текущей РПООНПР по Кыргызстану являются уменьшение масштабов нищеты и обеспечение социальных услуг, демократическое управление и борьба с ВИЧ/СПИДом. ЮНЕСКО принимала частичное участие в мероприятии 2 Общего проекта ПРООН, ЮНИСЕФ, УВКБ, УВКПЧ, ЮНЕСКО, ВОЗ, ЮНФПА и ЮНИФЕМ, для которого в конце 2008 г. завершился второй год осуществления. Ее деятельность направлена на включение правозащитного подхода в работу СГООН в Кыргызстане и на оказание поддержки национальным партнерам, включая Национальную комиссию по делам ЮНЕСКО, в деле содействия правам человека и укрепления правозащитных систем. Вместе с ПРООН, ЮНИФЕМ и добровольцами ООН ЮНЕСКО участвовала в подготовке совместного проекта «Право голоса и подотчетность», в отношении которого ожидается принятие решения о финансировании.

Таджикистан

6. Новая РПООНПР по Таджикистану на 2010-2014 гг., которая должна быть подписана в марте 2009 г. была составлена с ориентацией на поддержку достижения целей Таджикистана в рамках его Национальной стратегии развития, а также целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Новая РПООНПР содержит четыре компонента: *сокращение масштабов нищеты и совершенствование управления; чистая вода; устойчивая окружающая среда и энергетика; качественные базовые услуги; продовольственная безопасность и улучшение питания.*

7. Действуя совместно с другими учреждениями ООН, ЮНЕСКО внесет свой вклад в реализацию всех трех вышеупомянутых приоритетных задач РПООНПР, включая внедрение методов демократического управления в соответствии с международными стандартами и

нормами права, осуществление инициатив в области развития на инклюзивной и партиципативной основе, устойчивое управление окружающей средой, борьбу с ВИЧ/СПИДом, а также обеспечение более широкого доступа к дошкольному образованию и того, чтобы большее число детей завершали базовое образование, особенно девочки. В РПООНПР по Таджикистану культура признается в качестве сквозной темы.

8. В рамках нынешней РПООНПР одной из ключевых областей сотрудничества является воспитание и образование детей младшего возраста (ВОДМВ), система которого за последние десять лет пришла в упадок. Особое внимание уделяется образованию девочек, поскольку в Таджикистане существует вероятность того, что цель ОДВ в отношении гендерного равенства, согласно национальной оценке положения дел в области ОДВ на середину Десятилетия, не будет достигнута. В обоих случаях ближайшим партнером в системе ООН является ЮНИСЕФ. В области культуры, в декабре 2008 г. были завершены работы по консервации и сохранению буддийского монастыря Аджина Тепа, финансируемые Японским целевым фондом. Являясь наиболее представительным буддийским комплексом в Центральной Азии, он входит в число потенциальных объектов, предлагаемых для включения в Список всемирного наследия от Таджикистана, который не представлен в этом Списке.

Субрегиональная деятельность

9. Министры образования стран Центральной Азии при поддержке со стороны ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ решили продолжить еще на два года деятельность Центрально-Азиатского форума по образованию (ЦАФО) для содействия созданию потенциала в интересах достижения целей ОДВ. В декабре 2008 г. Национальная комиссия Таджикистана по делам ЮНЕСКО выступила принимающей стороной совещания координаторов по ОДВ стран Центральной Азии, проводившегося с целью обзора национальных оценок положения в области ОДВ на середину Десятилетия (ОСД) Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана и подтверждения выводов сводного субрегионального доклада по ОСД. Участники подготовили рекомендации в отношении политики, направленные на воплощение выводов ОСД в конкретные действия для обеспечения достижения шести целей ОДВ к 2015 г.

10. ЮНЕСКО была активным членом совместных рабочих групп по проблемам ВИЧ и СПИДа в Казахстане, Кыргызстане и Таджикистане. Бюро организовало во всех этих трех странах подготовку инструкторов для обучения учителей методам образования в целях профилактики, а также подготовку инструкторов в области журналистики для точного, сбалансированного и не допускающего навешивания ярлыков освещения этой проблематики в средствах информации.

11. Подготовка объектов Шелковых путей Центральной Азии и петроглифов для возможного серийного включения в Список всемирного наследия, разработка стандартных подходов к составлению перечней нематериального наследия, а также укрепление жизнеспособности сектора ремесел и дизайна в Центральной Азии относятся к числу важных примеров отдельных мероприятий в области поощрения культурного разнообразия, которое является важной движущей силой для диалога и укрепления социальной сплоченности в поликультурных странах Центральной Азии.

12. В 2008 г. Бюро в Алматы приступило к проведению межсекторальной работы по теме: «Средства массовой информации как партнеры в сфере образования в интересах устойчивого развития» с целью оказания поддержки усилиям группы по образованию и с учетом ключевой роли проблематики экологической устойчивости в РПООНПР по Казахстану, Кыргызстану и Таджикистану.

Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке

Лаосская НДР

1. В августе 2008 г. проливные дожди в водосборном бассейне реки Меконг и вокруг него явились причиной наиболее разрушительных наводнений в Лаосской НДР за последние годы. Пострадало в общей сложности 865 деревень в одиннадцати провинциях (48 925 домохозяйств и приблизительно 200 000 человек). В результате быстрой оценки, проведенной страновой Группой по реагированию на стихийные бедствия было установлено, что ущерб от наводнений с точки зрения здоровья населения, питания и санитарных условий был очень серьезным, наряду с тем, что наводнения поставили под угрозу один из основных источников средств к существованию в сельскохозяйственном секторе. Учреждения и партнеры ООН, которые оказывали правительству помощь в реагировании на эти бедствия, обратились с первым международным призывом о предоставлении помощи – Совместным призывом о восстановлении и реабилитации после наводнений в Лаосской НДР.

2. В соответствии с общей ориентацией ООН на обеспечение общесистемной слаженности действий Страновая группа ООН в Лаосской НДР разрабатывает комплексные программы. Учреждения ООН (включая ЮНЕСКО) обмениваются опытом и экспертными знаниями для достижения общих целей в области развития в интересах создания устойчивых средств к существованию с помощью Совместной программы Организации Объединенных Наций по обеспечению устойчивых средств к существованию (СПУСС). Деятельность в рамках этой программы сосредоточена на гористой местности Северного Лаоса, в частности Удомсай – одной из наиболее бедных провинций страны, которая сталкивается со значительными проблемами в области экологии и обеспечения для населения средств к существованию. В реализации этой программы используется опыт многих партнеров на основе единой концепции: обеспечение того, чтобы население, особенно наиболее уязвимое, могло существенным образом улучшить имеющиеся у него средства к существованию в соответствии со своими приоритетами путем расширения доступа к ресурсам и качественным услугам.

3. Также в 2008 г. учреждения ООН осуществляли взаимодействие в ряде совместных мероприятий и программ, таких как координация мер реагирования на птичий и поражающий человека грипп, в рамках которых они предоставляли правительству поддержку в мероприятиях по налаживанию контроля, реагированию на эпидемию, обеспечению коммуникации и информированию населения, быстрой изоляции очагов заболевания, а также планированию в целях обеспечения подготовленности к пандемии в секторе здравоохранения. В сотрудничестве с АБР и Всемирным банком Страновая группа ООН оказывала поддержку Национальному отделу по координации мер борьбы с птичьим и поражающим человека гриппом (NANICO) в деле быстрого реагирования и изолирования очагов возникновения птичьего гриппа среди птиц в четырех провинциях (Луангнамтха, Луангпранг, Удомсай и Сайнябули).

4. Что касается задачи очистки территории от взрывоопасных предметов, то благодаря общему процессу, начавшемуся в Осло, сложная цель заключения договора о запрещении применения кассетных боеприпасов была достигнута всего за 18 месяцев. На состоявшейся в феврале 2008 г. Веллингтонской конференции (Новая Зеландия) Лаосская НДР была среди тех стран, которые выступили с призывом заключить четкий и краткий договор для обеспечения всеобъемлющего запрещения использования этого смертоносного оружия. В октябре 2008 г. Лаосская НДР принимала у себя (в городе Сиен Кхуанг) Региональную конференцию Юго-Восточной Азии по Конвенции о запрещении кассетных боеприпасов – первую конференцию, проводившуюся в районе, сильно пострадавшем от неразорвавшихся боеприпасов. Посещая школьные занятия по предупреждению об этой опасности, присутствуя на показательных мероприятиях по очистке территории и встречаясь с выжившими жертвами несчастных случаев, связанных с неразорвавшимися боеприпасами, делегаты познакомились с теми ежедневными реальностями, с которыми сталкиваются люди, живущие в условиях постоянной опасности присутствия неразорвавшихся боеприпасов.

5. Ведущие партнеры по развитию и члены Рабочей группы сектора образования (РГСО) внесли важный вклад в формирование национальной системы образования путем оказания технической помощи разработке плана сектора образования для происходящего расширения этой системы, включая быстрый рост широкой системы школьного образования. Были разработаны Рамки развития сектора образования (РРСО), которые должны охватывать планирование и инвестиции во всем секторе образования. Этот рамочный документ позволит обеспечить всеобъемлющую оценку и удовлетворение потребностей сектора образования, более сбалансированное и равномерное развитие сектора и станет основой для осуществления целенаправленной и лучше скоординированной программы привлечения внешней помощи в целях развития.

Мьянма

6. 2008 г. был сложным как для Мьянмы, так и для ее партнеров по развитию. Циклон Нургис, обрушившийся на Янгон и районы вблизи реки Иравади 2-3 мая 2008 г., унес много человеческих жизней и причинил большой материальный ущерб, принеся разрушения семьям, общинам и уничтожив средства к существованию. Сильно пострадала система образования в затронутых районах, был нанесен крупномасштабный ущерб школьной инфраструктуре, преподавательским кадрам и обучению детей.

7. При поддержке со стороны правительства Мьянмы, местных общин и международного сообщества начались работы по восстановлению и реабилитации, благодаря чему были отремонтированы, восстановлены и вновь открыты некоторые поврежденные школы. В ряде пострадавших районов вновь стали функционировать школы. В течение всего года правительство и партнеры прилагали постоянные усилия, направленные на то, чтобы открыть все школы, вернуть детей в классы, возобновить процесс обучения и создать у людей ощущение нормальной жизни путем возобновления ежедневных занятий. Участвуя в реагировании системы ООН на это бедствие, ЮНЕСКО сотрудничает с правительством Мьянмы с целью предоставления технических, управленческих и других услуг в области образования в условиях, сложившихся после чрезвычайной ситуации в этой стране. В рамках механизмов координации деятельности ООН ЮНЕСКО принимает активное участие в программах по образованию в чрезвычайных ситуациях и возглавляет подгруппу по образованию в целях уменьшения опасности бедствий. Мандат ЮНЕСКО охватывает поддержку системы образования в целом, начиная от формулирования политики, планирования в области образования и обеспечения разработки учебных программ, до подготовки учителей и оказания психологической поддержки в классах.

8. Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке, выступая в качестве координационного центра по реагированию на стихийные бедствия в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принимает активное участие в чрезвычайных мероприятиях в области образования, осуществляемых в связи с циклоном Нургис под руководством ЮНИСЕФ и организации «Спаси детей». Образовательный кластер был сформирован в Мьянме для обеспечения слаженных и эффективных ответных мер путем мобилизации усилий групп учреждений, организаций и НПО для стратегического реагирования во всех ключевых секторах или областях на бедственную ситуацию, сложившуюся после циклона. После обсуждений на совещаниях Образовательного кластера, проводившихся в июле 2008 г., их участники предложили создать в рамках этого кластера рабочую группу по уменьшению опасности бедствий для сферы образования, совещания которой должны созываться ЮНЕСКО.

9. К настоящему времени ЮНЕСКО организовала семь совещаний рабочей группы по образованию в области обеспечения готовности к бедствиям и реагированию на них (ОГБР). В ходе этих совещаний был согласован круг ведения рабочей группы, осуществлялся обмен ресурсными материалами и были предложены конкретные мероприятия для этой группы. Рабочая группа, в состав которой входят представители ЮНИСЕФ, организации «Спаси детей», программ «Всемирная перспектива», «Международный план», ЮНЕСКО, должностные

лица министерства образования и представители организаций, совместно возглавляющих Образовательный кластер, в настоящее время разрабатывает стратегию информационно-разъяснительной деятельности, а также материалы для преподавания и обучения по вопросам обеспечения готовности к бедствиями и реагирования на них.

Сингапур

10. Менее чем через год после возвращения в ЮНЕСКО Сингапур приступил непосредственно к делу, сначала принимая участие в различных мероприятиях, организовывавшихся ЮНЕСКО, таких как консультативное совещание кластерного бюро в Бангкоке (Луангпрабанг, Лаосская НДР, март 2008 г.), где обсуждались программные приоритеты на следующий двухлетний период (35 С/5), затем официально объявив о создании Национальной комиссии и одновременно организовав ее первое программное мероприятие – субрегиональный семинар для преподавателей (ноябрь 2008 г.).

11. Вслед за этим 4 декабря 2008 г. состоялся визит Генерального директора ЮНЕСКО г-на Коитиро Мацууры, в ходе которого Генеральный директор встретился со старшими правительственными должностными лицами для обсуждения перспектив быстро расширяющегося сотрудничества ЮНЕСКО с ее самым новым 193-м государством-членом. На своей встрече с премьер-министром Генеральный директор выразил свое глубокое удовлетворение в связи с возвращением Сингапура в ЮНЕСКО после 22 лет отсутствия, подчеркнув, что обеспечение универсального характера Организации было одной из первостепенных задач в повестке дня проводимой им реформы.

12. Генеральный директор дал обзор глобальной ответственности ЮНЕСКО, подчеркнув, в частности, роль Организации в качестве общего координатора международных усилий по достижению целей образования для всех (ОДВ), указал на растущий спрос со стороны государств-членов на помощь в отношении других ступеней образования, особенно высшего образования и научных исследований, и отметил достижения Сингапура в этой области. Он призвал также эту страну ратифицировать Региональную конвенцию о признании учебных курсов, дипломов и ученых степеней в высшем образовании в государствах Азии и Тихого океана в целях содействия повышению трансграничной мобильности и сотрудничества, а также Конвенцию 1972 г. об охране всемирного культурного и природного наследия ввиду растущей роли Сингапура как культурного и важного туристического центра в этом регионе.

Таиланд

13. Подготавливается Стратегия ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС) на 2008-2013 гг. для Таиланда, которая будет представлена министерству образования в начале 2009 г. Основными партнерами по развитию сектора образования в Таиланде являются ЮНИСЕФ (создание школ начальной ступени образования, обеспечивающих благоприятные условия для детей) и Всемирный банк (оценка положения в области среднего образования в Таиланде и концептуальное исследование по проведению образовательной реформы). ЮНЕСКО, со своей стороны, предоставляет техническую помощь, которая охватывает широкий спектр мероприятий – от начального до высшего образования в формальных и неформальных условиях, – касающихся таких сквозных тем, как гендерные вопросы, ВИЧ/СПИД, ИКТ в образовании и образование в интересах устойчивого развития (ОУР) в рамках как страновых, так и региональных программ.

14. ЮНЕСКО и другие учреждения ООН в Таиланде по-прежнему стремятся сотрудничать с министерством образования Таиланда в целях повышения качества системы образования, начиная от программ ВОДМ до формального школьного образования и образования взрослых, ТПОП и высшего образования. ЮНЕСКО продолжает принимать участие в деятельности Рабочей группы ООН по пяти южным провинциям Таиланда. В 2008 г. завершена разработка Рамок планирования, и все учреждения продолжают предоставлять обновленную информацию о ходе осуществления их соответствующих инициатив. Кроме того, ЮНЕСКО уч-

редила Кафедру по исследованиям проблем мира и конфликтов в Институте исследований проблем мира при Университете принца Сонгхла. Этой кафедре предоставлены полномочия на взаимодействие с аналогичной кафедрой, учреждаемой в Отделении по исследованиям политики в области образования при Университете естественных наук Малайзии (REPUSM).

15. В 2008 г. ЮНЕСКО совместно со всей Страновой группой ООН, возглавляемой координатором-резидентом ООН, участвовала в совещаниях/брифингах ряда правительственных министерств, таких как министерство образования, министерство культуры, министерство труда и министерство науки и технологии, для рассмотрения вопросов и областей сотрудничества. ЮНЕСКО участвовала в проведении обследования, а также в работе различных совещаний, на которых рассматривалась роль Таиланда как страны со средним уровнем доходов (ССД), как нового донора, а также вопрос о разработке стратегии повышения слаженности действий и эффективности деятельности ООН в Таиланде.

Бюро ЮНЕСКО в Пекине

Китай

1. ЮНЕСКО является активным членом созданной для Китая Группы ООН по управлению операциями в случае стихийных бедствий и принимала участие в подготовке и распространении призыва ООН об оказании Китаю оперативной помощи после сильного землетрясения, произошедшего в провинции Сычуань 12 мая 2008 г. Генеральный директор поддержал незамедлительные меры по оказанию поддержки правительству Китая, предоставив на эти цели 50 000 долл.

2. Системе образования был причинен массовый кадровый, материальный и экономический ущерб. Бюро в Пекине совместно с ЮНИСЕФ, ПРООН и Национальной комиссией Китая провело от имени ООН первую миссию по сбору фактов в пострадавших районах провинции Сычуань для оценки ситуации со школами, учащимися и учителями и определения краткосрочных и долгосрочных потребностей восстановления. Действуя в рамках Призыва ООН об оказании помощи Китаю, сектор образования Бюро в Пекине мобилизовал финансовые и технические ресурсы для следующих целей:

- перевод на китайский язык, печатание и распространение различных международных стандартов для работ по планированию и восстановлению в сфере образования после землетрясения, включая Минимальные стандарты ИНТЕ для образования в чрезвычайных ситуациях в целях оказания поддержки ключевым разработчикам политики и планов в области образования;
- оказание технической поддержки министерству образования в установлении стандартов для проектирования и строительства школ;
- содействие проведению в сотрудничестве с ООН и правительством Китая международного семинара по опыту восстановительных работ после землетрясения.

3. Бюро ЮНЕСКО в Пекине ожидает получить внебюджетное финансирование в размере 500 000 долл. от правительства Королевства Саудовская Аравия в рамках Призыва ООН об оказании помощи Китаю для продолжения вышеуказанной деятельности и ознакомления 2 000 специалистов по планированию образования из министерства образования, Комиссии по образованию провинции Сычуань и местных органов образования с наиболее важными международными стандартами восстановления школ после землетрясения.

4. Применяя межсекторальный подход к ликвидации последствий бедствия, Бюро в Пекине использовало опыт и ресурсы секторов культуры, коммуникации, социальных и гуманитарных наук для оказания помощи районам Китая, пострадавшим от землетрясения. Центр всемирного наследия в Штаб-квартире выделил 80 000 долл. в качестве чрезвычайной помощи для защиты двух объектов всемирного наследия в районах, затронутых землетрясе-

нием. Бюро в Пекине дополнительно привлекло средства в размере 439 882,69 долл. в качестве внебюджетного финансирования со стороны отделения компании «Мерседес Бенц» в Китае для восстановления этих двух памятников. Сектор коммуникации оказал помощь в восстановлении вещательного потенциала телевизионной станции, расположенной в населенных тибетских районах провинции Сычуань путем предоставления оборудования и подготовки кадров. В сотрудничестве с организацией «Франс интернациональ» для журналистов из районов, пострадавших от землетрясения, был организован учебный семинар с целью расширить их возможности освещения долгосрочных усилий по восстановлению. Сектор социальных и гуманитарных наук содействовал разработке с тремя другими учреждениями ООН совместной программы ООН по предотвращению и сдерживанию насилия после землетрясения в провинции Сычуань. Предполагается, что эта программа будет финансироваться Целевым фондом ООН по обеспечению безопасности человека, базирующимся в ЮНИФЕМ в Нью-Йорке. Наконец, с учетом перспектив внебюджетного финансирования со стороны Саудовской Аравии, ЮНЕСКО может играть ключевую роль в долгосрочных усилиях по восстановлению в сфере образования.

5. Являясь активным членом сообщества ООН в Китае, ЮНЕСКО наряду с другими учреждениями участвует в конкурсных торгах на получение средств Испанского фонда для достижения ЦРТ. ЮНЕСКО успешно прошла конкурс в отношении следующих совместных программ, в осуществлении которых теперь она является одним из партнеров.

- Культура и развитие (культура и образование).
- Окружающая среда и изменение климата (естественные науки).
- Молодежь, занятость и миграции (образование и социальные науки).

6. В отношении программы, финансируемой Испанским фондом для достижения ЦРТ, Бюро ЮНЕСКО в Пекине возглавляло процесс подготовки раздела по культуре и развитию, осуществлявшийся в сотрудничестве с Сектором культуры в Штаб-квартире, и в настоящее время является соучредителем этой совместной программы. Совместные программы, финансируемые этим Фондом, представляют собой полезную платформу для совместной работы учреждений ООН в приоритетных областях, определенных правительством Китая. Процесс разработки и осуществления программ в партнерстве с другими учреждениями ООН позволяет учреждениям ООН прийти к лучшему пониманию мандатов и сравнительных преимуществ друг друга, способствует коллективной работе и дает ЮНЕСКО возможность определить свое стратегическое позиционирование.

7. В Китае ООН стремится осуществлять РПООНПР (2006-2010 гг.) посредством пяти тематических групп (ТГООН), каждая из которых соответствует одному из основных результатов. ЮНЕСКО председательствует в ТГООН по гендерной проблематике и выполняет функции заместителя председателя ТГООН по проблемам борьбы с нищетой и неравенством. Организация внесла важный вклад в работу ТГООН по ВИЧ/СПИДу, в частности в ответные меры образования на эту эпидемию.

8. Наконец, ООН приступила к подготовке для Китая новой РПООНПР на 2011-2015 гг. Эта работа завершится в конце 2009 г. Этому будет предшествовать аналитическая работа по определению приоритетов для развития в Китае. Одновременно будет проведена оценка нынешней РПООНПР (2006-2010 гг.). ЮНЕСКО будет предложено обеспечить руководство в отношении совместных программ и их осуществление совместно с другими учреждениями ООН на основе финансирования, предоставляемого Испанским фондом для достижения ЦРТ. Это потребует значительных затрат времени и усилий старшего руководства и сотрудников категории специалистов. Важно найти правильное соотношение между приоритетами ООН и ответственностью ЮНЕСКО.

9. Ожидается активизация тенденции к мобилизации внебюджетных средств для дополнения скудных секторальных бюджетов. Для этого потребуется уделить внимание повышению потенциала программных специалистов и административных сотрудников в таких вопросах, как разработка проектов, возмещение расходов и УКР.

КНДР

10. В условиях отсутствия в КНДР функциональной системы координаторов-резидентов ООН (КРООН) учреждения ООН часто работают изолированно. ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ выступили с инициативой создания сети доноров сектора образования, в которую входят учреждения ООН, двусторонние доноры и неправительственные организации. Основной целью этой сети является содействие обмену информацией между учреждениями, участвующими в деятельности сектора образования, и поощрение будущего сотрудничества в области образования.

11. Организация планирует подготовить для КНДР в 2009 г. Стратегию ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС). В настоящее время с ЮНИСЕФ и другими учреждениями ООН, действующими в КНДР, обсуждается вопрос о проведении совместной оценки сектора образования КНДР, которая будет использована для разработки ЮНЕСС.

Монголия

12. В качестве активного члена тематических групп по ВИЧ и СПИДу, правам человека и гендерной проблематике ЮНЕСКО вносит свой вклад в деятельность, которая проводится в Монголии, и участвует в трех из пяти совместных программ ООН, осуществляемых в настоящее время под эгидой системы ООН: (а) мониторинг ЦРТ, (б) ВИЧ/СПИД и (с) предотвращение насилия в отношении женщин и детей.

13. В настоящее время ЮНЕСКО координирует и возглавляет подготовку предложения по проекту, который будет осуществляться совместно четырьмя учреждениями ООН (ЮНЕСКО, ПРООН, ВОЗ и ЮНИСЕФ). Проект направлен на повышение безопасности человека в сельских неблагополучных районах Монголии путем содействия устойчивому политическому, социальному и экономическому развитию.

14. Правительство Монголии создало механизм для координации усилий доноров и учреждений, действующих в области образования, и обеспечения согласованности в предоставлении внешней помощи. ЮНЕСКО является одним из ключевых членом Консультативного механизма доноров сектора образования (КМДО), в который входят двусторонние и многосторонние доноры, учреждения ООН, МНПО и другие партнеры, участвующие в развитии сферы образования в Монголии.

15. Ведущая координирующая роль, которую ЮНЕСКО играет в Монголии, является примером того, как учреждение, не являющееся резидентом, может эффективно работать в стране на межсекторальной основе.

Бюро ЮНЕСКО в Ханое

1. В реализации концепции «Единство действий» во Вьетнаме участвует 14 организаций ООН, и этот процесс осуществляется в тесном сотрудничестве с правительством и сообществом доноров. Хотя процесс реформы начался в 2005 г., эта страна была официально отнесена к категории пилотных стран, в которых реализуется концепция «Единство действий», в 2007 г., после чего СГООН приняла для нее более инклюзивный пересмотренный Единый

план¹. Этот пересмотренный Единый план на 2006-2010 гг., являющийся центральным элементом процесса реформы, был подписан в июне 2008 г.

Единый план

2. Единый план для Вьетнама имеет полностью инклюзивный характер. Таким образом, в него полностью включена программа ЮНЕСКО во Вьетнаме, охватывающая все пять программных секторов, а также соответствующие региональные инициативы. Этот *Единый план* был утвержден правительством и подписан в июне 2008 г.

3. В порядке продолжения процесса общего планирования к концу 2009 г. должна быть подготовлена новая *ОСО* (или проведено аналогичное мероприятие). В этом процессе особенно важно рассмотреть задачи и проблемы, связанные с приближением Вьетнама к категории стран со *средним уровнем доходов*.

4. В этом контексте, а также с целью уделения большего внимания в Едином плане вопросам культуры и *программирования с учетом культурных аспектов* Бюро ЮНЕСКО в Ханое планирует подготовить оценку состояния и роли культуры в ряде новых актуальных областей (экономический кризис, изменение климата, молодежь...) в рамках совместной инициативы, разрабатываемой вместе с рабочими группами по гендерной проблематике и правам человека. Аналогичным образом, стало ясным, что Бюро в Ханое необходимо разработать *стратегический план* для всей своей программы в контексте экономического развития и следующего Единого плана.

Единый бюджет/Фонд Единого плана (ФЕП)

5. Для Фонда Единого плана (ФЕП) в 2008 г. был собран значительный объем средств, и участвующие организации системы ООН подписали меморандум о взаимопонимании с ПРООН, выступающей в качестве администратора в отношении ФЕП. Тем временем, обсуждается вопрос о механизме/критериях выделения средств, а также о механизме разрешения споров. Предусмотрено, что первые ассигнования будут выделены всем 14 учреждениям в начале 2009 г.

Единый руководитель и единый офис

6. Был разработан и в течение шести месяцев реализовывался на экспериментальной основе местный меморандум о взаимопонимании в отношении роли координатора-резидента (КР) в качестве Единого руководителя. После этого первоначального испытательного периода были внесены некоторые незначительные изменения, утвержденные СГООН, включая, среди прочего, комментарии ЮНЕСКО. Значительный прогресс достигнут также в отношении создания *единого офиса*; в начале октября 2008 г. штаб-квартирам соответствующих организаций был представлен «бизнес-план в отношении экологичного Единого офиса ООН». Координатору-резиденту удалось привлечь от двусторонних доноров в Ханое значительный объем средств для переоборудования и «экологизации» выделенного здания.

¹ Инициативная программа «Единая ООН» для Вьетнама была первоначально сформулирована в дискуссионном документе (сентябрь 2005 г.), после чего была разработана более подробная «дорожная карта» (начало 2006 г.), предшествуя, таким образом, рекомендациям Группы высокого уровня по общесистемной слаженности действий (ГВУ). Первоначально в инициативе «Единая ООН» участвовало три учреждения, входящие в Исполнительный комитет ГООНВР (ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА), к которым во второй половине 2006 г. присоединились ЮЭЙДС, Добровольцы ООН (ДООН) и ЮНИФЕМ. Вместе эти шесть учреждений подготовили Единый план 1, который строился в значительной мере на их уже существовавших страновых программах. В начале 2007 г. к ним присоединились еще восемь учреждений ООН (ФАО, ИФАД, МОТ, ЮНЕСКО, ООН-ХАБИТАТ, ЮНИДО, ЮНОДК и ВОЗ). Среди резидентских учреждений в этой инициативе не участвуют только МОМ и УВКБ.

Единый набор методов управления

7. В начале 2008 г. был окончательно составлен в качестве скользящего документа *Управленческий план Единого плана* (УПЕП). Основным элементом УПЕП касается создания *групп по координации программ* (ГКП) в качестве новой структуры для осуществления Единого плана. Кроме того, три учреждения ООН (ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ) и правительство разработали *согласованные руководящие принципы управления программами и проектами*, которые в значительной мере ориентированы на реализацию согласованного подхода к переводу денежных средств (СПДС) и постановления правительства № 131 относительно ОНР. В рамках процесса управления преобразованиями СГООН провела *оценку потенциала*, а также *анализ заинтересованных сторон и кадровый обзор* ООН во Вьетнаме.

Осуществление Единого плана: группы по координации программ

8. В мае/июне 2008 г. было создано 11 групп по координации программ (ГКП), две из которых созываются с участием ЮНЕСКО: по образованию (совместно с ЮНИСЕФ) и по устойчивому развитию (совместно с ФАО). Кроме того, Бюро принимает участие в работе шести других ГКП². Основная задача ГКП заключается в совместном планировании, координации осуществления и мониторинге/обеспечении отчетности в отношении программ в конкретных тематических областях. Они должны сыграть также важную роль в совместной информационно-разъяснительной деятельности и в подготовке совместных стратегий. До настоящего времени ГКП уделяли внимание главным образом поиску путей для совместной деятельности и определению стратегий и общих планов работы. В конце 2008 г. ГКП провели первый раунд общих ежегодных обзоров (ежегодные доклады и ежегодные обзорные совещания с правительственными партнерами). Создание ГКП означало, что в 2008 г. программный персонал стал принимать значительно более активное участие в процессе «Единая ООН».

9. ГКП по устойчивому развитию имеет очень широкую сферу деятельности, охватывающую такие вопросы, как управление природными ресурсами, культурное наследие, энергетика, промышленное загрязнение, сельское хозяйство и развитие сельских районов, и в ее работе участвует восемь учреждений ООН. В рамках этой ГКП ЮНЕСКО занимается программами в области культуры и науки; важные связи имеются также с проблематикой ОУР. Эта ГКП подготавливает общую стратегию устойчивого развития во Вьетнаме и координирует также работу по проблеме изменения климата.

10. Соучредителями ГКП по образованию выступают ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО. Помимо этих двух учреждений ее членами являются также ДООН, ЮНФПА, МОТ и МОМ. Большая часть программы ЮНЕСКО по образованию охватывается этой ГКП³. Имея очень четко определенную сферу деятельности, ГКП по образованию дает возможность улучшить совместное планирование и информационно-разъяснительную работу в области образования. В этом плане, данная ГКП содействовала финансированию разработки ЮНЕСС для Вьетнама и участвовала в совместной организации проведения международных дней (Международного дня распространения грамотности, Всемирного дня учителя).

² Наряду с выполнением председательских функций в ГКП по образованию и устойчивому развитию, ЮНЕСКО является также активным членом следующих ГКП: гендерная проблематика; ВИЧ; социальная политика; развитие ремесел, занятости и предпринимательской деятельности; здравоохранение; управление. ЮНЕСКО не участвует в ГКП по таким вопросам, как услуги по обеспечению защиты, стихийные бедствия и инфекционные заболевания.

³ Мероприятия в области технической и профессиональной подготовки охватываются в рамках ГКП по развитию ремесел, занятости и предпринимательской деятельности, мероприятия, связанные с ВИЧ, – в рамках ГКП по ВИЧ, а совместная программа по гендерным проблемам относится к сфере ответственности ГКП по гендерной проблематике.

Программы ЮНЕСКО

11. ЮНЕСКО продолжает оказывать правительству Вьетнама помощь в его усилиях по расширению доступа к качественному образованию для всех. Рамки ОДВ остаются общей основой для деятельности в области образования при уделении особого внимания аспектам качества и равенства, а образование в интересах устойчивого развития (ОУР) определяет во Вьетнаме общие рамки для ценностного воспитания. В этом контексте был разработан межсекторальный и междисциплинарный подход к вопросу о роли местных языков и местных знаний для устойчивого развития. В рамках ОДВ осуществлялись мероприятия в таких областях, как подготовка учителей, неформальное образование и возможности обучения на протяжении всей жизни, реформа высшего образования, развитие технических и профессиональных навыков. Особое внимание уделялось оказанию поддержки правительству Вьетнама в деле подготовки докладов в отношении процесса ОДВ, а также в сборе и анализе данных. Стратегия ЮНЕСКО в области оказания поддержки сектору образования была включена в более широкий контекст ООН и преобразована в Стратегию ООН по оказанию поддержки сектору образования.

12. Работа по борьбе с эпидемией ВИЧ во Вьетнаме по-прежнему проводится активно, однако, несмотря на то, что Вьетнам быстро приближается к достижению большинства ЦРТ, ожидается, что он столкнется с трудностями в решении задачи 7 ЦРТ 6 (остановить и обратить вспять распространение ВИЧ и СПИДа к 2015 г.). На основе новой информации, представленной в докладе комиссии по СПИДу в Азии за 2008 г., ЮНЕСКО одной из первых скорректировала нынешние усилия по реагированию на проблемы ВИЧ в секторе образования в целях воздействия на основные поведенческие модели, лежащие в основе распространения этой эпидемии во Вьетнаме⁴. Такая работа проводилась посредством оказания поддержки созданию нового институционального механизма в рамках министерства образования и подготовки кадров в целях лучшей координации ответных мер.

13. Вьетнам известен своей официальной поддержкой обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на прочной правовой и политической основе. Сохраняется необходимость сбора данных с разбивкой по полу, а также проведения на фактологической основе исследований по гендерной проблематике. Проведенный недавно анализ указывает на то, что численное соотношение рождающихся девочек и мальчиков становится несбалансированным⁵. ЮНЕСКО играла активную роль в ГКП по гендерной проблематике, усилия которой сосредоточены на осуществлении Совместной программы по гендерному равенству (финансируется Испанским фондом для достижения ЦРТ), которая направлена на оказание правительству содействия в деле претворения в жизнь закона о гендерном равенстве, в частности в области образования и средств информации.

14. Одним из приоритетов правительства является культура. Несмотря на то, что достигнут значительный прогресс, сохраняется необходимость в дальнейшем укреплении потенциала Вьетнама в области охраны культурных ресурсов и уделении большего внимания вопросам культуры в экономической, политической и социальной жизни. Программа ЮНЕСКО в области культуры сосредоточена главным образом на оказании содействия органам власти в осуществлении ратифицированных Вьетнамом конвенций по вопросам культуры⁶. Главным приоритетом для правительства является изменение закона о культурном насле-

⁴ Реагирование сектора образования на проблемы ВИЧ и СПИДа признано также в качестве одного из ключевых приоритетов Совместной программы по борьбе с ВИЧ (2008-2010 гг.).

⁵ Согласно данным обзора за 2006 г., национальный коэффициент рождаемости составлял 110 мальчиков на каждые 100 девочек, что несколько превышало ожидавшийся показатель (105-107 мальчиков на каждые 100 девочек). UNFPA, *Population Growth in Viet Nam*, Hanoi, 2007: 4.

⁶ Вьетнам ратифицировал четыре конвенции ЮНЕСКО: Конвенцию об охране всемирного культурного и природного наследия (1971 г.), Конвенцию об охране нематериального культурного наследия (2003 г.), Конвенцию о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (1970 г.) и Конвенцию об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.).

дии 2001 г. в целях его лучшего согласования с конвенциями 1972 г. и 2001 г. С этой целью предоставлялась также техническая помощь.

15. Одной из основных задач является интеграция охраны культурного наследия в устойчивое развитие туризма и кустарных промыслов. Ожидается, что достижению этой цели будет способствовать включение аспектов культуры в ГКП по устойчивому развитию. Уделение большего внимания распространению практики устойчивого туризма необходимо, в частности, в связи с объектами всемирного наследия этой страны. Благодаря помощи со стороны ЮНЕСКО в настоящее время признается, что Вьетнам играет ведущую роль в охране нематериального наследия. Предпринимается ряд важных усилий, и деятельность ЮНЕСКО привела к принятию нового декрета, в котором подчеркивается роль общественности в определении, документировании и охране нематериального культурного наследия. В связи с охраной объектов всемирного наследия и заповедников МАБ ЮНЕСКО проводила также работу, направленную на повышение роли местных общин в деле совершенствования управления и обеспечения средств к существованию.

16. В контексте реализации концепции «Единая ООН» ЮНЕСКО играет ведущую роль в пропагандировании подходов к развитию с учетом культурных аспектов. В этом отношении подразделения ООН, действующие во Вьетнаме, подготавливают общие инструменты и стратегии для учета гендерных, культурных и правочеловеческих аспектов. Бюро ЮНЕСКО в Ханое принимало также участие в выпуске доклада ЮНФПА по народонаселению за 2008 г., в котором уделялось особое внимание вопросам культуры, прав человека и гендерной проблематике. Наряду с необходимостью обеспечения дальнейшего учета этих аспектов, возникла потребность в более полных данных по культуре.

17. Вьетнам предпринял важные шаги в направлении создания правовой и политической основы для экологически устойчивого развития. Деятельность в области естественных наук была сосредоточена на совершенствовании управления объектами всемирного наследия и заповедников МАБ, особенно в плане вовлечения общин в управление объектами наследия и выявления альтернативных и устойчивых возможностей получения средств к существованию.

Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде

Участие в деятельности Страновой группы ООН

1. ЮНЕСКО внесла свой вклад в разработку Единой программы ООН и стремилась использовать возможности синергии, существующие в областях, охватываемых ее программами, а также между разрабатываемыми совместными программами. ЮНЕСКО выступает в качестве сопредседателя Технической рабочей группы (ТРГ) по образованию (совместно с ЮНИСЕФ) и является членом четырех других ТРГ. ЮНЕСКО является также членом рабочих групп по компонентам совместных программ⁷, на которые возложена задача их подробной разработки. Кроме того, ЮНЕСКО была организатором КСП З/СП по уменьшению опасности бедствий.

2. Неизменно высокий уровень участия ЮНЕСКО в процессе разработки программ позволил укрепить в Пакистане позицию ЮНЕСКО в качестве одного из ключевых партнеров по развитию, продемонстрировавшего свою способность предоставлять помощь, особенно в областях образования, культуры⁸, управления рисками бедствий (УРБ), где ее местное бюро

⁷ Совместная программа включает пять программ в следующих областях: сельское хозяйство, развитие сельских районов и сокращение масштабов нищеты; здравоохранение и народонаселение; образование; окружающая среда; уменьшение опасности бедствий. Каждая программная область включает ряд компонентов совместных программ (КСП). Общая программа имеет также четыре сквозные темы: гендерное равенство, участие гражданского общества, права человека, беженцы.

⁸ Как часть совместной программы по сельскому хозяйству, развитию сельских районов и сокращению масштабов нищеты.

имеет сформировавшийся потенциал. ЮНЕСКО смогла также сыграть важную роль в разработке совместной программы по окружающей среде на основе использования средств, предоставленных Штаб-квартирой.

3. Межсекторальные инициативы: была оказана поддержка Национальной комиссии по техническому и профессиональному образованию в создании Национального совета по развитию навыков с целью укрепления стандартов и повышения рыночной стоимости профессиональных навыков. Работа, касающаяся ремесел, дополняла работу группы по культуре.

4. Образование: в 2008 г. была завершена работа по важным компонентам проекта «Укрепление педагогического образования в Пакистане» (STEP), включая разработку первых национальных стандартов для учителей. Это является стратегическим вкладом в институциональную реформу колледжей и университетов, а также в оценку и сертификацию учителей и составляет основу для повышения качества преподавательских кадров и обучения учащихся. Кроме того, вклад со стороны ЮНЕСКО позволил повысить осведомленность об ОДВ, усилить новую национальную политику в области образования и в сотрудничестве с ЮНИСЕФ укрепить приверженность правительства задачам образования детей младшего возраста.

5. Естественные науки: проект по укреплению системы предупреждения о цунами, разработанный в тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО/МОК, позволит повысить потенциал правительства Пакистана по обеспечению готовности на случай бедствий.

6. Культура: в связи с ухудшением ситуации в плане безопасности картирование материальных и нематериальных ценностей в Северо-Западной пограничной провинции является важным шагом в улучшении положения дел в области сохранения культурного наследия Пакистана, находящегося под угрозой, и обеспечит надежную основу для дальнейших инициатив, в том числе в отношении образования по вопросам наследия и подготовки учебных материалов для школ. Аналогичным образом, работы по консервации Лахорского форта и Шалимарских садов привлекли большое внимание к срочной необходимости сохранения и укрепления связей с министерством культуры и с Лахорским колледжем искусств.

7. Реагирование в чрезвычайных ситуациях: Бюро демонстрирует свою способность реагировать на чрезвычайные ситуации в Пакистане, возникающие в результате стихийных бедствий и продолжающегося конфликта. Это позволило Бюро получить финансирование от ЦФЧС и привлечь 1,2 млн долл. для проведения восстановительных работ в одном из районов, пострадавших от землетрясения 2005 г. Результатом участия ЮНЕСКО в проведении межучрежденческой миссии по оценке положения в связи с высокими ценами на продовольствие в Пакистане стало ее участие в совместной программе с МПП (для ЮНЕСКО выделено 850 000 долл.). В качестве дополнительной деятельности ЮНЕСКО оказала техническую поддержку межучрежденческой группе ООН, учрежденной для подготовки среднесрочной и долгосрочной инвестиционной программы в целях решения проблемы высоких цен на продовольствие в Пакистане. Вклад ЮНЕСКО заключался в том, что в число приоритетных областей для разработки социальной политики было включено образование. Важно отметить значительную и постоянную поддержку со стороны действующей в Штаб-квартире группы по ситуациям после конфликтов и после бедствий (ПКПБ), которая сыграла конструктивную роль в отношении вклада Бюро в реагирование на чрезвычайные ситуации в Пакистане.

8. Связь с национальными целями и приоритетами развития: Пакистан располагает тщательно подготовленным ДССН и участвует в процессах разработки РПООНПР; Совместная программа для этой страны обеспечивает четкое согласование программ ООН с приоритетами правительства. Сам процесс разработки Совместной программы предусматривал участие отраслевых министерств на федеральном и провинциальном уровнях. Это нашло также отражение в структуре и формах деятельности Совместной программы. В 2008 г. ЮНЕСКО активно участвовала в подготовке ДССН II, который в настоящее время готов для

утверждения правительством, особенно, с тем чтобы обеспечить уделение должного внимания целям ОДВ.

Важные тенденции и события, влияющие на осуществление программ

9. Для разработки Совместной программы ООН потребовались значительные дополнительные затраты времени и ресурсов персонала. Этот процесс задерживался (более 18 месяцев), и следует извлечь важные уроки в отношении того, сколько времени реально занимают такие процессы, учитывая способность всех ключевых участников понять, в чем они заключаются, приобрести большую уверенность в себе и доверие к этим процессам, а также добиться проявления приверженности делу и соблюдения дисциплины, необходимой для того, чтобы эти процессы проходили эффективно.

10. Важным требованием для процесса разработки Единой программы ООН является сильное и эффективное руководство, а также более четкое распределение ключевых ролей и ответственности и наличие более надежных «защитных» положений, которые могут обеспечить приобретение отдельными учреждениями ООН большего доверия к этому процессу и уверенности в своих возможностях. Поскольку это новый процесс, можно ожидать, что отдельные учреждения будут стремиться сохранить все свои нынешние программы, скрывать пробелы в потенциале, несмотря на явную нехватку потенциала, неохотно уступая место учреждениям, обладающим таким потенциалом.

11. Процессы разработки Совместной программы повлияли на способность мобилизации внебюджетных средств и осуществления текущих внебюджетных проектов, однако в тех случаях, когда удалось привлечь соответствующие ресурсы, ЮНЕСКО смогла использовать их для демонстрации более широких возможностей осуществления проектов в качестве партнера в Совместной программе. Задача заключается в сохранении этой способности.

12. Совместная программа по образованию была окончательно сформулирована и ее содержание согласовано в начале сентября 2008 г. Однако она еще не подписана. Для этого имеется целый ряд причин. Хотя этот процесс и носил инклюзивный характер с участием правительства на высоком уровне, для согласования деталей потребовалось много времени! Это особенно выделения соответствующих средств и роли отраслевых правительственных министерств на федеральном и провинциальном уровнях.

13. Результатом информационно-разъяснительной работы ЮНЕСКО стало более широкое признание среди участников Образовательного кластера потребностей, касающихся средних школ, а также неформального базового образования (о чем свидетельствует получение средств от ЦФЧС). Необходимо проделать дополнительную работу по таким аспектам, как инклюзивный характер образования, выработка навыков и распространение грамотности.

14. Как отмечалось выше, сотрудничество с отраслевыми министерствами имеет важное значение для обеспечения заинтересованного участия в Совместной программе ООН. Оно было важным также для успеха ряда других инициатив, включая проект STEP. Были установлены также прочные и позитивные связи с Национальной комиссией Пакистана по делам ЮНЕСКО (НКПЮ) в результате ее участия в Ханойском совещании по Единым программам ООН в ноябре 2008 г.

Успешная мобилизация внебюджетных средств

15. Группа по реагированию на чрезвычайные ситуации и уменьшению опасности бедствий, сосредоточивая свои усилия на оказании поддержки пострадавшим от землетрясения районам Кашмира, пострадавшему от конфликта населению Северо-Западной пограничной провинции и затронутым землетрясением районам Белуджистана продемонстрировала свою устойчивую способность своевременной корректировки и осуществления программ с учетом требований реальной местной обстановки.

16. Сотрудничество и поддержка со стороны таких партнеров, как Фонд Гетти, и Норвегия, укрепляют усилия Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде по сохранению культурного наследия, что обеспечивает, таким образом, возможности занятости/получения дохода для местных общин. Усилиям в области картирования и сохранения культурных ценностей Пакистана для будущих поколений значительную поддержку оказывает правительство Норвегии. Потребуется пройти длинный путь, прежде чем культура станет инструментом экономики, имеющим циклический и одновременно устойчивый характер.

Области, где требуются улучшения

17. Несмотря на то, что техническая поддержка со стороны ряда подразделений Штаб-квартиры в отношении разработки программы реформы ООН как правило осуществлялась успешно с точки зрения как ее своевременности, так и существа, имеются возможности для улучшения их участия в форме предоставления консультативных услуг различными секциями/подсекциями в Штаб-квартире для укрепления разработки мероприятий ЮНЕСКО в рамках концепции «Единая ООН». Это особенно важно в тех случаях, когда подразделения на местах не обладают опытом многосекторальной работы в тематических областях.

18. Для того, чтобы ЮНЕСКО могла лучше позиционировать себя в рамках Единой программы ООН и по отношению к правительству, она должна и далее быть способна демонстрировать способность эффективного осуществления программ. Эта способность подрывается низким уровнем ассигнований из обычного бюджета, и это следует учитывать при выделении таких ассигнований для стран, в которых реализуется концепция «Единая ООН».

19. Для обеспечения способности местного бюро быстро реагировать на чрезвычайную ситуацию требуется иметь быстрый доступ к ресурсам в ожидании обязательств со стороны доноров. Создание Фонда ЮНЕСКО для чрезвычайных ситуаций обеспечило бы такой буферный механизм, позволяя подразделениям на местах принимать быстрые ответные меры.

20. Местному бюро необходимо усилить взаимодействие в рамках программирования с секторами гуманитарных и социальных наук и коммуникации посредством укрепления связей со Штаб-квартирой и с другими подразделениями на местах.

21. Местное бюро располагает значительным бюджетом и осуществляет большое число проектов. В отношении последних необходимо обеспечить рационализацию, сконцентрировать финансовые и людские ресурсы и повысить навыки сотрудников в рамках планирования с ориентацией на конечные результаты для реализации утвержденных задач.

Бюро ЮНЕСКО в Джакарте

1. Пять стран, которых охватывает Бюро ЮНЕСКО в Джакарте, весьма разнообразны с точки зрения размера их территории, населения, социально-экономического развития, положения в плане достижения ЦРТ и интенсивности сотрудничества с ООН. Бруней-Даруссалам с населением только около 400 000 человек имеет ВВП на душу населения в 50 700 долл., что почти в 15 раз больше, чем в Индонезии (3 700 долл.), население которой составляет почти 240 млн человек. Присутствие ООН значительно в Индонезии, Тиморе-Лешти и на Филиппинах. Присутствие и программная деятельность ООН в Малайзии ограничивается несколькими организациями и в большинстве случаев обеспечивается небольшим числом сотрудников, тогда как другие организации, включая ЮНЕСКО, распространяют свою деятельность на Малайзию из других стран в этом регионе. Система ООН не имеет офиса в Бруней-Даруссаламе, хотя в последнее время в средствах информации появляются некоторые сообщения о возможности открытия здесь офиса (Brunei Times, 28 февраля 2008 г., www.bt.com.bn).

2. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте выполняет две функции: (а) выступает в качестве кластерного бюро, представляющего ЮНЕСКО в Бруней-Даруссаламе, Индонезии, Малайзии, на Филиппинах и в Тимор-Лешти во всех областях компетенции ЮНЕСКО, и (б) является Региональным бюро по науке, охватывающим регион Азии и Тихого океана и осуществляющим программы в таких областях, как пресноводные ресурсы, океаны, экологические науки, фундаментальные и инженерные науки, науки о Земле, а также прибрежные зоны и малые острова. Бюро приступило к реализации стратегии, направленной на достижение максимальных результатов осуществления программ в странах, относящихся к этому кластеру, и в данном регионе (Азия и Тихий океан) в плане эффективности, воздействия и наглядности. К основным элементам этой стратегии относятся:

- Разработка согласованных, ориентированных на конкретные потребности документов ЮНЕСКО по страновому программированию (ДЮСП), учитывающих роль ЮНЕСКО в плане развития страны и в рамках совместной программы ООН (РПООНПР). Инновационный ДЮСП был подготовлен для Индонезии в октябре 2007 г., а в 2008 г. началась разработка таких документов для Тимор-Лешти и Филиппин (появятся в начале 2009 г.).
- Развитие сильных партнерских связей в этом регионе. Это включает установление партнерских связей на национальном уровне с правительством, национальными комиссиями, заинтересованными сторонами и донорами, а также на региональном уровне с СЕАМЕО (новый меморандум о взаимопонимании был подписан Генеральным директором в марте 2008 г.), АСЕАН (готовится новый МоВ), МСНС, АИТ, АБР, университетскими сетями и с центрами категории II. Особое внимание уделяется укреплению сотрудничества с национальными комиссиями, что привело, например в случае Филиппин, где ЮНЕСКО не является резидентским учреждением, к участию генерального секретаря национальной комиссии в работе СГООН (со статусом наблюдателя).
- Повышение эффективности программ, что имеет важнейшее значение, учитывая ограниченность ресурсов, которыми располагает обычная программа. Цель заключается в том, чтобы постепенно перейти в программной деятельности этого бюро от большого числа мелкомасштабных, зачастую изолированных и узкоспециализированных мероприятий к согласованной и консолидированной программе (региональной и национальной). В 2008 г. была согласована новая форма сотрудничества с министерством образования Японии, что привело к созданию региональной научной программы для Азии и Тихого океана, которую координирует Бюро ЮНЕСКО в Джакарте. Эта программа Японского целевого фонда, возможно, будет преобразована в региональную программу по науке и технологии в интересах устойчивого развития в Азии и Тихом океане. Аналогичным образом, на страновом уровне страновые программы ЮНЕСКО (и РПООНПР) будут служить ориентирами для разработки более крупных внебюджетных инициатив. Такие более крупные инициативы обеспечивают возможности для повышения воздействия программ и для сотрудничества с партнерами, включая учреждения ООН.

3. ДЮСП для Индонезии, Тимор-Лешти и Филиппин разрабатывались или будут разрабатываться посредством консультативного процесса с привлечением всех отраслевых министерств и правительственных учреждений, соответствующих мандату ЮНЕСКО. Такой подход, безусловно, позволил укрепить сотрудничество с национальными комиссиями этих стран (с формирующейся национальной комиссией в случае Тимор-Лешти), обеспечив в то же время лучшее позиционирование ЮНЕСКО в дискуссиях, проводимых в рамках системы ООН в этих странах относительно совместных инициатив в области программирования. ЮНЕСКО активно участвует в работе СГООН в Индонезии и Тимор-Лешти. В Индонезии СГООН решила разработать совместные программы ООН для трех регионов (Ачех и Ниас, НТТ и Папуа). Для Тимор-Лешти система ООН подготовила новую РПООНПР (2009-2013 гг.), которая была разработана посредством проведения регулярных консультаций с правитель-

ством. Новая РПООНПР была подписана в сентябре 2008 г. и вступит в оперативную стадию в январе 2009 г. Статус наблюдателя Генерального секретаря Национальной комиссии в СГООН на Филиппинах позволил улучшить коммуникацию и обмен информацией. Однако это еще не привело к изменению позиции в СГООН, в работе которой ЮНЕСКО трудно участвовать и утвердить свою роль в случае появления возможностей финансирования (например, программа Испанского фонда для достижения ЦРТ).

4. Весьма позитивным изменением для системы ООН в этом регионе в 2008 г. было расширение состава Региональной группы руководителей подразделений учреждений ООН в странах Азии и Тихого океана. В ноябре 2008 г. состоялось первое совещание расширенной Региональной группы руководителей (РГР) в регионе Азии и Тихого океана с участием членов и представителей от 14 учреждений ООН: МОТ, УВКБ, ЮНИФЕМ, ООН-ХАБИТАТ, УКГД, ЮНЕСЕФ, ЮНФПА, МПП, ПРООН, ВОЗ, ЮНЕСКО, ЮНЕП, ФАО и ЭСКАТО. РГР региона Азии и Тихого океана будет проводить совещания по меньшей мере четыре раза в год. Одно из этих совещаний совпадет с кластерным совещанием координаторов-резидентов, что, таким образом, облегчит организацию однодневной встречи с участием РГР и КР. Ожидается, что эта новая форма работы и широкий состав новой РГР позволят значительно улучшить взаимодействие, сотрудничество и «единство действий» системы ООН в этом регионе.

Бруней-Даруссалам

5. Бруней-Даруссалам официально присоединился к ЮНЕСКО в качестве государства-члена в марте 2005 г. Национальная комиссия Брунея-Даруссалама по делам ЮНЕСКО была учреждена в начале 2007 г. и стала действовать с мая 2007 г. После этого директор Бюро ЮНЕСКО в Джакарте пригласил членов Национальной комиссии посетить это бюро и Национальную комиссию Индонезии, чтобы кратко ознакомиться с деятельностью ЮНЕСКО, а также функциями и мероприятиями Национальной комиссии Индонезии. В начале 2008 г. два члена Национальной комиссии Брунея посетили Джакарту и была достигнута договоренность о планировании последующего визита с участием других членов Национальной комиссии. Недавно было утверждено предложение Национальной комиссии Брунея-Даруссалама в рамках Программы участия, и на март 2009 г. запланированы визиты двух групп членов этой национальной комиссии. Целью визита является укрепление потенциала членов Секретариата Национальной комиссии Брунея-Даруссалама для полного выполнения их функций и обязанностей.

6. В Брунее-Даруссаламе ООН не присутствует, и в этой стране нет постоянной программы ООН. Это связано с прочным экономическим положением данной страны, которое в значительной мере основано на доходах от нефти. Страна стремится расширить свою экономическую базу путем развития других секторов экономики помимо нынешней экономики, основанной на добыче нефти. Хотя совершенно ясно, что для этого потребуются прочная научно-технологическая основа, нынешние расходы правительства в этих областях пока что значительно ниже целевого показателя ОЭСР в размере 3% от ВВП (в настоящее время около 0,053%). В связи с этим ЮНЕСКО будет и далее рекомендовать министерству развития разработать надежную научно-технологическую политику. Без систематического планирования и создания потенциала Бруней-Даруссалам сталкивается также с серьезными ограничениями в отношении людских ресурсов, необходимых для диверсификации экономической деятельности. Бруней приобрел независимость в 1984 г., и страна все еще находится в процессе разработки национальной политики в различных областях. ЮНЕСКО может предоставить Брунею помощь в разработке национальной политики. До настоящего времени ЮНЕСКО оказывала Брунею помощь в формулировании политики в таких областях, как биоразнообразие на Борнео, наука и технология и культурное наследие.

7. Генеральный директор посетил Бруней с официальным визитом в мае 2006 г. для определения основных областей взаимодействия. За этим визитом последовала серия миссий программных специалистов, работающих в Бюро в Джакарте. Эти миссии были проведены в 2006 г. и 2007 г. (к сожалению в 2008 г. миссии не проводились). Эти миссии способствовали

разработке научно-технологической политики и стратегий, проведению совместных мероприятий в области профессионального образования и мероприятий, ориентированных на молодежь, а также развитию экотуризма и стратегий сохранения наследия на основе зонирования. Имеются хорошие возможности для сотрудничества с Национальным университетом Брунея. Другие возможности существуют в областях сохранения биоразнообразия и проведения научных исследований.

Индонезия

8. В 2008 г. Индонезия выполняла функции председателя в рамках инициативы О-9 и весьма успешно организовала проведение седьмого обзорного совещания на уровне министров по образованию для всех (Бали, 10-12 марта 2008 г.), после которого состоялось совещание старших должностных лиц (Джакарта, 22-24 октября 2008 г.). Генеральный директор ЮНЕСКО г-н Мацуура посетил совещание О-9 на Бали и встретился в этой связи с вице-президентом Республики Индонезия Е.П. Юсуфом Каллой, министром образования Е.П. Бамбангом Судибю и с министрами образования стран О-9. Темой обзорного совещания на уровне министров было: «Совершенствование педагогического образования и подготовки как одного из главных направлений реформы системы образования». В результате обсуждений, состоявшихся на этом обзорном совещании на уровне министров, была принята Балийская декларация, которая представляет собой совместное обязательство в отношении дальнейшего осуществления сотрудничества для достижения качественного образования для всех. Участники совещания уделили также значительное время обсуждению вопросов сотрудничества Юг-Юг. В работе обоих совещаний принимали также участие другие учреждения ООН (ЮНИСЕФ, МОТ и ПРООН) и Всемирный банк.

9. ЮНЕСКО активно участвует в деятельности СГООН в Индонезии и способствовала применению новых подходов системой ООН в Индонезии. В апреле 2008 г. прибыл новый координатор-резидент, и Бюро ЮНЕСКО в Джакарте пригласило его для всестороннего информирования о деятельности и инициативах ЮНЕСКО в Индонезии. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте предприняло ряд инициатив по разработке совместных мероприятий с другими учреждениями ООН. Одним из примеров является весьма успешный проект под названием «Создание обучающихся сообществ в интересах детей» (СОСД), который осуществляется в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и при поддержке со стороны организации «NZAid» (8,6 млн долларов). ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО представили в ноябре 2008 г. новое предложение с целью распространить подход, применяемый в рамках этого проекта, на провинцию Ачех и Ниас (бюджет – 5,5 млн долл.). Бюро в Джакарте предложило создать в рамках системы ООН в Индонезии две новые рабочие группы, одну – по образованию, другую – по изменению климата. ЮНЕСКО, ПРООН и ДОООН подготовили совместное проектное предложение по адаптации к изменению климата, которое было представлено испанской организации по сотрудничеству в целях развития (бюджет около 12 млн долл.). Другая инициатива Бюро ЮНЕСКО в Джакарте касается создания в рамках Рабочей группы сектора образования в Индонезии, которая объединяет всех партнеров по развитию в сфере образования, подгруппы по образованию в области ВИЧ/СПИДа. Такая подгруппа была создана в августе 2008 г.

10. СГООН в Индонезии организовала в 2008 г. два выездных совещания для рассмотрения проблем и возможностей совместной работы и более четкого согласования нашей программы с Национальной стратегией развития. Ввиду масштабов Индонезии, большого числа островов (около 17 500) и значительных различий в уровнях социально-экономического развития, а также положения дел с достижением ЦРТ в различных районах этой страны СГООН в консультации с правительством определила три пилотных области для совместной работы учреждений ООН. Это следующие области:

- (a) Танах Папуа.
- (b) Провинция Восточные Малые Зондские острова (Восточная Нуса Тенгара – НТТ).
- (c) Провинция Ачех.

(a) Папуа

11. *Танах Папуа* (Земля Папуа)⁹ состоит из двух наиболее богатых ресурсами провинций Индонезии: провинция Папуа и провинция Западное Папуа. Индонезийская часть Папуа изобилует минеральными ресурсами, природным газом и другими полезными ископаемыми (например, оценочные запасы меди составляют 2 млрд тонн). К другим существенным и перспективным ресурсам минералов и полезных ископаемых относятся месторождения золота, серебра, платины, железа, угля, никеля, мрамора и песчаника. Несмотря на эту богатую ресурсную базу, Танах Папуа остается одним из наиболее бедных регионов в Индонезии. Провинция Папуа предоставлена в Индонезии особая автономия, и усилия местного правительства по обеспечению ориентированного на человека развития создают беспрецедентные возможности для того, чтобы использовать процесс развития в интересах бедных слоев населения. Эти усилия, однако, сдерживаются в силу ограниченности местного потенциала, который необходимо укрепить. Многие проведенные оценки указывают на то, что нехватка потенциала является, вероятно, наибольшей проблемой для ускорения развития в этом регионе. С целью решения этих проблем система ООН в Индонезии разработала Совместную рамочную программу ООН (СРПООН) для региона Танах Папуа. СРПООН направлена на укрепление потенциала местных партнеров для достижения местных целей развития, как это предусмотрено в долгосрочных и среднесрочных планах развития, и отражает стратегии губернатора Папуа в отношении сотрудничества с международными учреждениями по содействию развитию. В рамках долгосрочного сотрудничества СРПООН будет сосредоточена на следующих ключевых темах и секторах:

1. Сокращение масштабов нищеты.
2. Здравоохранение.
3. ВИЧ/СПИД.
4. Образование.
5. Демократическое управление.
6. Экологическая устойчивость.
7. Уменьшение опасности бедствий и миростроительство.

12. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте принимало участие в ряде совместных миссий и внесло свой вклад в подготовку документа по СРПООН, в частности раздела по образованию и экологической устойчивости. Образовательный проект СОСД, являющийся совместной инициативой ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и правительства Индонезии, осуществляет свою деятельность также и в регионе Танах Папуа.

(b) *Провинция Восточные Малые Зондские острова (Восточная Нуса Тенггара – НТТ)*

13. Нуса Тенггара-Тимур (НТТ) является одной из самых бедных провинций в Индонезии, где бедное население составляет 27,9%¹⁰ по сравнению с 16% для страны в целом. Это особенно относится к западной части острова Тимор, где средства к существованию целиком зависят от сельского хозяйства (80%). Переменчивый климат и экстремальные явления часто ведут к уничтожению сельскохозяйственных культур, что подрывает продовольственную безопасность многих людей. Это вызывает тем большую озабоченность, что в результате изменения климата увеличилась частота и воздействие явления Эль-Ниньо и, таким образом, возросла уязвимость бедных слоев населения. В прошлом явления Эль-Ниньо происходили с цикличностью в 3-7 лет. Однако за последнее десятилетие наблюдались циклы 2-4 года. Это привело к более частым засухам и более нерегулярному выпадению осадков. Такая ситуация требует применения комплексного подхода к сельскому развитию в НТТ, который должен (1) учитывать необходимость лучшей адаптации и, тем самым, пре-

⁹ Остров Папуа разделен между двумя странами: западная часть относится к Индонезии, а восточную часть занимает государство Папуа-Новая Гвинея. В этом докладе мы говорим только о западной части острова Папуа, которая относится к Индонезии.

¹⁰ Правительство Индонезии, данные Susenas, 2004 г.

одоления коренных причин отсутствия продовольственной безопасности и (2) способствовать созданию альтернативных и новых источников дохода, включая возможности, которые открываются в связи с углеродными рынками.

14. СГООН выбрала округ *Белу* в качестве первого объекта для разработки совместной программы ООН, поскольку он является одним из наиболее неблагополучных округов этой провинции. В стратегическом плане для округа *Белу* на 2004-2008 г. отмечается, что около 75% домохозяйств в этом округе живут ниже черты бедности. Ситуация характеризуется также высокими показателями детской смертности, недоеданием среди детей, плохими санитарными условиями и высоким уровнем школьного отсева. Совместная программа будет касаться следующих шести областей, способствуя достижению соответствующих подрезультатов РПООНПР: (1) расширение охвата начальным образованием (подрезультат РПООНПР 1.1 – расширение образовательных возможностей); (2) улучшение положения в области питания среди детей младше пяти лет, беременных и кормящих женщин (1.2 – улучшение здравоохранения и питания); (3) уменьшение материнской заболеваемости и смертности (1.2 – улучшение здравоохранения и питания); (4) борьба с нищетой и экономическое развитие (1.4 – обеспечение более устойчивых средств к существованию); (5) повышение эффективности, подотчетности, транспарентности и расширение участия в управлении (2.2 – совершенствование предоставления государственных услуг); и (6) устойчивая интеграция и миростроительство для бывших беженцев и принимающих общин (3.4 – уменьшение уязвимости людей, затронутых социальными и стихийными бедствиями). В отношении СПООН в Белу ЮНЕСКО сотрудничает с ЮНИСЕФ в целях предоставления поддержки в области образования (административная поддержка через проект СОСД).

15. ЮНЕСКО в партнерстве с ПРООН и ДООН разработала проект по адаптации к изменению климата в целях решения проблемы усиливающегося опустынивания в этом регионе. В ноябре 2008 г. Испанскому агентству международного развития (ИАМР) было представлено предложение по проекту под названием «Содействие развитию устойчивости в условиях изменения климата сельского хозяйства и управления природными ресурсами в целях улучшения питания и получения дохода от имеющихся и новых ресурсов» (ПАНГАН). Проект направлен на смягчение воздействия опустынивания и на повышение качества окружающей среды для обеспечения лучших средств к существованию.

(с) Провинция Ачех

16. Через четыре года после разрушительного цунами, произошедшего в декабре 2004 г. и унесшего жизни около 167 000 человек в этой западной провинции Индонезии, стадия восстановления и реабилитации завершается и правительство и учреждения по оказанию помощи стремятся укрепить хрупкий мир. Мир установился в августе 2005 г. с подписанием меморандума о взаимопонимании между правительством и Геракан Ачех Мердека (ГАМ) – сепаратистским движением за свободный Ачех, положившим конец трем десятилетиям конфликта. В результате проведения первых прямых выборов губернатора провинции в начале 2007 г. ее руководителем стал бывший оппозиционер правительства Индонезии.

17. Агентство по реабилитации и восстановлению (АРВ) для провинции Ачех и Ниаса, созданное президентом в 2005 г. в целях регулирования использования всей государственной и международной помощи на восстановление районов Ачех и Ниас, завершит свой мандат в апреле 2009 г. После роспуска этого агентства последующие приоритетные задачи были определены в таких областях, как создание потенциала, подготовка кадров, образование, здравоохранение и обеспечение средств к существованию, особенно для бывших бойцов Движения за Свободный Ачех (ГАМ) и их общин. Деятельность ООН в Ачехе координирует, главным образом, Управление координатора ООН по восстановлению для Ачеха и Ниаса (УКООНВ), мандат которого предусматривает оказание поддержки системе ООН в осуществлении программы по восстановлению и развитию для районов Ачех и Ниос.

18. В целом, ЮНЕСКО весьма активно участвовала в проведении реформы ООН. Совсем недавно ЮНЕСКО одобрила подписание «Джакартских обязательств», дорожной карты для согласования международной помощи Индонезии. Этот документ, разработанный по инициативе правительства Индонезии в консультации с партнерами по развитию в Индонезии, предусматривает дальнейшую деятельность в развитие итогов Парижской декларации и Аккрской Программы действий. В 2008 г. СГООН провела среднесрочный обзор РПООНПР и приступила к подготовке новой РПООНПР, которая будет завершена после парламентских и президентских выборов в Индонезии в середине 2009 г. Новая РПООНПР будет разработана в 2009 г. и будет согласована с новым Планом развития страны, который ожидается подготовить через шесть месяцев после президентских выборов.

19. 11 ноября 2008 г. президент Республики Индонезия официально объявил о вводе в действие Системы раннего предупреждения о цунами. ЮНЕСКО обеспечила предоставление технической консультативной помощи и координацию между многими учреждениями и агентствами, участвовавшими в создании этой высокотехнологичной системы оповещения. Для нового центра предупреждения о цунами используются новейшие научные методы и технологии в целях создания уникальной в мире системы раннего предупреждения. Благодаря этой системе для обнаружения землетрясения и расчета опасности цунами требуется всего несколько минут. Это делает ее самой быстрой из существующих на данный момент системой во всем мире.

20. Другие важные события:

- В августе 2008 г. парламент утвердил правительственный бюджет на 2009 г., который впервые предусматривает выделение на образование 20% средств от общего объема государственных расходов.
- На 32-й сессии Комитета всемирного наследия, состоявшейся в Квебеке в июле 2008 г., было отклонено предложение о включении Культурного ландшафта Бали в Список всемирного наследия.

Малайзия

21. В Малайзии состоялась 43-я Конференция Совета министров Организации министров образования стран Юго-Восточной Азии (СЕАМЕО), проходившая 12-14 марта 2008 г. в Куала-Лумпуре. На Конференции присутствовал также Генеральный директор ЮНЕСКО Коитиро Мацуура. На церемонии открытия Генеральный директор ЮНЕСКО и новый директор СЕАМЕО д-р Ахмад бин-Сипон (Малайзия) подписали обновленный Меморандум о взаимопонимании (МОВ). Г-н Мацуура пояснил, что такое обновление первого МОВ, подписанного в 1975 г., направлено на то, чтобы сотрудничество между ЮНЕСКО и СЕАМЕО в большей мере соответствовало новым потребностям в этом субрегионе и обеспечивало создание более продуманных рамок расширения сотрудничества между этими двумя организациями в областях образования, науки и культуры на всей территории Юго-Восточной Азии. К моменту визита Генерального директора ЮНЕСКО в Малайзию предстояло сформировать новый кабинет министров после проведения всеобщих выборов 8 марта 2008 г. По итогам этих выборов Абдулла Ахмад Бадауи был переизбран премьер-министром Малайзии. Состав нового кабинета был сокращен с 32 до 27 министров, более половины из которых были новыми лицами. Министр образования Датук Сери Хишаммуддин Хуссейн был вновь назначен на этот пост. Во время своего визита в Малайзию Генеральный директор ЮНЕСКО присутствовал на открытии концерта, организованного в честь Его Высочества короля Малайзии султана Мизана Зайнала Абидина, которого он имел возможность приветствовать накануне.

22. В 2008 г. Малайзия продолжала деятельность по созданию Международного центра по сотрудничеству между странами Юга в областях науки, технологии и инноваций, который недавно получил статус центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Разработаны планы по его строительству и утверждены бюджетные ассигнования на проведение строительных работ и комплектацию персонала. Этот центр будет построен на территории Научно-технолого-

ческого парка в Куала-Лумпуре. Он выделит также служебные помещения для Регионального управления МСНС для стран Азии и Тихого океана (РОАП). В июле 2008 г. Бюро ЮНЕСКО в Джакарте провело однодневный семинар, в ходе которого обсуждались совместные программы и приоритетные цели с проф. Нордином Хассаном, Исполнительным директором Регионального управления МСНС для стран Азии и Тихого океана (РОАП), и г-ном Апиchai Санчиндахом, представителем Фонда АСЕАН.

23. На 32-й сессии Комитета всемирного наследия, состоявшейся в июле 2008 г. в Квебеке, Мелака и Джорджтаун были включены в Список всемирного наследия ЮНЕСКО как «исторические города Малаккского пролива». Включение городов Мелака и Джорджтаун в этот список является первым признанием ценности культурного объекта Малайзии, что находится в полном соответствии с недавно начавшимся в этой стране процессом укрепления административных и правовых норм охраны культурного наследия. 22 декабря 2008 г. правительство Малайзии организовало на стадионе Мердека (стадионе Независимости) в столице Малайзии Куала-Лумпуре национальные торжества по случаю включения городов Мелака и Джорджтаун в Список всемирного наследия ЮНЕСКО.

24. Присутствие учреждений ООН в Малайзии и осуществление их программ ограничены тем, что Малайзия имеет статус страны с переходной экономикой.

Филиппины

25. ЮНЕСКО практически не участвует в осуществлении совместных программ ООН на Филиппинах, и это частично объясняется тем, что Организация не имеет своих учреждений в данной стране, а также тем, что СГООН и КР не желают оказывать поддержку деятельности учреждений-нерезидентов. В 2008 г. СГООН на Филиппинах в ответ на различные призывы активно вносила предложения в рамках Испанского фонда для достижения ЦРТ. В случае некоторых из этих призывов Бюро ЮНЕСКО в Джакарте вносило свой вклад и предложения и обращалось с просьбой включить его в проектные группы, но пока безуспешно. Это происходило потому, что КРООН и СГООН не реагировали на наши просьбы или (как это было недавно) ссылались на то, что партнеров и так слишком много. В 2008 г. в целях укрепления связей с СГООН на Филиппинах были проведены следующие два мероприятия: (а) директор Бюро в Джакарте провел переговоры об участии руководителя Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО в заседании СГООН; и (б) был заключен контракт с консультантом ЮНЕСКО для изучения возможностей участия в совместных инициативах учреждений ООН и разработки ДЮСП. Надеемся, что эти меры будут способствовать более активному участию ЮНЕСКО в осуществлении совместных инициатив ООН на Филиппинах в 2009 г.

26. В 2008 г. учреждения системы ООН приступили к реализации нового цикла совместного программирования ООН (РПООНПР) и провели несколько совещаний. В августе 2008 г. правительство Филиппин обратилось к учреждениям системы ООН на Филиппинах с просьбой отложить разработку новой РПООНПР, чтобы увязать ее с очередным Среднесрочным планом развития Филиппин (2011-2017 гг.). Поэтому СГООН решила отложить процесс разработки РПООНПР и вместо этого работать над продлением на два года соответствующих страновых программных документов различных учреждений. Этот новый график работы позволит увязать подготовку страновых программ учреждений ООН с разработкой программ национальным правительством, а также программ Всемирного банка (ВБ) и Азиатского банка развития (АБР). В 2008 г. ЮНЕСКО приступила к разработке ДЮСП для Филиппин, которая должна завершиться в начале 2009 г. Для Филиппин разрабатывается также Стратегия ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС), которая будет завершена к февралю 2009 г.

27. Недавние события на Филиппинах связаны с конфликтом в Минданао. На недавнем заседании СГОООН были рассмотрены такие вопросы, как обеспечение безопасности, возможное участие в этом процессе учреждений ООН (оказание поддержки Минданао), т.е. оказание гуманитарной помощи и содействие развитию, а также удовлетворение в ближайшем будущем первоочередных потребностей. Представители ЮНЕСКО присутствовали на этом заседании и проявили интерес к участию в деятельности в области образования и коммуникации.

28. Комиссия Филиппин по делам ЮНЕСКО организовала проводимую каждые четыре года 14-ю конференцию национальных комиссий стран Азии и Тихого океана по делам ЮНЕСКО, а также консультации ее руководителя с представителями этих национальных комиссий. Эта хорошо организованная конференция, проходившая в Маниле 19-23 мая 2008 г., была открыта президентом Филиппин Ее Превосходительством Глорией Макапагал Арройо, которая обратилась к делегатам с речью.

29. В марте 2008 г. на Филиппинах был проведен региональный семинар по обучению на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития, организованный во исполнение резолюции 59/237 Генеральной Ассамблеи ООН по Десятилетию образования в интересах устойчивого развития (ДОУР), а также в соответствии с инициативой Филиппин по созданию в этой стране центра категории 2 по вопросам обучения на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития. В середине 2008 г. ЮНЕСКО подготовила проект предложения о создании такого центра и представила исследование о целесообразности этого проекта.

Тимор-Лешти

30. В Тимор-Лешти 2008 г. начался с политических беспорядков: 11 февраля перед собственной резиденцией был ранен президент. Вскоре после этого премьер-министр Шанана Гужмао ввел чрезвычайное положение на 48 часов и установил комендантский час в ночное время. В настоящее время в стране воцарилось спокойствие, ситуация стабилизировалась, а здоровье президента полностью восстановилось.

31. ЮНЕСКО принимает активное участие в осуществлении недавно разработанной для Тимор-Лешти РПООНПР (2009-2013 гг.). Помимо образования, РПООНПР уделяет также внимание таким конкретным областям деятельности ЮНЕСКО, как наука, культура, коммуникация и информация. РПООНПР определяет ряд конкретных областей деятельности, в которых ЮНЕСКО принимает участие в основном в сотрудничестве с другими учреждениями ООН. Общий объем средств на осуществление РПООНПР составляет примерно 90 млн долл., большая часть из которых должна быть привлечена посредством внебюджетных инициатив. Бюро в Джакарте обсудило с КР стратегию привлечения средств. В начале нового периода осуществления РПООНПР (начало 2009 г.) этому вопросу следует уделять особое внимание. Параллельно с процессом осуществления РПООНПР Бюро ЮНЕСКО в Джакарте и Отдел по осуществлению программ в Дили приступили к подготовке документа ЮНЕСКО по страновому программированию (ДЮСП) для Тимор-Лешти и ЮНЕСС. Сейчас эти документы находятся в заключительной стадии подготовки и будут готовы к печати в начале 2009 г. Подготовлено несколько материалов по концепции проектов для их дальнейшего обсуждения с соответствующими министерствами и партнерами в области развития.

32. В декабре министерство образования провело в столице страны Дили второй Национальный конгресс по образованию. Первый конгресс состоялся в 2003 г., и теперь такие мероприятия будут проводиться каждые пять лет.

33. Создание потенциала во всех секторах и на всех уровнях остается одной из главных проблем этой страны. В 2008 г. Тимор-Лешти были выделены весьма ограниченные средства на реализацию программ, поэтому ЮНЕСКО стала уделять первоочередное внимание участию представителей Тимор-Лешти в ее мероприятиях путем оказания стране финансовой помощи. Это повысило уровень знаний и осведомленности относительно круга полно-

мочий и программ ЮНЕСКО, а также способствовало обновлению технических экспертных знаний участников.

34. В течение года директор Бюро в Джакарте организовал несколько встреч с г-жой Киршты Гужмау, министром образования Жоао Кансио Фрейташом, министром иностранных дел и другими лицами по поводу создания в Тимор-Лешти Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО. Имена членов этой комиссии были названы на закрытии второго Национального конгресса по образованию. Ожидается, что официальное открытие Национальной комиссии состоится в марте 2009 г. Эта комиссия состоит из тех же членов, что и Национальная комиссия по образованию (ее возглавляет г-жа Киршты Гужмау), плюс несколько новых членов. В декабре между Тимор-Лешти и ЮНЕСКО было подписано соглашение о секретариатском обслуживании.

Бюро ЮНЕСКО в Кабуле

1. Парижская конференция в поддержку Афганистана, которая состоялась 12 июня 2008 г. и в которой участвовало более 80 делегаций и учреждений ООН (включая ЮНЕСКО), привела к двум важным результатам: началось осуществление Национальной стратегии развития Афганистана (НСРА: 2008-2013 гг.) и страны-доноры обязались содействовать реализации дорожной карты НСРА, заявив о готовности в течение ближайших пяти лет выделить на эти цели 21,4 млрд долл. В соответствии с обязательствами, заявленными на Парижской конференции, СГООН в Афганистане приняла решение о том, чтобы осуществление РПООНПР, которую предполагалось завершить в 2008 г., продолжалось до конца 2009 г.

2. Определены следующие четыре сферы деятельности в рамках осуществляемой РПООНПР: (1) управление, верховенство закона и права человека; (2) обеспечение устойчивых средств к существованию; (3) здравоохранение и образование; и (4) окружающая среда и природные ресурсы. Деятельность в рамках документа 34 С/5, осуществлявшаяся в 2008 г. (общий уровень осуществления составил 37,1%, при этом: ED – 38,7%, CLT – 42,5%, CI – 32% и SC – 2,5%), в целом содействовала достижению ожидаемых результатов РПООНПР, в частности достижению целей ГНД и стратегических целей, поставленных ЮНЕСКО. Предварительная техническая поддержка мероприятий в рамках документа 34 С/5, в частности создание институционального потенциала и разработка политики и стратегии деятельности для министерства образования и министерства культуры и информации, была по достоинству оценена министерствами, учреждениями ООН и донорами. Предварительная работа в секторах образования и культуры позволила ЮНЕСКО выполнять роль ведущего учреждения по оказанию технической поддержки и координации деятельности в этих секторах.

3. ЮНЕСКО также активно участвовала в осуществлении Совместной программы ООН в 2008 г., включая руководство реализацией совместной программы по распространению грамотности и активное участие в осуществлении других программ в области охраны здоровья молодежи и школьников. Некоторые элементы деятельности в рамках документа 34 С/5 были стратегически модифицированы, чтобы отвечать потребностям, выявленным в этих совместных программах.

4. Следует также отметить, что в ходе осуществления деятельности в рамках документа 34 С/5 участие ЮНЕСКО в разработке последующей РПООНПР (2010-2013 гг.) было достаточно активным и получило высокую оценку благодаря значительной предварительной работе, проделанной в течение 2008 г. в секторах образования и культуры. При разработке последующей РПООНПР СГООН решила уделять особое внимание следующим трем основным компонентам: (а) управление, мир и стабильность; (б) устойчивые источники средств к существованию: сельское хозяйство, продовольственная безопасность и возможности получения доходов; и (с) базовые социальные службы: здравоохранение, образование, водоснабжение и санитария. Бюро ЮНЕСКО в Кабуле вместе с ЮНИСЕФ и ВОЗ является сопредседателем структуры, отвечающей за базовые социальные службы, и руково-

дит работой тематической группы по образованию. Содействие развитию культуры является сквозной темой.

5. Привлечение внебюджетных средств: обычный бюджет документа 34 С/5, который в основном использовался для осуществления такой приоритетной деятельности, как разработка политики и стратегии, создание потенциала и координация деятельности, способствовал привлечению средств. Так, например, мероприятие Сектора образования «Осуществление странового плана действий LIFE в Афганистане» (100 000 долл.) привело к разработке финансируемой Японией программы «Содействие распространению грамотности в Афганистане» (15 млн долл. на 2008-2011 гг.). Аналогичным образом, мероприятие Сектора культуры «Эффективное осуществление Конвенции о всемирном наследии» (100 000 долл.) помогло Бюро получить дополнительные средства на осуществление проекта ЮНЕСКО-Службы по вопросам разминирования «Поддержка проекта по разминированию в Бамиане» (финансируется Японией в объеме 409 128 долл. в год). Учитывая, что обычный бюджет ЮНЕСКО меньше бюджетов других учреждений ООН, фондов и программ, а также то, что проблемы безопасности не позволяют осуществлять широкую деятельность на местах, при составлении обычного бюджета необходимо уделять больше внимания такой первоочередной деятельности, как создание потенциала, разработка политики, координация усилий и проведение исследований.

6. Сотрудничество между бюро на местах, региональными бюро и институтами: самую ценную техническую помощь Бюро получило от МИПО при создании потенциала отдела планирования министерства образования в рамках финансируемого США проекта «Реструктуризация системы образования в Афганистане» стоимостью 3,5 млн долл. Другим примером эффективной технической помощи была поддержка, оказанная со стороны Регионального бюро в Бангкоке в реализации проекта «Разработка систем управленческой информации в области неформального образования». Такое тесное и предметное сотрудничество между национальным бюро, региональным бюро и институтом, а также эффективная координация мероприятий приводит к максимальным результатам в условиях ограниченного бюджета.

7. ПКПБ: Афганистан как страна, оказавшаяся в постконфликтной ситуации, часто обращается с просьбами об оказании срочной гуманитарной помощи. Из-за нехватки финансовых и людских ресурсов ЮНЕСКО зачастую не в состоянии удовлетворить такие просьбы. При разработке планов деятельности по реализации документа 35 С/5 необходимо уделять особое внимание деятельности по оказанию гуманитарной помощи, особенно странам, оказавшимся в ситуациях ПКПБ.

8. Составление планов работы: типовой план работы, подготовленный ПРООН, был использован при планировании деятельности в рамках документа 34 С/5 и ее мониторинга. Этот типовой план значительно облегчил процесс доведения планов и позиции ЮНЕСКО до сведения соответствующих министерств и учреждений ООН и осуществления мероприятий в рамках РПООНПР. В результате в Бюро ЮНЕСКО в Кабуле был впервые подписан МОВ с представителями министерства образования и министерства культуры и информации относительно осуществления программы. Процесс планирования и мониторинга с использованием программы SISTER должен больше соответствовать стандартам ООН на национальном уровне.

9. Сравнительные преимущества ЮНЕСКО: тематически ориентированный и междисциплинарный подход ЮНЕСКО в полной мере отвечает потребностям стран ПКПБ (например, укрепление мира, межкультурный и межконфессиональный диалог, развитие общин и сохранение окружающей среды). В качестве конкретного примера межсекторальной деятельности можно привести два мероприятия секторов ED and SHS «Содействие гендерному равенству, доступу девочек к образованию и продолжению ими обучения в Афганистане» и «Создание потенциала для проведения гендерных исследований в Афганистане», которые были включены в общенациональные программы, направленные на поддержку усилий по

содействию гендерному равенству. Ведущая роль ЮНЕСКО в осуществлении таких проектов по всему миру должна получить хорошее освещение на национальном уровне путем проведения широкой информационно-разъяснительной работы.

Бюро ЮНЕСКО в Катманду

1. В течение всего 2007 г. Бюро ЮНЕСКО в Катманду оставалось без руководителя, что сказалось на участии ЮНЕСКО в деятельности Страновой группы ООН и в разработке программ, а также на реальном сотрудничестве с другими учреждениями ООН, фондами и программами.

2. В Непале новый КР содействовал осуществлению совместных проектов в рамках Фонда ООН для мирного строительства. Первое заседание этого фонда состоялось в октябре. СПГС и КР чрезвычайно заинтересованы в адаптации планов развития, разрабатываемых системой учреждений ООН, к условиям переходного периода страны, оказавшейся в постконфликтной ситуации, перед которой стоит очень сложная задача перехода от крайне централизованной системы управления с очень низким уровнем потенциала к более сложному федеральному устройству, в чем эта страна не имеет никакого опыта. В апреле 2010 г. должна появиться новая конституция.

3. Необходимость быстрой ликвидации последствий длительной повстанческой борьбы внесла существенные изменения в существующую программу РПООНПР, в осуществлении которой ЮНЕСКО участвовала через посредство трех из четырех тематических групп. Постконфликтная ситуация привела также к созданию, с участием учреждений ООН и организаций, работающих на двусторонней основе, групп, занимающихся, в частности, вопросами создания Ресурсного центра Учредительного собрания, федерализма, правами человека и вовлечения в общественную жизнь. Однако слабым местом все еще остается координация.

4. Эти группы, а также СГООН создали платформы для деятельности ЮНЕСКО, связанной с продвижением конкретной программы по федерализму, которая информирует людей об общенациональном обсуждении вопросов образования, культуры и коммуникации и в рамках которой уже разрабатываются проекты внебюджетного финансирования в сфере образования и коммуникации. Бюро получает поддержку со стороны разработчиков платформы ПКПБ и Группы по образованию в чрезвычайных ситуациях. Обе эти структуры ищут пути привлечения к работе дополнительного персонала на временной основе. В идеальном случае эта краткосрочная программа, уделяющая особое внимание «превентивному развитию» и управлению в районе Тераи, должна дополняться программой ЮНЕСКО по реальному государственному строительству, особенно в сфере образования и культуры.

5. Установлены контакты с МОТ, УВКПЧ, ПРООН, ЮНФПА, Азиатским банком развития и Всемирным банком с целью сотрудничества в осуществлении конкретных проектов, за исключением ЮНФПА (образование девочек и женщин) и частично УВКПЧ (подготовка специалистов в области средств информации), однако результатов они пока не дали.

Бюро ЮНЕСКО в Пномпене

Заседание СГООН

1. С 17 по 20 сентября 2008 г. ЮНЕСКО принимала активное участие в заседании СГООН в Сиам-Рипе, где были выявлены и рассмотрены важные проблемы и согласован ряд мероприятий, имеющих прямое отношение к разработке планов деятельности СГООН в 2009 г. Был обсужден также ход дальнейшего осуществления РПООНПР и программы СГООН по проведению реформ и обеспечению слаженности действий системы учреждений ООН. Одним из главных решений, принятых на этом заседании, было решение о том, чтобы СГООН провела оценку деятельности ЮНЕСКО на объекте всемирного наследия – архитектурном парке Ангкор. Посетив несколько объектов реставрационных работ, члены СГООН

получили четкое и более широкое представление о роли ЮНЕСКО в проведении работ по их сохранению и содержанию.

2. Бюро ЮНЕСКО в Пномпене возглавляет координацию деятельности по осуществлению программ ОДВ в Камбодже, а также оказывает поддержку министерству образования, по делам молодежи и спорту (МОМС) в установлении контактов между правительством Камбоджи и различными учреждениями-донорами, осуществляющими деятельность в области образования в этой стране. С 2001 г. по 2007 г. Бюро ЮНЕСКО в Пномпене было председателем Рабочей группы Сектора образования (РГСО). В 2008 г. председательство перешло к ЮНИСЕФ, а представитель ЮНЕСКО занимает пост заместителя председателя. Ведущие члены этой рабочей группы, представители ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, МПП, Всемирного банка, Азиатского банка развития, Европейской комиссии, ЯАМС, ЮСЭЙД и НПО «Партнерство в образовании» встречаются один раз в месяц. Во исполнение рекомендации РГСО была создана Объединенная техническая рабочая группа (ОТРГ), в которую вошли представители учреждений-доноров и правительства. Совместно с ЮНИСЕФ ЮНЕСКО содействует обсуждению политики и стратегии в области развития образования. Этот механизм работает очень эффективно.

3. ЮНЕСКО является головным учреждением по осуществлению культурного проекта Ф-ЦРТ «Творческие индустрии», координируя деятельность МОТ, ПРООН и ФАО. ЮНЕСКО тесно сотрудничает с ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА в области разработки молодежной политики. ЮНЕСКО занимает должность заместителя председателя Тематической группы ООН по ВИЧ/СПИДу в Камбодже.

Бюро ЮНЕСКО в Тегеране

1. Кластерное бюро ЮНЕСКО в Тегеране (КБЮТ) представляет ЮНЕСКО в Исламской Республике Иран и Туркменистане и наделено всеми полномочиями по осуществлению программ ЮНЕСКО в области образования, науки, культуры и коммуникации в соответствии с документами 34 С/4 и 34 С/5. Имея такие полномочия, КБЮТ широко сотрудничает с правительствами и страновыми группами ООН в Иране и Туркменистане в укреплении связей между РПООНПР, ДЮСП и учреждениями ООН. Полномочия этого бюро распространяются также на Афганистан и Пакистан, где одной из его главных целей является поддержка деятельности Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде и Бюро ЮНЕСКО в Кабуле по разработке и осуществлению различных компонентов программ, а также координация этой деятельности в процессе реализации РПООНПР.

2. Условия развития этих четырех государств-членов и возникающие у них проблемы сильно отличаются друг от друга. Их в разной степени затронули глобальные и региональные проблемы, связанные с искоренением нищеты, обеспечением мира и безопасности, а также качественного образования, предотвращением деградации окружающей среды и адаптацией к изменению климата, сохранением культурного разнообразия, обеспечением права на выражение мнений и предоставлением доступа к знаниям и информации. Нынешний глобальный финансовый кризис создает еще одну сложнейшую проблему для всех этих стран, и последствия этого кризиса еще будут проявляться. В этом регионе все еще сохраняется международная политическая напряженность. Происходящая в настоящее время война в Газе вызывает серьезную всеобщую озабоченность и усложняет международные отношения для некоторых стран.

3. Социальная и политическая ситуация в этих четырех странах, а также опыт, полученный в процессе деятельности ЮНЕСКО, подтверждают значимость Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО (2008-2013 гг.), ее стратегических приоритетов. Реакция правительств этих стран, других партнеров и заинтересованных сторон подтверждает, что все четыре государства-члены нуждаются не только в устойчивой, но и в более масштабной помощи со стороны ЮНЕСКО во всех областях ее компетенции. Наблюдаются также повышенный интерес и

появление более широких возможностей для реализации субрегиональных и региональных инициатив путем осуществления программ ЮНЕСКО.

Афганистан

4. КБЮТ пока еще не включилось в процесс ОСО-РПООНПР, хотя оно активно сотрудничает с Бюро ЮНЕСКО в Кабуле в осуществлении программ по всем секторам.

5. В области образования КБЮТ содействует подготовке афганских специалистов из министерства образования в разработке программ ТПО. В ходе осуществления дальнейших мероприятий внимание будет обращаться на следующие проблемы: (а) дальнейшее распространение публикаций ЮНЕСКО об ОДВ на языках дари и фарси; (б) разработка совместной программы повышения квалификации преподавателей путем их обучения в иранских университетах; (с) содействие получению образования афганскими беженцами в Иране совместно с УВКБ ООН (в Кабуле и Тегеране) и ЮНИСЕФ.

6. В области науки осуществляется подготовка специалистов министерства водных ресурсов и энергетики, а также гидрологов, работающих в Управлении водными ресурсами Кабульского бассейна, по ГИС и дистанционному зондированию. Установлены контакты с ЮНЕП, ООДП и ПРООН относительно подачи заявки на включение в Список всемирного природного наследия первого афганского биосферного заповедника (Вакханского коридора). Обсуждается также вопрос об инициативе ЮНЕСКО создать в северной части Афганистана геопарк. Проводятся также консультации о начале создания научно-технического потенциала, что является одной из главных областей деятельности Бюро ЮНЕСКО в Кабуле в рамках РПООНПР для Афганистана.

7. В области культуры КБЮТ в сотрудничестве с министерством культуры Афганистана организовало подготовку специалистов по усилению охраны городского наследия и управления им. Соответствующая помощь была оказана со стороны Бюро ЮНЕСКО в Кабуле, Иранского университета им. Шахида Бехешти, а также специалистов в области охраны наследия. Один афганский эксперт участвовал в работе круглого стола по присуждению Премии ЮНЕСКО за выдающиеся достижения в области ремесел, а также в заседании субрегионального жюри и подготовке членов жюри в 2008 г. Начаты консультации о представлении заявки для включения в Список всемирного природного наследия озер Банд-и-Амир.

8. В области коммуникации проводились консультации между Бюро ЮНЕСКО в Кабуле, министерством культуры и коммуникации, а также Радио и телевидением Афганистана (РТА). Национальный интерес к «Памяти мира», языкам коренного населения и созданию технического потенциала в области вещания и журналистики был признан приоритетной областью деятельности КБЮТ в 2009 г.

9. Одной из важнейших областей дальнейшего сотрудничества является подготовка специалистов и создание потенциала для Национальной комиссии Афганистана по делам ЮНЕСКО.

Исламская Республика Иран

10. Деятельность ЮНЕСКО в этой стране охватывает все сектора программы и большинство сквозных тем, определенных в документе 34 С/5. Хотя в последние годы условия деятельности международных учреждений в этой стране были в общем сложными, ЮНЕСКО сохраняет весьма полезное и конструктивное присутствие в ней.

11. В области образования ОДВ является главной сферой деятельности, в ходе осуществления которой особое внимание уделяется качеству образования и созданию потенциала для разработки образовательной политики и планирования. Всемирный доклад по мониторингу ОДВ за 2008 г. переведен на фарси и широко распространен по всей стране. Прави-

тельство подготовило среднесрочную оценку ОДВ и проект ЮНЕСКО. На форумах и совещаниях ЮНЕСКО проводились консультации на высоком уровне между представителями этой организации и министерством образования. После землетрясения в 2005 г. ЮНЕСКО оказала помощь школам сети САШ, а также восстановлению школы в Баме. Программа ЮНЕСКО по образованию содействует осуществлению как текущей (2005-2009 гг.), так и предстоящей (2010-2014 гг.) РПООНПР. По-прежнему не решены следующие проблемы: (а) достижение целей правительства в области высшего образования для всех, состоящие в обеспечении большего числа учащихся, особенно девочек, возможностями получения образования, облегчающего трудоустройство; (б) совершенствование программ обучения и повышение качества начального образования в неблагополучных общинах; (в) решение проблемы нехватки учителей или их избытка путем более эффективного планирования людских ресурсов; (г) разработка программ ТПО, содействующих обеспечению занятости молодежи; и (д) совершенствование физического воспитания и вовлечение обоих полов в занятия спортом.

12. В области науки приоритетными задачами являются устойчивое управление водными и земельными ресурсами и сохранение биологического разнообразия. Иранские специалисты участвовали в важных мероприятиях ЮНЕСКО, таких, например, как Всемирный конгресс по биосферным заповедникам в Мадриде и Совет МГП (седьмая фаза МГП), а также содействовали проведению ЮНЕСКО региональных технических семинаров по ирригации, традиционным методам комплексного управления водными ресурсами, регулирование искусственного пополнения запасов воды, сбору дождевого стока, управлению водными ресурсами в городах и разработке стратегий адаптации к изменению климата в засушливых странах. Иранская модель распределения воды была выбрана для ПОВРМ и третьего Всемирного доклада о состоянии водных ресурсов мира. Ведутся работы в девяти иранских биосферных заповедниках, которые должны использоваться ЮНЕСКО в целях изучения методов обеспечения устойчивого развития. В стадии оформления заявок находится семь новых заповедников. В области науки ЮНЕСКО продолжает содействовать разработке новых механизмов передачи научных знаний и технологии. Кроме того, она разработала «дорожную карту» для создания кластерных научно-технических структур. В области социальных и гуманитарных наук проблемы этики научных исследований, биобезопасности, прав человека и урбанизации стоят особенно остро. Программа ЮНЕСКО по естественным наукам содействует осуществлению текущей РПООНПР (2005-2009 гг.) и разработке новой РПООНПР (2010-2014 гг.) в том, что касается передачи научных знаний и технологии, устойчивости окружающей среды и подготовленности к стихийным бедствиям. Можно отметить следующие основные задачи и проблемы: (а) удовлетворение требований, предъявляемых к устойчивому управлению водными ресурсами; (б) улучшение работы служб центров ЮНЕСКО категории 2; (в) разработка механизмов развития науки и технологии; (г) улучшение национальных систем раннего предупреждения о стихийных бедствиях и катастрофах; (д) защита океанов и прибрежных зон; и (е) подготовка национальных инициатив по изучению положения в области прав человека с учетом необходимости сохранения культурного разнообразия.

13. В области культуры Иран проявляет высокую заинтересованность в осуществлении программ ЮНЕСКО. Главные направления деятельности в области культурного диалога, культурного разнообразия и сохранения объектов культурного наследия (как материального, так и нематериального) и их популяризации приобрели общенациональную значимость, что вылилось в осуществление важных мероприятий. Экспертные знания ЮНЕСКО в области сохранения объектов культурного наследия и урбанизации по-прежнему играют значительную роль в Иране. На местном языке опубликованы нормативные акты ЮНЕСКО по культуре. Работающие в Иране специалисты ЮНЕСКО осуществляют подготовку государственных служащих в Афганистане и Ираке. После того как в 2008 г. в Список всемирного наследия были включены армянские монастыри, находящиеся на западе Ирана и в восточных провинциях Азербайджана, Иран стал территорией, где расположены девять объектов всемирного культурного наследия, и эта страна лидирует по числу таких объектов среди государств в Западно-Азиатском регионе. Начались также консультации о возможном включении одного иранского объекта в Список всемирного природного наследия. В рамках осуществления программы по присуждению Премии ЮНЕСКО за выдающиеся достижения в области ремесел в

2008 г. Ирану было присуждено 40 премий. Программа по культуре содействует осуществлению текущей РПООНПР (2005-2009 гг.) и разработке новой РПООНПР (2010-2014 гг.). В новой РПООНПР культура действительно рассматривается как одна из основ развития. Можно отметить следующие основные задачи и проблемы: (а) повышение эффективности управления объектами наследия и их сохранения; (б) комплексная урбанизация; (в) повышение уровня осведомленности об объектах нематериального культурного наследия; и (д) содействие межкультурному и межконфессиональному диалогу.

14. В течение нынешнего двухлетнего периода Сектор коммуникации и информации уделял в Иране важное внимание инклюзивному доступу профессиональных работников средств информации к информации и созданию потенциала. Особо подчеркивалась важность сквозных тем и роли ИКТ в области образования, науки и культуры. В целях содействия РПООНПР осуществлялась техническая подготовка продюсеров и репортеров иранского телевидения. Для содействия более широкому распространению информации о главных задачах ЮНЕСКО в области коммуникации и информации было достигнуто соглашение с Национальной комиссией Ирана по делам ЮНЕСКО о переводе основных публикаций ЮНЕСКО по коммуникации и информации на фарси. Широкий интерес в стране вызвала деятельность по созданию потенциала в рамках проекта «Память мира». Программа ЮНЕСКО по коммуникации и информации содействует осуществлению текущей РПООНПР (2005-2009 гг.) и разработке новой РПООНПР (2010-2014 гг.), направленных главным образом на обеспечение более высокого уровня социального и экономического равенства в доступе к знаниям и информации и решение образовательных, экологических и культурных проблем, а также обеспечение готовности к стихийным бедствиям с использованием ИКТ. Можно отметить следующие основные задачи и проблемы: (а) разработка политики обеспечения свободного потока информации; (б) повышение качества журналистики в профессиональной среде работников средств информации; (в) обеспечение технического доступа и информационной грамотности, особенно в бедных и сельских районах.

15. Уроки, извлеченные из опыта предшествующей деятельности в Иране, указывают на то, что во всех секторах согласованная и скоординированная деятельность, в которой участвуют различные органы власти и другие заинтересованные стороны, имеет большое значение для обеспечения эффективных результатов в ходе дальнейшего планирования. С этой целью ЮНЕСКО должна сосредоточить внимание на создании и развитии сетей заинтересованных сторон на международном, национальном и местном уровнях. Кроме того, многие злободневные проблемы требуют сложных решений, поэтому их лучше всего искать путем осуществления сквозных мероприятий с участием нескольких секторов ЮНЕСКО. Потенциал ЮНЕСКО по накоплению и гибкому применению экспертных знаний сотрудников своих секторов можно наращивать и далее. Особое внимание следует уделять также тому, каким образом программы ЮНЕСКО могут содействовать решению нематериальных, но крайне важных социальных проблем, таких как доверие общества, его сплоченность, приверженность социальным нормам и принципам солидарности и активное участие людей в жизни общества и его дальнейшем развитии.

16. В настоящее время в Иране осуществляется четвертый Национальный план развития (2005-2009 гг.) и разрабатывается пятый Национальный план развития (2010-2014 гг.), который станет главным ориентиром при осуществлении новой РПООНПР (2010-2014 гг.) и программ ЮНЕСКО в этой стране. Сейчас ведутся консультации с соответствующими отраслевыми министерствами относительно программ и мероприятий ЮНЕСКО с целью определения приоритетов для их учета при разработке нового национального плана развития Ирана.

17. В 2008 г. отмечалось 60-летие членства Ирана в ЮНЕСКО и создания Национальной комиссии Ирана по делам ЮНЕСКО. При участии этой комиссии и ведущих партнеров со стороны правительства был организован ряд национальных мероприятий. Внимание общественности и широкое освещение деятельности ЮНЕСКО средствами информации подтвердили большой интерес к этой деятельности и потребность в дальнейшем присутствии этой организации в стране и ее более активной деятельности во всех сферах своей компе-

тенции. Установившиеся партнерские связи с отраслевыми министерствами, исследовательскими организациями, центрами и кафедрами ЮНЕСКО, объектами всемирного наследия, биосферными заповедниками и НПО являются прочной и широкой основой для дальнейшего сотрудничества и подтверждают заинтересованность этой страны в осуществлении программ ЮНЕСКО.

Пакистан

18. Деятельность КБЮТ в рамках РПООНПР в Пакистане, являющемся пилотной страной по осуществлению концепции «Единая ООН», координируется Бюро ЮНЕСКО в Исламабаде. Пока деятельность КБЮТ ограничивается решением экологических проблем (особенно проблем водоснабжения и сохранения биоразнообразия) путем проведения региональных семинаров в связи с деятельностью в рамках МГП и МАБ. При поддержке КБЮТ в Пакистане было проведено целевое исследование, результаты которого использовались при подготовке Доклада ООН о состоянии водных ресурсов мира. Осуществлялась деятельность по развитию потенциала и созданию «Регионального центра по исследованиям в области управления водными ресурсами в засушливых зонах» в Пакистане. Существуют как потребность, так и заинтересованность в разработке национальной стратегии по охране природных и комплексных ценностей всемирного наследия и составлении предварительного перечня объектов всемирного наследия с включением в него первого пакистанского объекта всемирного природного наследия, а также созданием в Пакистане второго биосферного заповедника. Пока работа в этом направлении продвигается медленно, но мы надеемся, что стабильность и безопасность в этой стране укрепляется и это будет способствовать решению всех приоритетных задач РПООНПР в 2009 г.

Туркменистан

19. В 2008 г. сотрудничество между ЮНЕСКО и Туркменистаном значительно расширилось. На политическом уровне состоялось несколько раундов консультаций по вопросам, относящимся к сферам деятельности ЮНЕСКО, в которых непосредственно участвовало высшее руководство страны. Это позволило обеспечить, чтобы ЮНЕСКО, не имеющая в Туркменистане своих представителей, играла в этой стране важную роль как авторитетное специализированное учреждение и провайдер услуг высокого качества. Опрос общественного мнения, проведенный ЮНФПА в конце 2007 г., показал, что ЮНЕСКО является здесь наиболее известным и пользующимся большим уважением учреждением системы ООН. Такая высокая оценка объясняется практическими достижениями ЮНЕСКО в области культуры, культурного и природного наследия, образования и науки. На техническом уровне осуществляется более активная работа в области науки и коммуникации. При этом продолжается успешное осуществление программ в области образования и культуры. Ожидается, что в течение оставшегося срока действия документа 34 С/5 ЮНЕСКО будет активно участвовать в осуществлении всех крупных программ в Туркменистане.

20. Деятельность КБЮТ по осуществлению в Туркменистане текущей РПООНПР (2005-2009 гг.) связана в основном с образованием. В противоположность этому деятельность КБЮТ по осуществлению новой РПООНПР (2010-2014 гг.) будет охватывать деятельность всех секторов ЮНЕСКО. Бюро участвовало в осуществлении страновой оценки и в подготовке РПООНПР, а также таблиц результатов. Мероприятия Сектора программ разрабатывались совместно с другими учреждениями и программами ООН по каждому национальному приоритету и показателю РПООНПР.

21. В области образования КБЮТ содействовало министерству образования в подготовке первого проекта Доклада об оценке положения в области ОДВ на середину Десятилетия и разработало программу обменов в области образования на высоком уровне между представителями Соединенного Королевства, МИПО ЮНЕСКО и Сектором образования в Париже. В целях устранения разрыва в уровнях потенциала в МИПО был организован учебный курс для специалистов по планированию в области образования. В качестве сквозной деятель-

ности с участием Сектора коммуникации и информации совместно с правительством были разработаны материалы по применению ИКТ в образовании, в частности модели электронных учебных программ и методические разработки для школ по использованию ИКТ в преподавании. Начиная с 2005 г., деятельность в области образования в Туркменистане осуществлялась в рамках совместной программы ЮНЕСКО-ЮНИСЕФ при широком сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами. Можно отметить следующие основные задачи и проблемы: (а) разработка политики в отношении языков; (б) составление программ, которые совмещали бы прошлый опыт с новыми международными системами; (с) качественное преподавание; (д) разработка содержания качественного образования с использованием ИКТ; (е) более эффективная общая оценка положения в области высшего образования.

22. В секторе естественных наук в рамках программ МГП и МАБ достигнуты успехи в таких областях, как управление пресноводными ресурсами, землепользование и биоразнообразие, особенно управление засушливыми районами. При содействии со стороны ЮНЕСКО, министерства охраны природы и министерства водного хозяйства, а также регионального отделения ПРООН в Туркменистане был организован ряд крупных региональных семинаров. В результате проведения этих семинаров были приняты региональные рекомендации по сотрудничеству в области трансграничного управления водными ресурсами, создания эффективных ирригационных систем, управления засушливыми районами, сохранения биоразнообразия, долгосрочного экологического мониторинга и подготовки новых заявок на создание биосферных заповедников в странах Центральной и Западной Азии. По просьбе президента Туркменистана ЮНЕСКО рассматривает механизмы для сохранения природной среды и устойчивого управления пустыней Каракумы, которая составляет примерно 80% территории Туркменистана. В 2009 г. будут осуществляться новые мероприятия, включая развитие эко-туризма. К числу основных задач и проблем относятся: (а) активизация работы национальных координаторов по МГП в целях расширения участия в осуществлении МГП и других программ ЮНЕСКО в области водных ресурсов; (б) укрепление и расширение возможностей партнеров ЮНЕСКО в деятельности по сохранению биоразнообразия; (с) разработка политики в области науки; (д) организация подготовки по английскому языку для ученых и исследователей.

23. В области культуры: представители Туркменистана участвовали в заседаниях международного круглого стола по присуждению Премии ЮНЕСКО за выдающиеся достижения в области ремесел, в заседании субрегионального жюри в 2008 г. и в подготовке членов жюри. КБЮТ осуществляет мероприятия в рамках Фонда всемирного наследия в поддержку деятельности правительства по сохранению трех объектов всемирного наследия. Оказывается также широкая поддержка усилиям Туркменистана в области сохранения всемирного природного наследия. К числу основных задач и проблем относятся: (а) создание потенциала для сохранения нематериального и материального культурного наследия; (б) подготовка заявки на включение объекта в Список всемирного природного наследия.

24. Хотя деятельность Сектора коммуникации и информации в Туркменистане пока еще носит ограниченный характер, в 2008 г. совместно с Сектором образования в качестве сквозной инициативы были разработаны материалы по использованию ИКТ в образовании. Потребности и возможности в этой области весьма значительны и имеют долгосрочный характер. Через новую РПООНПР ЮНЕСКО будет развивать сотрудничество в разработке программ использования ИКТ в целях сохранения культурного разнообразия, поддержания устойчивости окружающей среды, соблюдения прав человека, повышения информированности о ВИЧ/СПИДе и обеспечения готовности на случай стихийных бедствий. Возможной областью сотрудничества может также стать подготовка журналистов.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа

1. Бюро ЮНЕСКО в Бразилиа является постоянным участником большинства обсуждений, проводимых СГООН, и пользуется признанием в качестве одного из ведущих участников ее коллективной работы. В ходе текущего периода ЮНЕСКО была членом и участником всех семи тематических групп СГООН. В результате реформы, недавно проведенной координатором-резидентом в Бразилии, число постоянных групп СГООН сократилось до трех; эти группы (по СПИДу, гендерным и расовым вопросам и по управлению вопросами безопасности) проводят регулярные совещания для обсуждения общих стратегий в отношении Бразилии. Бюро участвует во всех этих обсуждениях и будет играть активную роль в двух новых целевых группах СГООН – по вопросам изменения климата и сотрудничества между странами Юга.
2. Бюро в Бразилиа играло надлежущую роль в координации работы группы СГООН по коммуникации, что нашло свое воплощение в повышении эффективности стратегий ООН в области коммуникации на национальном уровне (кампании, празднование международных дат ООН и проведение целенаправленных мероприятий или семинаров с особым акцентом на 60-летие ВДПЧ ООН). Директор Бюро в настоящее время возглавляет расширенную группу ЮНЭЙДС в Бразилии, и после проведения первых совещаний СГООН, которые должны состояться в первом квартале 2009 г., более пристальное внимание будет уделяться инициативам в области профилактического образования (в том числе, например, инициативе ЮНЕСКО ОБРАСПИД).
3. Бюро также привержено делу проведения реформы ООН и, совместно с ПРООН в Бразилии, заказало проведение исследования о роли ООН в странах со средними уровнями дохода с особым акцентом на страны, где одной из основных форм международного сотрудничества является национальное осуществление программ. Такое исследование, которое должно быть проведено в первом квартале 2009 г., обеспечит аналитический и практический материал для того, чтобы по-новому позиционировать ООН в стране, где самофинансируемые проекты составляют значительную долю проектов учреждений ООН.
4. С учетом потенциального стремления бразильских властей к оказанию поддержки новым формам сотрудничества между странами Юга и трехстороннего сотрудничества, в особенности с португалоязычными странами, бразильская СГООН (включая Бюро ЮНЕСКО) также проводит дискуссии высокого уровня с министерством иностранных дел и Бразильским агентством по сотрудничеству для изыскания финансирования и возможностей для проектов ООН. ЮНЕСКО рассматривается в качестве потенциального «привилегированного партнера» в свете ее сравнительных преимуществ, состоящих в том, что она располагает национальными или кластерными бюро в таких приоритетных для Бразилии странах, как Мозамбик, Ангола и Гаити.
5. Бюро в Бразилиа также связано с разработкой более совершенных стратегий для этой страны. Только что была завершена подготовка проекта первого ЮНЕСС для Бразилии, проведенная на основе широких консультаций с органами образования и гражданским обществом Бразилии. Основные выводы и ожидаемые результаты ЮНЕСС также обсуждались в рамках СГООН.
6. Наряду с совершенствованием формулирования наших стратегических и программных приоритетов для этой страны, ЮНЕСКО играет ведущую роль в обзоре РПООНПР (2007-2011 гг.). На основе полномочий, переданных ему координатором-резидентом ООН в Бразилии, Бюро на пилотной основе проводит пересмотр РПООНПР при поддержке со стороны всех учреждений ООН, действующих в этой стране. Эта инициатива будет способствовать дальнейшему усилению синергетического эффекта программной, оперативной и институциональной деятельности системы ООН в Бразилии.

7. В том, что касается «совместного программирования», в 2009 г. дальнейшее развитие получают не менее двух межучрежденческих проектов. Один из них, который осуществляется в Сан-Паулу на средства, предоставляемые Японией через Целевой фонд Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности, посвящен вопросам человеческой безопасности и предотвращению насилия. ЮНЕСКО выполняет в его рамках роль ведущего учреждения при поддержке со стороны ЮНФПА, ЮНИСЕФ и ВОЗ. Осуществление второго проекта может начаться в 2009 г. после одобрения концептуального документа ЮНЕСКО/ПРООН/ЮНИСЕФ/МОТ/ООН-ХАБИТАТ ПРООН – Испанским фондом для достижения ЦРТ (тематический компонент «Предотвращение конфликтов и миростроительство»).

8. Координатор-резидент завершил новый процесс конкурсных торгов, проведенных от имени СГООН для определения единого оператора поездок для системы ООН в Бразилии, и в настоящее время ожидается принятие решения комитета по контрактам ПРООН по этому вопросу. Бюро ЮНЕСКО считает это значительным шагом вперед в плане укрепления контроля над организацией поездок. Кроме того, Бюро в 2008 г. приняло к использованию общее пособие по конвергенции деятельности ООН в области закупок и других административных процедур, одобренное Штаб-квартирой.

9. Бюро укрепляет свои оперативные связи с другими учреждениями системы ООН в Бразилии. В городе Салвадор будет создан «Общий дом ООН» для обеспечения максимального характера как наглядности деятельности ООН, так и ее сравнительных преимуществ в этом стратегическом бразильском городе, где уже физически присутствуют многие учреждения системы ООН.

Бюро ЮНЕСКО в Гаване

1. Бюро ЮНЕСКО в Гаване было создано в 1950 г. в качестве Бюро ЮНЕСКО для Западного полушария. В 1972 г. оно было преобразовано в Региональное бюро по культуре в Латинской Америке и Карибском бассейне. В ходе осуществления стратегии децентрализации ЮНЕСКО, которое началось в 2001 г., Бюро стало также Кластерным бюро в Латинской Америке и Карибском бассейне; в настоящее время оно представляет ЮНЕСКО при правительствах Кубы, Доминиканской Республики и Арубы. В данный кластер также входит Гаити, где действует национальное бюро ЮНЕСКО.

Региональное бюро по культуре в Латинской Америке и Карибском бассейне

2. Региональное бюро оказывает поддержку региональным процессам интеграции и сотрудничества посредством таких межправительственных механизмов, как, в частности, Форум министров культуры и официальных лиц, отвечающих за политику в области культуры в Латинской Америке и Карибском бассейне, и Портал для культуры Латинской Америки и Карибского бассейна, а также посредством региональных учреждений, фестивалей, конгрессов и встреч. Оно осуществляет региональные программы и мероприятия в областях культурной политики, управления культурными ценностями – материальными и нематериальными, – сетевой работы по вопросам религий и культур коренных и афро-американских народов, популяризации конвенций ЮНЕСКО в сфере культуры, охраны нематериального наследия, исчезающих языков, культурного разнообразия, индустрий культуры (с акцентом на кинематографию и народные промыслы) образования в области искусств и подхода к ВИЧ/СПИДу с учетом культурной специфики. Оно содействует сетевой работе и распространению материалов посредством своего Портала для культуры, своего Документационного центра и двух региональных публикаций (*Oralidad* и *Cultura y desarrollo*).

3. В 2008 г. Бюро добилось значительных успехов в укреплении своей роли в качестве центра по обеспечению обмена информацией, поддержки и координации. В ноябре 2008 г. в Гаване состоялось первое региональное совещание специалистов стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросам культуры, ставшее ключевым моментом в обеспечении

синергетического эффекта и коллективного подхода к работе. Бюро добилось укрепления региональной программы мероприятий и услуг, которые также увязаны с программами в области культуры, которые осуществляются на субрегиональном, кластерном и национальном уровнях. Это даст Бюро возможность улучшить коммуникацию с государствами-членами в регионе в соответствии с просьбой регионального консультативного совещания национальных комиссий, состоявшегося в июне 2008 г.

Кластерное бюро (Куба, Доминиканская Республика, Гаити и Аруба)

4. Деятельность Кластерного бюро распространяется на три государства-члена (Куба, Доминиканская Республика и Гаити) и на одного члена-сотрудника (Аруба), причем в Гаити имеется национальное бюро. При исполнении своих функций Бюро способствует проведению кластерных консультаций, осуществляет программные мероприятия в Доминиканской Республике, Кубе и Арубе и содействует Бюро в Гаити в выполнении его обязанностей. В области образования основное внимание уделялось качеству образования для всех, в области естественных наук – предупреждению бедствий и в области культуры – программам, которые осуществлялись в сотрудничестве с бюро в Порт-о-Пренсе и Кингстоне, а именно, программе создания потенциала в области всемирного наследия для стран Карибского региона и показательному проекту передвижной демонстрации карибских фильмов. В области коммуникации и информации главная работа велась над подготовкой специалистов по коммуникации в таких вопросах, как ураганы, фундаментальные науки, образование и подходы к профилактике ВИЧ/СПИДа, учитывающие культурную специфику. Значительно возросло число межсекторальных мероприятий.

5. Бюро в Гаване, Порт-о-Пренсе и Кингстоне совместно охватывают Карибский субрегион, что требует более высокого уровня сотрудничества и координации в интересах удовлетворения конкретных потребностей 16 государств-членов и четырех членом-сотрудников Карибского бассейна.

6. На Кубе Бюро продолжает активно участвовать в деятельности Страновой группы Организации Объединенных Наций и ее пяти межучрежденческих тематических рабочих групп по пяти приоритетным областям РПООНПР: (1) гуманитарное развитие на местном уровне; (2) стихийные бедствия; (3) окружающая среда и энергетика; (4) здравоохранение; и (5) продовольственная безопасность. В 2008 г. возобновилось сотрудничество между Кубой и Европейским союзом и его государствами-членами. Это открыло новые перспективы сотрудничества для системы ООН, включая представление концептуальных документов для Ф-ЦРТ в рамках тематических компонентов, касающихся продовольственной безопасности и частного сектора.

7. 2008 г. был годом прохождения четырех ураганов («Фей», «Густав», «Ханна» и «Айк»), которые чрезвычайно серьезным образом сказались на состоянии производства продуктов питания, услуг по охране здоровья, жилья и образовательных и культурных учреждений. СГООН удалось привлечь средства УКГД из Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации (СЕРФ), в том числе на цели оказания помощи восстановлению образовательной инфраструктуры в рамках предложения, разработанного и реализуемого ЮНЕСКО. Во всеобъемлющий план действий ООН по реагированию на ураганы вошли проекты в областях образования, окружающей среды и культуры, и ЮНЕСКО получила значительные финансовые средства от Норвегии на цели восстановления учреждений культуры.

8. Вышеуказанные обстоятельства потребовали значительной работы со стороны всех сотрудников, порой в ущерб запланированной деятельности, но одновременно и предоставили возможности для обеспечения межучрежденческого сотрудничества и эффективных совместных мер в ответ на конкретные потребности государства-члена.

9. В Доминиканской Республике ЮНЕСКО в числе других учреждений подписала РПООНПР в апреле 2006 г. и принимает участие в разработке и осуществлении программ в пяти приоритетных областях, предусмотренных этим документом: (1) демократическое правление; (2) рост и развитие на основе равноправия; (3) качественное социальное обеспечение для всех; и (4) устойчивое управление окружающей средой, управление рисками и предупреждение чрезвычайных ситуаций и бедствий. В 2007 г. Бюро обеспечивало координацию подготовки документа ЮНЕСС, в которой широкое участие приняли национальные партнеры и ряд учреждений системы ООН. Оно также участвовало в разработке концептуальных документов для Фонда для достижения ЦРТ и выполняло руководящую роль в отношении его компонента, связанного с культурой и развитием. Несмотря на сложные условия в связи с ураганами, Бюро сумело обеспечить проведение ряда важных мероприятий в областях образования, окружающей среды, культуры и коммуникации и информации.

10. Работа координатора ЮНЕСКО в аппарате координатора-резидента и укрепление потенциала национальной комиссии внесло значительный вклад в успешное осуществление мероприятий и во всестороннее участие в деятельности системы ООН. Положение учреждения, не являющегося резидентом, по-прежнему сопряжено с проблемами, тем более в условиях чрезвычайной ситуации, вызванной ураганами, когда практически невозможно принимать активное участие в общесистемных механизмах реагирования.

11. Сотрудничество с Арубой укреплялось через ее национальную комиссию, и проводилось выявление конкретных потребностей (таких, как многоязычное образование). Аруба проявляет большой интерес к участию в кластерной деятельности, которая оказалась полезной для всех участников.

12. В том, что касается Гаити, то в ходе текущего периода бюро в Гаване и Порт-о-Пренсе по-прежнему занимаются вопросами программирования и бюджетирования на совместной основе, в особенности в отношении культуры, а также коммуникации и информации. Также сложилось сотрудничество в области образования. Это позволило оптимальным образом использовать людские и финансовые ресурсы и обеспечить систематическое участие гаитянских экспертов в кластерных мероприятиях.

Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне

1. Все 16 стран, охватываемые деятельностью Кластерного бюро в Кингстоне, относятся к числу малых островных развивающихся государств (МОСРГ) с их такими характерными чертами, как небольшая территория, небольшое население и изолированность. Регион составляет одну из приоритетных географических групп в программной деятельности ЮНЕСКО. К числу основных проблем, стоящих на пути развития МОСРГ Карибского бассейна, относятся: (i) уязвимость к антропогенным и природным бедствиям, таким как землетрясения, извержения вулканов и последствия изменения климата, как это показывают ежегодные ураганы (в 2008 г. прохождение трех ураганов вызвало массовые разрушения/бедствия в некоторых странах кластера, включая Белиз, Ямайку и Сент-Люсию); (ii) рост миграции в развитые страны; (iii) высокий уровень распространения ВИЧ и СПИДа; и (iv) рост преступности и насилия, особенно среди молодежи. Для государств-членов кластера также характерны политическая стабильность и демократические принципы. В последние два года произошли изменения в правительствах Белиза, Багамских Островов, Барбадоса, Гренады, Сент-Люсии и Ямайки. Как и другие страны, МОСРГ Карибского бассейна, входящие в кластер, испытывают последствия международных финансового и продовольственного кризисов, под знаком которых прошла значительная часть 2008 г. При разработке мер необходимого реагирования на эти кризисы правительства стран субрегиона просили содействия со стороны учреждений системы ООН и международных партнеров по сфере развития, и Кластерное бюро ЮНЕСКО в Кингстоне сыграло активную роль в дискуссиях, проведенных с правительствами по всему субрегиону в отношении стратегий, мер и оперативной деятельности в свете международных финансового и продовольственного кризисов или в ответ на их последствия, наряду с другими проблемами в области развития.

2. С учетом числа стран, которые оно охватывает, Кластерное бюро в Кингстоне входит в состав трех страновых групп Организации Объединенных Наций (СГООН) (в Гайане, Суринаме и Ямайке), а также двух субрегиональных групп ООН (СубГООН) для Барбадоса и Организации восточно-карибских государств (ОВКГ) и для Тринидада и Тобаго и Нидерландских Антильских островов. Эффективное и плодотворное участие в работе этих объединенных механизмов в интересах оказания Организацией Объединенных Наций помощи государствам-членам на основе концепции «Единая ООН», а также сотрудничество с другими международными партнерами по сфере развития, действующими в этих странах, по-прежнему являются одним из главных вызовов для бюро. Тем не менее, в период с января по декабрь 2008 г. Кластерное бюро в Кингстоне приняло участие в ряде совещаний и выездных семинаров сотрудников системы ООН в Гайане, Суринаме, Тринидаде и Тобаго и Ямайке, а также субрегиональной группы для Барбадоса и ОВКГ (Ангилья, Антигуа и Барбуда, Британские Виргинские Острова, Гренада, Доминика, Монсеррат, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия и Сент-Винсент и Гренадины).

3. Здесь следует особо отметить: совещание Группы региональных директоров системы ООН для Латинской Америки и Карибского бассейна с Исполнительным руководящим комитетом Секретариата КАРИКОМ (Джорджтаун, Гайана, апрель 2008 г.); совещание Группы региональных директоров системы ООН для Латинской Америки и Карибского бассейна с официальными лицами в правительстве Суринама по вопросам целостности работы системы ООН в этой стране; и совещание Группы региональных директоров в Латинской Америке и Карибском бассейне по ВИЧ/СПИДу (два последних совещания состоялись в Парамарибо 3-4 апреля 2008 г. Вклад Бюро в проведение этих совещаний позволил придать наглядность позиции ЮНЕСКО и вызывающим у нее обеспокоенность областям при проведении дискуссий и выработке рекомендаций. В 2008 г. Бюро также продолжало содействовать осуществлению РПООНПР в Гайане, Суринаме, Тринидаде и Тобаго и Ямайке и заниматься дальнейшей разработкой субрегиональной РПООНПР для Барбадоса и ОВКГ. Кластерное бюро в Кингстоне продолжало в 2008 г. возглавлять Тематическую группу ООН по ВИЧ/СПИДу на Ямайке; двухлетний срок полномочий ЮНЕСКО в качестве председателя этой Тематической группы завершился в декабре 2008 г., и в начале 2009 г. эти обязанности должны перейти к ВОЗ. ЮНЕСКО также выступала в качестве члена Тематической группы ООН по гендерной проблематике и развитию в рамках СубГООН для Барбадоса и ОВКГ. Следует отметить, что в свете статуса ЮНЕСКО как учреждения, не являющегося резидентом, а также в свете нехватки финансовых и кадровых ресурсов для выполнения наших миссий по участию в многочисленных совещаниях наше личное участие в совещаниях СГООН и СубГООН, а также тематических групп (за пределами Ямайки) носит ограниченный характер и в основном осуществляется посредством телеконференций и пересылки материалов по электронной почте.

4. Осуществление мероприятий обычной программы и внебюджетных проектов Кластерным бюро в Кингстоне в 2008 г. было направлено на оказание содействия странам кластера в решении ряда стоящих перед ними задач и проблем в сфере развития. В области образования наиболее важные задачи и проблемы включают потребность в повышении уровня подготовленности детей к поступлению в начальную школу, особенно путем обеспечения более высокого качества образования детей младшего возраста, и более пристальное внимание к учебной успеваемости на всех ступенях. Правительства рассматривают политику и стратегии в области развития, связанные с увеличением коэффициентов охвата средним образованием и его завершения, как средство для содействия возможностям гуманитарного, социального и экономического развития. В этих рамках политика и стратегии по обеспечению качественного образования для всех должны быть сосредоточены на наиболее уязвимых группах, таких как мальчики, коренные народы, городская молодежь и инвалиды. Вновь уделяется пристальное внимание тому, чтобы системы образования готовили учащихся, владеющих знаниями и предпринимательскими навыками и являющихся конкурентоспособными в рамках Единого рынка и экономики КАРИКОМ (ЕРЭК) и в более широком контексте, наряду с содействием развитию навыков гражданственности, таких как участие в жизни демократического общества, верховенство закона и соблюдение прав человека, в качестве одного из средств для решения

проблем роста насилия в Карибских странах, причем как в школе, так и за ее пределами. Не менее твердая приверженность проявляется делу укрепления роли образования в связи с пандемией ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы системы образования имели всестороннюю возможность играть свою роль в профилактике этого заболевания и в борьбе со стигматизацией и дискриминацией.

5. С тем чтобы содействовать достижению кластером целей ОДВ и ПРЕЛАК, в 2008 г. в рамках программы Кластерного бюро ЮНЕСКО по образованию предоставлялась поддержка созданию потенциала в таких областях, как: обеспечение качества на всех ступенях; сбор и анализ данных в области образования (Белиз, Багамские Острова, Барбадос, Доминика и Тринидад и Тобаго) в интересах совершенствования информационного обеспечения политики; проведение в этих же целях научных исследований, в том числе в областях гендерной проблематики, среднего образования, образования в связи с ВИЧ/СПИДом и устойчивого развития. Бюро также продолжило свою деятельность по укреплению мер реагирования систем образования в кластере на эпидемию ВИЧ/СПИДа путем создания потенциала в таких странах, как Белиз, Багамские Острова, Гайана, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия и Ямайка, совместно со Всемирным банком, Партнерством в интересах развития детей при Имperiал-колледже, Лондон, и Центром развития образования. Чтобы содействовать повышению качества образования детей младшего возраста, ЮНЕСКО в партнерстве с ЮНИСЕФ оказала поддержку Секретариату КАРИКОМ в разработке региональных минимальных стандартов для воспитания и образования детей младшего возраста. Эти руководящие принципы были одобрены министрами образования КАРИКОМ и представлены в ноябре 2008 г. в Гайане. ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ также оказывают поддержку разработке и проверке показателей для мониторинга качества воспитания и образования детей младшего возраста и услуг по уходу за ними. Для привлечения внимания педагогов и лиц, ответственных за разработку политики, к обостряющейся проблеме насилия в школах ЮНЕСКО совместно с правительством Багамских Островов и Организацией американских государств (ОАГ) занимается организацией конференции стран Карибского бассейна по обмену примерами эффективной практики и выработке возможных общих мер для решения этой проблемы.

6. Программа в области культуры направлена на то, чтобы поставить культуру в центр задач развития в Карибском регионе. Это включает работу с Секретариатом КАРИКОМ, министерствами и департаментами культуры в регионе над вопросами поощрения, разработки, осуществления и обновления культурных стратегий, направленных на охрану материального и нематериального культурного наследия, расширение индустрии творчества и участия молодежи в охране объектов природного и культурного наследия. В рамках проекта «Сокращение масштабов нищеты среди молодежи с помощью туризма и наследия» (Youth PATH) обеспечивается успешный охват молодежи, главным образом, в сельских общинах 11 стран кластера, деятельностью в области устойчивого общинного туризма и сохранения объектов культурного и природного наследия. Проект уделяет особое внимание установлению эффективных взаимосвязей между национальными стратегиями по уменьшению бремени нищеты, сохранением природного и культурного наследия и созданием рабочих мест. Постоянным приоритетом в рамках проекта остается создание потенциала в области управления объектами культурного и природного наследия. Значительные успехи были достигнуты в работе по выявлению и сохранению нематериального культурного наследия посредством создания каталогов и культурных центров по охране и поощрению музыкальных и культурных традиций Ямайки и традиционной музыки Доминики. Сотрудничество с различными учреждениями в области культуры привело к укреплению мер по охране и восстановлению культурных ценностей национального музея Гренады, находящихся в опасном состоянии. Положительные результаты для Сент-Люсии принесло ее сотрудничество с Барбадосом в областях создания потенциала и информационно-разъяснительной работы среди общественности по вопросам развития музейного дела.

7. Поддержка, предоставленная для создания первой Карибской региональной обсерватории культуры под названием «Биржа творческих индустрий» при кампусе Вест-индского университета в Барбадосе, сыграла ключевую роль в проведении систематического изуче-

ния и отслеживания экономического и социального вклада творческого сектора в Карибском регионе, способствовал тем самым обменам и распространению информации в области экономики культуры и культурной политики. Обсерватория является единственным региональным форумом, содействующим целенаправленной деятельности по охране многообразия форм культурного самовыражения в МОСРГ Карибского бассейна. Солидные тома опубликованной ЮНЕСКО «Всеобщей истории Карибского бассейна» позволяют по-новому взглянуть на нее и содействуют межкультурному диалогу. На основе семинаров и дискуссий с министрами культуры стран КАРИКОМ продолжались систематические усилия по пропаганде и популяризации Конвенции об охране подводного культурного наследия (2001 г.), Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.) и Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.); эти усилия направлены на содействие ратификации этих конвенций государствами-членами Карибского бассейна. Начато осуществление проекта по подходам к образованию в области профилактики ВИЧ и расширению прав и возможностей с учетом культурной специфики. Этот проект направлен на то, чтобы путем использования языка коренного народа способствовать пониманию связанных с ВИЧ/СПИДом вопросов общинами коренных народов в Белизе, Гайане, Сент-Винсент и Гренадинах и Суринаме.

8. Во время обзорного периода в рамках программы по коммуникации и информации оказывалась дальнейшая поддержка деятельности по созданию инклюзивных обществ знаний в Карибском бассейне посредством коммуникации и информации. В странах кластера есть много свидетельств постоянных улучшений и позитивных тенденций в этой области. Субрегион добился значительного прогресса в укреплении среды, способствующей свободе выражения убеждений и свободе информации благодаря поддержке ЮНЕСКО, выразившейся в создании портала Карибского центра передовой практики электронного государственного управления, в разработке нового Регионального плана действий по созданию информационного общества в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, а также в созыве 10-й ежегодной Конференции средств информации и коммуникации Карибского бассейна и первого Саммита по средствам информации Карибского бассейна в ознаменование Всемирного дня свободы печати (май 2008 г.). В этом году от стран Латинской Америки и Карибского бассейна поступило 16 номинаций в Международный реестр «Память мира» (ПМ), шесть из которых были представлены странами Карибского бассейна, население которых говорит на голландском и английском языках. Увеличение числа номинаций позволяет говорить о более высоком уровне понимания важности сохранения документального наследия Карибских стран. Такой же прогресс отмечается в содействии развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации посредством оказания поддержки созданию общинных мультимедийных центров (ОМЦ). При финансовой поддержке со стороны Международной программы развития коммуникации (МПРК) начаты три новые инициативы по созданию ОМЦ: первого в Карибском бассейне мобильного общинного мультимедийного центра под названием *iStreet Lab* (Кингстон, Ямайка) в виде поставленной на колеса стилизованной мусорной урны, который оборудован портативными компьютерами, радиопередатчиком и другими устройствами и обеспечивает беспроводной доступ к Интернету и выпуск электронной общинной газеты; первой в регионе Радиостанции фермерской ассоциации *JET FM 88.1* (Ямайка); и первой Радиостанции общинной библиотеки *Infolight FM 108.0* (Багамские Острова).

9. Кроме того, оказывалась дальнейшая поддержка укреплению потенциала специалистов по информации и СМИ, например, путем проведения учебно-практического семинара для Карибского бассейна по электронному библиотечному делу (Белиз), а также серии семинаров, организованных совместно с Телефорумом по средствам информации и системе правосудия Карибского бассейна и Карибским ресурсным центром по средствам информации и коммуникации. В этот период было активизировано сотрудничество с такими партнерами, как «Карибская концепция», Вест-индский университет, Ассоциация университетских научных и учрежденческих библиотек Карибского бассейна (АКУРИЛ) и Карибское партнерство по телекоммуникациям. Было начато создание совместной платформы по использованию ИКТ. Эта стратегия будет осуществляться вместе с Инициативой сотрудничества Ямай-

ки в поддержку всеобщего технологического образования в целях развития и другими инициативами стран Карибского бассейна, связанными с использованием соответствующих моделей и передовой практики применения ИКТ в образовании.

10. Главные направления программы по социальным и гуманитарным наукам в этот год включали популяризацию ее стратегии в отношении малых островных развивающихся государств Карибского бассейна с ее тематическим компонентом «Устойчивое развитие и прибрежные ресурсы МОСРГ Карибского региона», а также подготовку первого Форума министров стран Карибского бассейна, ответственных за социальное развитие. К числу основных достижений относятся следующие: (i) создание сети ученых, работающих в области социальных наук на уровне субрегиона над вопросами устойчивого развития МОСРГ; (ii) содействие сотрудничеству между странами Юга в проведении совместных исследований; (iii) увеличение числа стран в кластере, ратифицировавших Международную конвенцию о борьбе с допингом в спорте (Ямайка, Багамские Острова, Барбадос, Тринидад и Тобаго, Сент-Люсия и Сент-Китс и Невис); (iv) обеспечение в Карибском регионе более глубокого понимания расходов, связанных с нищетой, благодаря обеспечению поддержки проведению конференции по этой проблематике (Кингстон, Ямайка, март 2008 г.); и (v) признание правительствами КАРИКОМ необходимости уделять приоритетное внимание спорту как средству, способствующему миру и развитию, что нашло свое отражение в Кингстонской декларации о спорте на службе мира и развития, принятой международной конференцией по этой теме, которая была организована совместно ЮНЕСКО и правительством Ямайки (Кингстон, сентябрь 2008 г.).

11. В рамках программы по естественным наукам основное внимание в отчетный период уделялось углублению понимания важной роли науки и технологии в развитии путем предоставления поддержки конференции по теме «Десятилетие CARISCIENCE: его результаты и будущее» (Порт-оф-Спейн, Тринидад и Тобаго, сентябрь 2008 г.), посвященной десятилетию программы CARISCIENCE. Завершено проведение анализа состояния водных ресурсов в странах КАРИКОМ, результаты которого готовятся к публикации в 2009 г. Закончена начатая в 2007 г. разработка Стратегии по науке и технологии в поддержку устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах (МОСРГ), которую предполагается опубликовать и распространить. Была также оказана поддержка проведению информационно-разъяснительной работы по проблематике программы «Человек и биосфера» (МАБ) в Доминике, Сент-Китс и Невисе, Сент-Люсии, Тринидаде и Тобаго и Ямайке и укреплению потенциалов в этих странах для подготовки номинаций по биосферным заповедникам. В рамках межсекторальной платформы по осуществлению Маврикийской программы действий по обеспечению устойчивого развития МОСРГ поддержка была оказана Фонду «Sandwatch» в Сент-Китс и Невисе в интересах укрепления его мероприятий, сетевых механизмов и межрегиональной деятельности.

12. Сотрудничество и партнерские связи в области осуществления мероприятий по обычной программе и внебюджетных проектов в ходе отчетного периода способствовали не только укреплению взаимоотношений между Кластерным бюро в Кингстоне и такими основными заинтересованными сторонами, как братские учреждения системы ООН, работающие в кластере, Всемирный банк, национальные комиссии государств-членов по делам ЮНЕСКО, секретариаты КАРИКОМ и ОВКГ и международные партнеры по сфере развития, но и все большему признанию позиции, полномочий и сравнительных преимуществ ЮНЕСКО в контексте подхода «Единая ООН».

Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео

1. Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео выполняет функции Регионального бюро по науке в Латинской Америке и Карибском бассейне и представляет ЮНЕСКО в МЕРКОСУР и в Аргентине, Парагвае и Уругвае. В связи с этим программы, которые осуществляет Бюро, в основном имеют региональные и субрегиональные масштабы и воплощаются в жизнь посредством мероприятий на страновом уровне.

2. Стратегия Бюро направлена на согласование своей деятельности на трех уровнях: региональном, субрегиональном и национальном. Бюро отдает предпочтение многонациональному сотрудничеству, поддерживая распространение знаний и опыта по горизонтальному принципу между учреждениями региона и обеспечивая содействие многонациональным мероприятиям. Его работа дополняет местные усилия путем предоставления технических консультаций и финансовой поддержки (частичной), а также посредством определения, формулирования и осуществления проектов и программ на местном или региональном уровнях.

3. Бюро сосредоточивает свою деятельность на приоритетных проблемных областях и оказывает поддержку выявлению и разработке оперативных проектов. В частности, Бюро в своей работе уделяет пристальное внимание межучрежденческому сотрудничеству путем осуществления проектов и совместных мероприятий с другими учреждениями, действующими в сфере международного сотрудничества, и с системой Организации Объединенных Наций.

4. В этом контексте Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео участвует в процессе разработки и осуществления РПООНПР на 2007-2010 гг. и инициативы «Единство действий» (2007-2010 гг.) в Уругвае и одновременно принимает участие в сегодняшних процессах разработки РПООНПР в Аргентине и Парагвае и ее пересмотра в Уругвае.

5. На основе инициатив различных государственных органов Уругвая его правительство разработало предложение об осуществлении в 2007-2010 гг. Совместной программы «Единство во имя деятельности». Это предложение под названием «Укрепление национальных потенциалов и государственных преобразований в интересах содействия комплексному развитию» предусматривает три основных направления:

- (a) «Укрепление потенциала государства в области планирования стратегий развития»;
- (b) «Содействие участию граждан и развитию местных общин»; и
- (c) «Укрепление социальной политики, программ социальной инклюзивности и планов по борьбе с различными факторами неравенства».

6. Были определены следующие ожидаемые итоги осуществления РПООНПР/инициативы ООН «Единство действий»:

- К 2010 г. страна добьется успехов в обеспечении потенциала для освоения знаний, инноваций и диверсификации в процессах производства товаров и услуг с ориентацией на стабильный и устойчивый рост.
- К 2010 г. страна добьется успехов в разработке политикой сокращения масштабов и искоренения нищеты и в управлении осуществлением этой политики.
- К 2010 г. страна продвинется в вопросах разработки и проведения политики, направленной на обеспечение доступа к более качественным и справедливым услугам в социальной сфере, сокращение масштабов дискриминации и содействие процессам социальной интеграции.
- К 2010 г. страна продвинется в вопросах эффективного согласования законодательства и национальной практики с международными обязательствами, а также в деле укрепления государственных институтов и гражданского общества в интересах разработки, осуществления, мониторинга и оценки государственной политики.

7. После проведения процесса переговоров ЮНЕСКО взяла на себя ведущую роль в отношении двух из десяти проектов в рамках Совместной программы (окружающая среда и образование) и участвует в осуществлении совместного проекта по гражданскому участию (в отношении которого ведущим учреждением является ПРООН). Кроме того, ЮНЕСКО иг-

рает ведущую роль в отношении межучрежденческого проекта в рамках тематического компонента ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ «Культура и развитие».

8. ЮНЕСКО вместе с ЮНФПА и ПРООН возглавляет межучрежденческую группу по ЦРТ, правам человека и гражданскому обществу. Координатор-резидент предложил этим учреждениям разработать совместный проект по этой проблематике, который будет финансироваться за счет средств, предназначенных обеспечивать целостный характер сотрудничества.

Бюро ЮНЕСКО в Порт-о-Пренсе

1. В ходе второй половины 2008 г. Бюро в Гаити при осуществлении своей деятельности, в том числе в рамках сотрудничества с другими учреждениями системы ООН и с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) на основе комплексного подхода (концепция «Единство действий»), приняло активное участие в разработке и доработке Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) на 2009-2011 гг.

2. Документ по РПООНПР был официально утвержден правительством Гаити 28 ноября 2008 г. В нем определены три области сотрудничества с учетом того, что концепция системы ООН в Гаити основывается на принципах инклюзивности и социальной защиты:

- (a) демократическое управление;
- (b) устойчивое гуманитарное развитие;
- (c) управление окружающей средой и опасность стихийных бедствий.

3. Эти три приоритетных направления деятельности также предусмотрены в документе по Национальной стратегии роста и сокращения масштабов нищеты (ДНСРСМ) на 2008-2010 гг., утвержденном правительством Гаити в 2007 г., с тем чтобы служить точкой отсчета для РПООНПР, которая представляет собой скоординированные и целостные меры системы ООН на 2009-2011 гг. в свете этого документа.

4. Разработка РПООНПР происходила сначала в рамках учреждений и организаций системы ООН, являющихся резидентами в стране, а затем на основе тесных партнерских связей с правительством Гаити, гражданским обществом и партнерами по оказанию технической и финансовой помощи, работающими в Гаити. ЮНЕСКО постоянно принимала участие в деятельности Межучрежденческой технической группы, сформированной с целью содействия широкому и согласованному участию учреждений и разработке предложения по матрице результатов в интересах учета национальных политических, социальных и экономических потребностей.

5. В вышеназванных трех приоритетных областях ЮНЕСКО осуществляет следующую деятельность:

- (a) Рамки сотрудничества в области демократического управления
Соответствие международным конвенциям, ратифицированным Гаити или находящимся в процессе ратификации: в основном речь идет о международных конвенциях в области культуры, принятых государствами – членами ЮНЕСКО в 2001 г. (подводное наследие); 2003 г. (нематериальное наследие) и 2005 г. (культурное разнообразие). В отношении этих трех конвенций, пока что не ратифицированных Гаити, речь идет о дальнейшем разъяснении их важного значения в интересах их ратификации в соответствии с действующим национальным законодательством.
- (b) Рамки сотрудничества в области устойчивого гуманитарного развития
В распоряжение правительства и ПЦФ будут предоставляться технические и финансовые средства для осуществления национальной стратегии в области обра-

зования для всех, утвержденной Гаити в 2007 г., в частности в интересах содействия всеобщему доступу к бесплатному школьному образованию (ЮНЕСКО с 2003 г. обеспечивает координацию деятельности секторальной образовательной группы технических и финансовых партнеров в Гаити).

- (с) Рамки сотрудничества в области управления окружающей средой и опасности стихийных бедствий

Будут создаваться и/или укрепляться структуры управления окружающей средой и природными ресурсами. В области водных ресурсов ЮНЕСКО через МГП и ее национальный комитет будет оказывать дальнейшую поддержку университетским структурам, занимающимся исследованиями, связанными с питьевой водой, опасностями загрязнения и истощением водоносных горизонтов в результате обезлесения и неконтролируемого использования источников питьевой воды.

Кроме того, ЮНЕСКО вместе с другими учреждениями системы ООН будет в рамках РПООНПР уделять особое внимание сквозному подходу к таким важнейшим областям, как права человека, молодежь, гендерная проблематика и ВИЧ/СПИД.

6. В рамках комплексной миссии и в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и ее отделом общественной информации и коммуникации Бюро ЮНЕСКО в Гаити в рамках средств обычной программы, предусмотренных в документе 34 С/5 для Сектора коммуникации и информации, организовало курсы подготовки для местных журналистов. Эта инициатива, подкрепленная тем, что МООНСГ открыла по всей территории страны около десяти мультимедийных центров, позволила обеспечить эти курсы необходимыми кадровыми ресурсами. Их содержание составили материалы Сектора коммуникации и информации, переведенные на французский и креольский языки. В октябре и ноябре 2008 г. с участием различных журналистских ассоциаций были успешно проведены трехдневные занятия в трех из десяти департаментов страны по теме «Журналистика и ситуации после конфликтов». Темой этих курсов в 2009 г. будет использование журналистами Интернета и вопросы доступа к нему. Кроме того, благодаря поддержке со стороны группы по культуре Регионального бюро в Гаване, один из гаитянских журналистов МООНСГ в декабре 2008 г. прошел в Гаване подготовку в области научной журналистики.

Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе

1. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе использовало оперативный подход к реформе ООН в рамках всего своего активного участия в совместной разработке программ для ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ). Ф-ЦРТ требует, чтобы совместные проекты, представляемые в рамках его тематических компонентов, были конкретным образом связаны с РПООНПР соответствующих стран. Ф-ЦРТ послужил значительным стимулом для совместной работы в духе сотрудничества членов Страновой группы Организации Объединенных Наций (СГООН).

2. Опыт Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе в области разработки совместных программ для Ф-ЦРТ говорит о необходимости придерживаться концепции разграничения мандатов, требующей, чтобы все сотрудничающие партнеры держались в пределах своих полномочий и уважали полномочия других. При разработке мероприятий для матрицы результатов разграничение полномочий стало одним из главных средств, позволяющим урегулировать конфликты и избежать дублирования и повторяемости усилий.

3. Мы участвуем в трех проектах по культуре и развитию (в Гондурасе, Никарагуа и Коста-Рике) и еще в двух проектах в Никарагуа – по изменению климата и управлению экономикой. Кроме того, в Коста-Рике и Панаме мы участвовали в разработке проектных документов для тематического компонента по урегулированию конфликтов и миростроительству, а в

Коста-Рике – по молодежи, занятости и миграции. Эти проекты ждут одобрения из Нью-Йорка.

4. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе использовало подход к реформе ООН, основанный на «Единстве действий», при разработке своих мероприятий, финансируемых за счет как средств обычной программы, так и внебюджетных источников. Например, тематический компонент по урегулированию конфликтов потребовал комплексных усилий со стороны групп по социальным и гуманитарным наукам, по образованию и по коммуникации и информации. Эти усилия включали подготовку молодежи, представителей общин и преподавателей по вопросам лидерства и управления конфликтом, базового образования и форм использования средств информации молодежью в целях содействия терпимости и соблюдению прав человека наряду с развитием гендерного равенства и искоренением насилия по гендерному признаку. Группы по коммуникации и информации и по социальным и гуманитарным наукам также сотрудничали в осуществлении проектов, связанных с развитием молодежи и имевших сильный гендерный компонент. Группы по естественным наукам и по коммуникации и информации также совместно работают над проектом Ф-ЦРТ по изменению климата в Никарагуа.

5. Осуществление подхода «Единство действий» также связано с сотрудничеством по горизонтали между бюро в Сан-Хосе, Гватемале и Мексике в рамках тематических компонентов и сотрудничеством по вертикали между Бюро в Сан-Хосе и головными секторами в Штаб-квартире.

6. Более высокий уровень участия в регулярных совещаниях Страновой группы ООН (СГООН) там, где ЮНЕСКО не является учреждением-резидентом, обеспечивался как путем непосредственного присутствия на них, так и посредством видеоконференций на основе Интернета, проводившихся на базе инфраструктуры ПРООН в Коста-Рике.

7. Специалисты по программе все лучше понимают задачи увязки своих мероприятий в рамках обычной программы не только с ожидаемыми результатами, предусмотренными в С/5, но и с РПООНПР стран кластера. Бюро принимает регулярное участие в мероприятиях по мониторингу и оценке, проводимых различными СГООН и дающих нам возможность отслеживания нашего собственного прогресса в отношении того вклада, который мы вносим в достижение результатов различных РПООНПР. Разработка наших мероприятий для 35 С/5 откроет дальнейшие возможности для увязки наших планов работы по обычной программе с РПООНПР и для того, чтобы обеспечить сосредоточение нашей деятельности на страновом уровне.

8. Три наших внебюджетных проекта по развитию молодежи и предотвращению насилия среди нее, финансируемые Японским целевым фондом, демонстрируют возможности адаптации акцента на страновом уровне к субрегиональной проблематике. Эти три проекта осуществляются на независимой основе в Гондурасе, Никарагуа и Сальвадоре, однако при их разработке были определены общие цели, ожидаемые результаты и мероприятия, а их успешное проведение (проект в Сальвадоре был завершен в декабре 2008 г.) позволит получить целостный ряд результатов в этих трех странах.

9. Группа по образованию в 2008 г. также завершила подготовку проектов своих документов по ЮНЕСС для Коста-Рики, Сальвадора, Гондураса, Никарагуа и Панамы, предусматривающих всеобъемлющие стратегии сотрудничества в области образования в соответствующих государствах-членах.

10. Подход на страновом уровне не должен вести к отказу от региональных или субрегиональных проектов.

11. Области управления природными ресурсами являются конкретным примером того, как мероприятия Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе обеспечивают акцент на развитии субрегионально-

го сотрудничества. Бюро участвует в работе по развитию сети национальных комитетов и координаторов МАБ в Иberoамериканском и Карибском регионах и сети биосферных заповедников в Центральной Америке с целью содействия международному сотрудничеству, укреплению потенциала, обмену опытом и передовой практикой и разработке общих стратегий в области современного управления биосферными заповедниками.

12. Деятельность в области культуры в интересах таких транснациональных групп, как представители культуры *гарифуна*, проживающие на побережье Атлантического океана в Белизе, Гватемале, Гондурасе и Никарагуа, также в большей степени требует субрегионального подхода.

13. Группа по культуре Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе в сотрудничестве с Университетом Коста-Рики опубликовала серию учебных материалов по истории потомков выходцев из Африки, проживающих в Центральной Америке. В рамках другого субрегионального проекта были разработаны культурные показатели для измерения воздействия деятельности в области культуры на экономическое развитие и валовой национальный продукт. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе и Статистический институт ЮНЕСКО совместно организовали субрегиональное совещание по этой теме, которое состоялось в январе 2009 г.

14. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе и Центральноамериканская комиссия по координации образования и культуры (КЕСС) приступили к переговорам для заключения соглашения о содействии стратегическому и техническому сотрудничеству в субрегионе между этими двумя организациями. Группа по образованию также разработала новую субрегиональную стратегию в области грамотности, которая будет осуществляться в 2009 г. и будет связана с поддержкой инициатив государств-членов путем предоставления им технической помощи в областях разработки планов и бюджетов, создания потенциала, мониторинга и оценки.

15. При поддержке со стороны МПРК расположенный в Сан-Хосе Иberoамериканский институт прав человека проводит прикладные исследования возможностей, рисков, задач и проблем, стоящих перед средствами массовой информации в эпоху цифровых технологий. Бюро также предоставило поддержку Межамериканской ассоциации печати для проведения в г. Гватемале ее субрегионального семинара по изучению вопроса освещения в печати случаев коррупции и отмывания денег, в ходе которого также прошла сессия, посвященная вопросам безопасности при журналистской работе с высоким уровнем риска.

16. Еще одним примером межсекторального сотрудничества является участие группы по социальным и гуманитарным наукам в проведении Дней иberoамериканского сотрудничества в области культуры мира и прав человека, которые в третий раз были организованы в Сан-Хосе Региональным бюро ЮНЕСКО по образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне. При этом группа сделала акцент на мероприятиях, направленных на содействие праву на образование в Латинской Америке и Карибском бассейне.

17. В субрегионе стоит ряд ключевых вопросов, согласующихся с приоритетами ЮНЕСКО.

- Задача сокращения уровня безработицы среди молодежи и высоких коэффициентов ее отсева из учебных заведений, которая требует особого внимания и межсекторального подхода. Стратегии должны быть сосредоточены на проектах по борьбе с отсевом и с предоставлением молодым людям возможности возвращения к учебе или участия в инициативах в рамках неформального образования, направленных на формирование навыков в интересах трудоустройства. Участие молодежи в проектах по средствам информации не только помогает предотвращать миграцию, но и доказало свою эффективность в вопросах понимания самими молодыми людьми своего потенциала и формулирования альтернатив действиям, ведущим к насилию, таким как принадлежность к бандам.

- Гендерное равенство, расширение прав женщин, а также возможностей для получения образования и развитие в качестве одного из средств усиления их потенциала; внимание также следует уделять информационно-разъяснительной работе в целях сокращения масштабов насилия по гендерному признаку.
- Укрепление систем образования, особенно средней ступени, в том числе путем педагогической подготовки и создания потенциала для деятельности по планированию, управлению и бюджетированию в области образования; развитие инициатив в сфере образования взрослых.
- В связи с ВИЧ/СПИДом – сотрудничество с государствами-членами субрегиона по вопросам разработки их программ профилактического образования и информации, включая создание потенциала для преподавателей.
- Создание потенциала для борьбы с вызовом, связанным с изменением климата, с особым акцентом на сетевой работе, а также осуществление политики устойчивого развития в отношении наук о водных ресурсах, окружающей среде и Земле.
- Управление природными ресурсами в увязке с практикой устойчивого развития в области управления экосистемами.
- Культура и развитие. Вышеупомянутые три проекта Ф-ЦРТ способны содействовать тому, чтобы культурные аспекты развития нашли более четкое отражение в различных РПООНПР.
- Содействие развитию материального и нематериального всемирного наследия.
- Содействие развитию надлежащего управления и гражданского участия, особенно путем обеспечения онлайн-услуг и альтернативных цифровых технологий.

Коста-Рика

18. В Коста-Рике Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе тесно сотрудничало с правительством в рамках его инициатив по укреплению систем образования путем расширения педагогической подготовки, реформы управления с акцентом на децентрализации и усилий по увеличению образовательных возможностей для женщин. Эта деятельность была увязана с ожидаемыми результатами РПООНПР, связанными с укреплением потенциала государственных учреждений, и с приоритетной областью, касающейся устойчивого и равноправного гуманитарного развития. Одна из ключевых областей, в которой ЮНЕСКО ведет совместную работу с министерством народного образования, включает укрепление образования в областях этики, эстетики и гражданственности, сокращение масштабов неравенства в отношении доступа к образованию, а также мониторинг и оценку воздействия мероприятий по подготовке кадров на качество образования.

19. Примером межсекторального сотрудничества является совместная деятельность групп по коммуникации и информации и по образованию с министерством народного образования над вопросами политики в отношении ВИЧ/СПИДа, включая разработку веб-сайта, дающего молодежи возможность обмениваться мнениями со своими сверстниками.

20. В рамках цели ООН, связанной с содействием участию граждан в жизни общества, РПООНПР, Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе оказало поддержку НПО под названием «Институт по вопросам печати и свободы выражения мнений» (IPLEX) в том, что касается общественного доступа к информации, а также обеспечило подготовку специалистов по коммуникации в отношении концепции общественной журналистики. Участию граждан в жизни общества и доступу к информации также способствовали мероприятия по созданию потенциала с привлечением общинных радиостанций, проведенные совместно с Костариканским институтом обучения при помощи радио (ICER).

21. Группа по естественным наукам приняла участие в организации ряда учебно-практических семинаров, направленных на содействие сетевой работе и создание технического потенциала для управления биосферными заповедниками и комплексного управления водными ресурсами, а также участвовала в координации деятельности стран субрегиона по устойчивому развитию трансграничных водных горизонтов и биосферных заповедников.

22. Группа по культуре Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе играла ведущую роль в разработке и осуществлении проекта Ф-ЦРТ «Межкультурная политика в интересах социальной инклюзивности и предоставления возможностей». Этот проект, осуществление которого началось во второй половине 2008 г., направлен на расширение прав и возможностей сельских и маргинальных городских общин в вопросах их культурных прав и форм культурного самовыражения, на укрепление потенциала для управления культурными ресурсами, а также на создание институционального потенциала в области управления политикой в сфере культуры. Проект представляет собой одну из главных областей, в которых Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе тесно сотрудничает с другими учреждениями системы ООН (ПРООН, ЮНИСЕФ, ВОЗ и ФАО), и мероприятия в его рамках будут направлены на достижение результатов приоритетной области РПООНПР, связанной с укреплением таких форм социально-культурной практики, которые содействуют соблюдению прав человека, отказу от дискриминации и культурному и этническому разнообразию.

23. Участие Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе в подготовке проектных документов для тематических компонентов Ф-ЦРТ, касающихся молодежи, занятости и миграции, а также урегулирования конфликтов и миростроительства, предоставило дальнейшие возможности для укрепления отношений с СГООН и с партнерами из числа государственных ведомств, в том числе по вопросам планирования, образования, труда, юстиции, культуры и молодежи. Предлагаемая деятельность по этим компонентам имеет межсекторальный характер и подразумевает участие групп по социальным и гуманитарным наукам, по образованию и по коммуникации и информации. В соответствии с решениями ООН, оба проекта будут иметь сильный гендерный компонент и преследовать задачи достижения ЦРТ, связанной с содействием гендерному равенству и расширением прав и возможностей женщин. В рамках нашей деятельности по этим двум проектам основное внимание будет уделяться развитию молодежи, в частности в отношении предоставления ей возможностей для формального и неформального образования, подготовке в вопросах использования средств информации и ИКТ (включая применение ИКТ для онлайн-обучения второго языка) и подготовке молодежи в вопросах лидерства и методов урегулирования конфликтов.

Сальвадор

24. Сальвадор стал первой из трех стран (в число которых также входят Гондурас и Никарагуа), где Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе с группой по социальным и гуманитарным наукам в качестве ведущего подразделения начало осуществление проекта по развитию молодежи и предотвращению насилия, финансируемого Японским целевым фондом. Многие мероприятия в рамках этого проекта были организованы в комплексных центрах молодежного развития Сальвадора с участием молодых людей, характеризующихся высоким уровнем риска вовлечения в молодежные банды. Этот проект внес свой вклад в работу по трем приоритетным областям РПООНПР для Сальвадора: инвестирование в человеческий и социальный капитал, экономическое развитие и достижение ЦРТ, а также демократическое управление, в том числе в сферах содействия безопасности граждан и созданию потенциала для предотвращения насилия.

25. В число мероприятий, проведенных в рамках проекта в 2008 г., входили учебно-практические семинары по подготовке в областях гендерной проблематики, культуры мира и терпимости, а также развития предприятий малого бизнеса («Сделай свой бизнес реальностью») с вручением призов за наиболее интересные концепции, разработанные молодыми предпринимателями. Были организованы мероприятия для молодых людей, преподавателей и родителей по вопросам лидерства в отношении управления конфликтами на основе

учебных модулей по урегулированию конфликтов, разработанных Региональным бюро ЮНЕСКО по образованию для Латинской Америки и Карибского бассейна.

26. Молодые люди получили подготовку в вопросах использования средств информации и цифровых технологий благодаря проведению учебно-практических семинаров по разработке радиопрограмм, составлению материалов для печати и выпуску документальной видеопродукции. Дополнительную поддержку для проведения этого последнего семинара предоставило Германское агентство по вопросам сотрудничества (GTZ), закупив цифровые видеокамеры; в вопросах организации семинаров по средствам информации с ЮНЕСКО также сотрудничал Секретариат по делам молодежи и Центральноамериканский университет Хосе Каньяса.

27. В рамках дальнейшей деятельности по этому проекту Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе, на основе консультаций с министерством образования и Секретариатом по делам молодежи, готовит предложение по проекту в области образования по предотвращению насилия, которое будет представлено для внебюджетного финансирования. Предлагаемый проект будет иметь межсекторальный характер и опираться на участие групп по образованию, по социальным и гуманитарным наукам и по коммуникации и информации.

28. Бюро в Сан-Хосе предоставляло техническую консультативную помощь министерству образования по вопросам, связанным с педагогической подготовкой, разработкой учебных программ и планированием. Бюро в Мехико также предоставило техническую помощь в области разработки бюджета для сферы образования. Сальвадор входит в число стран, где при дополнительной поддержке со стороны Бюро в Сан-Хосе проводится исследование ОРЕАЛК, посвященное расходам, связанным с неграмотностью, и был включен в список стран для проведения субрегионального исследования на тему «Образование, права человека, культура мира и демократическое сосуществование».

29. В Сальвадоре состоялся десятый Саммит по информации в области водных ресурсов и Центральноамериканский форум по водным ресурсам (июнь 2008 г.), а в 2009 г. здесь пройдет совещание Ибероамериканской сети МАБ по развитию международного сотрудничества в области управления биосферными заповедниками. Страна участвует в формировании Центральноамериканской сети биосферных заповедников. Эти мероприятия подпадают под область РПООНПР, связанную с устойчивым управлением окружающей средой.

Гондурас

30. В 2008 г. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе начало в Гондурасе осуществление своего второго проекта ЯЦФ, который посвящен развитию молодежи и предотвращению насилия среди нее и в рамках которого ведущую роль играет группа по социальным и гуманитарным наукам, но свой технический вклад также вносят группы по коммуникации и информации и по образованию. Церемония начала осуществления проекта под председательством первой дамы Гондураса, а президентская Программа в поддержку молодежи будет выступать в качестве одного из партнеров ЮНЕСКО при его реализации. В прошлом году мероприятия в рамках рассчитанного на два года проекта включали создание сети партнерских учреждений Гондураса, которые будут сотрудничать в планировании и осуществлении проектной деятельности, отбор координаторов в местных общинах и подготовку учебно-практических семинаров по содействию развитию предпринимательских навыков среди молодежи. Бюро ЮНЕСКО в Бразилии работает над проектом по проведению учебно-практических семинаров, направленных на внедрение концепции Открытых школ/Открытых пространств, которую оно успешно развивает в Бразилии. Этот проект развития молодежи также связан с несколькими ключевыми областями РПООНПР, такими как инвестирование в людские ресурсы и демократическое управление, в частности в том, что касается содействия гражданскому участию и повышению уровня безопасности.

31. В интересах оказания поддержки демократическому управлению и укреплению потенциала средств информации в вопросах содействия дискуссии по проблемам государственной политики группа по коммуникации и информации финансировала проведение учебно-практического семинара по подготовке работников общинных средств информации в отношении концепции «Средства информации как посредники», согласно которой их роль должна не ограничиваться освещением событий, а быть более активной в вопросах руководства общественной дискуссией и урегулирования конфликтов.

32. В области образования Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе осуществляло мероприятия по достижению ЦРТ, касающихся образования для всех, и целей РПООНПР, состоящих в обеспечении «равного и всеобщего доступа к образовательным услугам формального, неформального и культурного характера». Группа по образованию тесно сотрудничала с правительством в вопросах разработки национальной политики в области базового образования и грамотности, включая образование для взрослых и внешкольной молодежи. Группа также оказала техническое содействие оценке национальной программы распространения грамотности. Гондурас также принял участие в субрегиональном исследовании по теме «Образование, права человека, культура мира и демократия» и в субрегиональных семинарах по педагогической подготовке.

33. Гондурас входит в число трех стран, где Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе участвует в осуществлении совместных программ ПРООН – Испанского фонда для достижения ЦРТ в области культуры и развития. В 2008 г. началось осуществление рассчитанного на три года проекта «Творчество и культурная самобытность на службе местного развития», который направлен на выявление культурных ресурсов страны и их преобразование в факторы развития.

34. Гондурас также является одной из четырех стран, где осуществляется финансируемый Японским целевым фондом проект, направленный на сохранение и возрождение культуры *гарифуна*, представителями которой являются потомки выходцев из Африки, проживающих на побережье Карибского моря, и на содействие передаче форм самовыражения этой культуры от поколения к поколению. Язык, танец и музыка, относящиеся к культуре *гарифуна*, в 2001 г. были включены в Список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО.

35. Группа по культуре содействовала разработке образовательных материалов о последствиях рабства для истории и культуры Гондураса, а также организовала международный симпозиум по теме «Рабство, гражданство и память». Бюро участвовало в деятельности по укреплению потенциалов музеев антропологии и истории для сохранения их коллекций и повышению уровня управления ими, а также по более тесной совместной работе с общинами в интересах содействия более широкому использованию музейных возможностей местными жителями. Эти культурные мероприятия внесли свой вклад в достижение цели РПООНПР, связанной с улучшением доступа к образовательным услугам культурного характера в рамках приоритета, касающегося инвестирования в людские ресурсы.

36. В области естественных наук группа по естественным наукам Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе содействовало проведению мероприятий по созданию потенциала в интересах устойчивого развития биосферных заповедников. Бюро оказывает поддержку инициативам по созданию новых биосферных заповедников в Гондурасе, включая трансграничные заповедники, частично расположенные на территории Никарагуа, Сальвадора и Гватемалы, и привлекает Гондурас к формированию Центральноамериканской сети биосферных заповедников.

Никарагуа

37. Бюро в Сан-Хосе активно работает в Никарагуа над тремя совместными программными проектами, финансируемыми ПРООН – Испанским фондом для достижения ЦРТ: по изменению климата, по водным ресурсам и санитарии (в рамках компонента управления эко-

номикой) и по культуре и развитию. Осуществление проекта по изменению климата началось в последнем квартале 2008 г., тогда как два других проекта должны быть начаты в первые месяцы 2009 г. Все эти проекты Ф-ЦРТ рассчитаны на три года и будут составлять значительный компонент сотрудничества ЮНЕСКО с Никарагуа в этот период. Деятельность в рамках проекта по изменению климата будет ориентирована на биосферный заповедник «Босава», тогда как проекты по водным ресурсам и санитарии и по культуре и развитию будут осуществляться в северной и южной региональных автономных зонах (RAAN и RAAS, соответственно), расположенных на побережье Атлантического океана.

38. Эти проекты Ф-ЦРТ связаны с такими областями РПООНПР, как демократическое управление, гарантия социальных прав, сокращение масштабов неравенства, содействие развитию культурной самобытности, охрана окружающей среды, укрепление учреждений и гражданское участие.

39. Бюро избрало межсекторальный подход к планированию своих мероприятий в рамках тематических компонентов Ф-ЦРТ. Группы по естественным наукам и по коммуникации и информации будут совместно работать над проектами по изменению климата и по водным ресурсам и санитарии, группы по образованию и по коммуникации и информации – над теми мероприятиями в рамках проекта по культуре и развитию, которые требуют их технического вклада. Не менее важно то, что эти проекты Ф-ЦРТ предоставляют Бюро в Сан-Хосе возможность для установления более тесных связей с партнерами по этим проектам из системы ООН, а также с соответствующими государственными ведомствами и учреждениями, связанными с осуществлением этих проектов.

40. Как и в других странах субрегиона, Бюро в Сан-Хосе содействовало проведению учебно-практических семинаров по вопросам устойчивого управления природными ресурсами и биосферными заповедниками, а также трансграничному сотрудничеству в отношении водно-носных горизонтов и сохранения биоразнообразия. Никарагуа также принимает участие в мероприятиях программы, касающейся систем знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС), с привлечением общин народа майанья; предусматривается публикация книги по этой тематике (*Conocimientos del Pueblo Mayangna sobre la Convivencia del Hombre y la Naturaleza: Peces y Tortugas*).

41. Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе тесно сотрудничает с министерством образования в вопросах реформы среднего образования, консультации по которым будут продолжаться в 2009 г. Бюро организовало мероприятия в области педагогической подготовки, включая разработку учебной программы, вопросы управления стрессом и формы использования ИКТ в образовании. Эти мероприятия вносят свой вклад в общую инициативу правительства по повышению качества образования. Бюро также включило Никарагуа в субрегиональное исследование по теме «Образование, права человека, культура мира и демократическое сосуществование».

42. Никарагуа является одной из трех стран, где Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе совместно с Японским целевым фондом осуществляет проект по развитию молодежи и предотвращению насилия. В рамках этого проекта группа по социальным наукам в прошлом году организовала проведение предназначенных для школьных и семейных консультантов учебно-практических семинаров по таким культурным мероприятиям, как молодежный театр, а также по управлению рисками и конфликтами. Дальнейшее осуществление проекта в 2009 г. предусматривает подготовку молодежи в вопросах цифровых средств информации в целях подготовки своих собственных радио- и видеопрограмм.

43. В рамках связанной с РПООНПР деятельностью по укреплению учреждений и государственной администрации группа по коммуникации и информации совместно с Национальным советом Никарагуа по науке и технологии организовала семинар для государственных учреждений по вопросам оперативной совместимости систем ИКТ.

44. Правительство Никарагуа в рамках своей инициативы *GOBeNIC* взяло на себя серьезную ответственность за развитие электронного управления в области государственной администрации и в сфере предоставления информационных и транзакционных услуг. Был подготовлен учебно-практический семинар по вопросам оперативной совместимости для представления концепции, согласно которой максимальную эффективность электронных информационных систем как в них самих, так и в предоставлении доступа к информации для общественности можно обеспечить лишь при условии оперативной совместимости не только их оборудования и программ, но и их синтаксических структур и определения терминов в целях создания команд, архивов, баз данных и т.д. Кроме того, необходима организационная совместимость этих систем с точки зрения поставленных целей, терминологии, форм их использования и др. Оперативная совместимость также означает, что все системы электронного управления стандартизированы и согласованы в плане безопасности и защиты частной жизни, а также в плане их политики в этих областях и в сфере транспарентности.

45. Никарагуа входит в число четырех стран, участвующих в проекте Японского целевого фонда в области языка, музыки и танца в рамках культуры *гарифуна*, представители которой проживают в Никарагуа на юге Атлантического побережья. Группа по культуре также работает с Национальным институтом культуры и с национальной комиссией над еще одним проектом Японского целевого фонда, посвященным традиционному уличному театру *звезвенсе*, который совмещает традиции танца, музыки и костюмированного маскарада и который в 2005 г. был провозглашен элементом нематериального культурного наследия. Этот проект направлен на популяризацию этой культурной традиции, особенно среди молодежи, на возобновление интереса к ней у местного населения и на ее документирование в интересах будущих поколений.

46. Эти два вышеуказанных проекта также являются примерами того, как внебюджетные проекты могут содействовать реализации РПООНПР, в данном случае способствуя гарантии прав путем интеграции культурной деятельности в государственную политику.

Панама

47. Группа по образованию тесно сотрудничала с Панамой в вопросах разработки методологии для ее программы по борьбе с неграмотностью взрослых, включая рекомендации относительно мониторинга ее осуществления и количественной оценки достигнутых результатов. Дальнейшее сотрудничество в области грамотности будет в 2009 г. одним из компонентов совместной работы Бюро в Сан-Хосе и Панамы.

48. Бюро ЮНФПА в Панаме и Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе в 2008 г. подписали меморандум о взаимопонимании в отношении совместных мероприятий в области образования по профилактике ВИЧ/СПИДа, таких как модернизация веб-сайта Национального совета по делам молодежи и создание электронного информационного бюллетеня по вопросам сексуальных и репродуктивных прав, ВИЧ/СПИДа, лидерства и участия в жизни общества. Меморандум также предусматривает совместную деятельность с государственным защитником по разработке руководящих принципов для защиты прав лиц с ВИЧ/СПИДом и предотвращения их дискриминации. Группы по коммуникации и информации и по образованию приняли участие в финансировании этого сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНФПА.

49. Панама принимает участие в проведении ряда исследований форм психологического стресса, испытываемого учителями, с целью подготовки рекомендаций относительно улучшения условий их труда. Эти исследования проводятся на основе совместной деятельности Бюро в Сан-Хосе и Регионального бюро по образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне.

50. Как и в Коста-Рике, был подготовлен документ по проекту в области урегулирования конфликтов и миростроительства с участием групп Бюро в Сан-Хосе по коммуникации и информации, образованию и социальным и гуманитарным наукам, партнеров по системе ООН

и министров образования, юстиции и социального развития Панама. Проект будет посвящен молодежи, находящейся в неладах с законом, предотвращению насилия, включая гендерное, подготовке в области урегулирования конфликтов и вопросам соблюдения прав человека при охране общественного порядка.

51. В рамках своей серии учебно-практических семинаров по электронному управлению и концепции взаимной совместимости группа по коммуникации и информации совместно с Управлением Панамского канала и кафедрой ЮНЕСКО по коммуникации при Университете американских стран организовала учебный семинар для специалистов по информационным технологиям, участники которого рассмотрели вопросы состояния развития услуг в области электронного управления в Панаме, обменялись опытом передовой практики и разработали рекомендации для совершенствования политики в этой области. Эти рекомендации составят основу для дальнейшей деятельности в 2009 г. в рамках целей РПООНПР, касающихся управления и его модернизации, а также будут способствовать реализации ГНД 3 по Крупной программе V, касающегося содействия всеобщему доступу к информации.

52. Группа по культуре провела учебно-практический семинар по теме «Средства для разработки показателей в области культуры», посвященный подготовке методологии для количественного определения того, как культурные мероприятия содействуют экономическому росту Панама. Результаты этого семинара, который был проведен в рамках субрегионального проекта в этой области, Бюро представит на совещании по вопросам показателей в области культуры, организуемым Бюро в Сан-Хосе и СИЮ в начале 2009 г.

53. Панама приняла участие в таких глобальных и региональных мероприятиях, как 3-й Всемирный конгресс по биосферным заповедникам и совещания по Иберийской сети МАБ, которые содействовали обмену примерами передовой практики в области устойчивого управления биосферными заповедниками. Дальнейшая деятельность по созданию технического потенциала для устойчивого управления биосферными заповедниками будет одним из главных компонентов мероприятий группы по естественным наукам, запланированных на 2009 г.

Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго

1. Достигнутый к настоящему времени прогресс:

- укрепление межучрежденческого сотрудничества (на исполнительном, оперативном и программном уровнях);
- прогресс в осуществлении РПООНПР;
- оказание поддержки подготовке и распространению второго национального доклада о достижении ЦРТ.

ЮНЕСКО и процесс РПООНПР

2. Региональное бюро вместе с учреждениями системы ООН предприняло осуществление мероприятий по оказанию технической поддержки на основе разработки совместных программ в рамках РПООНПР. Сотрудничество осуществляется по следующим трем основным направлениям:

- Межучрежденческая рабочая группа (МУРГ) по ЦРТ;
- МУРГ по коренным народам и правам человека;
- МУРГ по ВИЧ/СПИДу.

3. Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго также возглавляет недавно созданную Тематическую рабочую группу по образованию, в которую также входят ПРООН, ЭКЛАК и ЮНИСЕФ и перед которой стоят следующие задачи:

- (a) формулирование и координация деятельности системы ООН в свете потребностей министерства образования, университетов, преподавателей и других партнеров по сфере образования в Чили;
- (b) подготовка научных исследований с целью обеспечения информационной основы для государственной политики в области образования в Чили.

Совместные мероприятия

4. Бюро ЮНЕСКО в Чили наряду с ВОЗ и ПРООН входит в состав возглавляемой ЮНФПА Межучрежденческой целевой группы ООН (МУЦГ) по стратегиям сокращения масштабов насилия в отношении женщин. МУЦГ ставит перед собой задачу разработки и осуществления совместных программ в этой области в десяти странах, включая Чили. В настоящее время МУЦГ готовит публикацию первой базовой оценки проблемы насилия в отношении женщин в Чили (апрель 2009 г.).

5. На региональном уровне Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго, в сотрудничестве с ЭКЛАК и программой технического сотрудничества Европейской комиссии по обеспечению поддержки социальной сплоченности в Латинской Америке под названием EuroSociAL, также вносит свой вклад в проведение в трех странах (Чили, Аргентине и Коста-Рике) исследования по теме «Эффективная практика работы с бюджетом в области образования». Оно является частью крупного исследования по проблематике «стоимости грамотности», которое разрабатывается в рамках ПРЕЛАК и относится к одной из главных приоритетных областей в условиях экономического кризиса.

Диалог с коренными народами

6. Одной из основных тем в работе СГООН в 2008 г. был конфликт с коренными народами в Чили. С правительством было подписано соглашение на 2008-2010 гг. в поддержку разработки политики в отношении коренных народов Чили.

7. Это соглашение касается вопросов сокращения масштабов конфликта с акцентом на правах человека и развитии. Подготовлены два проекта, первый из которых под названием «Осуществление поддержки разработке политики в отношении коренных народов Чили» с бюджетом в 578 000 долл. уже одобрен Управлением ПРООН по предотвращению конфликтов и восстановительной деятельности (УПКВ).

8. Второй проект под названием «Укрепление национальных потенциалов для деятельности по предотвращению и управлению в области межкультурного конфликта в Чили» с бюджетом 2,5 млн долл. утвержден ЦРТ – Испанским фондом. Осуществление этих проектов, в которых участвует и ЮНЕСКО, начинается в первой половине 2009 г.

9. При поддержке со стороны УПКВ проводится подготовка сотрудников ООН и официальных лиц по вопросам социального диалога и предотвращения конфликта.

10. После того, как Чили 15 сентября 2008 г. ратифицировала Конвенцию 169 МОТ, в девяти регионах Чили было проведено по одному учебно-практическому семинару по вопросам осуществления этой конвенции для лидеров коренных народов и официальных лиц.

РПООНПР и ЦРТ

11. Одним из заметных результатов деятельности СГООН в 2008 г. были подготовка и распространение второго национального доклада по ЦРТ. В него вошла глава по качественной информации относительно Цели 8. Доклад был представлен на региональных семинарах и получил широкое освещение в средствах информации.

Прогресс в областях сотрудничества в рамках РПООНПР

12. Учреждения системы ООН в Чили пришли к договоренности о работе 2007-2010 гг. в трех областях сотрудничества:

- Область сотрудничества 1: Сокращение масштабов экономического, социального, демографического, гендерного, территориального и этнического неравенства в стране.
- Область сотрудничества 2: Укрепление децентрализации и развития на местах.
- Область сотрудничества 3: Укрепление участия Чили в сотрудничестве с латиноамериканскими, карибскими и другими развивающимися странами в рамках сотрудничества между странами Юга.

13. В отношении области 2 СГООН учредила Межучрежденческую группу по развитию на местах и ЦРТ, которая обеспечила осуществление совместного проекта под названием «Поддержка процесса реформы в интересах достижения ЦРТ на муниципальном уровне» с участием заместителя государственного секретаря по вопросам регионального развития, Чилийской ассоциации муниципалитетов, ПРООН, ФАО, МОМ, ПАХО, МОТ, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ.

14. Этот проект направлен на укрепление потенциалов муниципалитетов и их подготовку к новым обязанностям в процессе муниципальной реформы, направленной на достижение ЦРТ в Чили.

15. В 2008 г. были подготовлены три документа, основывающиеся на вопросах территориального равенства (рамки справедливости и равноправия; рамки участия и гражданственности; рамки по проблемам равенства и территории). Было организовано 30 публичных мероприятий по вопросам муниципальной реформы; введена в действие новая система подготовки в области опыта муниципальной работы.

16. В отношении области 3 СГООН установила тесные связи с Чилийским агентством международного сотрудничества, с которым подписан документ по совместному проекту «Поддержка сотрудничества между Чили и латиноамериканскими, карибскими и другими развивающимися странами в рамках сотрудничества между странами Юга» на сумму 422 480 долл. Основным мероприятием, проведенным в рамках этого проекта, стал региональный семинар по сотрудничеству между странами Юга (ноябрь 2008 г.), в котором приняли участие 50 лиц, ответственных за вопросы международного сотрудничества в 17 странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Участники семинара определили задачи и проблемы, стоящие перед регионом, приоритетные области и формы осуществления сотрудничества между странами Юга.

ЕВРОПА И СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

Бюро ЮНЕСКО в Москве

1. Бюро в Москве начало осуществление своей стратегии, нацеленной на качественную реализацию программ в кластерных странах в том, что касается отчетности, эффективности и наглядности. Главными элементами этой стратегии являются: (i) постепенный переход к реализации взаимоувязанных и консолидированных программ на страновой основе, ориентированных на удовлетворение потребностей, с продолжением региональных и субрегиональных мероприятий; (ii) сосредоточение внимания на ограниченном числе тщательно отобранных приоритетных программных областях в соответствии со Среднесрочной стратегией ЮНЕСКО; (iii) укрепление сотрудничества с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в кластерных странах и (iv) развитие прочных партнерских связей в кластерных странах в целях достижения более заметных и ощутимых результатов в кластерных странах.

Армения

2. Для гармонизации и координации действий на страновом уровне с другими учреждениями ООН – в контексте процесса реформы ООН и улучшения перспективы на страновом уровне в отношении программных мероприятий ЮНЕСКО и ее вклада в развитие стран – Организация разработала документ ЮНЕСКО по страновому программированию (ДЮСП) для Армении на основе существующих Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, национальных приоритетов развития и сравнительных преимуществ ЮНЕСКО.

3. Правительство Армении принимает активное участие в этой деятельности: ДЮСП был подписан в марте 2008 г. министром иностранных дел, представителем ЮНЕСКО и координатором-резидентом ООН по Армении. В последующие два года работа ЮНЕСКО сосредоточится главным образом на информационно-разъяснительной деятельности, создании потенциала, исследованиях, диалоге по вопросам политики и оказании технического содействия в партнерстве с родственными учреждениями ООН и другими организациями в областях компетенции ЮНЕСКО: образовании, науке, культуре, коммуникации и информации.

4. Во исполнение ДЮСП ЮНЕСКО провела подготовительные мероприятия, направленные на реформу политики в области науки, технологии и инноваций путем представления экспертных рекомендаций правительству.

5. ЮНЕСКО также принимала активное участие в разработке проектных предложений и в налаживании партнерских отношений с другими учреждениями ООН с целью установления связей между культурой, туризмом и индустрией ремесел.

6. Организация подготовила Стратегию ЮНЕСКО по оказанию поддержки национальному образованию (ЮНЕСС), которая была представлена министерству образования для рассмотрения и окончательного утверждения.

7. В рамках Международной программы развития коммуникации (МПРК) ЮНЕСКО осуществила проект, направленный на установление прямой телевизионной связи между районом Лори и столицей в целях содействия развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации в регионе посредством оказания технической помощи в создании потенциала.

8. ЮНЕСКО принимала регулярное участие в деятельности на всех этапах нового процесса РПООНПР (2010-2014 гг.). Приоритетные области, согласованные с Национальной комиссией, были включены в число шести групп ожидаемых итогов: задействование возможностей для экономического развития, здравоохранение, социальные услуги, управление

демографическими процессами, права человека, вопросы защиты окружающей среды и кризисного управления. ЮНЕСКО активно участвовала в деятельности технических рабочих групп, созданных в рамках СГООН, в особенности тех из них, которые занимаются проблемами социальных услуг, окружающей среды и создания возможностей для экономического развития с акцентом на культурный туризм.

9. Следует отметить, что 2008 г. был отмечен растущей интеграцией мероприятий ЮНЕСКО в Армении в более широкую деятельность ООН.

Азербайджан

10. Группа ООН в Азербайджане выступает за развитие этой страны на основе идеи превращения азербайджанского «черного золота» (нефти) в «человеческое золото» (обогащенный человеческий капитал). Она проявляет готовность привнести знания, опыт и ресурсы для того, чтобы помочь азербайджанскому народу построить лучшую жизнь в партнерстве с правительством и международным сообществом для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

11. Главным направлением деятельности в Азербайджане является предоставление поддержки качественному образованию, в частности в том, что касается распространения грамотности, а также профессионально-технического образования.

12. Что касается РПООНПР, то правительство Азербайджана обратилось с просьбой отложить на 2009 г. новый цикл участия страны в мероприятиях по линии РПООНПР ввиду предстоящих президентских выборов. ЮНЕСКО усилила свою работу, играя более заметную роль в деятельности СГООН посредством более активного участия в процессе РПООНПР по обзору и подготовке.

Беларусь

13. В соответствии со сводной матрицей (таблицей) результатов СГООН (программный цикл 2006-2010 гг.) профилактика ВИЧ и СПИДа, управление миграцией и охрана окружающей среды являются наиболее важными областями деятельности ЮНЕСКО в Беларуси.

14. По линии профилактики ВИЧ и СПИДа Организация в тесном сотрудничестве с Академией последипломного образования подготовила концептуальный документ по образованию в области профилактики ВИЧ и СПИДа (Концепция профилактики ВИЧ-инфекции в учреждениях образования Республики Беларусь), который был официально одобрен министерством образования.

15. В области охраны окружающей среды ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку созданию трансграничного биосферного заповедника в районе Полесья.

Молдова

16. В 2008 г. предпринимались особые усилия с тем, чтобы выстроить программную деятельность Бюро ЮНЕСКО в Москве в соответствии с национальными целями развития, как это зафиксировано в документе РПООНПР и других стратегических документах. В рамках реализации этой инициативы подготовка документа ЮНЕСКО по страновому программированию, готовящегося для Молдовы, будет завершена в мае 2009 г.

17. В тесном сотрудничестве с ЮНИСЕФ Организация уже длительное время оказывает поддержку министерству по делам образования и молодежи по линии Инициативы ускоренного продвижения к достижению целей ОДВ и в области совершенствования услуг в сфере дошкольного образования. В 2008 г. финансируемый ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ страновой советник ОДВ-УИП активно участвовал в консультировании и оказании помощи министерству об-

разования в деле использования гранта ОДВ-ИУП для институционализации общинных центров, при которых создаются детские сады.

18. Следует отметить, что ЮНЕСКО посредством предоставления экспертной помощи играла ключевую роль в гармонизации законодательства в области образования, а также – путем оказания технической поддержки международным форумам по образованию и естественным наукам – в подготовке нового Кодекса об образовании, который впоследствии был одобрен правительством Молдовы в декабре 2008 г.

Российская Федерация

19. В 2008 г. учреждения ООН, включая ЮНЕСКО, продолжали ориентировать совместные усилия ООН и России на выполнение планов национального развития с помощью таких механизмов гибкой координации, как регулярные и тематические рабочие группы, а также путем создания специальной группы по проблемам демографии, что отражает внимание ООН к тем областям, которые правительство рассматривает в качестве своих приоритетов.

20. ЮНЕСКО активно участвует в деятельности следующих тематических и рабочих групп: управление вопросами безопасности, коммуникация, оперативное руководство, СПИД, молодежь, инвалиды и Арктика.

21. Одним из совместных мероприятий ООН является подготовка доклада «Демографическая политика России: от размышлений к действиям». Важным моментом является то, что в нем указывается, каким образом демографическая политика связана с более широкой политикой в социальной сфере. В нем показано, к каким губительным последствиям может привести игнорирование демографических проблем в проведении социальной политики. В нем также определяются конкретные задачи для различных уровней осуществления демографической политики (федерального, регионального, местного). Бюро ЮНЕСКО в Москве предоставило финансовую и консультативную поддержку этому проекту.

22. ЮНЕСКО была активно вовлечена в подготовку совместной программы ООН по оказанию поддержки в области борьбы со СПИДом в Российской Федерации на 2009-2010 гг., в рамках которой деятельность всех учреждений ООН по оказанию непосредственной поддержки национальным партнерам впервые сводится воедино.

23. На оперативном фронте в результате серьезных консультаций ООН в России удалось завершить процесс оптимального распределения помещений и определения схемы расходов в отношении Дома ООН в Москве. Начиная с декабря 2008 г. в нем разместятся представительства десяти учреждений ООН. Вместе с тем для Бюро ЮНЕСКО в Москве было предоставлено отдельное офисное здание. Помимо этого от правительства Российской Федерации была получена существенная финансовая поддержка на его содержание.

Бюро ЮНЕСКО в Венеции

1. Деятельность Бюро распространяется на страны Юго-Восточной Европы (ЮВЕ), а также другие входящие и не входящие в ЕС страны в Центральной Европе и Средиземноморье (Албания, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Греция, Кипр, БЮР Македония, Мальта, Молдова, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Турция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика).

2. В некоторых случаях сотрудничество распространялось на отдельные страны Восточной Европы, так как существуют области, в которых восточноевропейские страны сотрудничают с ЮВЕ или осуществляют контакты по специальному запросу от СГООН (Украина).

3. Широкая представленность венецианского Бюро в ЮВЕ (число мероприятий и частые миссии) была закреплена благодаря созданию отделения Бюро в Боснии и Герцеговине и двух отделений по проекту «Культура» в Албании и Турции (начнут функционировать в полном объеме к началу 2009 г.), что позволит БРЕСКЕ активно участвовать в совместных инициативах ООН на страновом уровне.

Общая оценка – «Единая ООН», РПООНПР и совместные программы

4. В течение 2008 г. БРЕСКЕ ориентировалась на общий переход от осуществления самостоятельных секторальных мероприятий ЮНЕСКО к расширению программных мероприятий Бюро, связанных с процессами реформы ООН.

5. Генеральный директор одобрил процедуры, рекомендованные ему БРЕСКЕ 6 июня 2008 г. в отношении планирования, реализации и отчетности по РПООНПР/ОСО (Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития – Общая страновая оценка), пилотному проекту «Единая ООН» в Албании, ПРООН – Испанскому фонду для достижения ЦРТ (Ф-ЦРТ) и специальным проектам Целевого фонда Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности (ЦФООНГБ).

6. Директор БРЕСКЕ был назначен координатором участия ЮНЕСКО в пилотном проекте «Единая ООН» в Албании, а также в четырех странах, задействованных в мероприятиях по линии РПООНПР в 2008 г.: Боснии и Герцеговине, БЮР Македонии и Сербии. Кроме того, Бюро в Венеции поступила просьба оказать поддержку СЕПЕС для РПООНПР в Румынии. В последнее время, в течение 2008 г., к БРЕСКЕ также была обращена просьба принять участие в среднесрочном обзоре РПООНПР в Украине.

7. На стратегическом уровне директор БРЕСКЕ представляет ЮНЕСКО и отвечает за все мероприятия, связанные с «Единой ООН», РПООНПР, Ф-ЦРТ, и за все другие совместные программы на страновом уровне. В деле общей координации директору оказывают содействие сотрудник по координации оперативной работы (СО) и административный сотрудник (АС).

8. С тем чтобы гарантировать вовлеченность самой ЮНЕСКО в эти процессы и обеспечить полное участие в деятельности страновых групп ООН, включая разработку программ и планирование действий на ранних этапах, были назначены координаторы по каждой из стран, задействованных в мероприятиях по линии РПООНПР в 2008 г., а также по каждой тематической рабочей группе по РПООНПР и по программе «Единая ООН» в Албании.

9. Для осуществления совместных программ (СП) были назначены сотрудники по проектам БРЕСКЕ, отвечающие за разработку и выполнение каждого из проектов. Они функционируют под руководством и подчиняются непосредственно директору БРЕСКЕ, информируя при этом старших специалистов по программе. По Албании и Турции им будут помогать НОП/НСС, работающие в недавно созданных отделениях по проекту «Культура».

10. В целях консультирования и участия национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в процессе реформы ООН в этом регионе БРЕСКЕ продолжало организовывать совместные совещания с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, их комитетами и связанными с ними органами (председателями, институтами, клубами и т.д.), которые являются для ЮНЕСКО бесценным активом. Эта работа составляет важное направление в области политики и позволяет укреплять отношения как с государствами-членами в ЮВЕ, так и между ними самими.

11. Для того чтобы Бюро выполняло роль координатора ЮНЕСКО, Организация выделила к настоящему времени сумму в 47 000 долл. для стран, задействованных в мероприятиях по линии РПООНПР в 2008 г., и 15 000 долл. для проекта «Единая ООН» в Албании из средств, предусмотренных в обычном бюджете Бюро по координации на местах (BFC) в рамках дея-

тельности, получившей название «Своевременное укрепление подразделений на местах, участвующих в совместных инициативах ООН на страновом уровне». В дополнение к этому из обычного бюджета BSP было получено 25 000 долл. в соответствии с предусмотренным положением об использовании 2% средств на поддержку мероприятий по программе.

12. Все вышеназванные элементы следует рассматривать как важный вклад ЮНЕСКО в процесс реформы ООН, а также в инициативы в рамках общих мероприятий ООН по установлению норм и стандартов как на страновом, так и на субрегиональном уровнях. Процессы в ЮВЕ укрепляют межучрежденческое сотрудничество, гармонизируют деловую практику и содействуют более эффективному использованию ресурсов, что ведет к большей наглядности деятельности ЮНЕСКО и ее программ.

13. Кроме того, этот процесс требует в большей степени интегрированных и межсекторальных действий, а также создания новых внутренних структур и процедур ЮНЕСКО. Он определяет необходимость большей прозрачности и гибкости, что позволило бы адекватно отреагировать на ускорение процесса развития и вступление стран Юго-Восточной Европы в ЕС.

Албания

14. Процесс «Единая ООН» был официально провозглашен с участием премьер-министра Албании и председателя ГООНВР. Бюро участвовало в этой церемонии.

15. Программа «Единая ООН» была подписана премьер-министром и КР ООН и официально начала действовать 24 октября 2007 г.

16. В программе «Единая ООН» приняли участие 12 учреждений, фондов и программ. Среди них – ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ПРООН, ЮНИФЕМ, ДООН, ЮНЭЙДС, ВОЗ, УВКБ ООН и учреждения-нерезиденты – МОТ, ФАО, ЮНЕП и ЮНЕСКО.

17. Поскольку осуществление текущей РПООНПР началось лишь в январе 2006 г., СГООН решила нарастить деятельность в зафиксированных в программе приоритетных областях. Были определены следующие четыре направления из нынешних областей ожидаемых итогов РПООНПР:

- повышение прозрачности и подотчетности управления;
- расширение участия в разработке политики и принятии решений;
- расширение доступа к качественным базовым услугам;
- региональное развитие.

Важными сквозными направлениями деятельности при оказании поддержки со стороны системы ООН являются создание потенциала, усиление работы в вопросах гендерного равенства и укрепление роли ООН в сфере охраны окружающей среды в целях реализации национальных приоритетов.

18. Программа «Единая ООН» для Албании рассчитана на период 2007-2010 гг. и является документом, содержащим план действий по страновой программе. Группа согласилась, что существующие договоренности между учреждениями и правительством, соглашения о распределении расходов по текущим проектам и программам, рабочие планы и т.п. не будут замещены программой «Единая ООН».

19. В 2008 г. ЮНЕСКО содействовала осуществлению мероприятий по программе «Единая ООН» в областях культуры, науки и образования по следующим направлениям:

- ЦЕЛЬ РАЗВИТИЯ 1: БОЛЕЕ ПРОЗРАЧНОЕ И ПОДОТЧЕТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

ИТОГ 1.1: Национальные учреждения и государственный сектор, способные отвечать требованиям присоединения к ЕС, включая реализацию КСП:

Деятельность ЮНЕСКО: «Повышение качества науки, высшего образования и управления в области инноваций в Албании с помощью механизмов принятия решений на фактологической основе». Направлена на содействие в разработке национальной стратегии в области науки и реформе университетов и системы образования, а также организации семинаров по вопросам статистики. Этот проект пользуется финансовой поддержкой (25 000 долл.) со стороны Фонда по обеспечению слаженности действий «Единой ООН» в Албании.

ИТОГ 1.3: Принятие правительством основ политики, а также регламентирующих и институциональных рамок в области экономики, способствующих росту в интересах бедных слоев, созданию социально-инклюзивных правовых и экономических возможностей.

Деятельность ЮНЕСКО: БРЕСКЕ способствовало осуществлению этого компонента путем выполнения своих текущих внебюджетных проектов: (i) создание потенциала по сохранению и реставрации культурного наследия Республики Албании (ФИТ ЮНЕСКО-Италия); (ii) реставрация исторического центра Гирокастры в Албании (ФИТ ЮНЕСКО-Албания); (iii) сохранение албанской народной изо/полифонии – шедевра устного и нематериального наследия человечества, внесенного в Список ЮНЕСКО (ФИТ ЮНЕСКО-Япония).

Совместный проект ЮНЕСКО-ПРООН в области культуры и развития, финансируемый ПРООН и Испанским фондом для достижения целей ЦРТ, «*Наследие и культура в интересах социального и культурного развития*». Эту программу намечалось выполнять на основе партнерства между ПРООН и ЮНЕСКО при интенсивных консультациях с министерством по делам туризма, культуры, молодежи и спорта (МТКМС) и министерством иностранных дел (МИД) с целью обеспечить ее совместимость с приоритетами и секторальными стратегиями правительства. Эта программа призвана оказать помощь национальным участникам, в особенности МТКМС, МИД, министерству образования (МОбр), институту памятников культуры (ИПК), национальной организации по делам туризма (НОТ), а также местным и региональным администрациям, университетам и организациям гражданского общества (ОГО) в деле укрепления своих потенциалов в областях культуры и развития и полнее выразить культурную самобытность и выявить культурное наследие Албании в целях популяризации образа страны за рубежом. Эта совместная программа, финансируемая Испанским фондом для достижения целей ЦРТ в области культуры и развития, сосредоточится, в частности, на таких преобразовательных мероприятиях, как превращение Национального исторического музея в современное учреждение по делам культуры; охрана двух из наиболее важных археологических парков страны – Аполлонии и Антигонии, и обеспечение доступа к ним; укрепление потенциала государственных служащих и других профессионалов в области культуры по управлению, сохранению и популяризации культурного наследия Албании; демонстрация реалистичности новых экономических возможностей путем развития туризма в Гирокастре и Берате; укрепление национальной политики по сохранению культурного наследия Албании и развитию новых национальных потенциалов в деле продвижения более точного образа албанской культуры за рубежом. Была полностью сформирована Группа по управлению программами (ГУП), которая в настоящее время занимает помещения, арендовавшиеся раньше сотрудником по координации оперативной работы (СО). Завершена работа над окончательным проектом ежегодного рабочего плана.

- ЦЕЛЬ РАЗВИТИЯ 3: ОБЕСПЕЧЕНИЕ БОЛЕЕ ШИРОКОГО И СПРАВЕДЛИВОГО ДОСТУПА К КАЧЕСТВЕННЫМ БАЗОВЫМ УСЛУГАМ

ИТОГ 3.2: Институциональные рамки для создания образования, содействующего качественному обучению всех детей.

Деятельность ЮНЕСКО: «Содействие качественному образованию для всех: Права человека и образование в духе демократии в Албании». Этот проект ФИТ, финансируемый Италией, был завершен в середине 2008 г.

20. ЮНЕСКО в полной мере участвовала и активно содействовала доработке и осуществлению совместной стратегии в области коммуникации применительно к программе «Единая ООН», а также в подготовке принципов деятельности и рамок отчетности для СГООН в Албании.

21. В соответствии с решением Генерального директора ЮНЕСКО она создала отделение БРЕСКЕ по проекту «Культура» на период осуществления совместного проекта Ф-ЦРТ в рамках Программы «Культура и развитие», назначив сотрудника с постоянным местопребыванием в стране с целью представлять интересы Организации. С учетом того, что ЮНЕСКО является УНР в Албании, отделение играет важную роль в том, что касается обеспечения качества выполнения совместной программы и расширения сотрудничества с национальными институтами.

22. ЮНЕСКО активно помогала осуществлению программы «Единая ООН» в Албании, а директор БРЕСКЕ является членом Объединенного исполнительного комитета инициативы «Единая ООН», тогда как другие сотрудники Бюро принимают участие в деятельности технических рабочих групп в рамках этой инициативы (в областях управления, участия, регионального развития, базовых услуг и окружающей среды) в целях обеспечения сотрудничества ЮНЕСКО на стратегическом и оперативном уровнях.

23. Присутствие ЮНЕСКО и ее роль в рамочной программе «Единая ООН» и совместном проекте Ф-ЦРТ показывает, что:

- ЮНЕСКО доказала наличие у нее потенциала служить надежным и опытным партнером среди учреждений ООН, несмотря на то, что Организация не является учреждением-резидентом. ЮНЕСКО приобрела важную и общепризнанную роль в сфере управления наукой и исследованиями, сохранения культурного наследия и развития культурного туризма – видах деятельности, в реализации которых ЮНЕСКО занимает ведущие позиции;
- существует возможность увеличения финансирования мероприятий по программе;
- устойчивость окружающей среды должна быть приоритетом правительства.

Босния и Герцеговина

24. В 2008 г. Генеральный директор ЮНЕСКО принял решение преобразовать Бюро по проекту «Культура» в Сараево в постоянное отделение Бюро ЮНЕСКО в Венеции – БРЕСКЕ, создав таким образом благоприятные возможности для участия ЮНЕСКО в процессе ОСО/РПООНПР. Уже на протяжении нескольких лет ЮНЕСКО является полноправным членом СГООН в Боснии и Герцеговине. В течение этого времени оно располагается в Доме ООН в Сараево. ЮНЕСКО была вовлечена в подготовку следующих документов:

- проекта доклада по ОСО БиГ за 2008 г.;
- обзорных докладов, датированных 27 мая 2008 г.

25. С самого начала ЮНЕСКО приняла участие в мероприятиях 2008 г. по линии РПООНПР для Боснии и Герцеговины в лице сотрудника отделения БРЕСКЕ, который присутствовал на совещании СГООН по углубленному анализу (15-16 апреля 2008 г.) и ее выездной сессии по стратегическому планированию (7-9 октября 2008 г.). Участниками этого семинара были главы учреждений, национальные (правительство и ОГО) и международные партнеры, а также сотрудники программы ООН, вовлеченные в процесс ОСО/РПООНПР. В результате проведенной на семинаре работы на основе Общей страновой оценки (ОСО) страновая группа ООН (СГООН) и другие участники:

- (i) сформулировали потенциальные итоги Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
- (ii) подробнее ознакомились и расширили свои навыки применения методов на основе подхода, ориентированного на соблюдение прав человека (ПСПЧ) и управления, ориентированного на конечные результаты (УКР), необходимых для окончательной доработки таблицы результатов РПООНПР;
- (iii) рассмотрели и проанализировали наиболее крупные проблемы национального развития и сравнительные преимущества СГООН, как они изложены в Общей страновой оценке (ОСО);
- (iv) сформулировали с учетом этих важнейших приоритетов потенциальные итоги РПООНПР и там, где это было возможно, определили цели работы и ожидаемый вклад оказывающих содействие учреждений с использованием механизмов и принципов, основанных на УКР и ПСПЧ;
- (v) рассмотрели план работы для окончательной доработки РПООНПР, который включает в себя стратегии привлечения ключевых участников.

26. Окончательный проект РПООНПР для Боснии и Герцеговины на 2009-2014 гг. был подготовлен и разослан участвующим учреждениям. В конце декабря 2008 г. были получены обобщенные замечания группы по ПЕЕР Регионального бюро ПРООН в Братиславе. К 21 марта 2009 г. должен быть завершен процесс учета высказанных замечаний и внесения поправок в документ. В течение первой недели февраля 2009 г. планируется представить документ РПООНПР в окончательном виде правительству, после чего будет начат официальный процесс его утверждения правительством, который должен быть завершен самое позднее к концу марта 2009 г. Основные области компетенции ЮНЕСКО представлены на всех четырех главных направлениях РПООНПР:

- (i) социальная инклюзивность;
- (ii) окружающая среда;
- (iii) управление экономикой;
- (iv) гуманитарная безопасность.

ЮНЕСКО также участвует в трех совместных проектах на общую сумму 2 167 184 долл.

27. Помимо процессов ОСО и РПООНПР Организация как участник СГООН активно вовлечена в деятельность Фонда-ЦРТ, финансируемую правительством Испании. К настоящему времени одобрены два совместных проекта:

- (a) «Улучшение культурного взаимопонимания в Боснии и Герцеговине», на осуществление которого одобрена общая сумма в 8 млн. долл., из которой компонент ЮНЕСКО составляет 1 790 289,63 долл., или 22,38% средств, утвержденных на реализацию всего проекта. Эта совместная программа предусматривает механизм осуществления изменений путем укрепления межкультурного взаимопонимания и диалога. Совместная программа направлена на укрепление межкультурного взаимопонимания посредством: (i) совершенствования политики и правовой основы в области культуры; (ii) содействия межкультурному взаимопониманию; (iii) укрепления индустрий культуры и (iv) повышения толерантности к многообразию. Это поможет добиться социального согласия, привить большее уваже-

ние к межкультурному подходу и улучшить понимание культурной общности. СГОООН в БиГ поддерживает правительство в его стремлении создать «прочную многоэтническую демократическую систему», и укрепление межкультурного взаимопонимания и терпимости будут оказывать важное позитивное воздействие на ход работы по достижению этой цели. Кроме того, итоги и результаты совместной программы соответствуют первым двум итогам РПООНПР: (1) усиление подотчетности и ответственности правительства перед проактивными гражданами и (2) расширение доступа к базовым услугам в областях образования, здравоохранения и социальной защиты и повышение их качества. Программу предполагается осуществлять на основе партнерства между ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с центральным министерством по гражданским делам, министерствами соответствующих субъектов по делам культуры и образования, а также другими учреждениями, отвечающими за образование и культуру. В разработке программы также активно участвуют посольство Испании, Совет Европы (культура и образование), ОБСЕ и делегация ЕС. Соответствующими целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, на достижение которых в первую очередь направляются усилия, являются ЦРТ 1 и 8, тогда как работа сектора образования сосредоточивается на ЦРТ 2 и 3. Программа нацелена на дальнейшее развитие текущей работы СГОООН в БиГ в областях охраны и повышения значимости культурного наследия; межэтнического диалога; повышения толерантности в сфере образования; и применения ориентированных на соблюдение прав человека подходов, включая повышение социальной инклюзивности. При разработке программы основное внимание уделяется выявлению сильных сторон и сравнительных преимуществ учреждений ООН, а также обеспечению тесной увязки с текущими программами, в том числе осуществляемыми другими донорами. Это не только было полезно с точки зрения координации, но и поможет обеспечить устойчивость.

- (b) *«Включение вопросов управления окружающей средой в основное русло деятельности: обеспечение взаимосвязей в Боснии и Герцеговине между действиями на местном и общенациональном уровнях»* в рамках программы по окружающей среде и изменению климата. Общий объем средств на эту СП равняется 5 499 863 долл., из которых компонент ЮНЕСКО составляет 150 000 долл., или 3% всей одобренной суммы. Предлагаемая совместная программа направлена на преодоление серьезных препятствий, стоящих на пути эффективного предоставления услуг и управления в области окружающей среды на местном уровне в Боснии и Герцеговине (БиГ). Это требует многоуровневого подхода, включающего в себя своевременную реакцию со стороны местного правительства, повышение результативности деятельности на местном уровне и развитие процесса на общенациональном уровне, что отражено в итогах трех программ:

- улучшение планирования на местном уровне в вопросах окружающей среды;
- активизация управления природоохранными ресурсами и расширение услуг в области охраны окружающей среды;
- повышение общенациональной осведомленности в вопросах окружающей среды и активизация действий по конкретизации и достижению ЦРТ.

28. Имеется в виду, что предлагаемая программа будет осуществляться совместно ФАО, ПРООН, ЮНЕП, ЮНЕСКО и ДОООН и сосредоточится на преодолении препятствий, затрудняющих предоставление услуг и управление в сфере охраны окружающей среды на местном уровне в БиГ.

29. Помимо этого ЮНЕСКО осуществляет совместную программу, финансируемую ЦФОООНГБ (Целевым фондом Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности), – «Примирение общин путем сокращения нищеты». Общий бюджет этой СП равен 2 286 269 долл., из которых компонент ЮНЕСКО составляет 300 000 долл. Проект наце-

лен на содействие общинному примирению, поскольку оно необходимо для выработки единого видения будущего, которое предполагает развитие этнических общин в регионе, что принесет выгоду всем общинам как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе. Для того чтобы добиться сотрудничества между общинами, нужно обеспечить межобщинное взаимодействие. Сотрудничество поможет отдельным лицам, группам людей и в целом общинам преодолеть страхи, враждебность и заблуждения, порожденные этническими различиями, путем расширения взаимодействия между ними и разрушения этно-националистических стереотипов.

30. ЮНЕСКО также участвовала в разработке концептуального плана по тематическому компоненту, связанному с развитием частного сектора. Название концептуального плана – «Устойчивый рост числа рабочих мест в Боснии и Герцеговине». Предлагаемый бюджет для этого концептуального плана – 70 630 144 долл., из которых компонент ЮНЕСКО составляет 484 282 долл., или 6,35% от общей суммы. Предлагаемая совместная программа (СП) будет осуществляться в рамках одного из ключевых приоритетов страны – обеспечение экономического роста и расширения занятости, т.е. будет способствовать развитию ее основных потенциалов в области экономики и бизнеса для стимулирования рыночного спроса.

Сербия

31. Процесс подготовки РПООНПР начался в июне 2008 г. с проведения четырехдневного семинара РПООНПР по планированию и разработке при содействии и поддержке КПСООН. Поскольку деятельность ЮНЕСКО (особенно в отношении объектов всемирного наследия) широко известна в стране, через Бюро ЮНЕСКО в Венеции Организации поступила просьба подключиться к этому процессу. ЮНЕСКО приняла активное участие в семинаре РПООНПР по планированию и разработке, состоявшемся в Белграде 3-6 июня 2008 г.

32. Сербия – это страна переходного периода, которая быстро восстанавливается после десятилетнего кризиса и продолжает проведение реформ, стремясь вступить в ЕС и войти в группу стран со средним уровнем доходов. В настоящее время Сербия является потенциальным кандидатом в члены ЕС. Новое правительство, пришедшее к власти в июле 2008 г., приняло амбициозную повестку дня на среднесрочный период, пронизанную идеей интеграции в ЕС.

33. В документе по страновой оценке также обозначены приоритеты правительства Сербии, которые структурированы в соответствии с критериями, необходимыми для достижения ЦРТ, и которые относятся к работе и мандату СГООН в Сербии:

- (i) инклюзивное развитие – занятость и трудовые ресурсы, региональное и сельское развитие, гендерное равенство;
- (ii) социальная ответственность – социальное обеспечение, образование, здравоохранение;
- (iii) управление, борьба с коррупцией и верховенство закона;
- (iv) права человека.

34. Ввиду ряда изменившихся обстоятельств СГООН решила отложить доработку документа РПООНПР на 2009 г. Был разослан окончательный проект ОСО, включая большую часть замечаний органов государственного управления, который будет рассматриваться в качестве внутреннего документа до тех пор, пока не будет вновь начат процесс РПООНПР.

35. Сербия рассматривается как одна из стран, задействованных в мероприятиях по линии РПООНПР в 2009 г., и в этом смысле она станет полностью функциональной в 2011 г.

36. На 2008-2009 гг. СГООН установила четыре приоритета, ключевых и сквозных по своему характеру, которые лягут в основу определения первоочередных областей для последующих мероприятий по линии РПООНПР (2010-2014 гг.):

- (i) *Инклюзивное развитие*: Работа на этом направлении будет сосредоточена на: (а) уязвимых слоях населения (людях с ограниченными возможностями, цыганах, молодежи, ВПЛ и беженцах, людях, живущих в условиях ВИЧ/СПИДа, а также на других уязвимых и маргинализованных лицах и группах); (b) разработке процессов и методологий (верховенство закона, управление рисками, коммуникация и пропагандистско-разъяснительное сопровождение); и (с) сквозных темах, связанных с правами человека, гендерным равенством и процессами интеграции в ЕС.
- (ii) *Развитие потенциала*: Сосредоточивается на правительственных институтах местного и национального уровня, управлении кризисами и стихийными бедствиями, предоставлении услуг, укреплении правительственных организаций и организаций гражданского общества, разработке политики на фактологической основе путем создания партнерских связей, борьбы с коррупцией и соблюдения верховенства закона.
- (iii) *Региональное/местное развитие*: Создание локальных партнерских связей и повышение внимания к действиям на местном уровне. Укрепление потенциала муниципалитетов по организации служб, оказанию административных и иных услуг населению.
- (iv) *Разработка политики и информационно-разъяснительная деятельность*: Поддержка в разработке рамочных основ политики на социальном и других направлениях, содействие выработке более действенных мер социальной защиты, расширение национального участия и развитие национального потенциала. Укрепление партнерства между государством и частным сектором, а также работа в области корпоративной социальной ответственности и расширение социального диалога.

37. В 2008 г. деятельность ЮНЕСКО-БРЕСКЕ в Сербии в сфере науки была направлена на мобилизацию научных знаний и политики в области науки в интересах устойчивого развития, в частности путем содействия интеграции культурного и природного наследия в территориальное планирование и построение инклюзивных обществ знаний, базирующихся на информации и коммуникации. ЮНЕСКО-БРЕСКЕ может консультировать в вопросах выработки общего видения и стратегий развития. Возрождая традиционные знания, внедряя современное управление музеями, популяризируя нематериальное культурное наследие, а также биосферные заповедники и объекты всемирного наследия, ЮНЕСКО активно способствовала созданию «добавленной стоимости» в области культуры и экотуризма.

38. В рамках текущей и перспективной деятельности ЮНЕСКО-БРЕСКЕ в Сербии фактически будут осуществляться мероприятия по трансграничному сотрудничеству, совместному поддержанию устойчивости речных бассейнов и экосистем коридора Драва-Мура и речного бассейна Савы, а также развитию потенциала сторон, заинтересованных в использовании методов передового пространственного планирования и управления территориями. В рамках содействия проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций мероприятиями также предусматривается использование биосферных заповедников в качестве учебных площадок по тематике устойчивого развития. ЮНЕСКО способствует принятию правительством Сербии комплексных планов территориального управления и поощряет сотрудничество с межправительственными программами (например, «Человек и биосфера» (МАБ) и Международная гидрологическая программа (МГП)), а также другими соответствующими инициативами, такими как Конвенция о всемирном наследии.

39. Среди других мероприятий, проводимых при содействии ЮНЕСКО-БРЕСКЕ в качестве региональной рамочной инициативы в Сербии, – поддержка системы научного и высшего образования в процессе ее перехода на международные стандарты и определение ее роли

в обществе. ЮНЕСКО-БРЕСКЕ содействует развитию базовых и инженерных научных сетей и расширяет возможности молодежи и женщин в области науки. Бюро наращивает деятельность в сфере культурного разнообразия и межкультурного диалога для достижения социального согласия, примирения и мира.

40. Деятельность, связанная с охраной материального и нематериального наследия, является приоритетной областью наряду с предоставлением технических методов и экспертных знаний в области управления. В сотрудничестве с заинтересованными министерствами и институтами ЮНЕСКО-БРЕСКЕ продолжило в 2008 г. активное участие в охране, сохранении и популяризации культурного наследия Сербии. Кроме того, в настоящее время Бюро осуществляет инициативы, связанные с сохранением культурного наследия в регионе.

41. В 2008 г. ЮНЕСКО приняла участие в проведении Недели ООН в Сербии, посвященной в первую очередь проблемам цыган и меньшинств. В связи с этим ЮНЕСКО также внесла вклад в подготовку брошюры, изданной на сербском и английском языках, для более полного информирования гражданского общества и других организаций о деятельности, проводимой в настоящее время СГООН в стране.

42. Помимо этого ЮНЕСКО-БРЕСКЕ также участвовало в разработке концептуального плана по тематическому компоненту, связанному с темой «Частный сектор и развитие». Концептуальный план под названием «Устойчивый туризм и сельское развитие» был совместно разработан ПРООН (ведущее учреждение), ЮНИСЕФ, ЮНВТО в качестве учреждения-резидента, ФАО (учреждение-нерезидент), ЮНЕП, ЮНИДО; ЮНЕСКО было предложено поддержать ЮНВТО в реализации части, касающейся туризма, относимых к всемирному наследию объектов и биосферных заповедников в стране.

Бывшая югославская Республика Македония

43. Бывшая югославская Республика Македония с момента обретения независимости в 1991 г. добилась значительного прогресса на пути к демократии и функциональной рыночной экономике. Вместе с тем, обеспечение справедливого и устойчивого развития продолжает оставаться проблемой. Страна еще восстанавливается от экономических, политических и социальных последствий длительного переходного периода.

44. Членство в Европейском союзе (ЕС) является основной целью страны и наиболее верным путем ускорения гуманитарного развития, и вступление в ЕС занимает центральное место в повестке дня страны с того момента, когда Европейский совет предоставил ей в декабре 2005 г. статус кандидата в члены ЕС. Нацеленная на присоединение к ЕС повестка дня действует также в качестве катализатора и пользуется широкой поддержкой со стороны населения в целом независимо от этнических и политических различий.

45. Стремление этой страны вступить в ЕС в значительной мере стимулировало проведение политической, экономической и социальной реформ, которые подкрепляются готовностью соблюдать Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и достичь целей в области развития, сформулированных в ней (ЦРТ). В этом отношении содействие равноправному и инклюзивному развитию на основе прав человека служит основой будущей повестки дня национального развития. В целях реализации этой повестки дня правительство выдвинуло амбициозную программу, которая способствует экономическому росту, повышает уровень жизни всех граждан, создает новые рабочие места, противодействует коррупции, расширяет возможности получения образования, способствует развитию демократии и улучшает межэтнические отношения.

46. ЮНЕСКО в качестве учреждения-нерезидента в бывшей югославской Республике Македонии присутствует здесь с 1993 г. (год вступления в ООН), активизировав свою деятельность с 2001 г. после заключения «Охридского рамочного соглашения».

47. Сотрудничество с Национальной комиссией продолжает оставаться образцовым. Несмотря на то, что Комиссия не полностью укомплектована кадрами, ее работа покрывает весь спектр мандата ЮНЕСКО. Ей удается четко передавать смысл деятельности Организации и добиваться значительных результатов и наглядности своей работы. Конкретные результаты этого сотрудничества заметны в области межкультурного и межрелигиозного диалога, где бывшая югославская Республика Македония играет важную субрегиональную роль.

48. В 2008 г. начался процесс привлечения страны к мероприятиям по линии РПООНПР в 2010-2014 гг. Основные области компетенции ЮНЕСКО были учтены в рамках трех главных направлений РПООНПР:

- социальная инклюзивность;
- местное управление и территориальное развитие;
- сфера охраны окружающей среды/итоги РПООНПР.

49. Особое внимание в 2008 г. ЮНЕСКО (Бюро в Венеции) уделяла укреплению сотрудничества с СГООН. Оно сосредоточивалось главным образом на развитии совместного проекта Ф-ЦРТ «Расширение межэтнического общинного диалога и сотрудничества в БЮР Македонии» по тематическому компоненту, связанному с предотвращением конфликтов и миростроительством. Общая сумма, запрошенная на эту СП, равняется 4 млн долл., из которых компонент ЮНЕСКО составляет 926 000 долл.

50. Оба мероприятия будут завершены в 2009 г. и вступят в фазу реализации. Они в значительной степени способствовали повышению потенциала Бюро в Венеции по совместному программированию ООН в ЮВЕ и осуществлению ориентированных на страны мероприятий.

51. В этих рамках основной целью сотрудничества Организации с бывшей югославской Республикой Македония продолжает оставаться поддержка в создании институционального и стратегического потенциалов в разработке политики и осуществлении деятельности, относящейся к мандату и сфере экспертных знаний ЮНЕСКО.

52. Продолжающийся спор вокруг названия страны и отсутствие в окончательного и удовлетворительного решения оказывают сильное влияние как на внутреннюю политическую, экономическую и социальную обстановку, так и на международный облик бывшей югославской Республики Македонии. Отсутствие такого элемента также негативно воздействует на усилия правительства по укреплению этого государства-члена как общества, опирающегося на множественность культур и религий.

Турция

53. ЮНЕСКО еще не подключилась к подготовке мероприятий по линии РПООНПР на 2009 г. В середине 2008 г. БРЕСКЕ поступила просьба осуществлять уже одобренную совместную программу ООН «Объединения в сфере культурного туризма (ОКТ) в Восточной Анатолии», финансируемую ПРООН и Испанским фондом для достижения ЦРТ в области культуры и развития при участии ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНВТО и ПРООН.

54. Министерство иностранных дел и министерство культуры и туризма Турецкой Республики подписали совместный программный документ, соответственно, 16 и 18 июня 2008 г.

55. В соответствии с решением Генерального директора ЮНЕСКО укреплять присутствие и кадровый потенциал путем создания на временной основе отделения по проектам в целях непрерывного осуществления одобренных проектов в тех странах, где ЮНЕСКО является учреждением-нерезидентом, БРЕСКЕ начало процедуру подбора кандидатов на должность национального сотрудника категории специалистов (НОП/НСС).

56. БРЕСКЕ, хорошо сотрудничающее с Национальной комиссией Турции по делам ЮНЕСКО, просило ее подключиться к подбору национального сотрудника Отделения по проектам, а также оказать содействие путем предоставления своих помещений для работы Отделения по проектам в области культуры. Национальная комиссия Турции приняла решение не участвовать в этом совместном проекте. Поэтому директор БРЕСКЕ провел переговоры с ПРООН относительно обустройства Отделения в помещениях ПРООН или СП Ф-ЦРТ. Это также будет способствовать участию ЮНЕСКО-БРЕСКЕ в мероприятиях по линии РПООНПР в 2009 г.

57. Программа была официально открыта 18 ноября 2008 г. в Анкаре в присутствии Генерального секретаря Национальной комиссии Турции по делам ЮНЕСКО.

58. Совместная программа ООН (СПООН) «Объединения в сфере культурного туризма в Восточной Анатолии» призвана мобилизовать сектор культуры в восточно-анатолийском регионе Турции. Ее результатом будет создание модели управления на правах участия в области стратегического руководства, определения приоритетности и осуществления координации в сферах охраны культурного наследия и развития культурного туризма в наименее развитых регионах Турции в целом и, в частности, повышение доходов населения Карса, где будет осуществляться этот проект.

59. Как таковая, СПООН будет способствовать реализации на местном уровне цели 1 в области развития, сформулированной в Декларации тысячелетия (ЦРТ), путем приложения усилий по преодолению различий в региональном развитии Турции. В конкретном плане совместная программа будет направлена на развитие сектора культурного туризма в Карсе и будет способствовать достижению социального согласия посредством признания плюрализма и уменьшения различия в доходах населения Карса по сравнению с остальными частями страны.

60. В географическом отношении СПООН будет сосредоточена на провинции Карс, расположенной в восточно-анатолийском регионе Турции, и на пограничных с Грузией и Арменией районах страны. Этот регион Турции изобилует объектами культурного и природного наследия. В частности, в Карсе находится древний город Ани, на территории которого размещается одно из богатейших собраний объектов средневекового искусства и архитектуры. Мобилизация сектора культуры в восточно-анатолийском регионе Турции и, в частности в Карсе, сыграет важную роль в том, что касается создания для Турции, в том числе на местном уровне, добротной модели управления материальными и нематериальными активами таким образом, чтобы учитывалось значение, придаваемое таким активам многими традициями и культурами, и чтобы эти активы использовались в интересах устойчивого развития местных районов. Эта СПООН учитывает уроки, извлеченные из предыдущих программ, осуществлявшихся в Турции, и опирается на национальное участие и координацию как ведущие стратегии по достижению практических результатов.

61. В рамках СПООН будут, соответственно, задействованы потенциалы четырех учреждений ООН (ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНВТО и ЮНИСЕФ) в координации с министерством по делам культуры и туризма Турции для осуществления совместной программы на основе действующих национальных стратегий, в том числе девятого плана развития (2007-2013 г.), правительственного плана действий в области туризма и стратегии его развития на 2007-2013 г. и стратегии развития туризма до 2023 г., в целях использования культурных ценностей в качестве дополнительного актива для развития туристической отрасли.

62. СПООН будет обеспечивать национальное участие посредством эффективной увязки результатов программы с институциональной схемой управления в области культурной политики и культурного туризма в стране, а также программных целей с задачами соответствующих национальных властей.

63. Задачи и деятельность ЮНЕСКО в рамках этой СПООН сосредоточены главным образом на укреплении потенциала соответствующих участников в целевых областях в том, что касается идентификации, охраны и управления культурным наследием во всех его разнообразных формах выражения (как материальной, так и нематериальной). Таким образом, вклад ЮНЕСКО послужит той основой, на которой будет развиваться деятельность других учреждений в целях продвижения культурных активов в качестве инструмента устойчивого развития, межкультурного диалога и охраны культурного разнообразия.

64. В декабре 2008 г. был принят соответствующий бюджетный закон и выделены средства. В настоящее время БРЕСКЕ участвует в процессе набора сотрудников СПООН, который должен быть завершен к концу января 2009 г. Первое совещание Комитета по управлению программой и семинар по вопросам начала осуществления СПООН предварительно запланированы на середину февраля 2009 г. (даты еще предстоит определить). Тем временем БРЕСКЕ работает над полномочиями консультантов и экспертов, которые будут привлечены к реализации мероприятий, предусмотренных на первый год выполнения программы. Соответствующие процедуры отбора будут начаты к концу января 2009 г.

Украина

65. ЮНЕСКО через свое Бюро в Венеции (ЮНЕСКО-БРЕСКЕ) получила приглашение от СГООН в Украине принять участие в качестве учреждения-нерезидента в проведении среднесрочного обзора РПООНПР. В настоящее время БРЕСКЕ занимается определением возможных мероприятий, которые могут быть предложены для пересмотренных документов РПООНПР с особым учетом вклада культуры и науки в процессы институциональной реформы, расширения возможностей гражданского общества и сокращения масштабов нищеты.

66. БРЕСКЕ будет расширять вовлеченность ЮНЕСКО в деятельность в Украине путем активного участия в мероприятиях по линии РПООНПР. Поскольку Украина не входит в сферу деятельности Кластерного бюро в Москве, то БРЕСКЕ предлагается проводить активную работу на этом направлении, потребность в которой ощущается в настоящее время.



ПАРИЖ, 27 марта 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

Добавление 2

План действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2008-2013 гг.

РЕЗЮМЕ

В настоящем документе содержится **План действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2008-2013 гг.**, предусмотренный «Среднесрочной стратегией на 2008-2013 гг.» (34 С/4). В нем содержится информация о:

- стратегических мероприятиях программных секторов, касающихся гендерного равенства, с указанием соответствующих ожидаемых итогов и показателей эффективности на 2008-2013 гг.;
- основных аспектах осуществления, мониторинга и отчетности в том, что касается деятельности в поддержку глобального приоритета «Гендерное равенство»;
- институциональных механизмах обеспечения гендерного равенства в Организации с уделением особого внимания вопросам наращивания потенциала, подотчетности и представленности женщин и мужчин на различных уровнях принятия решений в Секретариате.

План действий представляет собой стратегический документ, дополняющий документ 34 С/4, в отношении приоритета «Гендерное равенство», и его разработка осуществлялась согласованно с подготовкой проекта документа 35 С/5. В этой связи он не имеет каких-либо отдельных административных и финансовых последствий сверх тех, которые связаны с документом С/5.

Никакого решения не предлагается.

ЧАСТЬ А

Контекст и история вопроса

1. **План действий ЮНЕСКО по приоритету «Гендерное равенство» на 2008-2013 гг.** служит «дорожной картой», позволяющей воплотить политическую приверженность ЮНЕСКО приоритету «Гендерное равенство», предусмотренному в ее Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг., в конкретные действия и результаты благодаря применению согласованной и системной концепции гендерного равенства (ГР). В нем предусмотрены те мероприятия, которые ЮНЕСКО проведет в период с 2008 г. по 2013 г. силами своих программных секторов по образованию, естественным наукам, культуре и коммуникации и информации в целях обеспечения того, чтобы программы и инициативы ЮНЕСКО полноценным и активным образом способствовали осуществлению усилий по расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства.
2. План действий основывается на Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг., включая ее глобальные приоритеты, всеобъемлющие и стратегические программные цели и межсекторальную ориентацию. Он также руководствуется существующими программами и стратегиями секторов в деле применения принципа «актуализации гендерных аспектов в рамках основной деятельности».
3. План действий во главу угла ставит решение первой стратегической задачи, которая содержится в пункте 11 Среднесрочной стратегии и касается разработки программ ЮНЕСКО по содействию расширению прав и возможностей женщин и достижению гендерного равенства в государствах-членах. Вторая стратегическая задача, указанная в пункте 11 и касающаяся внутренних мер, способствующих предоставлению равных возможностей для профессионального роста и повышения гендерного паритета в процессе принятия решений, рассматривается в отдельном Планах действий, разработанном HRM и представленном Исполнительному совету на его 179-й сессии (179 EX/5 Part I, стр. 9-18 и Приложение стр. 19-20).
4. ЮНЕСКО уже на протяжении многих десятилетий проявляет приверженность делу расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства, хотя акценты и методы менялись с течением времени. В рамках предыдущей Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 С/4) проблемы женщин, молодежи, Африки и наименее развитых стран были определены в качестве «областей, подлежащих включению в основную деятельность», и это означало, что в рамках всех секторов и программ следовало обеспечивать учет соответствующих нужд и потребностей. В отношении актуализации «женской проблематики» в Стратегии далее отмечалось следующее: «Что касается женщин, гендерные аспекты будут учитываться при планировании политики, разработке программ, осуществлении и оценке мероприятий во всех областях компетенции ЮНЕСКО с целью содействия расширению прав и возможностей и достижению равенства между мужчинами и женщинами».
5. Столь пристальное внимание к вопросу об «учете потребностей женщин в рамках основной деятельности» побудило ЮНЕСКО разработать и опробовать основные механизмы ее методологии актуализации гендерной проблематики и элементы ее структуры. Среднесрочная стратегия на 2008-2013 гг. послужит вторым этапом реализации подхода ЮНЕСКО, предусматривающего включение определенной проблематики в главное русло деятельности, благодаря целенаправленному учету определенных аспектов в рамках основной деятельности и целенаправленной разработке программ гендерной ориентации с уделением особого внимания достижению результатов, обеспечению отчетности, созданию потенциала и налаживанию партнерских связей с учетом гендерной специфики.

6. В Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. глобальными приоритетами являются «Гендерное равенство» и «Африка». Приоритетный характер этой проблематики определяется в ней следующим образом (стр. 8-10):

ЮНЕСКО, документ 34 С/5, Среднесрочная стратегия на 2008-2013 гг.

Раздел А.ИИ «Приоритеты»

*«5. В течение срока действия Среднесрочной стратегии во всех областях своей компетенции ЮНЕСКО будет отдавать **приоритет Африке и обеспечению гендерного равенства**. Кроме того, конкретные меры будут предусмотрены в интересах следующих приоритетных групп и групп стран:*

***10. Приоритет – гендерное равенство.** В соответствии с задачами, поставленными в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 г., приоритет будет придаваться также обеспечению **гендерного равенства** посредством мероприятий во всех областях компетенции ЮНЕСКО, подкрепляемых применением двустороннего подхода, направленного как **на расширение прав и возможностей женщин** [с помощью программирования с учетом гендерной проблематики], так и **на учет гендерных факторов** в государствах-членах и в рамках самой Организации.*

11. ЮНЕСКО намерена провести ряд мероприятий в поддержку расширения возможностей женщин, обеспечения их прав и гендерного равенства в государствах-членах путем:

- включения вопросов гендерного равенства в программы на всех уровнях на протяжении всего программного цикла; подготовки плана действий с ориентацией на конечные результаты для определения деятельности, предусматриваемой ЮНЕСКО в областях своей компетенции в соответствии с документами С/5, и представления докладов о результатах с использованием конкретных показателей, учитывающих гендерные факторы;*
- обеспечения приверженности, компетентности и возможностей в области учета гендерных факторов посредством целенаправленного развития потенциала и выделения ресурсов для этих целей;*

В рамках самой ЮНЕСКО будет обеспечиваться:

- оказание поддержки предоставлению равных возможностей служебного роста и соответствующей организации работы для сбалансирования трудовой деятельности и личной жизни; и*
- постепенное доведение представленности женщин на уровнях принятия решений в рамках Секретариата до 50 % к 2015 г.».*

Вставка 3

Из одного миллиарда беднейшего населения мира три пятых составляют женщины и девочки. Из 960 миллионов взрослых, не умеющих читать, две трети приходится на женщин. Пятьдесят семь процентов из 77 миллионов детей, не посещающих школу, – девочки. В странах Африки к югу от Сахары 57 процентов людей, живущих с ВИЧ, – это женщины, а для девушек в возрасте 15-24 лет вероятность инфицирования, по меньшей мере, в три раза выше, чем для мужчин того же возраста. На женщин приходится только одна четверть исследователей всего мира. Гендерный разрыв является одной из наиболее значительных форм неравенства в рамках разрыва в области цифровых технологий и проходит через все социальные группы и группы, определяемые по уровню доходов.

Устойчивое развитие, права человека и мир на глобальном, региональном и местном уровнях могут быть обеспечены только в том случае, если женщины и мужчины будут иметь расширенные и равные возможности, в том числе возможности выбирать и вести свободную и достойную жизнь. Равенство между мужчинами и женщинами существует тогда, когда представители обоих полов могут в равной мере участвовать в распределении власти и знаний, имеют равные права и обязанности с точки зрения работы или получения дохода, когда им предоставляется равный доступ к качественному образованию, возможностям наращивания потенциала в течение всей жизни и во всех областях, а также возможность всестороннего развития своих способностей и реализации личных устремлений. Гендерное равенство является одним из основных прав человека, общепризнанной ценностью и необходимым условием для достижения международно согласованных целей в области развития, включая все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

Применяемая ЮНЕСКО стратегия учета гендерных факторов обеспечивает женщинам и мужчинам равные возможности пользоваться плодами поддержки программ и политики. Задача состоит в обеспечении процесса преобразований, с тем чтобы равенство стало одновременно и средством, и целью. Стратегия направлена на достижение всех международных целей в области развития, включая (но не только) те цели, которые касаются достижения гендерного равенства. Учет гендерных факторов означает:

- выявление форм гендерного неравенства путем использования гендерного анализа и данных в разбивке по половому признаку;*
- повышение информированности об этих формах неравенства;*
- увеличение поддержки в пользу изменений с помощью информационно-разъяснительной деятельности, а также альянсов/партнерских связей;*
- разработку стратегий и программ для устранения этих форм неравенства;*
- предоставление адекватных ресурсов и необходимых экспертных знаний;*
- мониторинг осуществления;*
- обеспечение отчетности отдельных лиц и учреждений в вопросах достижения результатов.*

7. В документе 34 С/4 вопрос гендерного равенства рассматривается также в контексте определения стратегических и программных аспектов приоритета «Африка – содействие развитию и региональной интеграции посредством образования, науки, культуры и коммуникации». Во вставке 2 документа 34 С/4 указывается, в частности, что «особое внимание будет уделяться расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству».

8. План действий по обеспечению гендерного равенства ставит следующие задачи:

- подтвердить двуединый подход ЮНЕСКО к гендерному равенству, который предусматривает как актуализацию гендерных аспектов, так и поддержку конкретных мероприятий/инициатив, направленных на расширение прав и возможностей с помощью программ с гендерной спецификой;
- определение стратегических мероприятий с соответствующими ожидаемыми итогами и ожидаемыми результатами, показателями эффективности и предусматри-

ваемыми ассигнованиями средств со стороны программных секторов на срок, рассчитанный на три двухлетних периода;

- определение основных элементов деятельности, касающейся осуществления, мониторинга и отчетности, применительно к фактологически обоснованному и ориентированному на конечные результаты программированию, направленному на обеспечение гендерного равенства;
- определение институциональных механизмов, способствующих обеспечению гендерного равенства в Организации, с уделением особого внимания наращиванию потенциала, отчетности и представленности женщин и мужчин на различных уровнях принятия решений в Секретариате.

9. Этот План действий связан также с деятельностью и вкладом ЮНЕСКО в рамках осуществляемых в системе Организации Объединенных Наций межучрежденческих мероприятий, в частности в отношении содействия учету проблематики гендерного равенства в процессе программирования, в том числе в рамках принятой в Организации Объединенных Наций концепции «Единство действий» на глобальном, региональном и страновом уровне.

10. ЮНЕСКО активно участвует во всех дискуссиях и инициативах Организации Объединенных Наций в вопросах расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства как на глобальном уровне посредством участия ведущих руководителей в работе КСР, ГООНВР и других органов, так и на страновом уровне благодаря участию сотрудников подразделений на местах в работе страновых групп ООН. В более конкретном плане ЮНЕСКО всесторонне участвует в осуществляемой на уровне всей системы работы по обеспечению гендерного равенства благодаря членству в следующих механизмах и структурах:

- Межучрежденческая сеть Организации Объединенных Наций по вопросам положения женщин и гендерного равенства (МСВПЖГР);
- Целевая группа МСВПЖГР по гендерным аспектам изменения климата (сопредседатель);
- Целевая подгруппа ГООНВР по проблемам гендерного равенства, недавно замененная неформальной Сетью директоров/руководителей отделов ООН по гендерной проблематике.

11. Кроме того, ЮНЕСКО регулярно вносит вклад в подготовку соответствующих докладов в рамках системы Организации Объединенных Наций и докладов Генерального секретаря ООН, представляемых Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности, а также участвует в качестве наблюдателя в деятельности сети ГЕНДЕРНЕТ, действующей под руководством Комитета по оказанию помощи в целях развития Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР/КПР).

12. Представленный ниже План действий подготовлен Секретариатом в рамках широкого процесса консультаций и взаимодействия, координируемого Отделом гендерного равенства Бюро стратегического планирования. Он адресован в первую очередь сотрудникам Штаб-квартиры ЮНЕСКО и бюро на местах. Кроме того, План действий будет также служить справочным документом для других заинтересованных сторон, включая государства – члены ЮНЕСКО, ее национальные комиссии и других партнеров, в целях содействия осуществлению мер по обеспечению гендерного равенства.

13. Подготовка настоящего документа в определенном смысле является этапом продолжающейся деятельности и тесно связана с соответствующей разработкой Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (проект 35 С/5). В связи с этим потребуются его пересмотр

позднее в 2009 г., когда Исполнительный совет и Генеральная конференция представят свои замечания и примут документ 35 С/5, в котором будет отражена повышенная значимость и наглядность деятельности по обеспечению гендерного равенства.

ЧАСТЬ В

Приоритет «Гендерное равенство» – содержание программ

14. Общая цель ЮНЕСКО в отношении приоритета «Гендерное равенство» заключается в обеспечении гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин посредством деятельности во всех областях компетенции Организации.

15. ЮНЕСКО исходит из того, что гендерное равенство является одним из основных прав человека, всеобщей ценностью и необходимым условием для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития (СМЦР), включая все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ).

16. Имеется все больше свидетельств того, что достижение прогресса в деле расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства непосредственно связано с реализацией всех других целей в области развития. Вместе с тем, столь же широко признается и тот факт, что неудача в достижении цели ЦРТ 3 в отношении гендерного равенства повлечет за собой существенные социально-экономические издержки.

17. Расширение прав и возможностей женщин и обеспечение гендерного равенства в конечном счете являются вопросом политики, который требует политического ответа на основе мер и обязательств на политическом уровне со стороны мировых лидеров и тех, кто определяет политику и программы. Именно по этой причине тот факт, что ЮНЕСКО ныне рассматривает гендерное равенство в качестве своего приоритета, является своевременной ответной мерой государств – членов ЮНЕСКО на содержащийся в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 г. призыв подтвердить всеобщую приверженность достижению цели расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства.

18. В этой связи на Секретариат ЮНЕСКО возлагается обязанность претворения этой политической воли в конкретные программные мероприятия посредством разработки и осуществления «гендерно-ориентированных», а еще лучше «гендерно-преобразовательных» стратегий и программ¹.

19. В течение трех двухлетних периодов, относящихся к сроку действия стратегии на 2008-2013 гг., ЮНЕСКО будет использовать как (i) усовершенствованные методы актуализации гендерной проблематики в рамках основной деятельности, так и (ii) подхода к программированию с ориентацией на гендерную специфику в целях повышения продуктивности и устойчивости результатов, а также эффективности использования ресурсов в рамках поддерживаемых ЮНЕСКО программ и инициатив в государствах-членах, касающихся расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства. Этот двуединый подход, заключающийся в одновременной общей актуализации и целевом акцентировании, отвечает методам и целям других учреждений Организации Объединенных Наций и международных организаций, предусматривающим повышение эффективности общих усилий.

¹ В рамках **гендерно-ориентированных** стратегий и мер проводится дифференциация и учитываются сходные и различающиеся потребности, чаяния и способности мужчин и женщин, однако они не направлены на противодействие политике, практике, идеям и убеждениям тенденциозного и дискриминационного характера. Стратегии и меры **гендерно-преобразовательной направленности** предназначены для противодействия политике, практике, идеям и убеждениям тенденциозного и дискриминационного характера.

Руководящие принципы Плана действий

20. План действий основывается на следующих руководящих принципах:

- учет национальных и региональных реалий и потребностей, стратегических исходных факторов и конкретных проблем;
- сосредоточение деятельности на основных направлениях программ Организации;
- деятельность на основе учета прав и культурных особенностей;
- фактологическая обоснованность деятельности в том, что касается проявлений гендерного неравенства и применения передовой практики для их преодоления;
- непрерывный мониторинг недостатков и возникающих проблем;
- уделение особого внимания взаимному обмену информацией и обучению в рамках сотрудничества Юг-Юг, а также Север-Юг и Север-Юг-Юг;
- применение поэтапного подхода, позволяющего начать деятельность исходя из реалистичных и практически достижимых масштабов и рамок охвата с последующим постепенным ее расширением по мере наращивания оперативного потенциала;
- ориентация на конечные результаты;
- опора на стимулы и успехи, а не на предписания и санкции;
- уделение особого внимания разработке программ с учетом гендерных аспектов кадрового обеспечения, включая равную представленность женщин и мужчин на должностях в Секретариате, имеющих отношение к принятию решений;
- формирование Плана действий в качестве гибкого документа, доступного для пересмотра и корректировки в соответствии с требованиями документов о двухлетних программах и бюджетах.

21. *В представленных ниже описательных и табличных разделах содержатся краткие сведения о мероприятиях в разбивке по программным секторам с соответствующими ожидаемыми итогами и показателями эффективности, которые разработаны в целях содействия обеспечению гендерного равенства. Более подробная информация о двухлетних секторальных мероприятиях, касающихся приоритета «Гендерное равенство», с соответствующими ожидаемыми результатами, контрольными показателями и показателями эффективности, а также, в надлежащих случаях, бюджетными ассигнованиями будет представлена в онлайн-приложении к этому Плану действий, которое в настоящее время находится в процессе разработки и которое предусматривается выпустить к апрелю 2009 г.*

План действий по обеспечению гендерного равенства на 2008-2013 гг.

Стратегические направления деятельности, ожидаемые итоги и показатели эффективности

Общая направленность

22. В период осуществления Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. ЮНЕСКО продолжит поддерживать деятельность по расширению прав и возможностей женщин и обеспече-

нию гендерного равенства в государствах-членах с помощью своих программ во всех сферах своей компетенции и на основе скоординированной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций на международном, региональном и страновом уровне. Основное внимание будет сосредоточено на (i) создании потенциала в целях институционализации усилий по расширению прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства как в государствах-членах, так и внутри Секретариата и на (ii) систематическом и интенсивном диалоге по вопросам политики в целях дальнейшего содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства на всех уровнях, а также на (iii) предоставлении государствам-членам фактологически обоснованных рекомендаций, дающих дополнительный эффект.

23. Усилия по содействию обеспечению гендерного равенства могут принести успех в том случае, если будет продемонстрирована адекватность и плодотворность соответствующих мер по преодолению существующих проблем. Уже имеются неопровержимые свидетельства того, что без систематической и согласованной поддержки усилий по защите прав женщин и расширению их возможностей, а также обеспечению гендерного равенства трудно добиться успеха в деятельности по уменьшению масштабов нищеты, защите прав человека, достижению устойчивого мира и социально-экономического развития. Необходимо в стратегическом плане сосредоточить внимание на тех областях, в которых может быть продемонстрирована эта взаимосвязь. В этой связи программным секторам ЮНЕСКО надлежит сосредоточиться на ключевых приоритетных направлениях деятельности.

24. Мероприятия по расширению прав и возможностей женщин и содействию обеспечению гендерного равенства сказываются на распределении власти, полномочий и ресурсов. Как раньше, так и теперь в этой деликатной области по-прежнему требуется неослабная политическая и институциональная поддержка. Здесь необходимы прочные партнерские связи и формирование таких условий, в которых в выигрыше оказываются все. Становится все более очевидным, что необходимо интегрировать аспекты гендерного равенства в такие сферы, которые характеризуются высокой политической значимостью, в частности в том, что касается укрепления мира и урегулирования конфликтов, изменения климата, продовольственного кризиса и разразившегося недавно экономического и финансового кризиса. Задача на предстоящие годы заключается в придании работе в области обеспечения гендерного равенства целевого и приоритетного характера, ориентированного на реальные потребности и отвечающего нуждам людей.

Итоги	Показатели эффективности
<p>1. Постепенное повышение числа и качества гендерно-ориентированных и гендерно-преобразовательных программ и инициатив всех секторов, а также начинаний подразделений на местах.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Степень отражения политических обязательств в отношении расширения прав и возможностей женщин и обеспечения гендерного равенства в разрабатываемых Организацией стратегиях, программах и бюджетных документах и секторальных документах по вопросам политики, таких как ЮНЕСС, ГПД-ОДВ, ОБРАСПИД, Стратегия на основе подхода, ориентированного на соблюдение прав человека (ПОСПЧ), и всемирные доклады.

<p>2. Активизация деятельности по обеспечению прав и возможностей женщин и гендерного равенства в государствах-членах с помощью диалога по вопросам политики и программ, пользующихся поддержкой ЮНЕСКО.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Изменение количества и процентной доли программ/проектов с гендерной спецификой – в разбивке по секторам и по двухлетним периодам (исходный уровень: 2008-2009 гг.).• Изменение количества и процентной доли программ, обеспечивающих учет гендерной проблематики в рамках основной деятельности, т.е. дающих результаты, отображающие гендерную специфику – в разбивке по секторам и двухлетним периодам (исходный уровень: 2008-2009 гг.).• Изменение объема и процентной доли бюджета, ассигнуемого для инициатив, учитывающих гендерную специфику – в разбивке по секторам и двухлетним периодам (исходный уровень: 2008-2009 гг.).• Изменение объема и процентной доли бюджета, ассигнуемого для инициатив, обеспечивающих актуализацию гендерной проблематики (будет определяться BSP/GE во взаимодействии с ВВ и каждым сектором) – в разбивке по секторам и двухлетним периодам (исходный уровень: 2008-2009 гг.).
<p>3. Институционализация обязательств по обеспечению гендерного равенства в Секретариате и в рамках программирования.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Изменение гендерного паритета сотрудников на уровне старшего руководства в сопоставлении с целями, установленными Планом действий по обеспечению гендерного паритета на 2008-2015 гг., разработанным HRM.

Крупная программа I – ОБРАЗОВАНИЕ

25. В 2008-2013 гг. ЮНЕСКО обеспечит актуализацию гендерной проблематики во всей своей деятельности в области образования. Это будет означать включение конкретного гендерного компонента в каждое мероприятие, обеспечение всестороннего учета аспектов гендерного равенства в рамках разработки рекомендаций по вопросам политики, информационно-разъяснительной работы, исследований и нормативно-правовой деятельности на глобальном уровне, а также работы по наращиванию потенциала, мониторингу и оценке и оказанию других форм технической помощи на страновом уровне. Примером послужит содействие использованию методов, основанных на учете гендерной проблематики, в вопросах планирования, управления и осуществления программ распространения грамотности в рамках Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE).

26. Помимо учета этой проблематики в рамках основной деятельности Организация будет проводить конкретные мероприятия в каждом регионе, направленные на преодоление про-

явлений гендерного неравенства в области образования. Приоритет будет придаваться пяти тематическим областям: распространение грамотности; преподаватели; среднее, а также техническое и профессиональное образование и подготовка кадров (ТПОП); планирование в рамках всего сектора образования и право на образование, а также проблематика образования в связи с ВИЧ/СПИДом. В условиях увеличения числа обучающихся, закончивших начальную школу, Организация будет в числе других мероприятий оказывать помощь государствам-членам в вопросах обеспечения девочкам более широких возможностей получения качественного среднего образования, включая ТПОП. Аналогичным образом ЮНЕСКО будет предоставлять странам помощь в деле разработки гендерно-ориентированных учебно-методических материалов, способствующих обеспечению равного участия женщин и мужчин в жизни общества и в труде.

Итоги	Показатели эффективности
<p>1. Упрочение национального потенциала в вопросах управления и разработки политики и программ в области распространения грамотности, предназначенных для женщин и девочек.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Количество поддерживаемых ЮНЕСКО программ по распространению грамотности, учитывающих гендерную проблематику. ▪ Число стран – участниц инициативы LIFE, которые включили проблематику гендерного равенства в школьные программы и учебные материалы.
<p>2. Разработанная в государствах-членах политика в отношении преподавателей, учитывающая гендерные аспекты.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число стран, в которых в рамках новой и/или пересмотренной политики в отношении педагогического образования и подготовки преподавателей включен существенный гендерный компонент.
<p>3. Более качественная подготовка преподавателей в том, что касается преподавания и обучения с учетом гендерной проблематики.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число стран, в которых проведен пересмотр учебной программы педагогического образования и подготовки преподавателей с целью включения в нее методов обучения, учитывающих гендерную проблематику. ▪ Число стран, осуществляющих программы педагогической подготовки, касающиеся проблем ВИЧ и СПИДа и гендерных аспектов.
<p>4. Повышение качества среднего образования в целях обеспечения равного доступа для девочек и мальчиков и предотвращения прекращения ими школьного обучения.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число стран, в которых гендерный аспект является элементом содержания образования и методов осуществления формального и неформального обучения (на уровне общего среднего и профессионально-технического образования). ▪ Число стран, в которых введены в действие системы мониторинга доступа к образованию и оценки учебной успеваемости мальчиков и девочек в средней школе (в сфере общего среднего и профессионально-технического образования).

<p>5. Пересмотр национальной политики в области ТПОП в целях привития надлежащих навыков, необходимых для трудоустройства девочек и мальчиков на равной основе.</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Число стран, принявших инклюзивную политику в области ТПОП.▪ Число стран, проводящих политику, предусматривающую стратегии предотвращения насилия в школах по гендерному признаку.
<p>6. Нарращивание национального потенциала в деле подготовки и осуществления планов и политики в области образования на основе инклюзивного подхода и защиты прав, в рамках которой учитывается гендерная проблематика и обеспечивается равный доступ к образованию.</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Число стран, в национальных докладах которых приводятся статистические данные в разбивке по признаку пола относительно доступа к образованию на всех ступенях обучения.▪ Число стран, в которых национальные планы и политика в области образования разрабатывались или пересматривались в соответствии с принципами гендерного равенства.
<p>7. Принимаемые в рамках систем образования меры в отношении ВИЧ и СПИДа, разработанные с учетом гендерной проблематики.</p>	<ul style="list-style-type: none">▪ Число стран, принявших стратегии в области образования и политику мероприятий по месту работы в вопросах ВИЧ и СПИДа с учетом гендерной проблематики.

Крупная программа II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

27. Во всех мероприятиях Крупной программы II и далее будут по мере возможности учитываться соображения, касающиеся гендерного равенства. Разработка, мониторинг и оценка проектов, касающихся подготовки кадров, создания потенциала, образования и исследований в области наук о воде, будет осуществляться с учетом аспектов гендерного равенства. Будут предприниматься усилия по обеспечению более сбалансированной гендерной представленности в сетях экспертов, а также по расширению доступа женщин не только к проведению гидрологических исследований, но и к их результатам. В рамках осуществляемой ЮНЕСКО-ИГЕ деятельности по созданию потенциала и подготовке кадров приоритет будет придаваться образованию женщин и будут прилагаться усилия по увеличению числа женщин, обучающихся по программам для соискателей степени магистра наук и на краткосрочных курсах, в целях содействия расширению прав и обязанностей женщин в развивающихся странах с помощью совершенствования образования для них.

28. В области экологических наук и наук о Земле будет расширено участие женщин-ученых и женщин-преподавателей в мероприятиях по созданию потенциала, организуемых в различных регионах. Содействие обеспечению гендерного равенства будет оказываться в ходе осуществления Мадридского плана действий по биосферным заповедникам на национальном, региональном и международном уровне. Будет и далее поощряться представление женщинами заявок в рамках Программы исследовательских грантов МАБ для молодых ученых. Уделение такого внимания расширению участия женщин будет поддерживаться и поощряться в отношении всех грантов и премий. В рамках Международного года биоразнообразия в 2010 г. будет подчеркиваться и укрепляться важная роль женщин и сбалансированных гендерных подходов в том, что касается сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Будет увеличена помощь, оказываемая Ассоциации африканских женщин-ученых в области геонаук (ААЖГ), созданной при поддержке со стороны ЮНЕСКО, с целью поощрения представления женщинами своих работ на научных конференциях.

ЮНЕСКО/МОК также будет стремиться обеспечить гендерную сбалансированность во всех своих мероприятиях в области создания потенциала, включая оказание поддержки женщинам-ученым в их работе после окончания учебных курсов.

29. С помощью различных партнеров, в частности в рамках сотрудничества ЮНЕСКО-Л'ОРЕАЛЬ «Женщины в науке» и программы УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО будет осуществляться деятельность в области фундаментальных и инженерных наук с уделением особого внимания оказанию поддержки и содействия молодым женщинам-ученым. Для этой цели будут использоваться разнообразные средства, включая предоставление стипендий или грантов; осуществление наставничества; присуждение премий с целью повышения наглядности успешной деятельности женщин-ученых; содействие подготовке женщин-ученых на различных уровнях; разъяснение важной роли женщин, ответственных за принятие решений; поощрение создания ассоциаций и сетей женщин-ученых и инженеров и содействие лучшему пониманию общественностью, особенно девочками и женщинами, значимости науки.

30. В рамках политики в области науки учет аспектов гендерного равенства будет обеспечиваться благодаря признанию необходимости содействия развитию такой политики с участием женщин, для них и в их интересах. Деятельность будет, в частности, направлена на оказание поддержки в деле разработки, осуществления и оценки политики в области науки и технологии, учитывающей гендерную проблематику, включая формирование сбалансированного в гендерном отношении состава органов, ответственных за принятие решений в области науки, и эффективную интеграцию гендерных аспектов в планы, касающиеся разработки политики в области науки (учет гендерных аспектов в рамках политики в области науки и технологии). Будет обеспечиваться уравновешенная в гендерном отношении представленность в рамках платформ для диалога по вопросам политики в области науки, в частности Межпарламентского форума по науке и технологии.

31. Особое внимание будет уделяться ключевой роли женщин в деле передачи, сохранения и развития знаний местного и коренного населения, в частности в том, что касается устойчивого развития, обеспечения готовности на случай стихийных бедствий и принятия соответствующих мер, сохранения биоразнообразия и изменения климата. В учебных материалах, подготавливаемых с ориентацией на школы для коренных жителей, будет подчеркиваться важная роль женщин в качестве носителей уникальных и специализированных знаний коренного населения. Как было рекомендовано в Маврикийской стратегии и Маврикийской декларации, в МОСРГ будет поощряться политика, в которой признается, что устойчивое развитие в этих государствах наряду с использованием достижений науки должно основываться на традиционных знаниях и практике, учитывающих гендерную специфику. В рамках мероприятий, ориентированных на МОСРГ, будет также подчеркиваться роль женщин как сторонников изменений и обеспечения сплоченности общин на местном уровне.

32. В рамках мероприятий по предупреждению бедствий также будет сделан упор на потребностях и роли женщин в формировании культуры противодействия бедствиям. Будет подчеркиваться важность учета аспектов гендерного равенства, а также привлечения женщин на всех этапах к разработке и осуществлению мероприятий по борьбе с бедствиями. В частности, будет поощряться применение подходов, учитывающих гендерные и социокультурные факторы и включающих использование практики местного и коренного населения в целях уменьшения рисков, в качестве неотъемлемых компонентов образования и подготовки кадров по уменьшению опасности бедствий. Будет усиливаться роль женщин в качестве важных участников деятельности по обеспечению готовности на случай стихийных бедствий, в частности в том, что касается образования по вопросам уменьшения опасности бедствий с помощью мероприятий, проводимых в рамках Тематической платформы по знаниям и образованию, которая функционирует на основе Международной стратегии ООН по уменьшению опасности бедствий (ООН-МСУОБ) и в отношении которой ЮНЕСКО играет ключевую роль.

Итоги	Показатели эффективности
<p>1. Учет концепции гендерного равенства в рамках разработки, мониторинга и оценки мероприятий в области образования, подготовки кадров и создания потенциала, а также исследовательских проектов в целях решения глобальных задач в области водных ресурсов, определенных в ЦРТ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Увеличение числа специалисток, подготовленных в центрах ЮНЕСКО по водным ресурсам (категории 2). ▪ Документально зарегистрированный прирост числа женщин-экспертов в составе рабочих групп и руководящих комитетов ЮНЕСКО (цель: представленность женщин на уровне не менее 30%). ▪ Представленность женщин на уровне не менее 40% среди аспирантов и стажеров на магистерских курсах и на краткосрочных курсах ЮНЕСКО-ИГЕ.
<p>2. Наглядное проявление и подтверждение на конкретных примерах значимости знаний коренного и местного населения, которыми владеют женщины, а также вклада женщин в устойчивое развитие МОСРГ с особым акцентом на обеспечение готовности разработке соответствующих мер на случай стихийных бедствий и сохранении биоразнообразия и изменениях климата.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число и характер посвященных МОСРГ документов, конкретно затрагивающих знания коренного и местного населения, которыми владеют женщины.
<p>3. Расширение участия женщин в деятельности в области фундаментальных наук с помощью мероприятий по созданию потенциала и подготовке кадров.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Данные по всем поддерживаемым мероприятиям в разбивке по признаку пола. Обеспечение сбалансированного соотношения числа мужчин и женщин, участвующих в поддерживаемых мероприятиях в области фундаментальных наук.
<p>4. Содействие развитию гендерно-ориентированного подхода к уменьшению опасности бедствий.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число механизмов или инициатив с ориентацией на гендерную специфику, продвигаемых ЮНЕСКО в рамках Платформы ООН-МСУОБ по знаниям и образованию.
<p>5. Укрепление подходов к биоразнообразию и устойчивому развитию, учитывающих гендерную проблематику, посредством поощрения эффективного участия женщин в процессах принятия решений.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Включение проблемы обеспечения гендерного равенства в качестве одной из задач в материалы по программе «Человек и биосфера». ▪ Обеспечение сбалансированной гендерной представленности в составе национальных комитетов МАБ, Консультативного комитета по биосферным заповедникам и бюро координаторов/консультантов по биосферным заповедникам. ▪ Данные о распределении премий МАБ в разбивке по признаку пола.

	<ul style="list-style-type: none"> • Организация по меньшей мере одного мероприятия, посвященного гендерной проблематике и биоразнообразию в рамках Международного года биоразнообразия в 2010 г.
6. Постепенная актуализация гендерной проблематики в рамках процессов, связанных с политикой в области науки.	<ul style="list-style-type: none"> • Количество и качество инновационных национальных планов развития, учитывающих аспекты гендерного равенства.
7. Эффективное участие женщин в процессах формирования научной политики и содействия развитию программ в рамках национальной политики в области науки.	<ul style="list-style-type: none"> • Распределенные по признаку пола данные об участии в парламентских форумах по вопросам науки, технологии и инноваций на национальном, региональном и международном уровнях. • Распределенные по признаку пола данные об участии в мероприятиях сетей.
8. Поощрение и постепенное улучшение гендерной сбалансированности в рамках инициатив по наращиванию потенциала, связанных с подготовкой кадров, исследованиями и образованием, а также в рамках научных мероприятий, организуемых МОК.	<ul style="list-style-type: none"> • Более широкое участие женщин в осуществлении функций, поддерживаемых МОК, на уровне не менее 20% от общего числа участников. • Расширение представленности женщин в группах экспертов, поддерживаемых МОК, с достижением в двухлетний период 2010-2011 гг. уровня не менее 10%.
9. Продолжение сотрудничества в рамках партнерства Л'Ореаль-ЮНЕСКО «Женщины и наука».	<ul style="list-style-type: none"> • Число стипендий, премий и т.п.
10. Изучение гендерных аспектов нищеты и передачи знаний/технологии с помощью программы УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО.	<ul style="list-style-type: none"> • Изменение данных, представляемых в разбивке по признаку пола.
11. Содействие расширению участия женщин-ученых и женщин-инженеров в академических исследованиях и инновациях, особенно в развивающихся странах.	<ul style="list-style-type: none"> • Изменение данных, представляемых в разбивке по признаку пола.

Крупная программа III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

33. Сектор социальных и гуманитарных наук (SHS) занимается проблемами обеспечения гендерного равенства в рамках своей программной цели, посвященной поощрению прав человека и проведению исследований, ориентированных на политику, в области социальных преобразований. Программа основывается на твердой и неуклонной приверженности задаче ликвидации всех форм дискриминации, в частности с помощью образования женщин и девочек, а также обеспечению участия женщин в социальных преобразованиях на основе их роли в процессах укрепления демократии и мира. SHS уделяет внимание гендерному анализу и подходу во всех сферах деятельности по планированию, осуществлению и оценке программ с уделением особого внимания вопросам миграции, демократии, нищеты и городского развития, а также этическим дискуссиям. Конкретными методами служат сетевые связи, исследования, информационно-разъяснительная работа, создание потенциала и совме-

ственное использование эффективной практики с целью подготовки информационных записок по вопросам политики, в полной мере учитывающих гендерную проблематику. Сектор социальных и гуманитарных наук, в частности, продолжит осуществление своей секторальной стратегии в соответствии с Планом действий по обеспечению гендерного равенства, исходя из трех задач: (i) изучение воздействия глобализации на положение и права женщин в социально-экономической, политической и культурной областях; (ii) анализ социокультурных институтов, законов, норм, практики и ценностей, препятствующих достижению равноправия полов или способствующих продолжению насилия в отношении женщин, и (iii) содействие вовлечению женщин в процессы урегулирования конфликтов, миростроительства и восстановления.

Итоги	Показатели эффективности
1. Разработка и представление лицам, ответственными за политику, рекомендаций по вопросам политики, касающихся расширения социально-экономических прав и возможностей женщин.	<ul style="list-style-type: none"> • Качество и количество исследований по вопросам политики, проведенных/организованных ЮНЕСКО. • Организация диалога по вопросам политики между исследователями и лицами, ответственными за политику/решения, с уделением особого внимания расширению прав и возможностей в социально-экономической сфере.
2. Более широкое информирование национальных органов власти о воздействии нищеты на женщин, обеспечиваемое в ходе обзора национальных документов по стратегии сокращения масштабов нищеты.	<ul style="list-style-type: none"> • Число стран, в которых развернуты систематические консультативные процессы на национальном уровне и осуществляются инициативы в области создания потенциала.
3. Более широкое информирование молодежи относительно имеющих гендерную специфику проблем в деле борьбы против дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом.	<ul style="list-style-type: none"> • Число молодых людей, участвующих в семинарах по созданию потенциала по вопросам дискриминации, связанной с ВИЧ/СПИДом.
4. Более широкое информирование муниципалитетов о гендерных аспектах борьбы против расизма и дискриминации.	<ul style="list-style-type: none"> • Пересмотр Плана действий региональных коалиций городов против расизма из 10 пунктов на предмет включения в него аспектов гендерного равенства.
5. Поощрение участия и наглядной роли женщин-философов в инициативах SHS в рамках программы по философии.	<ul style="list-style-type: none"> • Число женщин-философов, участвующих в различных мероприятиях программы по философии или в партнерском взаимодействии с другими международными философскими сетями или инициативами, такими как Всемирный день философии, Всемирный конгресс философии и т.п.
6. Включение проблематики гендерного равенства в этические рамки, касающиеся науки и технологии.	<ul style="list-style-type: none"> • Рассмотрение проблематики гендерного равенства в докладах, подготовленных КОМЕСТ.

	<ul style="list-style-type: none"> • Включение специального раздела по гендерной проблематике в доклад МБК, касающийся принципа признания уязвимости человека и уважения неприкосновенности личности.
<p>7. Включение аспектов гендерного равенства в онлайн-механизм МОСТ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Включение гендерных показателей в описания моделей знаний в различных областях. • Обработка критической массы (более 30) документов по вопросам гендерного равенства с целью подготовки кратких информационных справок и их представления в онлайн-механизме МОСТ.
<p>8. Учет соображений, касающихся гендерного равенства, в рамках работы в области миграции.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Включение глав, посвященных гендерным аспектам, по меньшей мере в два доклада о региональных соглашениях по вопросам миграции. • Включение разделов, посвященных гендерной проблематике, по меньшей мере в три доклада/публикации, посвященных проблемам миграции и прав человека.
<p>9. Привлечение более широкого внимания к проблемам гендерного равенства в области спорта и физического воспитания.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Число инициатив в области спорта по привлечению внимания к проявлениям гендерного неравенства/поощрению гендерного равенства (в частности в сфере профилактики ВИЧ, содействия образованию девочек, развития профессиональных навыков и т.п.). • Количество поддерживаемых ЮНЕСКО спортивных мероприятий с участием равного числа молодых женщин и мужчин.
<p>10. Поощрение равного участия молодых женщин и мужчин в молодежных инициативах ЮНЕСКО.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Достижение к 2013 г. гендерной сбалансированности соотношения участников во всех «молодежных» инициативах ЮНЕСКО на уровне 50%.

Крупная программа IV – КУЛЬТУРА

34. В рамках Крупной программы IV будет обеспечиваться всесторонняя и стратегически обоснованная интеграция проблематики гендерного равенства в рамках консультирования по вопросам политики, информационно-разъяснительной работы, исследований и нормативно-правовой деятельности на глобальном уровне, а также в связи с наращиванием потенциала на страновом уровне. ЮНЕСКО активизирует свои усилия в целях эффективной и систематической актуализации проблематики гендерного равенства в рамках своих культурных мероприятий для обеспечения того, чтобы женщины и мужчины находились в одинаковом положении в том, что касается расширения прав и возможностей, получения дохода и участия в культурной жизни.

35. Культура очевидным образом играет центральную роль в расширении прав и возможностей женщин в социально-экономической сфере. В качестве вклада в достижение ЦРТ 3 будет оказываться содействие обеспечению гендерного равенства с помощью сотрудничества на международном, а также национальном и местном уровне путем сосредоточения усилий на решении двух взаимосвязанных задач: выявления и документальной регистрации той роли, которую женщины играют в развитии культуры, и оценки того влияния, которое развитие культуры может оказывать на расширение прав и возможностей женщин в рамках различных культур и обществ.

36. Будет также продолжена деятельность, позволяющая подчеркнуть необходимость отражения гендерной проблематики в рамках политики в области культуры в интересах развития, а также выявления многообразия методов расширения прав и возможностей женщин в различных социальных и культурных ситуациях. При этом будет предусмотрено также более широкое информирование общественности о гендерных проблемах и концепциях, а также наращивание потенциала в рамках министерств и учреждений культуры, позволяющего понимать и решать гендерные проблемы и задачи и сокращать гендерные различия в рамках социокультурной практики.

37. ЮНЕСКО будет оказывать государствам-членам помощь в деле внедрения политики и практики с ориентацией на активное участие женщин в сохранении культурного наследия и управлении им, в частности, в интересах эффективного осуществления конвенций ЮНЕСКО в области культурного наследия, а также в деле развития культурных учреждений, включая музеи. Для этого потребуются усилия по содействию обеспечению равного доступа к деятельности по созданию потенциала и к специализированной подготовке кадров. Деятельность по актуализации проблематики гендерного равенства в рамках политики по вопросам наследия будет сосредоточена на тех аспектах, которые касаются экономического развития, сохранения наследия, образования и подготовки кадров. Приоритет будет придаваться усилиям по созданию потенциала с помощью подготовки кадров, предназначенной как для женщин, так и для мужчин, и по использованию ресурсов наследия для расширения прав и возможностей женщин в экономической, политической и социальной сфере. Мероприятия в этой области будут также направлены на укрепление профессиональных и специализированных женских сетей и ассоциаций, на отстаивание необходимости институциональных реформ с помощью специальных программ по информированию общественности, а также на сбор и мониторинг данных.

38. В рамках этого подхода упор будет делаться также на активизацию деятельности по расширению прав и возможностей женщин и достижению гендерного равенства посредством обеспечения их всестороннего участия во всех процессах развития своих обществ, в частности на общинном уровне. Женщины являются основными участниками передачи нематериального наследия и главными поборниками его сохранения; таким образом, они играют центральную роль в содействии устойчивому развитию в целом. В этой связи предусматривается документально регистрировать процессы и практические методы участия женщин в передаче наследия и сплочении общин на местном уровне.

39. По-прежнему будет активно поддерживаться вклад женщин в художественную и творческую деятельность с использованием конкретных направлений культурной работы, в частности в том, что касается творчества в области художественных промыслов, литературы и индустрии культуры. Упор будет делаться на техническом и профессиональном образовании для женщин, посвященном конкретным аспектам культурного творчества, в частности на развитии у женщин духа предпринимательства в области художественных промыслов и индустрии культуры с точки зрения обеспечения доступа, производственной деятельности и маркетинга в целях расширения новых возможностей в области занятости. В рамках деятельности по повышению социально-экономической значимости малых ремесленных предприятий приоритет будет придаваться женщинам, занимающимся художественными промыслами. Поддержка в деле расширения возможностей женщин-предпринимательниц будет оказываться с помощью мероприятий в области создания потенциала и подготовки кадров, в

частности с использованием таких успешных программ, как Премия за мастерство в области художественных промыслов «Социальная сеть – Дизайн XXI».

40. Поскольку гендерное неравенство является одним из ключевых факторов, способствующих распространению пандемии СПИДа, соответствующие проекты будут посвящены вопросам взаимосвязей между культурой, гендерной проблематикой и ВИЧ в целях наращивания потенциала в ЮНЕСКО и во всей системе Организации Объединенных Наций для создания возможностей разработки адекватной с точки зрения культуры и гендерно-ориентированной политики и деятельности в рамках процесса странового программирования. Это предусматривает также разработку информационных кампаний на общинном уровне, учитывающих гендерный и культурный факторы, в целях более комплексного изучения соответствующих коренных аспектов.

41. Организация будет также укреплять свое сотрудничество с женскими ассоциациями, участвующими в диалоге, особенно на межрелигиозной основе, с целью вовлечения «новых голосов» в межрелигиозные диалоги, направленные на урегулирование конфликтов и примирение.

Итоги	Показатели эффективности
1. Содействие учету гендерных факторов в рамках политики в области культуры в интересах развития.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подготовка исследования по вопросу о связи между культурным разнообразием, правами человека и гендерным равенством. ▪ Организация семинара высокого уровня по вопросу о центральной роли женщин в процессах примирения в Африке.
2. Учет соображений, касающихся гендерного равенства, в рамках политики и практики в области сохранения культурного наследия.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число женщин, участвующих в программах подготовки кадров по вопросам всемирного наследия. ▪ Оказание поддержки профессиональным и специализированным женским сетям и ассоциациям.
3. Более широкое информирование общественности относительно гендерных аспектов нематериального культурного наследия.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Число положений политического характера, касающихся гендерных аспектов нематериального культурного наследия, в национальных документах по вопросам планирования. ▪ Число документально зарегистрированных тематических исследований в отношении гендерных аспектов нематериального культурного наследия.
4. Учет проблематики гендерного равенства при разработке и осуществлении мероприятий в области создания потенциала для музеев.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Увеличение числа женщин-экспертов, участвующих в мероприятиях по подготовке кадров, в частности с управленческой специализацией.

	<ul style="list-style-type: none">▪ Организация специальных курсов по подготовке кадров, предназначенных для молодых специалистов в Африке и НРС.
5. Расширение активного и наглядного участия женщин в деятельности в рамках индустрии культуры и творчества.	<ul style="list-style-type: none">▪ Расширение участия женщин в программе «Социальная сеть – Дизайн XXI», международных мероприятиях, ярмарках и фестивалях.▪ Увеличение числа проектов ЮНЕСКО, предназначенных для оказания поддержки предприятиям индустрии творчества, руководимых и управляемых женщинами.
6. Укрепление гендерно-ориентированной политики и стратегии по борьбе против ВИЧ и СПИДа.	<ul style="list-style-type: none">▪ Поддержка инициатив по проведению исследований в области социальных наук в вопросах «феминизации» эпидемии ВИЧ.▪ Обеспечение учета гендерной проблематики в рамках совместных программ ООН по борьбе против ВИЧ/СПИДа.

Крупная программа V – КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

42. Средства информации, а также информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) могут быть мощным катализатором расширения политических и социально-экономических прав и возможностей женщин. Соответственно, выявление аспектов ИКТ, связанных с гендерным равенством – в том, что касается доступа к ним, их создания и использования, – является важным шагом на пути к разработке стратегий, призванных удовлетворять потребности в создании потенциала в этой области, с тем чтобы расширять перспективы женщин в сфере занятости и потенциал для расширения их прав и возможностей, включая участие в общественной жизни.

43. На страновом уровне ЮНЕСКО будет помогать государствам-членам и другим заинтересованным сторонам следовать такой политике и практике в области коммуникации и информации, которые учитывали бы конкретные потребности и потенциальный вклад девушек и женщин. В соответствии с положениями Декларации принципов ВВАО и с политикой и принципами ЮНЕСКО в области гендерного равенства будет применяться подход, направленный на изменение гендерной ситуации и на расширение прав и возможностей женщин и укрепление гендерного равенства путем обеспечения полного участия женщин во всех процессах развития их обществ, в особенности на уровне принятия решений. Особое внимание будет уделяться содействию развитию гендерно-инклюзивной национальной политики в области информации.

44. В Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин (1995 г.), четко признается способность средств информации вносить более существенный вклад в улучшение положения женщин. Декларация призвала правительства и международные организации принимать меры по преодолению стереотипов, касающихся женщин, и их неравенства в плане доступа и причастности к деятельности всех коммуникационных систем, особенно средств информации. В этой связи ЮНЕСКО будет по-прежнему уделять особое внимание необходимости отображать гендерную проблематику в материалах средств информации и отстаивать равные возможности на уровне принятия решений в средствах информации. Интеграции гендерного аспекта в средства информации будут способствовать следующие ме-

ры: (a) содействие представлению докладов, учитывающих гендерные аспекты, на всех уровнях профессиональной подготовки в области средств информации и журналистского образования; (b) привитие молодежи критического восприятия, касающегося оценки и разработки контента средств информации с учетом гендерной проблематики, особенно в плане содействия распространению грамотности в отношении медийных и информационных средств; (c) обеспечение гендерного равенства в рамках всех мероприятий по подготовке кадров, пользующихся поддержкой ЮНЕСКО, и (d) поддержка инициатив по развитию органов средств информации, управляемых как женщинами, так и мужчинами.

45. Содействие созданию потенциала женщин – профессиональных работников средств информации будет оказываться посредством стратегического развития учреждений средств информации, способных предоставить высококачественную подготовку с учетом гендерной проблематики. В контексте усилий по укреплению потенциала средств информации и ИКТ в целях содействия культурному разнообразию, диалогу и сохранению нематериальной памяти будут поощряться специальные инициативы, способствующие культурному самовыражению женщин, и подходы, которые учитывают гендерные аспекты. В том, что касается общественного развития и участия, будут также и далее поощряться усилия, способствующие расширению прав и возможностей женщин путем приобретения навыков в области средств информации, что позволит им иметь обоснованное суждение об источниках и надежности информации, а также создает дополнительные возможности для их вклада в общую копилку информации и знаний.

46. Наконец, в рамках тесного взаимодействия с другими межправительственными и международными неправительственными организациями особое внимание будет уделяться укреплению роли женщин и расширению их участия в процессах урегулирования конфликтов, укрепления мира и восстановления посредством расширения доступа к информации и расширения возможности их вовлечения в работу различных правительственных механизмов. Будут также поддерживаться инициативы, направленные на повышение безопасности журналисток в конфликтных и постконфликтных ситуациях.

Итоги	Показатели эффективности
1. Полная интеграция проблематики гендерного равенства в политику и стратегии в области коммуникации и информации.	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка национальной политики в области информации и коммуникации, учитывающей проблематику гендерного равенства. • Поддержка развития инфраструктур, способствующих практическому обеспечению гендерного равенства. • Число национальных программ и проектов, обеспечивающих высокий уровень восприимчивости к гендерным аспектам в вопросах развития средств информации.
2. Содействие созданию благоприятной среды для обеспечения равного доступа к информации и знаниям с помощью средств информации и ИКТ.	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка национальных стратегий по укреплению библиотек, архивов и других центров доступа к информации для женщин. • Число стран, осуществляющих политику использования методов управления и образования с помощью электронных средств с учетом гендерной проблематики.

	<ul style="list-style-type: none">• Число сетей для совместного использования информации, созданных на основе гендерной сбалансированности.• Соблюдение принципа гендерной сбалансированности в рамках семинаров по созданию потенциала и механизмов обучения на протяжении всей жизни по проблемам ИКТ.
<p>3. Расширение прав и возможностей женщин, в том что касается участия в развитии и в общественной жизни, путем обеспечения доступа к информации и знаниям.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Активное участие женщин в развитии общинных средств информации.• Число женщин на руководящих должностях в органах средств информации.• Число профессиональных организаций, получающих поддержку в целях подготовки кадров.
<p>4. Более широкое включение гендерных аспектов в контент средств информации.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Активное участие женщин в разработке контента.• Учреждения, занимающиеся подготовкой кадров на основе согласованных стандартов в отношении учебной программы по журналистике с учетом гендерных аспектов.• Включение проблематики гендерного равенства в публикации, материалы веб-сайтов и пресс-релизы, посвященные Всемирному дню свободы печати.
<p>5. Нарращивание потенциала учреждений средств информации в вопросах обеспечения высококачественной подготовки кадров, учитывающей гендерную проблематику.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Проведение семинаров по созданию потенциала на основе гендерной сбалансированности.• Увеличение числа специалистов по средствам информации, занимающих должности, связанные с принятием решений.• Учреждения, занимающиеся подготовкой кадров на основе согласованных стандартов в отношении учебной программы по журналистике с учетом гендерных аспектов.
<p>6. Расширение участия женщин в процессах урегулирования конфликтов и укрепления мира, а также в усилиях в области восстановления посредством расширения доступа к информации.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Число женщин и девушек, прошедших подготовку в отношении методов урегулирования конфликтов и разработки докладов с учетом гендерной проблематики.• Поддержка инициатив, направленных на расширение участия женщин в урегулировании конфликтов и укреплении мира посредством обеспечения доступа к информации.

<p>7. Усиление охраны и безопасности специалистов по средствам информации и журналистов в конфликтных и постконфликтных ситуациях.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Число профессиональных организаций, получающих поддержку в целях обеспечения подготовки журналистов в вопросах обеспечения безопасности.
--	--

ЧАСТЬ С

Подотчетность, мониторинг, оценка и подготовка докладов

47. Укрепление систем подотчетности имеет важное значение для эффективного выполнения Плана действий по приоритету «Гендерное равенство», а также для достижения устойчивых и широкомасштабных результатов.

48. Реализация глобального приоритета ЮНЕСКО «Гендерное равенство» с помощью «дорожной карты», представленной в указанном в Плане действий, является обязанностью всех сотрудников ЮНЕСКО в Штаб-квартире и бюро на местах, а также институтов ЮНЕСКО (категория 1).

49. Ответственность за результаты. Заместители Генерального директора по программным секторам, директора центральных служб и директора/руководители бюро на местах отвечают за выполнение мероприятий по проблематике гендерного равенства, указанных в Плане действий и документах С/5.

50. Мониторинг работы ЮНЕСКО в деле поощрения/поддержки мероприятий по расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства в рамках программ, является решающим фактором для успешного осуществления Плана действий и воспроизведения в других местах и совершенствования плодотворных инициатив.

51. Обязанности в отношении мониторинга хода достижения результатов в рамках как программирования с учетом гендерной специфики, так и актуализации гендерной проблематики в русле основной деятельности возлагается на сектора и бюро на местах, а также на BSP, действующее на уровне всей Организации в целом. Ответственность за оценку лежит на Службе внутреннего надзора, которой надлежит учитывать аспекты гендерного равенства в рамках своих оценок.

52. Конкретная роль Отдела гендерного равенства BSP заключается в содействии улучшению мониторинга и оценки проблем гендерного равенства и в руководстве и координации этого процесса. Кроме того, он будет предоставлять консультации в отношении мониторинга и оценки с учетом специфики гендерного равенства, а также по вопросам составления бюджетов, учитывающих гендерную проблематику.

53. Подготовка докладов. Заместители Генерального директора по программным секторам, директора центральных служб и директора/заведующие бюро на местах должны представлять доклады о достигнутых результатах и реально использованных бюджетах с помощью установленных механизмов отчетности, таких как системы SISTER, документы EX/4 и документы С/3.

54. Государства – члены ЮНЕСКО просили Генерального директора² раз в два года представлять Генеральной конференции отдельный доклад о проводимой на уровне стран деятельности и достигнутых результатах в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин с указанием реально использованных бюджетов.

55. Предусматривается обновить существующие механизмы мониторинга и отчетности для обеспечения того, чтобы пользователи получали рекомендации относительно подготов-

² Решение 179 EX/42 (II).

ки программ, бюджетов и докладов об осуществлении деятельности, учитывающих гендерную проблематику, прежде всего посредством использования данных, представляемых в разбивке по признаку пола. Более качественное формулирование гендерно-ориентированных результатов и поддающихся измерению качественных/количественных показателей эффективности, учитывающих гендерную проблематику, послужит подспорьем для функционирования существующих механизмов мониторинга, отчетности и оценки.

56. В качестве неотъемлемого элемента осуществления этого Плана действий предусматривается создать систему управления знаниями, включающую в себя механизм отчетности и учитывающую передовой опыт и почерпнутые уроки. Разработка знаний в этой области и управление ими также имеют решающее значение для повышения компетентности и наращивания потенциала в ЮНЕСКО.

57. Уже существует «Форум ЮНЕСКО по гендерному равенству», предназначенный для привлечения внимания общественности и проведения информационно-разъяснительной работы в том, что касается проблем гендерного равенства в сферах компетенции Организации. Этот механизм будет дополнен посредством создания Сети по гендерному равенству в рамках всей Организации, а также Портала знаний о гендерном равенстве, способствующих эффективному совместному использованию знаний. Исследования и развитие знаний по проблемам гендерного равенства будут поощряться путем актуализации гендерной проблематики в рамках основной деятельности в области исследований и повышения компетентности.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/4 Part I Add.3

ПАРИЖ, 22 апреля 2009 г.
Оригинал: французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральным директором

ДОБАВЛЕНИЕ 3

КООРДИНАЦИЯ И МОНИТОРИНГ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ИНТЕРЕСАХ АФРИКИ

Резюме

Настоящим документом Генеральный директор информирует Исполнительный совет об основных мероприятиях, осуществленных в рамках координации и мониторинга деятельности в интересах Африки в соответствии со Среднесрочной стратегией 2008-2013 гг. (34 С/4). Он представляет информацию, касающуюся координации на политическом уровне, координации на региональном и субрегиональном уровнях, а в Приложении приводит перечень мероприятий, осуществленных программными секторами.

Настоящий доклад дополняет информацию, касающуюся глобальной оценки результатов, достигнутых в рамках пяти крупных программ, содержащуюся в документе 181 EX/4 Partie I.

Никакого решения не предлагается.

1. В Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (34 С/4) говорится, что во всех областях своей компетенции ЮНЕСКО будет отдавать приоритет Африке и обеспечению гендерного равенства. Кроме того, приоритет, придаваемый Африке и ее развитию, должен найти выражение во всех областях компетенции ЮНЕСКО на основе механизма координации и мониторинга. Во вставке 2 «Содействие развитию и региональной интеграции посредством

образования, науки, культуры и коммуникации» уточняется, что Организация будет и далее учитывать потребности региональной интеграции, сформулированные странами Африки, в рамках Африканского союза (АС).

2. Генеральный директор тем самым обеспечил, чтобы этот отдаваемый Африке приоритет нашел свое выражение, прежде всего, в том, чтобы Организация увязывала свою деятельность с приоритетами, установленными самой Африкой на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

3. Единодушно разделяемое африканскими странами признание решающего и конкретного вклада Организации, защита, – в том числе перед другими партнерами, – самими этими странами решающей роли ЮНЕСКО в областях ее компетенции, являются свидетельством такого укрепившегося сотрудничества. Со временем это сотрудничество превратилось в плодотворное **партнерство** с африканскими странами, Группой африканских стран в ЮНЕСКО, Комиссией Африканского союза (КАС), региональными экономическими сообществами (РЭС) и организациями, занимающимися региональной интеграцией.

4. Такое партнерство способствовало развитию таких совместных действий, как проведение среди доноров информационно-разъяснительных мероприятий на самом высоком уровне с целью изыскания средств для более значительного и устойчивого финансирования образования, усиления роли специализированных учреждений в процессе реформы системы Организации Объединенных Наций, в том числе в условиях всемирного финансового кризиса, продолжение усилий, направленных на развитие социальных секторов. Участие Генерального директора в таких международных форумах, как состоявшееся в сентябре 2008 г. в рамках Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций заседание круглого стола на тему «Потребности развития Африки: положение дел с выполнением различных обязательств, вызовы и перспективы», полностью вписывается в изложенные выше рамки деятельности.

5. Рамкам такого партнерства соответствуют и подготовительные консультации, которые предшествовали проведению различных встреч на высшем уровне между Африкой и ее партнерами (ТИКАД IV, ЕС/Африка, Китай/Африка и т.д.), а также обмен мнениями, имевшими место в ходе этих важных встреч и их **воплощение в жизнь** в государствах, взятых по отдельности, и в группе африканских стран, наряду с перечнем рекомендаций, касающихся их мониторинга и учета в рамках сотрудничества с Организацией.

6. Что касается сотрудничества с Африканским союзом и региональными экономическими сообществами, то в областях компетенции ЮНЕСКО под ее влиянием или при вкладе с ее стороны были приняты важные решения; именно так обстояло дело с принятием в январе 2008 г. решения (Assembly/AU/Dec.179(X)) по вопросам расширения африканского континентального шельфа и изменения климата, в основу которого был положен, в том числе, призыв Генерального директора ЮНЕСКО, с которым он выступил в январе 2007 г.

7. Можно также назвать принятое в 2008 г. решение о проведении второго Десятилетия образования в интересах Африки (Assembly/AU/Déc173(X)), решение об осуществлении консолидированного Плана действий по науке и технологии (Assembly/AU/Déc.172(X)), принятое в 2009 г., решение о проведении третьего Всемирного фестиваля искусств чернокожих народов Африки (ФЕСТАН III), (Assembly/AU/Déc.225(XII)), решение о проведении второго Панафриканского фестиваля культуры (Assembly/AU/Déc.228(XII)), решение об Африканской обсерватории по науке, технологии и инновациям (Assembly/AU/Déc.235(XII)), решение, касающееся общей африканской позиции в отношении изменения климата (Assembly/AU/Déc.236(XII)). [<http://www.africa-union.org>]

8. Укрепление рабочих отношений и согласование позиций с руководством Африканского союза и региональных экономических сообществ также вписывается в эти рамки. Так, регулярный характер приобрели встречи Генерального директора с руководством Африканского

союза и исполнительными главами РЭС. Кульминацией этого сотрудничества стала организация третьего заседания Форума африканских региональных и субрегиональных органов сотрудничества между ЮНЕСКО и НЕПАД в Триполи, состоявшегося 24 февраля 2009 г. и второго заседания совместной Комиссии ЮНЕСКО/КАС 11 марта 2009 г. (документ [181 EX/INF.17](#)).

9. В рамках сотрудничества ЮНЕСКО с региональными африканскими организациями Генеральный директор предпринимает усилия по установлению официальных отношений сотрудничества с Союзом Арабского Магриба (САМ) и представил с этой целью на утверждение Совета проект соглашения о сотрудничестве (документ [181 EX/60](#)).

Укрепление механизмов сотрудничества

10. **Сотрудничество в рамках системы Организации Объединенных Наций:** Организация принимает активное участие в Механизме региональной координации (МРК) Организации Объединенных Наций по оказанию поддержки программам Африканского союза на континентальном уровне и в пяти субрегионах (Северная, Западная, Центральная, Восточная Африка и южная часть Африки). 9-я сессия указанного Механизма состоялась в октябре 2008 г. в Аддис-Абебе под председательством заместителя Генерального секретаря ООН г-жи Аша-Роуз Мигиро и председателя КАС г-на Жана Пинга. ЮНЕСКО помимо уже принятой на себя ответственности, связанной с ее ролью в деле координации работы тематической группы «Наука и технология», была наделена ответственностью за работу официально учрежденной тематической подгруппы по культуре и спорту.

11. **Внутреннее сотрудничество:** В соответствии с решениями Генеральной конференции была создана межсекторальная платформа «Приоритет Африка», которая дополняет усилия по координации, предпринимаемые Департаментом «Африка», координирующим весь круг этих мероприятий. Межсекторальная платформа оказывает поддержку, в частности, региональным и субрегиональным мероприятиям.

Координация реагирования Организации на Планы действий Африканского союза, касающиеся областей ее компетенции

12. Департамент «Африка» координирует вопросы, связанные с реагированием Организации на планы действий АС в областях компетенции ЮНЕСКО для того, чтобы обеспечить «сопровождение» Организацией деятельности КАС, региональных экономических сообществ и африканских государств-членов, в том числе в отношении: Консолидированного плана действий по науке и технологии в Африке, Плана действий по осуществлению второго Десятилетия образования в интересах Африки (2006-2015 гг.); планов и инструментов, принятых Конференцией АС в Хартуме (2006 г.) в области культуры (решение, касающееся связи между культурой и развитием), пересмотренной Хартии африканского культурного возрождения, планов действий по возрождению индустрий культуры, Африканской академии языков (АКАЛАН), Плана действий по языкам, Африканского фонда всемирного наследия, Африканского регионального плана действий по созданию основанной на знаниях экономики (АРАКПЕ).

13. Что касается образования, то Организация оказала в 2008 г. помощь КАС, региональным экономическим сообществам и государствам-членам, направленную на то, чтобы они соответствующим образом могли прореагировать на три цели, фигурирующие в Плане действий по осуществлению второго Десятилетия образования в интересах Африки, а также предоставили КАС техническую помощь для создания панафриканской сети университетов и Фонда по высшему образованию (см. документ [181 EX/4, Partie I, пункты 14-15, стр. 4](#)).

14. В области естественных наук особое внимание было уделено флагманскому проекту по разработке научной политики (на сегодняшний день речь идет о 19 странах, заявивших о своих потребностях в получении помощи в этой области) и о виртуальном африканском

кампусе (студенческом городке), уже созданном в четырех странах (Бенин, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар и Сенегал). Многие страны центральной и восточной Африки затронуты следующим этапом этого проекта (см. документ 181 EX/4, Partie I, пункт 21, стр. 6). Что касается выполнения решения, касающегося расширения африканского континентального шельфа (решение 179 EX/16 (II)), то Организация содействовала проведению информационно-разъяснительной работы в прибрежных государствах-членах по этому важному вопросу (документ 181 EX/5, Раздел XI).

15. В области культуры было укреплено институциональное сотрудничество с КАС, что, в частности, выразилось в создании тематической подгруппы по культуре и спорту в рамках механизма регионального сотрудничества Организации Объединенных Наций. Осуществление проекта «Использование Всеобщей истории Африки в педагогических целях» было начато в феврале 2009 г. параллельно с проведением третьего заседания ФОСРАСУН, посвященного теме «Взаимодействие образования и культуры – центральный элемент региональной интеграции». Организация также продолжала поддерживать проведение региональных мероприятий в области культуры, являющихся вектором региональной интеграции, в том числе таких, как Всеафриканский фестиваль художественных и телевизионных фильмов в Уагадугу (ФЕСПАКО), и принимает участие в подготовке к проведению Всемирного фестиваля искусств чернокожих народов Африки (ФЕСТАН III) (см. документ 181 EX/4, Partie I, пункт 52, стр. 16-17).

(В отношении других программных секторов дополнительную информацию см. Приложение к настоящему документу).

Деятельность по совместному программированию на субрегиональном уровне

16. Следует упомянуть об инициативе согласования на уровне региона Центрально-африканского экономического и валютного сообщества (СЕМАК) школьных программ по профилактическому образованию в отношении ВИЧ/СПИДа. Речь идет о совместной инициативе ЮНЕСКО/СЕМАК, которая была одобрена на совещании министров образования государств – членов СЕМАК, состоявшемся 28-29 октября 2008 г. в городе Дуала, Камерун.

17. Организация оказала также техническую поддержку в ходе разработки субрегиональной программы по образованию для всех государств – членов Экономического сообщества государств Центральной Африки (ЭСГЦА).

18. Организация укрепила свое сотрудничество с Сообществом развития юга Африки (САДК) путем создания механизма по планированию и совместному программированию с подразделениями ЮНЕСКО вне Штаб-квартиры в данном регионе (Виндхук, Дар-эс-Салам, Киншаса, Мапуту, Хараре). Это, в частности, содействует достижению цели сближения и укрепления рабочих связей на местах между различными региональными экономическими сообществами и подразделениями Организации вне Штаб-квартиры.

Поддержка государствам-членам, находящимся в состоянии кризиса или конфликта

19. Организация продолжала уделять особое внимание африканским странам, выходящим из состояния кризиса и находящимся в процессе восстановления в результате конфликта или стихийного бедствия, в частности в рамках Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР) в партнерстве с бюро ЮНЕСКО вне Штаб-квартиры и БРЕДА в регионе Великих озер и Южноафриканского рога, и, более конкретно, Демократической Республике Конго и Сомали. Организация продолжала также осуществление всеобъемлющей программы специальной поддержки в постконфликтной ситуации Кот-д'Ивуара в областях компетенции ЮНЕСКО, деятельность в рамках которой подробно излагается в документе 181 EX/5, раздел VII.

Мобилизация внебюджетных средств

20. Была укреплена и расширена деятельность по мобилизации внебюджетных средств для финансирования приоритетных проектов/программ. В этом плане дополнительная программа включает многочисленные проекты, представляющие особый интерес для всех пяти регионов Африканского континента, так как они нацелены на осуществление планов действий АС в областях компетенции Организации, изложенных в 34 С/5. Департамент «Африка» внес вклад в проведение информационно-разъяснительной работы, связанной с мобилизацией внебюджетных средств.

21. Можно отметить, что средства, утвержденные правительством Японии (из которых 1 500 000 долл. для стран региона Великих озер и Африканского рога, а также 600 000 долл. для Кот-д'Ивуара, Нигера, СЕМАК и на цели сотрудничества с АС и РЭС), финансирование Всемирным обществом Исламского призыва (ВОИП) многочисленных проектов (400 000 долл.) для Джибути, Нигера и Уганды; взнос Испании на осуществление консолидированного плана действий в области науки и технологии (более 800 000 долл.), взнос Италии для стран, находящихся в постконфликтных ситуациях, в частности для Сомали и Судана (1 млн евро). Кроме того, 16 африканских стран могли воспользоваться взносом Султаната Омана (1000 000 долл.). Осуществление некоторых проектов уже началось, и все проекты будут претворяться в жизнь.

[\[http://portal.unesco.org/intranet/ev.php?URL_ID=14518&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&reload=1213020351\]](http://portal.unesco.org/intranet/ev.php?URL_ID=14518&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201&reload=1213020351)

Наглядность деятельности

22. Департамент «Африка» вместе с Секретариатом Организации, сотрудники которого трудятся как в Штаб-квартире, так и вне ее, стремился обеспечить по возможности самую большую наглядность деятельности Организации в интересах Африки, в том числе среди широкой общественности. Так, помимо публикаций программных секторов (документ 181 EX/39), о сотрудничестве с Африкой говорилось в целом ряде публикаций, докладов, материалов совещаний, в связи с чем можно назвать такие, как «Приветствие ЮНЕСКО Эме Сезару»; «Сотрудничество между ЮНЕСКО и Японией в интересах Африки», «Критический обзор школьных учебников по истории, используемых во франкоязычных странах Африки», «Диалог между эндогенными религиями, христианством и исламом на службе культуры мира в Африке».

23. Предстоит еще решить целый ряд проблем, среди которых следует назвать такие, как совершенствование инструментов измерения мероприятий, проводимых в интересах Африки, и наглядность деятельности в интересах Африки в информационных документах, поступающих в распоряжение государств-членов.

Major Programme I – Education

Para. 01019 - Strategy for Priority Africa

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Satisfactory progress achieved in the implementation of the national action plans for the Second Decade of Education for Africa (2006-2015) aiming at an increase in educational access, retention, performance and progression at all levels of education, from primary to higher education.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Steps have been taken to ensure that UNESCO activities are in line with the Second Decade of Education. Thus all subregional activities are carried out in close collaboration with the AU and the subregional RECS. The Monetary and Economic Community of Central Africa (CEMAC+RDC) benefited from important technical support in HIV/AIDS education to increase intra-regional collaboration, facilitate the implementation of the Plan of Action and monitor progress. In response to the Plan of Action, an increasing number of countries were offered technical assistance for planning comprehensive teacher policies (status, remuneration, etc.) and to ensure a sufficient number of qualified teachers by supporting teacher training. Preparation of National Qualification Framework (NQF) which will be implemented in 2009 with the ECOWAS countries. Four countries have already been sensitized and national meetings will be held where stakeholders will be engaged in developing teams for the implementation of NQF in these countries. 	<ul style="list-style-type: none"> Ensuring viability and sufficient resources for implementation of policies and plans 			
<p>Progress in achieving EFA accelerated and capacities built, particularly through addressing the challenges of literacy (Literacy Initiative for Empowerment (LIFE)), teacher issues and training (Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA)), and HIV and AIDS education (Global Initiative on HIV/AIDS and Education (EDUCAIDS)) challenges.</p>	<ul style="list-style-type: none"> On the basis of the AU 2nd Decade of Education, clearer <u>literacy</u> policies have been elaborated and resource mobilization strategies developed and implemented in many countries; that will enable boosting of attainment of the literacy objectives set out in EFA and MDGs. Selected countries benefited from technical assistance for preparation or revision of comprehensive <u>teacher</u> education policies. Teacher Education Policy Forum for Sub-Saharan Africa organized in collaboration with African Development Bank and ADEA Working 	<ul style="list-style-type: none"> The absence of clear literacy policy is a major handicap to literacy provision 			

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
	<p>Group on the Teaching Profession at ADB HQ in Tunis. Presentation of six country cases of teacher policy development (Angola, Congo, Guinea, Nigeria, South Africa, Tanzania). Technical assistance provided for development of national policies, strategies and plans in Angola, Congo, Democratic Republic of Congo, Guinea, Niger, Nigeria, Sierra Leone and Tanzania. Technical support to study of teachers' professional satisfaction and career in Burundi. Analytical report and suggestions for policy makers developed.</p> <p>Initial outline of TTISSA Toolkit for Teacher Policy Development developed. This Toolkit will be used to support policy development in SSA countries where there is no national teacher policy.</p> <p>Joint Forum on Quality Assurance (QA) in Teacher Education in West Africa held in Abuja in February 2008 by UNESCO and Commonwealth of Learning. Capacity of senior policymakers from Anglophone African countries built on the topic of QA of teacher education. Analysis report prepared on QA practices in teacher education in SSA.</p> <p>Workshops on QA of teacher education held during 3rd International Conference on Quality Assurance in Higher Education in Africa held in Dakar in September 2008. Workshop on training of Non Formal Education (NFE) teachers in Niger. 14 TTISSA-commissioned studies on NFE teacher-related policies and practices in LIFE countries shared. Synthetic report on NFE teachers in 14 SSA countries also produced.</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Conference of the Ministries of Education of CEMAC (+ RDC) validated in October 2008 the subregional strategy paper <u>HIV and AIDS</u> in school settings. The preparation of this document was supported by six UNESCO offices in Central Africa and BREDIA, who worked jointly in this activity. Furthermore, each country benefited from national assistance to develop their HIV/AIDS education policies and integrating HIV/AIDS in curricula. 		<p>A joint, coordinated action of several UNESCO offices on a subregional scale gave an added value for this activity (more important budget, larger basket of technical experts, greater visibility etc.).</p>		

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Technical and vocational education and training (TVET) curricula revised, and science programmes developed and implemented in Member States through intersectoral activities and the network of UNEVOC centres in Africa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The process of enlisting the support of the ECOWAS Secretariat and the African Development Bank in order to set up a task Force to work on a national vocational qualifications framework for the countries of the ECOWAS region and a Regional Qualifications Framework has been initiated and action in four countries of the ECOWAS has started. (In the next year, a meeting of ECOWAS Ministers of Education and Technical Education will be organized to sensitize Ministers on the importance of the National Qualifications Framework) • Studies (Senegal and the Gambia) have been carried out to identify potential schemes for poverty reduction through TVET and carry out the necessary training and profile of marginalized groups. Research study on society and labour market demand has been conducted in Botswana and Zimbabwe. Stakeholders consultations were held and profiles of secondary and TVET school leavers defined in Botswana, Malawi and Zimbabwe • In Nigeria, UNESCO is collaborating with national stakeholders to make TVET more attractive to young school leavers. TVET teachers have therefore been trained in guidance and counselling approaches to innovate delivery methodologies in TVET and cooperation established with the Executive Secretary of the National Board for Technical Education (NBTE) responsible for policy and management of technical and vocational education and training on revitalizing TVET in school. • In Malawi, the CAP project is improving the standard and quality for secondary and TVET education. • Capacity-building in the formulation of a national sectoral policy and of sub-sectoral policies on TVET and organization of national and regional capacity-building seminars for TVET teachers, in particular on new educational approaches: 	<ul style="list-style-type: none"> • Promoting a holistic approach to the various forms of education and training <ul style="list-style-type: none"> - Necessary involvement of sectoral and multisectoral TVET stakeholders in reflection on national policies. - Necessary involvement of key private sector partners 			

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
	<ul style="list-style-type: none"> - (10 ECOWAS countries involved in the integration of life skills through the Basic Education in Africa Programme (BEAP) and the inclusion of marginalized population groups; at least three areas of the economy targeted in each country for the improvement of national policies). - Strategic advice on the development of their TVET system in response to identified and future requests and in accordance with a holistic approach that integrates BEAP into basic education. - Capacity-building to improve the management and monitoring of TVET at the regional level: production of a document advising governments on the issue of improving the quality of TVET statistical data, drawing on summaries on work already completed and on forthcoming workshops, in cooperation with the regional branch of the UNESCO Institute for Statistics (UIS). - Advice to governments in the area of traditional crafts through intersectoral work with the Culture Division of BREDIA in order to preserve and develop the TVET sector. - Effective review of TVET plans and policies with a view to integrating life skills. - Analysis of and reflection on innovative mechanisms for lifelong learning. 				
<p>Use of ICTs in education increased to meet EFA goals and improve quality, as well as open access to post-basic education programmes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Establishment of networks for the launch of African workshops and an African version of the toolkit produced in Bangkok on ICT in education policy. Translation of the toolkit into French (currently under revision) and launch of workshops scheduled for 2009. • NFE-MIS enhanced in 3 countries in West Africa. 				

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Policy advice delivered to establish national and regional research systems, especially through support to identified centres of excellence to enhance quality delivery of higher education programmes and the development of a qualifications framework for quality assurance.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • More than 200 representatives from government, educational institutions, civil society, education staff unions, students associations and development partners from 27 countries were informed and discussed major issues in higher education through the regional conference for Africa held in Dakar, Senegal, 10-13 November 2008, as part of preparations for the World Conference on Higher Education. Participants concluded on the need to focus on the following issues: access; relevance, efficiency and effectiveness; quality assurance; research and innovation; partnerships and cooperation; creation of an African higher education; and funding. • CRESA and the 3rd QA conference identified further steps for strengthening the regional research and advancing the policy discussion by support to existing scientific network, centres of excellence and UNESCO Chairs. 				

Major programme II – Natural sciences

Para. 02014 - Addressing the needs of Africa

34 C/5 Expected Results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>UNESCO Action Plan developed and implemented in response to the African Union action platform for science and technology.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Action Plan comprising three flagship projects: capacity-building in STI policy, enhancing science and technology education, and the African virtual campus developed and implementation under way. In particular: <ul style="list-style-type: none"> - African Virtual Campus centres were equipped in Benin and Senegal; - science education technical support continued to the Community of Sahel-Saharan States for the GREET programme; - Formulation of SandT policies under way in various Member States (see immediately below). 				
<p>Science and technology policies and planning capacities of African Member States strengthened.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • First phase of science policy formulation (stock-taking exercise) completed in six countries (Benin, Burundi, Central African Republic, Gabon, Madagascar and Sudan) and initiated in three others (Botswana, Malawi and Zambia); second phase (national consultations) completed in three countries (Burundi, Madagascar and Sudan). • In Tanzania, further to a request from the highest authorities for UNESCO's assistance for conducting a comprehensive review and repositioning the Tanzanian STI system, the UNCT agreed to UNESCO's proposal for science components to be included in the One United Nations programme. UNESCO spearheaded and coordinated the formulation of proposals in support of the STI system reform (amounting to \$10 million to be financed from the One UN fund and other sources) and is now supervising implementation by a team of UN agencies and development partners. 	<ul style="list-style-type: none"> • There is a great expectations in Africa that UNESCO will be able to help all countries develop/revise and adopt national STI policies. However, UNESCO resources are inadequate and the response of the donor community is below expectations. 	<p>UNESCO's financial inputs were limited to the provision of the international expertise required for the process. In very few cases local consultants were paid by UNESCO.</p>		

34 C/5 Expected Results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
Knowledge transfer and sustainable human and institutional capacity-building improved in order to develop a national culture of maintenance.	<ul style="list-style-type: none"> • Training workshops on science and engineering education and innovation for development held. • Toolkit on “Management of Maintenance” developed. 	<ul style="list-style-type: none"> • One of the challenges of working to promote the “Culture of Maintenance” is that asset management and the management of maintenance is not regarded by governments around the world with any sense of priority, although this situation appears to be changing in response to the economic crisis. 			
Knowledge base and capacities for local, national and regional water management strengthened.	<ul style="list-style-type: none"> • Research network of hydrogeologists of volcanic areas in three countries in East Africa strengthened. • Results of remote sensing capacity building projects in TIGER compiled, reviewed and edited for publication, serving as a showcase of how satellite information can help in water management in Africa. 	<ul style="list-style-type: none"> • In view of funds limitations, forging new partnerships and developing existing ones appear critical. • Through the partnership established with ESA (European Space Agency), African Institutions had direct access to ESA material and experience to improve their water resources management. 	<p>UNESCO contribution was part of a greater effort with partners to spread cost.</p> <p>Provision of global data online proved cost effective.</p>		
Knowledge base and capacities in formulating national energy policies and conducting pilot projects strengthened.	<ul style="list-style-type: none"> • Training activities held in two African countries <ul style="list-style-type: none"> - Mauritania: senior managers and technicians trained in decentralised rural electrification using solar equipment. - Niger: senior representatives and local leaders trained on the use and application of renewable energy. • A UNESCO/ISESCO regional expert meeting reviewed “Experiences and best practices on the use and application of solar energy systems” (Lomé, Togo), with the participation of representatives from western Africa countries. • Preparatory work for the formulation of a national strategy/policy for the development of renewable energy in Benin, as well as the implementation of two pilot solar schools, initiated. 	<ul style="list-style-type: none"> • To respond to the enormous needs for enhancing local capacities in Africa to manage, use and maintain renewable energy systems will require the mobilization of additional resources. 	<p>Renewable energy activities are implemented in partnership with other international institutions, with UNESCO contributing seed money.</p>		
Initiatives in the fight against desertification encouraged and supported.	<ul style="list-style-type: none"> • English and French versions of new UNESCO Teaching Resource Kit for Dryland Countries diffused to African dryland countries through UNESCO ASPNet. 	<ul style="list-style-type: none"> • ASPNet focal points will need to actively promote new teaching resource kit for dryland countries. 	<p>Preparation of drylands kit has been funded by extrabudgetary resources.</p>		

34 C/5 Expected Results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Policy advice delivered to establish national and regional research systems, especially through support to identified centres of excellence.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Networking between African biotechnology institutions strengthened through support provided for the organization of the African Congress on Biotechnology (in cooperation with the Biotechnology Research Centre, BTRC, Tripoli, Libya). The Congress, which benefited from the active contribution of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology (ICGEB, Cape Town) and was attended by representatives of scientific and research institutions and NGOs from 20 countries in Africa as well as representatives of ICSU-Africa, NEPAD and UNECA, sets out recommendations for capacity-building and science education for the region. 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitating the greater involvement of scientists from the Region 	<p>Very cost-effective as the activities were largely funded by the BTRC</p>	<p>The Government of the Libyan Arab Jamahiriya is very supportive of this initiative and discussions are under way for additional funding under the UNESCO/Libyan funds-in-trust arrangement.</p>	

Major programme III – Social and human sciences

Para. 03013 - Focus on the needs of Africa

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>National institutional capacities strengthened in the fields of ethics of science and technology and bioethics.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Through the Ethics Education Programme mapping of experts in ethics teaching and sampling of teaching programmes continues (regional expert meetings in Abidjan, Côte d'Ivoire in December 2008), • Through the Assisting Bioethics Committees (ABC), project assistance has been provided to Member States. • National Bioethics Committees have been established with the support of UNESCO in Ghana, Guinea, Gabon, Madagascar and Togo. Technical missions to support the establishment of National Bioethics Committees have been made to Cape Verde and Chad. The first training in working methods has been prepared. Cooperation with the Kennedy Institute of Ethics, Georgetown University (USA) will provide documentation to newly established committees, while arrangements for internships are provided by the Central Ethics Committee in Denmark 	<ul style="list-style-type: none"> • Establishing a National Bioethics Committee is a lengthy process, depending on the national/political procedures and commitments involved. 			
<p>Cooperation among social and human sciences and human rights research networks enhanced, with particular emphasis on the strengthening of the research-policy nexus relating to regional integration, poverty eradication, migration, urban settings, culture of peace, gender and youth issues, and in the framework of support given to subregional forums of ministers of social development.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaboration of an SHS Strategy for Youth Empowerment in Africa with particular focus inter alia on promoting policy-research dialogue and strengthening regional and national capacities to address youth issues (policy development, youth structures, research on youth issues) • Second ECOWAS Forum of Ministers was held in Côte d'Ivoire (September 2008) and the first meeting of East Africa Community was held in Rwanda, in September 2008 	<ul style="list-style-type: none"> • Limited development of research networks and activity on youth issues; Diversity among countries as regards the state of national youth policies, approaches to and capacity to address youth issues; socio-political context; conflict or post-conflict considerations 	<p>Activities designed to ensure a multiplier effect and are based on the use of ICTs and cooperation with partners in the field (regional and national level), thus reducing operational costs and increasing effectiveness and impact.</p>	<p>Training of trainers to ensure a multiplier effect and long-term impact</p> <p>Involvement of the African Union Commission in the development of a website/Web portal on the African Youth.</p> <p>Funding request for extrabudgetary project elaborated</p>	

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Policy advice delivered to national and regional research systems, especially through support to identified centres of excellence, so as to enhance quality delivery of appropriate social and human sciences research findings.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Regional agreements on migration: commissioning of case studies on obstacles to free movement in West Africa, and of a survey on attitudes toward free movement in all regional organizations in cooperation with the UN University in Bruges. • Cooperation with a network of universities and policy-makers managed by the IRD and the EU to coordinate a project on free movement in West Africa. • African migration: Joint project established with the French NGO Cimade on the protection of migrants' rights in Morocco, Algeria, Mali, Senegal, Niger, Mauritania. • Within the framework of the intersectoral platform on strengthening national research systems, National research capacity reviews have started in two pilot countries in Africa (Tanzania, Madagascar), emphasizing a combined approach of the natural sciences and the social and human sciences. • Extrabudgetary support has been received to finance studies in several other African countries with a view to strengthen national research systems and their contribution to poverty eradication. 				

Major Programme IV – Culture

Para. 04007 - Focus on Africa

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Educational material on history and cultural resources prepared on the basis of the General History of Africa, for their integration into the curricula of education systems in Member States of the African Union at various levels of education.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Overall project proposal “The Pedagogical Use of the General History of Africa” for submission of extrabudgetary funding elaborated, validated and submitted (Libyan Arab Jamahiriya); project approved for an amount of US\$ 2.000.000 for a period of July 2008 to June 2012; first instalment received; ALD personnel recruited (P-3 and GS-3); creation of a Scientific Committee, entrusted with the intellectual and scientific responsibility of the project, initiated in cooperation with AFR and the African Union (draft statutes, list of members); organization of expert meeting (9-10 March 2009) followed by the first meeting of the Scientific Committee (11-13 March 2009) to provide advice on project implementation; consultations initiated to create UNESCO intersectoral team (CLT, ED, SHS, CI, AFR, ERC.CSF, BREDA + African field offices). • The project foresees the following activities: <ul style="list-style-type: none"> - development of three history textbooks, and historical atlas on CD-ROM; - training sessions for history teachers and production of teachers’ guides; - promotion and harmonization of the use of the <i>General History of Africa</i> in higher education institutions across the region; - publication of picture books for children; - production of audiovisual documentaries to accompany the three history textbooks. • Restructuring/updating of the website of the <i>General History of Africa</i>. 	<ul style="list-style-type: none"> • Administrative steps for project initiation fundraising, setting up the team and scientific committee as well as the intersectoral task force, took more time than foreseen. 	<p>Project activities fully financed by extrabudgetary funds (except the March 2009 expert meeting financed with remaining extrabudgetary funds for the <i>General History of Africa</i>). Only supervision and coordination covered by RP.</p>	<p>Strong interest in, and support of, African Member States to ensure utilization of the project’s outcomes.</p>	

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>African cultural and natural heritage better represented on the World Heritage List, and African accession to the World Heritage Convention expanded.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Progress towards a better representation of African heritage on the World Heritage List through <ul style="list-style-type: none"> - the inscription of two African properties on the World Heritage List (Quebec, July 2008); - the submission of two nominations files from the Africa Region in 2008: City of Velha in Cape Verde (first dossier for this country) and Historic City of Grand-Bassam in Côte d'Ivoire (prepared with EXB funding); - the on-going preparation of 14 nomination files in Africa: Cameroon, Chad, Angola, Burundi, Burkina Faso, Ethiopia, Comoros, Tanzania, Guinea Bissau, Ghana, Cote d'Ivoire, Kenya, Guinea, United Republic of Tanzania; - the identification of potential World Heritage sites for forests in Congo basin (expert meeting, Brazzaville, March 2008 – EXB funding); - the preparation or revision of Tentative Lists, allowing a proper identification of sites for potential inscription of the World Heritage List: 2 African countries submitted their first Tentative List in 2008 (Congo (Rep. of) and Lesotho) and six African countries revised their Tentative Lists in 2008 (Ethiopia, Madagascar, Malawi, Mozambique, South Africa, Zambia); - 17 professionals of eight francophone countries trained during a two-day workshop on nomination process for natural heritage, Ouagadougou, Burkina Faso (May 2008); - 20 professionals of nine English-speaking countries trained during a two-week workshop on WH nomination process in Sehlabathebe, Lesotho (Nov. 2008) – Funded by the African World Heritage Fund. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Challenge: assessment of potential Outstanding Universal Value of nomination files under preparation. ● Necessity to improve capacity building in the field of WH nomination process (training sessions were organized for that purpose). ● Two African countries have not yet ratified the WH Convention. 	<p>Complementarity of RP and EXB funding to support the preparation of nomination files for African countries.</p>	<p>Establishment of best practices in the field of management plans for sites to be inscribed is necessary to ensure the sustainability of the sites and the representation of Africa on the World Heritage List.</p>	

34 C/5 Expected results	• Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Management of African properties on the World Heritage List and on the List of World Heritage in Danger strengthened, including through cooperation with the African World Heritage Fund and other appropriate bodies.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Management of sites improved through capacity-building activities: <ul style="list-style-type: none"> - 20 professionals of 16 francophone countries trained by Africa 2009 during a three-month workshop on heritage management in Porto Novo, Benin (Sept-Nov. 08); - Terra 2008 Conference to launch Earthen Architecture Programme 2007-2017 (funding: WH Fund) in Bamako, Mali, attended by 450 international participants of 65 countries (Feb. 2008); - Ethiopia: site Management Training Workshop (June 2008) in Aksum to establish a road map for the management of the site and training of 40 officials (funding: Italian FIT); training in traditional conservation techniques for 35 local workers and officials (Dec. 2008) at Lalibela (funding: Norway FIT); - Madagascar: 50 governmental officers and site managers trained to elaborate a general management plan for the recently nominated serial property "Rainforest of Atsinanana" (UNF and NWHF Funding). • Conservation activities (mainly with EXB funding and WH Fund) to preserve/restore the integrity of sites <ul style="list-style-type: none"> - inscribed on the List of World Heritage in Danger in Ethiopia (Simien NP), Senegal (Niokolo Koba NP), in DR Congo (five sites) and in Tanzania (Kilwa Kisiwani and Songo Mnara); - in Ethiopia Aksum Re-erection of the Obelisk Project (Italian FIT) successfully carried out; completion of the restoration works expected for December 2008; multidisciplinary conservation studies in view of restoring the Lalibela churches (funding: Norway FIT). 		<p>Additional funding has been leveraged from EXB sources (including WHF), to reinforce the impact and effectiveness of activities.</p>	<p>People trained are in a position to use the skills developed through their training.</p>	

34 C/5 Expected results	• Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Accession of Member States to the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage and the 2005 Convention on the Protection and Promotion of Diversity of Cultural Expressions encouraged.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • During the first half of the biennium, eight African States have become States Parties to the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. 	<ul style="list-style-type: none"> • The organization of subregional, as well as national meetings, has enormously contributed to raise awareness among African governmental officials on the importance of safeguarding intangible heritage. This has led to ratifications and reinforcement of capacities to benefit from the programmatic framework of the Convention, as well as to support for their participation in its statutory bodies. The challenge is to transfer this knowledge within the States to local communities to assure full participation of the main actors in the implementation of the Convention. 	<p>The organization of information and capacity building meetings, both with regular and with extra-budgetary means, has allowed, with limited resources, the access of African States to the cooperation and assistance mechanisms of the 2003 Convention (as at January 2009 23 African States have ratified).</p>	<p>Ratification of the Convention and implementation of the mechanisms ensures the sustainability of the process.</p>	
<p>Intangible cultural heritage in Africa safeguarded and strengthened.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 23 safeguarding projects related to MLA 2 are being implemented in Africa. • Within the framework of the UNESCO/Norway FIT, two workshops (one in Pretoria from 27-28 March and the other in Bamako from 19-20 May) were organized for 26 African non-States Parties to the Convention. • The third workshop, targeting 21 African States Parties to the Convention, was organized from 23-24 June 2008 to inform the participants about recent developments concerning operational aspects of the Convention, more in particular, the preparation of nomination files for the Lists of the Convention. • 23 African States have already ratified the 2003 Convention, six of them are members of the Committee. 	<ul style="list-style-type: none"> • Follow-up workshop at the national level is essential in order to disseminate the information provided to the workshop participants. 	<p>The project entitled "Three subregional capacity-building workshops to support the inscription of African intangible cultural heritage on the lists of the Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage" (\$209,998 USD) was approved in late 2007 for funding by the Norwegian authorities (504RAF4003). The project was co-financed by the ITH Section.</p>	<p>The African Member States have been provided with essential information about the mechanism of the international cooperation including how to request financial assistance within the framework of the 2003 Convention, and follow-up will be ensured through close communication between the States, UNESCO field offices, and ITH.</p>	

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Policy advice provided, where appropriate, for cultural policies as part of sustainable development policies.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Conceptual and financial assistance initiated in favour, of Burkina Faso, Burundi, Ethiopia, Malawi, Somalia, Togo. • Review of culturally appropriate HIV and AIDS and related policies conducted in 5 countries (Botswana, Burkina Faso, Côte d'Ivoire, South Africa and Uganda). • Training module of Education for Sustainable Development (ESD) and culture under development as a CLT contribution to the piloting of the ESD Lens in Southern Africa to sensitize ED policy-makers planners and programmers on cultural diversity and intercultural dialogue challenges of ESD. • Preparations well under way for a subregional training seminar (Integrating cultural diversity and intercultural dialogue into national development policies) to be held in February 2009 in Ouagadougou, to be attended by authorities and cultural operators from nine countries of the subregion (Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Gambia, Guinea, Guinea Bissau, Mali, Niger and Senegal). 	<ul style="list-style-type: none"> • Some delay experienced due to changes in the political circumstances in some of the Member States. • After some delay due to financial constraints and difficulties in finding best solutions within UNESCO (HQs and FO), smooth continuation of the project was resumed. 	<p>Additional project proposals for extrabudgetary funding drafted and ready for submission.</p>	<p>The objective is to ensure that decision-makers have all elements in hand to formulate appropriate national policies.</p>	

Major Programme V – Communication and information

Para. 05007 – Addressing the needs of Africa

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Information policy frameworks for universal access to information established, and advice given for the adaptation of media laws to international standards.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Member States of the International Conference on the Great Lakes Region (ICGLR) agree to establish the Regional Information and Communication Council (RICC) at a regional conference held in Kigali between 24-26 November 2008. • This activity contributed to self-regulatory media accountability mechanisms in Great Lakes region. • Support for ICT-inclusion of persons with disabilities and safeguarding of digital content. • On legislation, in Sierra Leone, CI/FED has provided input to the government on the legislation creating an independent public broadcaster as part of the UNESCO convened radio working group, which includes UNDP and DPKO. The recommendations were submitted to the government and recently a new legislation has been adopted, that is in line with UNESCO's advice. The legislation foresees the creation of a new, autonomous public broadcasting corporation to replace the 75-year-old, state radio and TV service, the Sierra Leone Broadcasting System. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ensuring that the resolution is implemented and that the RICC has the necessary capacity to develop media standards in the Great Lakes Region • Scarcity of resources does not always favour broader access to information by marginalized groups; 	<p>UNESCO's support mobilized additional support from International Media Support (IMS), and GTZ (through ICGLR Secretariat)</p>	<p>ICGLR Secretariat will follow-up on the implementation of resolutions</p> <p>Strongly linked to progress in other sectors</p>	

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>ICT competencies of teachers at all levels, and capacities of media and training institutions to offer high-quality training increased, including through intersectoral cooperation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ICT needs assessment of Teacher training institutes in Africa conducted in concert with UNECA and UNESCO-ICBA. Findings and follow-up actions presented at e-learning Africa and endorsed by six African Ministers of Education 20 Kenyan secondary school teachers (nine women) trained in collaboration with Computer for Schools Kenya (CFSK), based on the Government approved curriculum (November 2008). Negotiations completed with the Ministry of Higher Education and Research of Togo for the establishment of a university network and higher education resources, in connection with the establishment of a UNESCO Chair on Information and communication technologies, at the University of Lomé and the University of Kara. 	<ul style="list-style-type: none"> UNESCO-developed guidelines for ICT competencies for teachers are yet to be integrated into the Government approved ICT curriculum for teacher training. This results in insufficient attention to ICT's role in African teacher training institutions and a need for greater involvement of the education sector in crafting and implementation of national ICT policies in Africa. Variation in progress across countries but several good practices exist (Ghana, Namibia). There are potentially several donors that are ready to support the Centres of excellence initiative but UNESCO needs to draw a road map. 	<p>Long-term effectiveness likely to be good as a result of increased national skills that support competitiveness and national development.</p> <p>UNESCO's partnership with the Computer for Schools Kenya (CFSK) reduced costs because CFSK used its training facilities and personnel. UNESCO's main contribution to centres of excellence in Kenya and Uganda has been to promote and explain the concept to potential partners with the result that UNDP-Kenya and Ford Foundation have provided financial support to the University of Nairobi.</p>	<p>Difficult in some areas, and will depend on investments in infrastructure, education, health and other areas and other sectors. Need to partner with other institutions to pool personnel, knowledge and equipment resources.</p>	
<p>Community radio and community multimedia centres fostered as catalysing tools for community "voice" and people-centred development.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Community multimedia centres fostered through second phase of the Swiss Agency for Development-funded CMC up-scaling project launched at field level in Mali, Mozambique and Senegal. In Mali, the second phase began with the preparation of an extensive programme of capacity building of CMCs to be completed in June 2011. Capacity-building in CMC strengthened through the following activities: <ul style="list-style-type: none"> In Mali, the first one was carried out by six experts from the AGETIC (Agence des technologies de l'information et de la communication). The second training was carried out with the support of the Embassy of France in Mali, which made available a trainer from ADEN (Appui au désenclavement numérique) and thus enabled the capacity-building of 23 managers of CMC on administrative and financial matters. From 22 to 26 December 2008, 23 radio newscasters were trained on radio editing and digital broadcasting. In Cameroon, a training seminar was organized gathering 15 community radios, 30 facilitators from diverse communities to build capacities in production and broadcasting of radio shows addressing HIV and AIDS issues. 		<p>Consensus-building around perceived needs, interventions and execution arrangements proved to be the most appropriate approach for the desired project design with the least cost.</p>	<p>CMC projects are supported only when evidence are available that they are operationally sustainable and have the community support for sustenance.</p> <p>Reaching agreements with larger training institutions for long-term capacity-building of CMCs is essential. In Mali, the Government offers the services of their national ICT resource centre for technical and logistical support of CMCs.</p>	

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
	<ul style="list-style-type: none"> - In the Democratic Republic of the Congo, facilitators of the community radio of Kinkala were trained in Cameroon, at the community radio Mbalmayo. • Community media fostered to catalyse tools for community “voice” and people-centred development through launching of: <ul style="list-style-type: none"> - Three CMCs projects with IPDC support in Angola, Somalia, Tanzania, to expand the reach and impact of community radio stations as well as in Moldova to strengthen the regional media community. - Another six projects were launched with IPDC support to reinforce community media, its networks, broadcasters and/or capacity-building, in a variety of countries such as Kenya, Namibia, Senegal, Somalia, Tanzania and Zambia for Africa; - Community Radios in Micheweni, Pemba Islands in Zanzibar has been launched within the joint UN programme in Tanzania. - In Chad two new CMC were installed and equipped with solar energy for community radio. - In Kenya, two CMCs were established (Voi and Meru) and the community radio network has been re-established. - In Somalia, two campus radios were created (East African University and the University of Hargeisa) with UNESCO support. • In Rwanda, media, Radio Salus in Butare has been a successful example of a University campus radio serving the Butare community and established in a post conflict environment, while becoming a popular news outlet and discussion forum for the entire country. This project directly proved how media independence and pluralism are indispensable for democratization and how UNESCO's technical assistance in fostering freedom of expression in conflict and post conflict countries strengthen peace, reconciliation, democracy and basic human freedoms. The project was completed during February 2004-August 2008. 				

34 C/5 Expected results	Achievements	Challenges/Lessons learnt	Cost-effectiveness	Sustainability (Indicators or Measures)	Recommendations by the Executive Board
<p>Capacity of free, independent and pluralistic media to report according to professional standards, as established by journalists themselves, enhanced in post-conflict environments.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Broad-based stakeholder consultation on draft press laws organized widened discussion space, increased understanding around relevant press freedoms and provided recommendations for improvement. • Support from regional states to transition from state-focused to public broadcasting 	<ul style="list-style-type: none"> • Providing a broad array of training, and technical support not limited to press freedom issues that represents value for stakeholders is likely to enable greater gains to be made on press freedom issues. 	<p>In the long run, enhanced access to information and dialogue both top-down and bottom-up is likely to improve governance and bring other development benefits.</p>	<p>Likely to be dependent on or strongly influenced by broader economic trends.</p>	

ANNEXE

Grand programme I - Éducation

Paragraphe 01019 - Stratégie du grand programme I pour Priorité Afrique

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Obtention de résultats satisfaisants dans la mise en œuvre des plans d'action nationaux de la deuxième Décennie de l'éducation pour l'Afrique (2006-2015) en vue d'améliorer l'accès, la rétention, les résultats et la progression à tous les niveaux de l'éducation, de l'enseignement primaire à l'enseignement supérieur.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des mesures ont été prises pour que les activités de l'UNESCO s'inscrivent dans le cadre de la seconde Décennie de l'éducation pour l'Afrique. C'est ainsi que toutes les activités sous-régionales sont menées en étroite collaboration avec l'UA et les CER. • La communauté économique et monétaire de l'Afrique centrale (CEMAC + RDC) a bénéficié d'un soutien technique important en matière d'éducation au VIH/SIDA pour renforcer la collaboration intrarégionale, faciliter la mise en œuvre du Plan d'action de la seconde Décennie de l'éducation pour l'Afrique et superviser les progrès. • En réponse au Plan d'action, un nombre croissant de pays ont pu bénéficier d'une assistance technique pour préparer des politiques d'ensemble concernant le corps enseignant (statut, rémunération, etc.) et pour pouvoir bénéficier d'un nombre suffisant d'enseignants qualifiés en appuyant les stages de formation pédagogique. • Préparation du Cadre national de qualifications (NQF) qui sera mis en œuvre en 2009 avec les pays de la CEDEAO. Quatre pays ont d'ores et déjà été sensibilisés à la question, et des réunions nationales seront organisées, au cours desquelles les parties prenantes seront invitées à 	<ul style="list-style-type: none"> • Assurer la viabilité et des ressources suffisantes pour la mise en œuvre des politiques et plans. 			

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	constituer des équipes pour mettre en œuvre le NQF dans ces pays.				
<p>Accélération des progrès sur la voie de l'EPT et renforcement des capacités, notamment en relevant les défis de l'alphabétisation (Initiative pour l'alphabétisation : savoir pour pouvoir (LIFE)), de la formation des enseignants (Initiative pour la formation des enseignants en Afrique subsaharienne (TTISSA)) et de l'éducation face au VIH et au SIDA (Initiative mondiale sur le VIH/SIDA et l'éducation (EDUSIDA)).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sur la base de la seconde Décennie de l'éducation pour l'Afrique (UA), des politiques d'alphabétisation plus claires ont été élaborées et des stratégies de mobilisation des ressources mises au point et appliquées dans de nombreux pays ; cela permettra de stimuler la réalisation des objectifs en matière d'alphabétisation tels qu'ils sont prévus dans l'EPT et les OMD. • Plusieurs pays ont bénéficié d'une assistance technique pour préparer ou revoir leurs politiques globales de formation des maîtres. Un Forum sur les politiques de formation des enseignants pour l'Afrique subsaharienne a été organisé en collaboration avec la Banque africaine de développement et le Groupe de travail sur la profession enseignante de l'ADEA au siège de la BAD à Tunis. Six études de pays sur la mise en œuvre des politiques en faveur du personnel enseignant ont été présentées (Afrique du Sud, Angola, Congo, Guinée, Nigéria, République-Unie de Tanzanie). Une assistance technique a été apportée à l'élaboration de politiques, stratégies et plans nationaux en Angola, au Congo, en Guinée, au Niger, au Nigéria, en République démocratique du Congo, en République-Unie de Tanzanie et en Sierra Leone. Un appui technique a été fourni au Burundi pour étudier les évolutions de carrière et le degré de satisfaction professionnelle des enseignants. Un rapport analytique et des propositions ont été élaborés à l'intention des décideurs. Les grandes lignes de l'outil de l'Initiative TTISSA pour le renforcement des politiques de formation des maîtres 	<ul style="list-style-type: none"> • L'absence d'une politique d'alphabétisation claire gêne sérieusement les efforts d'alphabétisation. 			

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<p>ont été présentées. Cet outil servira à appuyer l'élaboration de politiques dans les pays d'Afrique subsaharienne où il n'existe pas de politiques nationales de formation des enseignants. Un Forum conjoint COL-UNESCO-UBEC sur l'assurance qualité dans la formation des enseignants en Afrique de l'Ouest s'est tenu à Abuja en février 2008, organisé par l'UNESCO et le Commonwealth of Learning. Les capacités des responsables des pays africains anglophones ont été renforcées en matière d'assurance qualité pour la formation des maîtres. Un rapport a été préparé sur les pratiques en matière d'assurance qualité pour la formation des maîtres en Afrique subsaharienne. Des ateliers sur l'assurance qualité pour la formation des maîtres ont été organisés au cours de la 3^e Réunion internationale sur l'assurance qualité dans l'enseignement supérieur en Afrique qui s'est tenue à Dakar en septembre 2008. Un atelier sur la formation des enseignants de l'éducation non formelle au Niger a été organisé. Quatorze études commandées dans le cadre de l'Initiative TTISSA sur les politiques relatives aux enseignants du système d'éducation non formelle et les pratiques dans les pays bénéficiant de l'Initiative LIFE ont été organisées. Un rapport de synthèse sur les enseignants du système non formel dans 14 pays d'Afrique subsaharienne a également été publié.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Conférence des Ministres de l'éducation de la CEMAC (+ RDC) a validé en octobre 2008 le document d'orientation sous-régionale <u>VIH et SIDA</u> en milieu scolaire. La préparation de ce document a été appuyée par six bureaux de 		<p>Une action conjointe et coordonnée de plusieurs bureaux de l'UNESCO à l'échelle sous-régionale a apporté une valeur ajoutée à cette activité (budget plus important, vivier d'experts</p>		

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<p>l'UNESCO d'Afrique centrale et par le BRENDA, qui ont collaboré à cette activité. De surcroît, chaque pays a bénéficié d'une assistance pour élaborer ses propres politiques d'éducation en matière de VIH/SIDA et intégrer le VIH et SIDA dans les programmes d'enseignement.</p>		<p>techniques plus riches, plus grande visibilité, etc.)</p>		
<p>Révision des programmes d'enseignement et de formation techniques et professionnels, élaboration et mise en œuvre de programmes scientifiques dans les États membres par le biais d'activités intersectorielles et du réseau de centres UNEVOC en Afrique.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des mesures ont été prises pour lancer le processus permettant d'obtenir le soutien du secrétariat de la CEDEAO et de la Banque africaine de développement dans le but de mettre en place une équipe spéciale chargée d'élaborer un cadre national de qualifications professionnelles pour les pays de la région de la CEDEAO et un cadre régional de qualifications ; des activités ont commencé dans quatre pays de la CEDEAO (l'an prochain, une réunion des ministres de l'éducation et de l'enseignement supérieur de la CEDEAO sera organisée pour les sensibiliser à l'importance du cadre national de qualifications). • Des études (Sénégal et Gambie) ont été réalisées pour définir les structures éventuelles de réduction de la pauvreté par l'enseignement et la formation techniques et professionnels (EFTP) et pour procéder à la formation nécessaire et à l'établissement du profil des groupes marginalisés. Une étude sur la société et la demande sur le marché du travail a été menée au Botswana et au Zimbabwe. Des consultations de parties prenantes ont été organisées et les profils des élèves à la sortie de l'enseignement secondaire et de l'EFTP ont été définis au Botswana, au Malawi et au Zimbabwe. 				

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> • Au Nigéria, l'UNESCO coopère avec les parties prenantes nationales pour obtenir que l'EFTP attire davantage de jeunes au sortir de l'école. Les enseignants d'EFTP ont donc reçu une formation en matière d'orientation professionnelle pour acquérir de nouvelles méthodes d'EFTP, et une coopération s'est instituée avec le Secrétaire exécutif du Conseil national de l'enseignement technique (NBTE) chargé des orientations et de la gestion de l'enseignement technique et professionnel ainsi que de la formation pour une relance de l'EFTP dans les établissements scolaires. • Au Malawi, le projet CAP s'emploie à améliorer les normes et la qualité de l'enseignement secondaire et de l'EFTP. • Renforcement des capacités pour la formulation d'une politique sectorielle nationale et de politiques sous-sectorielles sur l'EFTP et organisation de séminaires nationaux et régionaux de renforcement des capacités pour les enseignants de l'EFTP notamment sur les approches pédagogiques nouvelles : <ul style="list-style-type: none"> - (Dix pays de la CEDEAO impliqués dans l'intégration des compétences de la vie courante à travers BEAP et l'atteinte des populations marginalisées ; au minimum trois domaines économiques ciblés par pays pour l'amélioration des politiques nationales). - Conseil stratégique aux pays sur le développement de leur système d'EFTP en réponse aux demandes identifiées et à venir, et dans la cohérence d'une approche globale incluant le BEAP pour l'éducation de base. 	<ul style="list-style-type: none"> • Promouvoir l'approche globale entre les différentes formes d'éducation et de formation : <ul style="list-style-type: none"> - Nécessité d'impliquer les acteurs sectoriels et multisectoriels de l'EFTP pour la réflexion sur les politiques nationales. - Nécessité d'impliquer les partenaires clés du secteur privé. 			

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> - Renforcement des capacités pour l'amélioration de la gestion et du pilotage de l'EFTP au niveau régional : production d'un document de conseil aux gouvernements sur le domaine de l'amélioration de la qualité des données statistiques de l'EFTP, à partir de synthèses des travaux déjà menés et d'ateliers à venir, en relation avec l'antenne régionale de l'ISU. - Conseil aux gouvernements sur le domaine de l'artisanat traditionnel par des travaux intersectoriels avec l'Unité Culture du BREDA visant la conservation et le développement du secteur de l'EFTP. - Révision effective des plans et politiques relatives à l'EFTP afin d'intégrer les compétences de la vie courante. - Analyse et réflexion effectuée sur des dispositifs innovants dans l'apprentissage tout au long de la vie. 				
<p>Développement de l'utilisation des TIC dans l'éducation pour atteindre les objectifs de l'EPT et améliorer la qualité, et ouverture à tous de l'accès aux programmes d'enseignement post-élémentaire.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mise en place de réseaux pour le lancement d'ateliers africains et une version africaine du toolkit réalisé à Bangkok sur les TIC dans les politiques d'éducation. Traduction du toolkit en français (actuellement en cours de révision) et lancement d'ateliers prévus en 2009. • Amélioration dans trois pays d'Afrique occidentale du Système d'information sur la gestion de l'éducation non formelle (SIG-ENF). 				

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Conseils sur la politique à suivre pour créer des systèmes nationaux et régionaux de recherche, en particulier par un soutien à des centres d'excellence déterminés en vue d'améliorer la qualité des programmes d'enseignement supérieur et par l'élaboration d'un cadre de qualifications pour l'assurance qualité.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Plus de 200 représentants de gouvernements, d'établissements d'enseignement, de la société civile, de syndicats d'enseignants, d'associations d'étudiants et de partenaires du développement de 27 pays ont été informés et ont pu discuter des grands problèmes de l'enseignement supérieur par le biais de la Conférence régionale sur l'enseignement supérieur en Afrique qui s'est tenue à Dakar (Sénégal) du 10 au 13 novembre 2008, dans le cadre des préparatifs de la Conférence mondiale sur l'enseignement supérieur. Les participants ont conclu à la nécessité de se concentrer sur les points suivants : accès, pertinence, efficacité, efficience, assurance qualité, recherche et innovation, partenariats et coopération, création d'un enseignement supérieur africain et financement. La Conférence régionale sur l'enseignement supérieur en Afrique (CRESA) et la 3^e Conférence internationale sur l'assurance qualité dans l'enseignement supérieur en Afrique ont défini des mesures nouvelles à prendre pour renforcer la recherche régionale et faire progresser le débat sur les politiques en apportant un soutien au réseau scientifique en place, aux centres d'excellence et chaires UNESCO. 				

Grand programme II - Sciences exactes et naturelles

Paragraphe 02014 - Répondre aux besoins de l'Afrique

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalisations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
Élaboration et mise en œuvre du Plan d'action de l'UNESCO conformément au programme d'action de l'Union africaine pour la science et la technologie.	<ul style="list-style-type: none"> Élaboration et mise en œuvre en cours du Plan d'action comprenant trois projets phares : le renforcement des capacités en matière de politiques de STI, le renforcement de l'enseignement scientifique et technologique et le Campus virtuel africain. En particulier : <ul style="list-style-type: none"> équipement de centres du Campus virtuel africain au Bénin et au Sénégal ; maintien du soutien technique apporté en matière d'enseignement scientifique à la Communauté des États sahélo-sahariens pour le programme GREET ; élaboration de politiques scientifiques et techniques en cours dans divers pays membres (voir immédiatement ci-après). 				
Renforcement des politiques de la science et de la technologie et des capacités de planification des États membres africains.	<ul style="list-style-type: none"> La première phase de la formulation des politiques de la science (évaluation de la situation) est achevée dans six pays (Bénin, Burundi, République centrafricaine, Gabon, Madagascar et Soudan) et entamée dans trois autres (Botswana, Malawi et Zambie) ; la deuxième phase (consultations nationales) est achevée dans trois pays (Burundi, Madagascar et Soudan). En République-Unie de Tanzanie, à la suite d'une demande d'aide adressée à l'UNESCO par les plus hautes autorités en vue de la réalisation d'un examen d'ensemble et du repositionnement du système STI tanzanien, l'Équipe de pays des 	<ul style="list-style-type: none"> En Afrique, l'espoir de voir l'UNESCO en mesure d'aider tous les pays à élaborer/réviser et adopter des politiques nationales de science, de technologie et d'innovation (STI) est grand. Cependant, les ressources de l'Organisation sont insuffisantes et la réponse de la communauté des donateurs n'est pas à la hauteur des attentes. 	Les apports financiers de l'UNESCO ont été limités à la fourniture des compétences internationales nécessaires au processus. Dans de très rares cas, des consultants locaux ont été rémunérés par l'Organisation.		

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<p>Nations Unies a accepté la proposition de l'UNESCO d'inclure des composantes scientifiques dans le programme axé sur l'unité d'action des Nations Unies. L'UNESCO a dirigé et coordonné la formulation de propositions à l'appui de la réforme du système STI (pour un montant de 10 millions de dollars qui doit être financé par le Fonds du programme « Unis dans l'action », des Nations Unies, et d'autres sources) et en supervise désormais la mise en œuvre par une équipe d'institutions du système des Nations Unies et de partenaires du développement.</p>				
<p>Amélioration du transfert de connaissances et du renforcement durable des capacités humaines et institutionnelles pour promouvoir une culture nationale de la maintenance.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation d'ateliers de formation sur l'enseignement des sciences et de l'ingénierie et l'innovation au service du développement. • Mise au point d'un dossier sur la « gestion de la maintenance ». 	<ul style="list-style-type: none"> • L'un des problèmes que rencontre la promotion de la « culture de la maintenance » est que nulle part dans le monde, les gouvernements ne considèrent la gestion des avoirs et la gestion de la maintenance comme des priorités, même si la crise économique semble faire évoluer la situation. 			
<p>Renforcement de la base de connaissances et des capacités nécessaires pour la gestion de l'eau aux niveaux local, national et régional.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Renforcement du réseau de recherche des spécialistes de l'hydrogéologie en milieu volcanique dans trois pays d'Afrique. • Compilation, examen et mise au point rédactionnelle en vue de la publication des résultats de projets de renforcement des capacités en télédétection au titre de l'initiative TIGER, afin d'illustrer comment les informations satellitaires peuvent aider à la gestion de l'eau en Afrique. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compte tenu de l'insuffisance des fonds, forger de nouveaux partenariats et développer ceux qui existent semble indispensable. • Grâce au partenariat établi avec l'ESA (Agence spatiale européenne), des institutions africaines ont eu directement accès aux matériels et aux données d'expérience de l'Agence pour améliorer la gestion de leurs ressources en eau. 	<p>La contribution de l'UNESCO faisait partie d'un effort plus vaste entrepris avec des partenaires afin de répartir les coûts.</p> <p>La fourniture de données mondiales en ligne s'est avérée rentable.</p>		

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Renforcement de la base de connaissances et des capacités pour la formulation des politiques énergétiques nationales et la conduite de projets pilotes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation d'activités de formation dans deux pays africains : <ul style="list-style-type: none"> - Mauritanie : des gestionnaires et techniciens confirmés ont été formés à l'électrification rurale décentralisée au moyen d'équipements solaires. - Niger : des représentants de haut niveau et des dirigeants locaux ont été formés à l'utilisation et à l'application des énergies renouvelables. • Une réunion régionale d'experts UNESCO/ISESCO (Lomé, Togo) a examiné « Les expériences et les meilleures pratiques en matière d'utilisation et d'application des systèmes de production d'énergie solaire » avec la participation de représentants de pays d'Afrique de l'Ouest. • Démarrage de travaux préparatoires en vue de la formulation d'une stratégie/politique nationale de développement des énergies renouvelables au Bénin, ainsi que de la mise en service de deux écoles solaires pilotes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pour répondre aux besoins considérables de renforcement des capacités locales de gestion, d'utilisation et d'entretien de systèmes faisant appel à des énergies renouvelables en Afrique, il faudra mobiliser des ressources supplémentaires. 	<p>Les activités relatives aux énergies renouvelables sont mises en œuvre en partenariat avec d'autres institutions internationales, l'UNESCO apportant un capital d'amorçage.</p>		
<p>Encouragement et soutien aux initiatives de lutte contre la désertification.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Diffusion auprès des pays africains situés en zones arides des versions anglaise et française du nouveau kit pédagogique pour les pays situés en zones arides par le biais du RéSEAU de l'UNESCO. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les points focaux du RéSEAU devront promouvoir activement le nouveau kit pédagogique pour les pays situés en zones arides. 	<p>La préparation du kit pour les pays situés en zones arides a été financé par des ressources extrabudgétaires.</p>		

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Conseils sur l'élaboration des politiques afin de créer des systèmes nationaux et régionaux de recherche, en particulier par le soutien à des centres d'excellence déterminés.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Renforcement de la création de réseaux entre institutions africaines de biotechnologie grâce au soutien apporté à l'organisation du Congrès africain de biotechnologie (en coopération avec le Centre de recherche sur les biotechnologies, BTRC, Tripoli, Jamahiriya arabe libyenne). Le Congrès, qui a bénéficié de la contribution active du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie (CIGGB, Le Cap), et auquel ont assisté des représentants d'institutions scientifiques et de recherche et d'ONG de 20 pays d'Afrique ainsi que des représentants du CIUS-Afrique, du NEPAD et de la Commission économique pour l'Afrique, énonce des recommandations en vue du renforcement des capacités et de l'enseignement scientifique dans la région. 	<ul style="list-style-type: none"> • Faciliter une participation accrue des scientifiques de la région 	<p>Très rentable puisque les activités ont été pour une large part financées par le BTRC.</p>	<p>Le Gouvernement de la Jamahiriya arabe libyenne soutient très vigoureusement cette initiative et des discussions sont en cours en vue d'un financement complémentaire au titre de l'arrangement UNESCO/Fonds-en-dépôt libyens.</p>	

Grand programme III - Sciences sociales et humaines

Paragraphe 03013 - Répondre aux besoins de l'Afrique

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalisations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
Renforcement des capacités institutionnelles nationales dans les domaines de l'éthique des sciences et technologies et de la bioéthique.	<ul style="list-style-type: none"> Le recensement des spécialistes de l'enseignement de l'éthique et la constitution d'un échantillon de programmes d'enseignement se poursuit par le biais du Programme d'éducation à l'éthique (réunion régionale d'experts à Abidjan, Côte d'Ivoire, en décembre 2008). Les États membres ont bénéficié d'une assistance au titre du projet d'aide aux comités de bioéthique. Des comités nationaux de bioéthique ont été créés avec le soutien de l'UNESCO au Ghana, en Guinée, au Gabon, à Madagascar et au Togo. Des missions techniques chargées d'appuyer la création de comités nationaux de bioéthique ont été envoyées au Cap-Vert et au Tchad. La première formation aux méthodes de travail a été préparée. Les comités récemment mis en place disposeront de documentation grâce à la coopération avec le Kennedy Institute of Ethics, Université de Georgetown (États-Unis d'Amérique), tandis que le Comité central d'éthique (Danemark) offre des formules de stages. 	<ul style="list-style-type: none"> La création d'un comité national de bioéthique est un processus de longue haleine tributaire des procédures et engagements nationaux/politiques en jeu. 			
Renforcement de la coopération entre les réseaux de recherche en sciences sociales et humaines et dans le domaine des droits de l'homme - l'accent étant mis en particulier sur le resserrement des liens entre recherche et politiques en ce qui	<ul style="list-style-type: none"> Élaboration d'une stratégie de SHS pour l'Autonomisation des jeunes en Afrique insistant notamment sur la promotion du dialogue politique - recherche ainsi que sur le renforcement des capacités régionales et nationales pour traiter les questions relatives aux jeunes (formulation de politiques, structures pour les jeunes, recherche sur les problèmes des jeunes). 	<ul style="list-style-type: none"> Développement limité des réseaux et activités de recherche sur les questions relatives aux jeunes ; disparité entre les pays pour ce qui est des politiques nationales de la jeunesse, des approches des questions relatives aux jeunes et de la capacité à les traiter ; du contexte sociopolitique ; des facteurs liés à des conflits 	Les activités sont conçues pour assurer un effet multiplicateur et reposent sur l'utilisation des TIC et la coopération avec des partenaires sur le terrain (aux niveaux régional et national), ce qui permet une réduction des coûts opérationnels et une efficacité et un impact accrus.	Formation de formateurs afin d'assurer un effet multiplicateur et un impact à long terme. Participation de la Commission de l'Union africaine à la mise en place d'un site Web/portail Web sur la jeunesse africaine. Élaboration de demandes de financement pour des projets extrabudgétaires.	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
concerne l'intégration régionale, l'élimination de la pauvreté, les migrations, l'environnement urbain, la culture de la paix, les questions relatives aux femmes et aux jeunes, et dans le cadre de l'appui fourni aux forums sous-régionaux des ministres du développement social.	<ul style="list-style-type: none"> Le deuxième Forum des ministres de la CEDEAO s'est tenu en Côte d'Ivoire en septembre 2008 et la première réunion de la communauté d'Afrique de l'Est s'est déroulée au Rwanda, en septembre 2008. 	ou une situation de post-conflit.			
Conseils pour l'élaboration de politiques fournis aux systèmes nationaux et régionaux de recherche, en particulier par un soutien à des centres d'excellence déterminés en vue d'améliorer la qualité de la communication des résultats des recherches pertinentes en sciences sociales et humaines.	<ul style="list-style-type: none"> Accords régionaux sur les migrations : commande d'études de cas sur les obstacles à la liberté de mouvement en Afrique de l'Ouest et d'une étude sur les attitudes envers la liberté de mouvement dans toutes les organisations régionales en coopération avec l'Université des Nations Unies à Bruges. Coopération avec le réseau d'universités et de décideurs géré par l'IRD et l'UE en vue de coordonner un projet sur la liberté de mouvement en Afrique de l'Ouest. Migrations africaines : projet conjoint sur la protection des droits des migrants au Maroc, en Algérie, au Mali, au Sénégal, au Niger, en Mauritanie, mise en place avec la Cimade (ONG française). 				

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> • Dans le cadre de la plate-forme intersectorielle sur le renforcement des systèmes de recherche nationaux, des évaluations des capacités de recherche nationales ont été entreprises dans deux pays pilotes en Afrique (République-Unie de Tanzanie et Madagascar), en mettant l'accent sur une approche combinée des sciences exactes et naturelles et des sciences sociales et humaines. • Un soutien extrabudgétaire a été obtenu pour financer des études dans plusieurs autres pays africains afin de renforcer les systèmes nationaux de recherche et leur contribution à l'élimination de la pauvreté. 				

Grand programme IV - Culture

Paragraphe 04007 - Objectifs Afrique

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Élaboration, sur la base de l'Histoire générale de l'Afrique, de matériels éducatifs sur l'histoire et les ressources culturelles en vue de leur intégration aux programmes d'études, aux différents niveaux, de systèmes éducatifs des États membres de l'Union africaine.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Élaboration, validation et présentation de la proposition de projet global « Utilisation à des fins pédagogiques de l'Histoire générale de l'Afrique » (Jamahiriya arabe libyenne) ; approbation du projet pour un montant de 2 millions de dollars pour la période juillet 2008 - juin 2012 ; premier versement reçu ; recrutement de personnel EDL (P-3 et GS-3) ; projet de création d'un comité scientifique responsable du projet sur les plans intellectuel et scientifique, en coopération avec AFR et l'Union africaine (projet de statuts, liste de membres) ; organisation d'une réunion d'experts (9-10 mars 2009), suivie de la première réunion du Comité scientifique (11-13 mars 2009) pour donner des avis sur la mise en œuvre du projet ; lancement de consultations pour constituer une équipe intersectorielle de l'UNESCO (CLT, ED, SHS, CI, AFR, ERC/CSF, BRED + bureaux hors Siège d'Afrique). • Le projet prévoit les activités ci-après : <ul style="list-style-type: none"> - élaboration de trois manuels d'histoire et d'un atlas historique sur CD-ROM ; - stages de formation pour les professeurs d'histoire et production de livres du maître ; - promotion et harmonisation de l'utilisation de <i>l'Histoire générale de l'Afrique</i> dans les établissements d'enseignement supérieur de toute la région ; 	<ul style="list-style-type: none"> • Les démarches administratives pour mettre en train les activités de collecte de fonds pour le projet, constituer l'équipe et le comité scientifique ainsi que l'équipe spéciale intersectorielle ont pris plus de temps que prévu. 	<p>Les activités au titre du projet sont entièrement financées par des fonds extrabudgétaires (sauf la réunion d'experts de mars 2009, financée par le solde des fonds extrabudgétaires de <i>l'Histoire générale de l'Afrique</i>). Seules la supervision et la coordination ont été à la charge du Programme ordinaire.</p>	<p>Vif intérêt et appui manifesté par les États membres d'Afrique, pour utiliser les résultats du projet.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> - publication d'illustrés pour les enfants ; - production de documentaires audiovisuels pour accompagner les trois manuels d'histoire. • Restructuration/actualisation du site Web de <i>l'Histoire générale de l'Afrique</i>. 				
<p>Meilleure représentation du patrimoine culturel et naturel africain sur la Liste du patrimoine mondial et élargissement de l'adhésion des pays africains à la Convention du patrimoine mondial.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Meilleure représentation du patrimoine africain sur la Liste du patrimoine mondial par : <ul style="list-style-type: none"> - l'inscription de deux sites africains sur la Liste du patrimoine mondial (Québec, juillet 2008) ; - la présentation de deux dossiers d'inscription pour la région Afrique en 2008 : Ville de Velha au Cap-Vert (premier dossier pour ce pays) et Ville historique du Grand Bassam en Côte d'Ivoire (dossier préparé avec un financement extrabudgétaire) ; - préparation en cours de 14 dossiers d'inscription en Afrique : Angola, Burkina Faso, Burundi, Cameroun, Comores, Côte d'Ivoire, Éthiopie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Kenya, République-Unie de Tanzanie, Tchad ; - recensement de sites éventuels du patrimoine mondial pour des forêts du bassin du Congo (réunion d'experts, Brazzaville, mars 2008 - financement extrabudgétaire) ; - préparation ou révision des listes indicatives, pour qu'y soient clairement indiqués les sites susceptibles d'une inscription éventuelle sur la Liste du patrimoine mondial : 2 pays d'Afrique ont présenté leur première liste indicative en 2008 (République du Congo et Lesotho) et 6 pays d'Afrique ont revu leur 	<ul style="list-style-type: none"> • Défi : préparation de l'évaluation de la valeur universelle potentielle exceptionnelle de dossiers de candidature. • Nécessité d'améliorer le renforcement des capacités dans le domaine du processus de proposition d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial (des stages de formation ont été organisés à cette fin). • Deux pays d'Afrique n'ont pas encore ratifié la Convention du patrimoine mondial. 	<p>Complémentarité des fonds du Programme ordinaire et des fonds extrabudgétaires pour appuyer la préparation des dossiers de candidature pour les pays africains.</p>	<p>Il faut définir les bonnes pratiques dans le domaine des plans de gestion des sites à inscrire pour assurer la durabilité des sites et la représentation de l'Afrique sur la Liste du patrimoine mondial.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<p>liste indicative en 2008 (Afrique du Sud, Éthiopie, Madagascar, Malawi, Mozambique, Zambie) ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - 17 professionnels de 8 pays francophones ont été formés dans le cadre d'un stage de 2 jours sur le processus de proposition d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial (Ouagadougou, Burkina Faso, mai 2008) ; - 20 professionnels de 9 pays anglophones ont été formés dans le cadre d'un stage de 2 semaines au processus de proposition d'inscription sur la Liste du patrimoine mondial à Sehlabathebe (Lesotho) (novembre 2008). Financement : Fonds africain du patrimoine mondial. 				
<p>Amélioration de la gestion des biens africains inscrits sur la Liste du patrimoine mondial et sur la Liste du patrimoine mondial en péril, notamment par la coopération avec le Fonds du patrimoine mondial africain et d'autres organes compétents.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Amélioration de la gestion des sites par des activités de renforcement des capacités : <ul style="list-style-type: none"> - 20 professionnels de 16 pays francophones ont été formés par Africa 2009 dans le cadre d'un stage de 3 mois sur la gestion du patrimoine organisé à Porto Novo (Bénin) (septembre-novembre 2008) ; - présence de 350 participants internationaux venus de 65 pays (février 2008) à la Conférence Terra 2008 en vue de lancer le Programme d'architecture en terre 2007-2017 (financé par le Fonds du patrimoine mondial) à Bamako (Mali) ; 		<p>Financement supplémentaire puisé à des sources extrabudgétaires (y compris le FPM) pour renforcer l'impact et l'efficacité des activités.</p>	<p>Les personnes formées sont à même d'utiliser les compétences acquises au cours des stages.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> - Éthiopie : atelier de formation à la gestion du site d'Axoum (juin 2008) pour établir des lignes directrices en vue de la gestion du site et atelier de formation de 40 fonctionnaires (financement : Fonds-en-dépôt italien) ; formation aux techniques traditionnelles de conservation de 35 ouvriers et fonctionnaires locaux (décembre 2008) à Lalibela (financement : Fonds-en-dépôt norvégien) ; - Madagascar : 50 fonctionnaires et gestionnaires de site ont été formés pour mettre en place un plan de gestion d'ensemble du site récemment inscrit de la Forêt pluviale d'Atsinanana (financement : FNU-NWHF). • Activités de conservation (essentiellement avec des fonds extrabudgétaires et l'aide du Fonds du patrimoine mondial) pour préserver/restaurer l'intégrité de sites : <ul style="list-style-type: none"> - inscrits sur la Liste du patrimoine mondial en péril en Éthiopie (Parc national du Simien), au Sénégal (Parc national de Niokolo Koba), en République démocratique du Congo (cinq sites) et en République-Unie de Tanzanie (Kilwa Kisiwani et Songo Mnara) ; - en Éthiopie, remise en place de l'obélisque d'Axoum (Fonds-en-dépôt italien) ; la fin des travaux de restauration est attendue pour décembre 2008 ; études multidisciplinaires de conservation en vue de restaurer les églises de Lalibela (financement : Fonds-en-dépôt norvégien). 				

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
Encouragement de l'adhésion des États membres à la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel et à la Convention de 2005 sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.	<ul style="list-style-type: none"> • Au cours de la première moitié de l'exercice, huit États africains ont adhéré à la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. 	L'organisation de réunions sous-régionales et nationales a beaucoup contribué à sensibiliser les fonctionnaires africains à l'importance de sauvegarder le patrimoine immatériel. D'où des ratifications et un renforcement de capacités pour tirer profit du cadre programmatique de la Convention, ainsi qu'un soutien à leur participation aux organes statutaires de la Convention. La difficulté est, au sein des États, de faire passer ce savoir au niveau des collectivités locales pour assurer la pleine participation des principaux acteurs à la mise en œuvre de la Convention.	L'organisation de réunions d'information et de renforcement des capacités, avec des fonds du budget ordinaire et des financements extrabudgétaires, a permis, bien que les ressources aient été limitées, à des États africains d'accéder aux mécanismes de coopération et d'assistance de la Convention de 2003 (en janvier 2009, 23 États africains l'avaient ratifiée).	La ratification de la Convention et la mise en œuvre des mécanismes garantissent la durabilité du processus.	
Sauvegarde et renforcement du patrimoine immatériel en Afrique.	<ul style="list-style-type: none"> • 23 projets de sauvegarde liés à l'axe d'action 2 sont en cours de réalisation en Afrique. • Dans le cadre du Fonds-en-dépôt norvégien/UNESCO, deux ateliers (un à Pretoria les 27 et 28 mars et l'autre à Bamako les 19 et 20 mai) ont été organisés pour 26 États africains qui ne sont pas parties à la Convention. • Le troisième atelier, visant 21 États africains parties à la Convention, a été organisé les 23 et 24 juin 2008 pour informer les participants des faits nouveaux concernant les aspects opérationnels de la Convention et, en particulier, la préparation de dossiers de candidature pour les listes de la Convention. • 23 États africains ont d'ores et déjà ratifié la Convention de 2003, et six d'entre eux sont membres du Comité. 	<ul style="list-style-type: none"> • Un atelier de suivi au niveau national est essentiel pour diffuser les informations fournies aux participants aux ateliers. 	Le projet sur le thème « Trois ateliers sous-régionaux de renforcement des capacités pour appuyer l'inscription de biens du patrimoine culturel intangible africain sur les listes de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel » (209 998 dollars) a été approuvé à la fin de 2007 pour financement par les autorités norvégiennes (504RAF4003). Ce projet a été cofinancé par la Section du patrimoine culturel immatériel.	Les États membres d'Afrique ont reçu les informations essentielles sur le mécanisme de coopération international, notamment sur la façon de demander une assistance financière dans le cadre de la Convention de 2003 ; un suivi sera assuré par des liens de communication étroits entre les États, les bureaux hors Siège de l'UNESCO et la Section du patrimoine culturel immatériel.	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Octroi, en tant que de besoin, d'avis stratégiques concernant les politiques culturelles en tant qu'éléments des politiques de développement durable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Apport d'une assistance théorique et financière au Burkina Faso, au Burundi, à l'Éthiopie, au Malawi, à la Somalie et au Togo. • Bilan des politiques culturellement pertinentes en matière de VIH et SIDA et autres thèmes connexes dans cinq pays (Afrique du Sud, Botswana, Burkina Faso, Côte d'Ivoire et Ouganda). • Élaboration d'un module de formation en matière d'éducation au service du développement durable (EDD) et de culture en tant que contribution de CLT à la composante « Éducation dans l'optique du développement durable » en Afrique australe pour sensibiliser les responsables des politiques d'éducation et responsables de programme à la diversité culturelle et aux difficultés du dialogue interculturel en matière d'EDD. • Préparation bien avancée pour la tenue à Ouagadougou en février 2009 d'un séminaire sous-régional de formation (« Intégrer la diversité culturelle et le dialogue interculturel dans les politiques nationales de développement ») destiné aux autorités et aux opérateurs culturels de 9 pays de la sous-région (Burkina Faso, Cameroun, Cap-Vert, Gambie, Guinée, Guinée-Bissau, Mali, Niger, Sénégal). 	<ul style="list-style-type: none"> • Des retards ont été constatés en raison d'un changement de la situation politique dans certains États membres. • Après un certain retard dû aux contraintes financières et à la difficulté de trouver la bonne solution au sein de l'UNESCO (Siège et hors Siège), le projet a continué à bien se dérouler. 	<p>De nouvelles propositions de projets ont été élaborées en vue d'un financement extrabudgétaire et sont prêtes pour soumission.</p>	<p>L'objectif est de faire en sorte que les décideurs disposent de tous les éléments pour formuler des politiques nationales appropriées.</p>	

Grand programme V - Communication et information

Paragraphe 05007 - Répondre aux besoins de l'Afrique

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Mise en place de cadres d'orientation des politiques de l'information en vue de l'accès universel à l'information, et avis pour l'adaptation de la législation sur les médias aux normes internationales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Les États membres de la Conférence internationale sur la région des Grands Lacs (CIRGL) conviennent de créer le Conseil régional pour l'information et la communication lors d'une conférence régionale organisée à Kigali du 24 au 26 novembre 2008. • Cette activité a contribué à la mise en place de mécanismes autoréglementés d'obligation redditionnelle des médias dans la région des Grands Lacs. • Soutien à l'accès des personnes handicapées aux TIC et sauvegarde des contenus numériques. • Sur le plan législatif, en Sierra Leone, CI/FED a apporté son concours au gouvernement en ce qui concerne la loi relative à la création d'un organisme public de radiodiffusion indépendant dans le cadre du groupe de travail sur la radiodiffusion réuni par l'UNESCO, qui regroupe le PNUD et le DOMP. Les recommandations ont été soumises au gouvernement et, récemment, une nouvelle législation conforme aux avis de l'UNESCO a été adoptée. Elle prévoit la création d'une nouvelle entreprise publique autonome de radiodiffusion destinée à remplacer le service public de radio et de télévision vieux de 75 ans : le Système de radiodiffusion de la Sierra Leone. 	<ul style="list-style-type: none"> • Veiller à ce que la résolution soit mise en œuvre et que le Conseil régional pour l'information et la communication dispose des moyens nécessaires pour élaborer des normes sur les médias dans la région des Grands Lacs. • La pénurie de ressources ne favorise pas toujours l'élargissement de l'accès à l'information pour les groupes marginalisés. 	<p>Le soutien de l'UNESCO a suscité le soutien supplémentaire d'International Media Support (IMS) et de la GTZ (par le biais du secrétariat de la CIRGL).</p>	<p>Le secrétariat de la CIRGL assurera le suivi de la mise en œuvre des résolutions. Étroitement liée aux progrès accomplis dans d'autres secteurs.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
<p>Amélioration, notamment grâce à la coopération intersectorielle, des compétences des enseignants à tous les niveaux en matière de TIC, ainsi que des capacités des médias et des institutions de formation d'assurer une formation de qualité.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Une évaluation des besoins en TIC des établissements de formation des enseignants en Afrique a été menée, de concert avec la CEA et l'IIRCA de l'UNESCO. Ses conclusions et les mesures de suivi ont été présentées lors de la conférence « e-learning Africa » et ont été entérinées par 6 ministres de l'éducation africains. • 20 professeurs du secondaire kényens (dont 9 femmes) ont été formés en collaboration avec Computer for Schools Kenya (CFSK), sur la base du programme approuvé par le gouvernement (novembre 2008). • Fin des négociations avec le Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche du Togo en vue de la création d'un réseau universitaire et de ressources pour l'enseignement supérieur, en rapport avec la mise en place d'une chaire UNESCO sur les technologies de l'information et de la communication, à l'Université de Lomé et à celle de Kara. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les directives de l'UNESCO relatives aux compétences des enseignants dans le domaine des TIC doivent encore être intégrées dans le programme de formation pédagogique sur les TIC, approuvé par le gouvernement. D'où le fait que l'attention portée au rôle des TIC dans les établissements africains de formation des enseignants est insuffisante et la nécessité de mieux associer le secteur éducatif à la rédaction et la mise en œuvre en Afrique de politiques nationales des TIC en la matière. Les progrès sont variables selon les pays mais il existe plusieurs cas de bonnes pratiques (Ghana, Namibie). • Il existe potentiellement plusieurs donateurs qui sont disposés à soutenir l'initiative sur les centres d'excellence mais l'UNESCO doit établir une feuille de route. 	<p>L'efficacité à long terme sera sans doute satisfaisante en raison des compétences nationales accrues qui soutiennent la compétitivité et le développement national.</p> <p>Le partenariat de l'UNESCO avec Computer for Schools Kenya (CFSK) a permis de réduire les coûts car CFSK a utilisé ses équipements et son personnel de formation. La principale contribution de l'UNESCO aux centres d'excellence au Kenya et en Ouganda a consisté à promouvoir et expliquer le concept à d'éventuels partenaires, ce qui a amené le PNUD-Kenya et la Fondation Ford à fournir une aide financière à l'Université de Nairobi.</p>	<p>Difficile dans certains domaines et dépendra des investissements dans les infrastructures, l'éducation, la santé et d'autres secteurs. Nécessité de nouer des partenariats avec d'autres institutions afin de regrouper le personnel, les connaissances et les équipements.</p>	
<p>Promotion de radios et de centres multimédia communautaires, qui serviront de catalyseurs pour que la communauté fasse entendre sa « voix » et que le développement soit axé sur les populations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La promotion des centres multimédia communautaires a été assurée au cours de la deuxième phase du projet de renforcement des CMC qui a été financé par la Direction du développement et de la coopération (Suisse), et lancé sur le terrain au Mali, au Mozambique et au Sénégal. Au Mali, la deuxième phase a démarré avec l'élaboration d'un vaste programme de renforcement des capacités des CMC qui doit s'achever en juin 2011. 		<p>La recherche du consensus autour des besoins ressentis et des modalités d'intervention et d'exécution s'est avérée être l'approche la plus appropriée pour la conception du projet souhaité au moindre coût.</p>	<p>Les projets de CMC ne sont financés que s'il existe des éléments indiquant qu'ils sont opérationnellement viables et qu'ils peuvent compter sur le soutien de la communauté pour subsister.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> • Les capacités des CMC ont été renforcées par le biais des activités ci-après : <ul style="list-style-type: none"> - Au Mali, la première formation a été assurée par 6 spécialistes de l'AGETIC (Agence des technologies de l'information et de la communication). La deuxième formation a été dispensée avec le soutien de l'Ambassade de France au Mali, qui a offert les services d'un formateur de l'ADEN (Appui au désenclavement numérique) et a ainsi permis de renforcer les capacités de 23 responsables de CMC sur les questions administratives et financières. Du 22 au 26 décembre 2008, 23 présentateurs de journal parlé ont été formés au montage radiophonique et à la radiodiffusion numérique. - Au Cameroun, un séminaire de formation a été organisé ; il a réuni 15 radios communautaires et 30 animateurs de plusieurs communautés en vue de renforcer les capacités en matière de production et de radiodiffusion d'émissions de radio sur les problèmes liés au VIH et au SIDA. - En ce qui concerne la République démocratique du Congo, des animateurs de la radio communautaire de Kinkala ont été formés au Cameroun, à la radio communautaire Mbalmayo. • Les médias communautaires serviront de catalyseurs pour que la communauté fasse entendre sa « voix » et que le développement soit axé sur les populations grâce au lancement : 			<p>Il est essentiel de conclure des accords avec des établissements de formation plus importants en vue d'assurer durablement le renforcement des capacités des CMC. Au Mali, le Gouvernement propose les services de son centre national de ressources sur les TIC en vue de fournir un soutien technique et logistique aux CMC.</p>	

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<ul style="list-style-type: none"> - de trois projets de CMC avec l'aide du PIDC en Angola, en Somalie, en République-Unie de Tanzanie, en vue d'élargir la portée et l'impact des stations de radio communautaires, ainsi qu'en République de Moldova, en vue de renforcer la communauté médiatique régionale ; - de six autres projets avec le soutien du PIDC en vue de renforcer les médias communautaires, leurs réseaux, leurs diffuseurs et/ou de développer leurs capacités, dans plusieurs pays tels que le Kenya, la Namibie, le Sénégal, la Somalie, la République-Unie de Tanzanie et la Zambie pour ce qui est de l'Afrique ; - de radios communautaires à Micheweni, dans les îles Pemba (Zanzibar), dans le cadre du programme conjoint des Nations Unies en République-Unie de Tanzanie ; - au Tchad, de deux nouveaux CMC équipés de panneaux solaires pour la radio communautaire. - au Kenya, de deux CMC (Voi et Meru) ; le réseau de radios communautaires a été rétabli ; - en Somalie, de deux radios de campus (Université d'Afrique de l'Est et Université d'Hargeisa) avec le soutien de l'UNESCO. • Au Rwanda, Radio Salus à Butare est un exemple réussi de radio de campus au service de la communauté de Butare ; cette radio, créée à l'issue d'un conflit, est devenue un organe d'information et un forum de discussion populaires pour tout le pays. Ce projet a très bien montré à quel point l'indépendance et le pluralisme des 				

Résultats escomptés du 34 C/5	Réalizations	Défis/ enseignements tirés	Rapport coût-efficacité	Durabilité (indicateurs ou mesures)	Recommandations du Conseil exécutif
	<p>médias sont indispensables à la démocratisation et à quel point l'assistance technique fournie par l'UNESCO pour promouvoir la liberté d'expression dans les pays en conflit ou sortant d'un conflit peut renforcer la paix, la réconciliation, la démocratie et les libertés fondamentales de la personne humaine. Le projet a été mis en oeuvre entre février 2004 et août 2008.</p>				
<p>Renforcement, dans les situations post-conflit, des capacités des médias libres, indépendants et pluralistes de rendre compte des événements selon des normes professionnelles définies par les journalistes eux-mêmes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La vaste consultation des parties prenantes sur les projets de loi sur la presse a permis d'élargir l'espace de discussion, de mieux comprendre les libertés de la presse qui sont en jeu et de recommander des améliorations. • Soutien des États de la région pour le passage d'une radiodiffusion d'État à une radiodiffusion de service public. 	<ul style="list-style-type: none"> • Offrir un large éventail de formations et un appui technique qui ne se limite pas aux questions de liberté de la presse qui comptent beaucoup pour les parties prenantes, pourrait permettre de réaliser de plus grandes avancées dans le domaine de la liberté de la presse. 	<p>À terme, une amélioration de l'accès à l'information et un dialogue entre les dirigeants et la population pourraient améliorer la gouvernance et avoir d'autres effets positifs sur le développement.</p>	<p>Dépendra probablement des tendances économiques plus vastes ou sera fortement influencée par celles-ci.</p>	



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/4 Part II

ПАРИЖ, 27 марта 2009 г.
Оригинал: английский/
французский

Пункт 4 предварительной повестки дня

Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией

ЧАСТЬ II

Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках
Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.,

и

Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы

В 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 C/5)
по состоянию на 31 декабря 2008 г. (неревизованные)

№ 43

РЕЗЮМЕ

В Части II документа 181 EX/4 содержатся:

- A. Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. Согласно Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. (резолюция 34 C/93, пункты 3.A.(b), (d) и (e)) Генеральный директор представляет Исполнительному совету:
- (i) доклад о внесении корректировок в утвержденные ассигнования на 2008-2009 гг. в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета;
 - (ii) бюджетные корректировки на сумму в 500 000 долл., произведенные в рамках Части I и Части III для укрепления МОК;
 - (iii) предлагаемые перечисления между статьями ассигнований в результате изменения организационной структуры, пересмотра стандартных расходов применительно к расходам на персонал и использования резерва для реклассификации должностей и повышения по службе на основе заслуг, а также
 - (iv) предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов и инфляции.

Финансовые и административные последствия мероприятий, о которых сообщается в докладе, излагаются на протяжении всего документа.

Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета: предлагаемое решение в пункте 28.

- B. Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 C/5) по состоянию на 31 декабря 2008 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

A. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ, РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2008-2009 ГГ.

- A.I Внесение корректировок в утвержденные ассигнования на 2008-2009 гг. в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета
- A.II Перечисления между статьями ассигнований
- A.III Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований
- A.IV Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов, инфляции и прочих факторов
- A.V Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета

ПРИЛОЖЕНИЕ I Пересмотренная таблица ассигнований на 2008-2009 гг.

B. ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 Г.

- | | |
|--------------|---|
| Таблица 1 | Общее выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований (обычный бюджет и внебюджетные средства, включая расходы на персонал и Программу участия по состоянию на 31 декабря 2008 г.) |
| Таблица 2 | Подробный доклад о состоянии обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности (расходы на персонал и мероприятия) |
| Таблица 3(A) | Выполнение программы в разбивке по главным направлениям деятельности (расходы мероприятия) |
| Таблица 3(B) | Выполнение программы в разбивке по основным статьям ассигнований за счет взноса Соединенных Штатов Америки, установленного на 2002-2003 гг. (обычный бюджет) |
| Таблица 4 | Использование децентрализованных средств в разбивке по основным статьям ассигнований и по регионам (обычный бюджет (за исключением расходов на персонал) и внебюджетные средства) |
| Таблица 5 | Расходы на временных сотрудников, служебные поездки и контрактные услуги (обычный бюджет по состоянию на 31 декабря 2008 г.) |
| Таблица 6 | Выполнение программы участия в разбивке по регионам |
| Таблица 7 | Положение дел с должностями и расходами на персонал (обычный бюджет) |

Анализ внебюджетных средств

- Диаграмма 1 Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам
- Диаграмма 2 Внебюджетные оперативные программы: выделенные средства
- Таблица 8 Выполнение внебюджетных программ по источникам финансирования
- Таблица 9 Выполнение (использование средств) внебюджетных программ в разбивке по донорам и регионам
- Таблица 10 Выполнение внебюджетных программ в разбивке по секторам
- Таблица 11 Внебюджетные средства, управляемые ЮНЕСКО и ее институтами, в разбивке по донорам
- Таблица 12 Разбивка средств, управляемых институтами ЮНЕСКО (включая взносы со стороны ЮНЕСКО)

ПРИЛОЖЕНИЕ II Доклад о текущих расходах Исполнительного совета в 2008 г.

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ содержит:

Часть А: Доклад Генерального директора о бюджетных корректировках, разрешенных в рамках Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг., и

Часть В: Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы в 2008-2009 гг. по состоянию на 31 декабря 2008 г.

2. В соответствии с обычной процедурой в **Части А** настоящего документа указываются бюджетные корректировки в связи с дополнительными пожертвованиями и специальными взносами. Кроме того, во исполнение пункта 3.А.(е) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг., в которой Генеральный директор уполномочивается «производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений», приводится доклад о корректировках, произведенных по статьям ассигнований для абсорбирования 500 000 долл. в рамках частей I и III для укрепления Межправительственной океанографической комиссии (МОК), как постановлено Генеральной конференцией.

Кроме того, во исполнение пункта 3.А.(е) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг., в соответствии с которым «в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета», также представляется доклад о следующих предлагаемых перечислениях:

- перечисления из статьи бюджета «Прогнозирование и перспективный анализ» (FOR) в статью «Стратегическое планирование и мониторинг программы» (BSP) в рамках Части II.C;
- бюджетные корректировки, обусловленные пересмотром стандартных расходов применительно к расходам на персонал, а также
- использование резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг, которое влечет за собой перечисление бюджетных средств из этого резерва на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III.

Далее на утверждение Исполнительного совета представляются предложения о перечислении бюджетных средств из Части IV «Предполагаемое увеличение расходов» в части I-III в целях финансирования дополнительных расходов, обусловленных увеличением окладов сотрудников в силу действия регламентирующих факторов и увеличением расходов на товары и услуги.

3. В **Части В** приводятся диаграммы, таблицы и графики выполнения программы, имеющие целью показать целостную картину положения дел с выполнением программы за двухлетний период по состоянию на 31 декабря 2008 г. в рамках как обычного бюджета, так и внебюджетных средств. В отношении внебюджетных средств, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, данные об ассигнованиях и расходах представляются на ежегодной основе.

4. Несмотря на то, что эти диаграммы, таблицы и графики выполнения программы относятся к двухлетнему периоду 2008-2009 гг., в них указывается положение дел с использованием поступившего в 2003 г. взноса Соединенных Штатов Америки, который был предназначен для осуществления мероприятий, рассчитанных на несколько лет. В них, как и ранее, также представлена бюджетная ситуация в разбивке по основным статьям ассигнований для трех крупных статей расходов, которые государства-члены пожелали рассмотреть с особым

вниманием, а именно: «Расходы на временных сотрудников», «Служебные поездки» и «Контрактные услуги» (см. решение 166 EX/3.1.1).

5. В отношении мероприятий в рамках обычного бюджета, уровни расходов по которым выше или ниже ожидаемого, соответственно, на 65% или 35%, приводятся пояснения в соответствии с решениями 160 EX/3.1.1 и 164 EX/3.1.1, в которых Генеральному директору было предложено «определять и пояснять... те мероприятия, расходы по которым отличаются от ожидаемого уровня более чем на 15%».

ЧАСТЬ А

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О БЮДЖЕТНЫХ КОРРЕКТИРОВКАХ,
РАЗРЕШЕННЫХ В РАМКАХ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 2008-2009 ГГ.**

I. Внесение корректировок в утвержденные ассигнования на 2008-2009 гг. в связи с пожертвованиями и специальными взносами, поступившими после предыдущей сессии Исполнительного совета

6. В соответствии с пунктом 3 (b) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям на 2008-2009 гг. добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет ниже информацию о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших после предыдущей сессии Исполнительного совета:

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа I – Образование

A. Правительства

• Министерство образования, Бразилия	Повышение квалификации национальных специалистов в интересах качественного образования	301 203
• Министерство образования, Бразилия	Взаимодействие семьи и школы	383 133
• Германское агентство по техническому сотрудничеству (ГТЗ)	Региональная программа по политике в области технического и профессионального образования и подготовки (DOCENTE)	29 438
• Министерство науки и исследований Австрии (БМВФ)	Форум ЮНЕСКО по высшему образованию в Европе: доступ, ценности, качество и конкурентоспособность, Бухарест, 21-24 мая 2009 г.	26 954
• Министерство иностранных дел, Франция	Совещания Группы высокого уровня ЮНЕСКО по образованию для всех	29 499
• Федеральное министерство по вопросам образования и научных исследований, Германия	Консультативное совещание экспертов по вопросам технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП), Бонн, 12-13 января 2009 г.	41 129

B. Другие взносы

• Комитет персонала Организации Объединенных Наций по оказанию помощи	Укрепление потенциала Сектора образования для обеспечения готовности к бедствиям в поддержку жертв землетрясения в Перу	18 946
---	---	--------

Источник	Цель	Сумма долл.
<ul style="list-style-type: none"> Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) 	Создание потенциала для решения проблемы ВИЧ/СПИДа в Намибии	6 826
<ul style="list-style-type: none"> Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Вьетнам 	Укрепление институционального и организационного потенциала для планирования, управления, ведения статистики, мониторинга и оценки в области образования во Вьетнаме	9 980
<ul style="list-style-type: none"> Детский фонд Организации Объединенных Наций, Региональное бюро для Восточной Азии и Тихого океана (ЮНИСЕФ ЕАПРО) 	Аналитический обзор Повестки дня ООН в отношении подхода, ориентированного на соблюдение прав человека (ПСПЧ), в регионе Азии и Тихого океана	4 968
<ul style="list-style-type: none"> Международная организация труда (МОТ) 	Обучение преподавателей по проблемам ВИЧ/СПИДа без отрыва от работы	19 000
<ul style="list-style-type: none"> Всемирный банк 	Совещания Группы высокого уровня ЮНЕСКО по образованию для всех	51 853
<ul style="list-style-type: none"> Африканский банк развития (АфБР) 	Форум ЮНЕСКО-АфБР-АДЕА по вопросам политики в области педагогического образования в странах Африки к югу от Сахары, 26-28 ноября 2008 г., Штаб-квартира АфБР, Тунис	19 405
<ul style="list-style-type: none"> Всемирный экономический форум 	Разработка руководства по мониторингу и оценке многосторонних партнерств в области образования (МСПО)	47 982
<ul style="list-style-type: none"> Всемирный экономический форум 	Путевые расходы в связи с развитием потенциала для оказания содействия установлению успешных партнерских связей в области образования	5 377
<ul style="list-style-type: none"> Фонд «Деятельность в поддержку справедливости» 	Микропроект по оказанию содействия укреплению потенциала микрокредитования в поддержку общин Санхапамба и Шараикун провинции Чимборазо – Эквадор	5 454
<ul style="list-style-type: none"> Британский совет 	Техническое содействие в анализе политики и планировании сектора образования в Нигерии	26 730
<ul style="list-style-type: none"> Виртуальное образование, Испания 	Повышение квалификации специалистов по управлению образованием (сеть парламентариев в интересах образования для всех)	2 000

Источник	Цель	Сумма долл.
• Институт международного сотрудничества Ассоциации образования взрослых, Германия	Создание партнерств в интересах грамотности и образования взрослых, включая поддержку национального симпозиума по вопросам грамотности среди взрослых	28 000
• Кипр (CYPRUSAID)	Молодые деятели искусства и гендерное равенство	21 150
• Центральный руководящий совет (АНЕП – Национальное управление государственного образования Уругвая)	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	11 964
• Законодательная ассамблея Коста-Рики – Асесор	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	706
• Институт исследований в области образования, педагогический факультет, Университет Коста-Рики	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	713
• Национальный университет Коста-Рики	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	713
• Государственный заочный университет Коста-Рики	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	715
• Университет Республики Уругвай	Международные курсы по политике в отношении педагогических кадров (Коста-Рика, Панама, Чили и Уругвай)	971
• Инициатива «Открытое общество» для Юга Африки (ОСИСА)	Создание национальных партнерств в интересах распространения грамотности и образования взрослых в рамках инициативы LIFE в Мозамбике	19 975
• ПЛАН Таиланд	Половое воспитание и профилактика ВИЧ для подростков в Таиланде	10 322
• Succession Bardelli	Просвещение по вопросам Холокоста	6 907
• Фонд ИРИНИ	Учебный семинар для учителей в рамках Сети ассоциированных школ ЮНЕСКО в Буркина-Фасо	3 419
Итого, КП I		1 135 432

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа II – Естественные науки

А. Правительства

• Корпус инженерных войск армии США (USACE)	Учебно-практический семинар по вопросам политики в интересах содействия подготовке Доклада о состоянии водных ресурсов мира (ДСВРМ) – Перуджа, Италия, июль 2008 г.	17 000
• Федеральное министерство по вопросам образования и научных исследований, Германия	Перевод на английский и французский языки брошюры «Глобальные изменения и гидрологический цикл» (ГЛОВА)	755
• Министерство земельных ресурсов, инфраструктуры, транспорта и туризма, Япония	Проведение фундаментальных исследований и подготовка проекта руководящих принципов комплексного управления водными ресурсами (КУВР) на уровне речного бассейна	176 214

В. Другие взносы

• Международное оптико-инженерное общество	Проект ЮНЕСКО по образованию в области оптики «Активное обучение в области оптики и фотоники» (АЛОП)	20 000
• Фонд Пьера Берже и Ива Сен-Лорана	Совместный проект ЮНЕСКО/ТВЕ/Би-би-си – фильм о Программе ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ)	15 552
• Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (ООН/МСУОБ)	Поддержка Всемирной кампании по уменьшению опасности бедствий	693
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Подготовка и повышение информированности преподавателей в отношении управления водными ресурсами	15 975
• Фонд Лайтхауз	Мероприятия в рамках инициативы «Будущее островов глазами молодежи»	14 771
• Университет Ньюкасла	Поддержка проекта «EPIC Force»	10 049
• NOW Earth and Life Sciences (NOW-ALW), Гаага	Создание научно-технического потенциала для эффективного управления и устойчивого использования биоразнообразия засушливых земель в западноафриканских биосферных заповедниках	6 015

Итого, КП II

277 024

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки**A. Правительства**

Министерство образования, Бразилия	Поддержка мероприятия «Дети в трудных жизненных ситуациях – каждой школе есть, что рассказать», Бразилия	180 723
------------------------------------	--	---------

B. Другие взносы

• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Организация одного учебно-практического семинара по укреплению потенциала лиц, отвечающих за разработку политики, и представителей гражданского общества на национальном и региональном уровнях (семинар для стран Африканского рога состоится в Джибути в ноябре 2009 г.)	9 975
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Региональное совещание по вопросам этики науки и техники, Каир, 26-27 октября 2008 г.	11 960
• Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Арабская сеть ЮНЕСКО/ИСЕСКО по вопросам политики в отношении исследований в области экономических, социальных и культурных прав (АРАДЕСК). Совещание на тему «Культурные права в регионе Магриба и в Египте», 18-19 декабря 2008 г., Рабат, Марокко	14 975
• Банк «Монтепио», Португалия	Публикация материалов международного совещания, организованного в Лиссабоне в 2007 г.	4 256
• Регион Венето, Региональное управление международных отношений и международного сотрудничества, Италия	Поддержка мероприятий по теме «Воспитание молодежи и профилактика насилия в молодежной среде»	93 313
• ЕСМ2 Ltd, Соединенное Королевство	Поддержка шестого Всемирного форума по проблемам спорта, образования и культуры, Пусан, Республика Корея, 25-27 сентября 2008 г.	75 000
• Центр по социологии практической деятельности и политической представленности Университет Париж Дидро – Париж VII	Поддержка симпозиума ЮНЕСКО «Осмысление современности вместе с Францем Фаноном»	1 572

Источник	Цель	Сумма долл.
<ul style="list-style-type: none"> Обсерватория по вопросам культурного разнообразия и культурных прав, Фрибургский университет, Междисциплинарный институт этики и прав человека (МИЭПЧ) 	Поддержка научно-исследовательской сети по вопросам экономических, социальных и культурных прав	7 000
Итого, КП III		398 774

Крупная Программа IV – Культура

А. Правительства

<ul style="list-style-type: none"> Постоянное представительство Китая 	Оплата услуг синхронного перевода – Круглый стол в рамках Всемирного дня культурного разнообразия, 21 мая 2008 г.	2 359
<ul style="list-style-type: none"> Постоянное представительство Испании 	Оплата услуг синхронного перевода на испанский язык в ходе сессии Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия (София, Болгария, 18-22 февраля 2008 г.)	15 751

В. Другие взносы

<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Учебный курс на тему «Образование в области управления музеями и сохранения коллекций» для кураторов музеев из стран Магриба	4 980
<ul style="list-style-type: none"> Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) 	Поддержка книгоиздания в размере 2 500 долл. и семинар по вопросам охраны наследия	3 980
<ul style="list-style-type: none"> Г-жа Атцве Имаёси 	Аренда зала Миро для проведения выставки «Тысячелетие «Повести о Гэндзи»» (29 сентября – 3 октября 2008 г.)	9 278
<ul style="list-style-type: none"> Альянс по охране объектов культурного наследия Востока 	Объект всемирного наследия Лумбини, подготовка оперативного плана содействия возрождению буддистских святынь/искусства и развитию в будущем туризма по связанным с буддизмом местам в Непале	49 978
<ul style="list-style-type: none"> Всемирный центр мониторинга охраны природы ЮНЕП (ВЦМОП) 	Партнерство 2010 г. по индикаторам биоразнообразия (БИП 2010) в интересах снижения темпов сокращения биоразнообразия на глобальном уровне путем принятия более эффективных решений в области сохранения глобального биоразнообразия	43 980

Источник	Цель	Сумма долл.
• Фонд культурного наследия, Республика Корея	Создание в Интернете общегосударственной базы данных по нематериальному культурному наследию	42 000
• Г-н Маданджит Сингх – Посол доброй воли ЮНЕСКО	Празднование Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития, 21 мая 2008 г.	20 000
• Центр культуры и научных исследований Шейха Ибрагима бин Мухамеда аль-Халифа (SECCR)	Воспроизведение второго издания комплекта учебных материалов «Всемирное наследие в руках молодежи» на арабском языке	35 000
• Центр культуры и научных исследований Шейха Ибрагима бин Мухамеда аль-Халифа (SECCR)	Региональное совещание арабских государств – участников Конвенции о всемирном наследии по вопросам осуществления учебной программы в области всемирного наследия	85 000
• Ассоциация по сохранению национальных сокровищ, Япония	Проект ЮНЕСКО по консервации бумаги: методология консервации бумаги и сохранения традиций изготовления бумаги в Восточной Азии	10 000
• Объединенное представительство Организации Объединенных Наций в Бурунди (ОПООНБ), Бу-жумбура	Освещение в средствах информации работы «Группы по вопросам книг, книгоиздания, творчества и авторских прав в Бурунди»	5 000
• Корейская ассоциация по оформлению и консервации	Подготовка информационной брошюры по проекту и осуществляемым в его рамках мероприятиям. Участие корейских экспертов в технических совещаниях в течение первого года осуществления проекта	4 971
• Ассоциация по сохранению национальных сокровищ, Япония	Взнос на цели, связанные с деятельностью Целевого фонда Китая по консервации бумаги в Восточной Азии	10 000
• Гостиница «Сен-Морис»	Выставка и концерт в рамках Всемирного дня культурного разнообразия во имя диалога и развития, 21 мая 2008 г.	4 673
Итого, КП IV		346 950

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Крупная программа V – Коммуникация и информация

A. Правительства

● Постоянное представительство Франции при ЮНЕСКО	Выставка, посвященная свободе печати и безопасности журналистов, 28 октября 2008 г., Штаб-квартира	23 328
● Постоянное представительство Швеции	Выставка, посвященная свободе печати и безопасности журналистов, 28 октября 2008 г., Штаб-квартира	43 127
● Правительство Латвии	Симпозиум высокого уровня по вопросу свободы выражения мнений, 29 октября 2008 г., Штаб-квартира	10 000

B. Другие взносы

● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Поддержка мероприятия «Обучение в целях укрепления потенциала преподавателей для пользования приложениями БОИК»	9 975
● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Выставка, посвященная свободе печати и безопасности журналистов, 28 октября 2008 г., Штаб-квартира	12 213
● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Поддержка мероприятия «Перевод на арабский язык типовой учебной программы по подготовке журналистов для развивающихся стран и новых демократических обществ»	5 000
● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Поддержка мероприятия «Роль, эффективность и воздействие либерализации аудиовизуальных средств информации в Мавритании: становление и развитие общинных/ассоциативных радиостанций в Республике Мавритания»	5 000
● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Поддержка мероприятия «Национальное межведомственное совещание по осуществлению руководящих принципов по вопросам политики в области развития и распространения правительственной информации, являющейся общественным достоянием»	3 000
● Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО)	Поддержка мероприятия «Обучение по вопросам изменения климата для работников по средств информации стран Магриба», 13-17 октября 2008 г., Рабат, Марокко	4 000

Источник	Цель	Сумма долл.
• Компания «Майкрософт Информатика Лтда» (Бразилия)	Оценка инициативы «Инновационные школы» в рамках проекта «Партнеры в обучении»	22 905
• Компания «Майкрософт Информатика Лтда» (Бразилия)	Нормы компетентности преподавателей в использовании ИКТ в Бразилии	19 774
Итого, КП V		158 322

Часть I.B – Управление

Бюро по международной регламентации и правовым вопросам (LA)

А. Правительства

• Литва	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	5 647
• Министерство иностранных дел Люксембурга	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	4 043
• Франция	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	7 776
• Таиланд	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	3 000
• Португалия	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	3 000
• Марокко	Взнос по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям	5 000
Итого, LA*		28 466

* *Королевство Саудовская Аравия также внесло взнос в размере 30 000 долл. по случаю 30-й годовщины Комитета по конвенциям и рекомендациям в виде целевого фонда*

Часть II.C – Службы, связанные с программой Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)

А. Правительства

• Катар	Взнос для публикации BSP	300
---------	--------------------------	-----

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

В. Другие взносы

• Датский центр культуры и развития	Конференция в Копенгагене на тему: «Образование в интересах межкультурного взаимопонимания и диалога»	29 762
• Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	Взнос для публикации BSP	431

Итого, BSP **30 493**

Подготовка и мониторинг бюджета (ВВ)

В. Другие взносы

• Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	Взнос на цели исследования в отношении оценки расходов ГООНВР КВУУ	130 000
• Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)	Взнос на цели исследования в отношении оценки расходов ГООНВР КВУУ	25 000

Итого, ВВ **155 000**

Часть III.A – Управление и координация на местах

Косвенные расходы подразделений на местах по статье «Управление и координация на местах» (ВФС)

На покрытие текущих расходов действующих подразделений на местах от правительств были получены следующие взносы:

• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке	5 579
• Египет	Бюро ЮНЕСКО в Каире	46 176
• Самоа	Бюро ЮНЕСКО в Апия	9 975
• Индонезия	Бюро ЮНЕСКО в Джакарте	36 000
• Коста-Рика	Бюро ЮНЕСКО в Сан-Хосе	51 569
• Чили	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго	50 000
• Китай	Бюро ЮНЕСКО в Пекине	45 111
• Мозамбик	Бюро ЮНЕСКО в Мапуту	10 150
• Индия	Бюро ЮНЕСКО в Дели	33 629

Итого, косвенные расходы **288 189**

Источник	Цель	Сумма долл.
----------	------	----------------

Часть III.B – Сектор внешних связей и сотрудничества (ERC)**А. Правительства**

- | | | |
|---|---|---------|
| • Министерство иностранных дел, Франция | Взнос на цели проведения 61-й ежегодной Конференции НПО | 233 282 |
|---|---|---------|

В. Другие взносы

- | | | |
|--|--|--------|
| • Центр ЮНЕСКО во Флоренции/Итальянская федерация клубов ЮНЕСКО | Реконструкция зданий учебных заведений в Бангладеш | 5 521 |
| • Исламская организация по вопросам образования, науки и культуры (ИСЕСКО) | Организация Форума арабских парламентариев в поддержку образования (ФАРПЕД) и последующая деятельность | 15 000 |
| • Арабское бюро по образованию для государств Персидского залива (АБЕГС) | Организация Форума арабских парламентариев в поддержку образования (ФАРПЕД) и последующая деятельность | 14 980 |

Итого, ERC**268 783****Часть III.E – Административная координация и поддержка (ADM)****А. Правительства**

- | | | |
|-------------|--|--------|
| • Город Тур | Взнос на цели реставрации, сохранения и поддержания в надлежащем состоянии коллекции произведений искусства ЮНЕСКО | 15 723 |
|-------------|--|--------|

Итого, ADM**15 723****Общий итог, пожертвования и специальные взносы****3 103 156**

7. Помимо вышеуказанных денежных взносов, в ходе двухлетнего периода 2008-2009 гг. подразделениям на местах в качестве взносов в натуральной форме предоставляют бесплатные помещения правительства следующих стран:

Страна	Подразделение на местах
• Бразилия	Бюро ЮНЕСКО в Бразилия – частичный взнос
• Камерун	Бюро ЮНЕСКО в Яунде
• Чили	Бюро ЮНЕСКО в Сантьяго
• Куба	Бюро ЮНЕСКО в Гаване
• Демократическая Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Киншасе

• Габон	Бюро ЮНЕСКО в Либревиле
• Иран (Исламская Республика)	Бюро ЮНЕСКО в Тегеране
• Италия	Бюро ЮНЕСКО в Венеции
• Ямайка	Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне
• Иордания	Бюро ЮНЕСКО в Аммане
• Казахстан	Бюро ЮНЕСКО в Алматы
• Ливан	Бюро ЮНЕСКО в Бейруте
• Мали	Бюро ЮНЕСКО в Бамако
• Мексика	Бюро ЮНЕСКО в Мехико
• Марокко	Бюро ЮНЕСКО в Рабате
• Нигерия	Бюро ЮНЕСКО в Абудже
• Перу	Бюро ЮНЕСКО в Лиме
• Катар	Бюро ЮНЕСКО в Дохе
• Республика Конго	Бюро ЮНЕСКО в Браззавиле
• Румыния	Бухарест (СЕПЕС)
• Сенегал	Бюро ЮНЕСКО в Дакаре
• Таиланд	Бюро ЮНЕСКО в Бангкоке
• Объединенная Республика Танзания	Бюро ЮНЕСКО в Дар-эс-Саламе
• Уругвай	Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео
• Узбекистан	Бюро ЮНЕСКО в Ташкенте
• Зимбабве	Бюро ЮНЕСКО в Хараре
• Российская Федерация	Бюро ЮНЕСКО в Москве

Эта попытка показать взносы в натуральной форме является лишь началом той работы, которая будет продолжена, поскольку взносы в натуральной форме не ограничиваются предоставлением бесплатных помещений. Будут предприняты усилия с целью расширения этого списка в будущих докладах.

II. Перечисления между статьями ассигнований

8. В первом предложении пункта 3.A.(e) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. предусматривается, что «Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений». В соответствии с этим Генеральный директор информирует членов Исполнительного совета о нижеследующих перечислениях, произведенных между статьями ассигнований:

9. **Корректировки бюджета в рамках частей I-III в целях возмещения дополнительных средств, которые Генеральная конференция постановила ассигновать Межправительственной океанографической комиссии (МОК) в рамках Крупной программы II «Естественные науки»:**

Во исполнение резолюции 34 C/93, принятой Генеральной конференцией на ее 34-й сессии, Резолюция об ассигнованиях для обычного бюджета на 2008-2009 гг. включает сумму в 500 000 долл., которая подлежит «абсорбированию» в целях возмещения дополнительных бюджетных средств, которые Генеральная конференция постановила ассигновать Межправительственной океанографической комиссии (МОК) в рамках Крупной программы II «Естественные науки». Это абсорбирование должно быть произведено в рамках Части I и/или Части III бюджета. В соответствии с запиской Генерального директора DG/Note/08/26 от 5 августа 2008 г., в рамках Части I и Части III в бюджет были внесены следующие корректировки:

Статья ассигнований		Сумма сокращения (долл.)
Часть I	ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A.	1. Генеральная конференция	(11 900)
	2. Исполнительный совет	(17 000)
B.	Управление	(44 400)
C.	Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	(22 000)
Промежуточный итог, Часть I		(95 300)
Часть III	ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A.	Управление и координация на местах	(52 100)
B.	Внешние связи и сотрудничество	(42 100)
C.	Управление людскими ресурсами	(72 100)
D.	Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(23 800)
E.	Администрация	(214 600)
Промежуточный итог, Часть III		(404 700)
Итого, Часть I и Часть III		(500 000)

III. Предлагаемые перечисления между статьями ассигнований

10. Во втором предложении пункта 3.A.(e) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. также предусматривается, что «в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета». В соответствии с этим Генеральный директор представляет на утверждение членов Исполнительного совета следующие предложения о перечислениях:

11. Перечисление бюджетных средств из статьи «Прогнозирование и перспективный анализ» (FOR) в статью «Стратегическое планирование и мониторинг программы» (BSP) в рамках Части II.C

В соответствии с рекомендацией, принятой на 180-й сессии Исполнительного совета (решение 180 EX/51, касающееся доклада ревизора со стороны о Бюро перспективного анализа), Генеральный директор предлагает перечислить бюджетные средства статьи «Прогнозирование и перспективный анализ» (FOR) в статью «Стратегическое планирование и мониторинг программы» (BSP). Сумма перечисляемых бюджетных средств, предусмотренных для расходов на мероприятия и персонал, составляет:

1 361 346 долл.

12. Перечисление бюджетных средств для расходов на персонал в результате пересмотра стандартных расходов на 2008-2009 гг.

Бюджет для расходов на персонал рассчитывается на основе стандартных расходов, которые представляют собой средние сметные расходы по каждому классу должностей и по каждому месту службы. При установлении стандартных расходов принимаются во внимание разнообразные факторы, в частности динамика стоимости жизни по каждому месту

службы, ожидаемое увеличение окладов по каждой категории сотрудников и по каждому месту службы, возможные последствия колебания валютных курсов, отмечавшиеся в прошлом тенденции в различных выплатах и т.д. Расчет стандартных расходов является сложной процедурой, и, учитывая то, что они представляют собой «средние сметные расходы», цель Организации заключается в том, чтобы установить как можно более точные ставки стандартных расходов, а затем весьма тщательно отслеживать расходование средств на персонал в целом в течение всего двухлетнего периода, с тем чтобы обеспечить сохранение общей суммы расходов на персонал в пределах бюджетных средств, предусмотренных для расходов на персонал.

В силу обстоятельств, частично связанных со сложностью расчета стандартных расходов, особенно в случае подразделений на местах, для которых такие расходы рассчитываются по каждому месту службы и по каждому классу должностей, в последние двухлетние периоды наблюдалась тенденция к перерасходованию средств по статьям, касающимся подразделений на местах, т.е., главным образом, в рамках Части II.A «Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами» (BFC, подразделения на местах). Однако этот перерасход всегда компенсировался за счет профицита по расходам на персонал в рамках других статей бюджета путем проведения тщательного централизованного мониторинга.

В течение двухлетнего периода 2008-2009 гг. Секретариат предпринимал усилия по изучению причин такой тенденции, и на раннем этапе была рассмотрена возможность корректировки стандартных расходов. Действительно, при внесении разумных корректировок в стандартные расходы бюджет для расходов на персонал по каждому сектору и бюро будет более достоверно отражать суммы средств, необходимых на двухлетний период, что позволит Секретариату более эффективно проводить мониторинг расходования средств на персонал в сопоставлении с бюджетом и управлять этими расходами.

В связи с этим Секретариат приступил к пересмотру стандартных расходов, в результате чего расходы на должности в подразделениях на местах были скорректированы в целом в сторону повышения, что было компенсировано уменьшением стандартных расходов на должности в Штаб-квартире. Изменение стандартных расходов производилось таким образом, чтобы не изменить общую сумму бюджетных средств, предназначенных для расходов на персонал; в результате этого пересмотра бюджетные средства из различных статей бюджета перечисляются в статью «**BFC – Подразделения на местах**», в рамках которой все должности относятся к подразделениям на местах, а также в статью «**Сектор образования**», где удельный вес должностей в подразделениях на местах особенно значителен.

Ниже обобщаются бюджетные корректировки, предлагаемые Генеральным директором в этих целях:

Статья ассигнований		Предлагаемые суммы корректировок (долл.)
Часть I	ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A.	1. Генеральная конференция	(34 000)
	2. Исполнительный совет	(55 300)
B.	Управление	(599 700)
	ИТОГО, ЧАСТЬ I	(689 000)
Часть II	ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ	
A.	Программы	
	Крупная программа I – Образование	522 800
	Крупная программа II – Естественные науки	(174 700)
	Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	(270 700)
	Крупная Программа IV – Культура	(407 300)
	Крупная программа V – Коммуникация и информация	(153 100)
	Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами	5 277 400
	Промежуточный итог, Часть II.A	4 794 400
C.	Службы, связанные с программой	
	1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	(89 100)
	2. Программа стипендий	(16 500)
	3. Информация общественности	(362 100)
	4. Стратегическое планирование и мониторинг программы	(209 500)
	5. Подготовка и мониторинг бюджета	(147 900)
	Промежуточный итог, Часть II.C	(825 100)
	ИТОГО, ЧАСТЬ II	3 969 300
Часть III	ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A.	Управление и координация на местах	(157 200)
B.	Внешние связи и сотрудничество	(458 800)
C.	Управление людскими ресурсами	(538 700)
D.	Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(289 100)
E.	Администрация	(1 836 500)
	Промежуточный итог, Часть III	(3 280 300)
	ОБЩИЙ ИТОГ	0

13. Использование резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг

Расходы, вызванные повышениями по службе на основе заслуг: после проведения подробных оценок были утверждены 34 повышения по службе на основе заслуг с 1 июля 2008 г. На двухлетний период сметные расходы, связанные с такими повышениями по службе, составляют:

754 400 долл.

Расходы, обусловленные реклассификацией: Генеральный директор утвердил реклассификацию 69 должностей в Штаб-квартире и в подразделениях на местах с 1 января 2009 г. Сметная сумма этих расходов составляет:

972 100 долл.

Общая предлагаемая сумма перечислений из резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг в части I – III

1 726 500 долл.

IV. Предлагаемые перечисления из Части IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов, инфляции и прочих факторов

14. В пункте 3.A.(d) Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг. предусматривается, что «Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг». В соответствии с этим Генеральный директор представляет свое предложение о перечислении средств из Части IV в другие части бюджета в целях покрытия указанного ниже увеличения расходов на персонал и на товары и услуги в результате действия регламентирующих факторов, инфляции и прочих факторов:

**Предлагаемые
суммы
перечислений
из Части IV**

Расходы на персонал

15. **Увеличение зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше с 1 августа 2008 г.:** В августе 2008 г. Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) объявила об увеличении на 6,6% шкалы зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше, что ведет к увеличению взноса Организации в Пенсионный фонд. Дополнительные потребности на текущий двухлетний период, обусловленные вышеуказанной корректировкой, оцениваются в 1 710 800 долл.

1 710 800 долл.

16. **Повышение шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, с 1 октября 2008 г.:** В октябре 2008 г. было объявлено о повышении на 2,7% шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире. В соответствии с резолюцией 34 C/80 и промежу-

точной процедурой корректировки, изложенной в методологии для определения окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Париже (пункт 95 документа ICSC/57/R.14), дополнительные потребности на текущий двухлетний период, обусловленные вышеуказанной корректировкой, оцениваются в **1 433 900 долл.**

1 433 900 долл.

Итого, потребности по расходам на персонал

3 144 700 долл.

Товары и услуги

17. На основании фактических счетов, полученных за 2008-2009 гг. от различных организаций, составляющих **объединенный аппарат системы Организации Объединенных Наций**, вызванные регламентирующими факторами расходы Секретариата по этим статьям превышают суммы бюджетных средств, предусмотренные в Утвержденном документе 34 С/5, на **279 000 долл.** Ниже приводится разбивка этих дополнительных потребностей:

Объединенная инспекционная группа Организации Объединенных Наций (ОИГ) 69 000 долл.

Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) 50 000 долл.

Административный трибунал Международной организации труда (МОТ) 160 000 долл.

Промежуточный итог

279 000 долл.

18. **Потребности обеспечения безопасности подразделений на местах:** ЮНЕСКО обязана выделять средства на усиление безопасности подразделений на местах в соответствии с нормами, установленными Департаментом по вопросам охраны и безопасности ООН (ДОБ). На основании обзора существующих невыполненных требований в области безопасности и текущих расходов на подразделения на местах (например, охрана в служебных помещениях, меры в отношении мест проживания и эксплуатационное обслуживание имеющегося оборудования для обеспечения безопасности) предполагается, что в целом требуемая на эти цели в 2008-2009 гг. сумма средств превысит сумму, предусмотренную в Утвержденном документе 34 С/5 (4 000 000 долл.), примерно на **400 000 долл.**

400 000 долл.

19. Увеличение эксплуатационных расходов в Штаб-квартире, в частности в связи с контрактами на эксплуатацию и расходами на коммунальные услуги:

- В соответствии с применяемой в принимающей стране практикой во многие контракты ЮНЕСКО на эксплуатацию и обслуживание (например, *услуги по обеспечению чистоты и санитарии*) включаются положения об автоматическом повышении цен в связи с инфляцией. Соответственно, в 2008-2009 гг. стоимость услуг по этим контрактам ежегодно увеличивалась на 2,86%, в результате чего в целом дополнительно требуется сумма в **97 000 долл.**
- Кроме того, на основании полученных фактических счетов было подсчитано, что дополнительно потребуется сумма равная примерно **250 400 долл.**, для покрытия *расходов на коммунальные услуги (например, электроэнергию, воду, отопление и т.д.)*.

Следовательно, для покрытия эксплуатационных расходов в Штаб-квартире ЮНЕСКО дополнительно потребуется в целом сумма в **347 400 долл.**:

347 400 долл.

20. Услуги внештатных сотрудников (например, письменный перевод, выпуск документов, планирование и проведение конференций): в связи с увеличением шкалы окладов сотрудников категории общих служб, работающих в Штаб-квартире, с 1 октября 2008 г. ставки оплаты труда внештатных сотрудников, принадлежащих к той же категории, выросли, соответственно, на **2,7%**. Кроме того, с 1 января 2009 г. было отмечено увеличение на **2,3%** окладов внештатных сотрудников категории специалистов. Эти увеличения особенно заметно сказываются на расходах секретариатов Исполнительного совета и Генеральной конференции, а также Сектора администрации (ADM), в особенности Отдела конференций, переводов и документов (CLD), которым часто требуется привлекать значительное количество внештатных сотрудников. В результате этих увеличений, обусловленных инфляцией, а также предполагаемого увеличения объема работы в связи с подготовкой документов для Исполнительного совета, предусмотренных действующими нормами и правилами, дополнительно требуется сумма, равная примерно **1 369 600 долл.**

1 369 600 долл.

21. Услуги синхронного перевода: на основании последней имеющейся информации ставки оплаты труда переводчиков-синхронистов во Франции выросли в среднем на **4,38%**, а для переводчиков из других стран – на **3,89%**. Эти обстоятельства, а также ожидаемое увеличение объема работы в связи с предстоящими сессиями Исполнительного совета обуславливают потребность в дополнительных средствах для Отдела конференций, переводов и документов (CLD) в размере примерно **127 000 долл.**

127 000 долл.

<p>22. Расходы на отправку грузов и корреспонденции: с учетом постоянных бюджетных ограничений, с которыми сталкивается Сектор администрации (ADM), бюджетные средства на эти цели было невозможно полностью предусмотреть в документе 34 С/5. В настоящее время сметные расходы на отправку грузов и корреспонденции на двухлетний период составляют 1 002 900 долл., в то время как в документе 34 С/5 на эти цели было ассигновано только 542 100 долл., в результате чего дополнительно требуется сумма в 460 800 долл.</p>	<p>460 800 долл.</p>
<p>23. Расходы на печать, выпуск документов и закупки: обусловленное инфляцией увеличение стоимости различных материалов и средств, необходимых для печати и выпуска документов (например, 2,3% в год – на расходные материалы для печати, 5,9% в год – на аренду и эксплуатационное обслуживание печатного оборудования и т.д.), а также увеличение расходов, связанное с износом некоторых видов оборудования, обуславливают необходимость выделения на эти цели дополнительных средств в размере примерно 503 900 долл.</p>	<p>503 900 долл.</p>
<p>24. Дополнительные потребности подразделений на местах, обусловленные инфляцией: недавний анализ общих темпов инфляции применительно к подразделениям ЮНЕСКО на местах показал, что на период 2008-2009 гг. следует исходить из среднего темпа инфляции 4,3% в год. Применительно к бюджетным ассигнованиям на текущие расходы подразделений на местах, которые предусмотрены в Утвержденном документе 34 С/5, было установлено, что в 2008 г. потребовалась дополнительная сумма в 409 200 долл.</p>	<p>409 200 долл.</p>
<p>25. Взнос в Фонд медицинского страхования для ассоциированных участников: исходя из последних данных по Фонду медицинского страхования, взнос Организации на 2008-2009 гг. для ассоциированных участников (вышедших на пенсию сотрудников) составляет примерно 7 124 900 долл., тогда как выделенный для этой цели бюджет равен 6 114 800 долл. Таким образом, на эти цели требуются дополнительные средства в размере 1 010 100 долларов:</p>	<p>1 010 100 долл.</p>
<p>Общие потребности в связи с расходами на товары и услуги</p>	<hr/> <p>4 907 000 долл.</p>
<p>Общая сумма, предлагаемая для перечисления из Части IV:</p>	<hr/> <p>8 051 700 долл.</p> <hr/>

Финансирование увеличения расходов

26. В соответствии с полномочиями, предоставленными ему Генеральной конференцией (см. пункт 14 выше), Генеральный директор представляет на утверждение Исполнительного совета предложение о перечислении из Части IV суммы в **8 051 700 долл.** и ее распределении по различным статьям ассигнований, как указано в проекте решения, содержащемся в пункте 28.

27. Если Исполнительный совет утвердит это перечисление, то положение дел с Частью IV будет следующим:

	долл.
• сумма, утвержденная Генеральной конференцией на ее 34-й сессии	13 731 800
• за вычетом перечисления, утвержденного Исполнительным советом на его 180-й сессии (решение 180 EX/4)	(2 080 000)
• за вычетом перечисления, предлагаемого в настоящем документе	(8 051 700)
Остаток по Части IV	3 600 100

V. Ожидаемые меры со стороны Исполнительного совета

28. Если предложения, представленные Генеральным директором в настоящем докладе, будут одобрены Исполнительным советом, то Совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, полученных со времени последней сессии Исполнительного совета и добавленных к обычному бюджету, и о перечислениях, произведенных между статьями ассигнований, а также о перечислениях из Части IV в части I-III бюджета, предлагаемых согласно положениям Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 34-й сессии (34 C/Рез. 93, пункты 3.A.(b), (d) и (e), документ 181 EX/4 Part II и соответствующие рекомендации Комиссии по финансовым и административным вопросам (181EX/...),

A

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **3 103 156 долл.** в следующей разбивке:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	1 135 432
Часть II.A – Крупная программа II	277 024
Часть II.A – Крупная программа III	398 774
Часть II.A – Крупная программа IV	346 950
Часть II.A – Крупная программа V	158 322
Часть I.B – Управление (LA)	28 466
Часть II.C.4. – Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)	30 493

Часть II.C.5. – Подготовка и мониторинг бюджета (BB)	155 000
Часть III.A – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	288 189
Часть III.B – Сектор внешних связей и сотрудничества (ERC)	268 783
Часть III.E – Административная координация и поддержка (ADM)	15 723
ИТОГО	3 103 156

3. **выражает признательность** донорам, перечисленным в пункте 6 документа 181 EX/4 Part II;

В

4. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений,
5. **принимает к сведению**, что Генеральный директор произвел бюджетные корректировки на общую сумму в **500 000 долл.** в рамках частей I и III в целях возмещения дополнительных бюджетных средств в размере 500 000 долл., которые Генеральная конференция постановила ассигновать Межправительственной океанографической комиссии (МОК), в следующей разбивке:

Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
Часть I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A. 1. Генеральная конференция	(11 900)
2. Исполнительный совет	(17 000)
B. Управление	(44 400)
C. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	(22 000)
Промежуточный итог, Часть I	(95 300)
Часть III ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A. Управление и координация на местах	(52 100)
B. Внешние связи и сотрудничество	(42 100)
C. Управление людскими ресурсами	(72 100)
D. Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(23 800)
E. Администрация	(214 600)
Промежуточный итог, Часть III	(404 700)
Итого, Часть I и Часть III	(500 000)

С

6. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%,
7. **утверждает** следующие перечисления между статьями ассигнований:
- (a) 1 361 346 долл. из Части II.C Глава 6 «Прогнозирование и перспективный анализ» (FOR) в Часть II.C, Глава 4 «Стратегическое планирование и мониторинг программы» (BSP);
- (b) бюджет для расходов на персонал в результате пересмотра стандартных расходов на 2008-2009 гг.:

Статья ассигнований		Суммы предлагаемых корректировок (долл.)
Часть I	ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A.	1. Генеральная конференция	(34 000)
	2. Исполнительный совет	(55 300)
B.	Управление	(599 700)
	ИТОГО, ЧАСТЬ I	(689 000)
Часть II	ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ	
A.	Программы	
	Крупная программа I - Образование	522 800
	Крупная программа II - Естественные науки	(174 700)
	Крупная программа III - Социальные и гуманитарные науки	(270 700)
	Крупная Программа IV - Культура	(407 300)
	Крупная программа V - Коммуникация и информация	(153 100)
	Подразделения на местах - Управление децентрализованными программами	5 277 400
	Промежуточный итог, Часть II.A	4 794 400
C.	Службы, связанные с программой	
	1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	(89 100)
	2. Программа стипендий	(16 500)
	3. Информация общественности	(362 100)
	4. Стратегическое планирование и мониторинг программы	(209 500)
	5. Подготовка и мониторинг бюджета	(147 900)
	Промежуточный итог, Часть II.C	(825 100)
	ИТОГО, ЧАСТЬ II	3 969 300

Часть III	ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A.	Управление и координация на местах	(157 200)
B.	Внешние связи и сотрудничество	(458 800)
C.	Управление людскими ресурсами	(538 700)
D.	Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(289 100)
E.	Администрация	(1 836 500)
	Промежуточный итог, Часть III	(3 280 300)

Общий итог 0

- (с) 1 726 500 долл. из резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг в части I-III бюджета;

D

8. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг,
9. **утверждает** перечисление в размере **8 051 700 долл.** из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов;
10. **принимает к сведению** пересмотренную Таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении I к настоящему решению.

ANNEX I

Revised Appropriation Table 2008-2009

Appropriation line	34 C/5 Approved	34 C/5 Approved as Adjusted (180 EX/Dec.4)	I		III			IV		34 C/5 Approved as Adjusted
			Donations received	Transfers made between appropriation lines	Proposed transfers between appropriation lines			Proposed transfers from Part IV for staff costs and for goods and services		
				Absorption made under Part I and Part III	Transfer of activity/staff costs from FOR to BSP	Revision of Standard Costs applicable to staff costs	Utilization of Reserve for Reclassifications/Merit based promotions	Proposed transfers from Part IV for staff costs	Proposed transfers from Part IV for activity costs	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION										
A. Governing bodies										
1. General Conference	5,513,400	5,521,600	-	(11,900)		(34,000)	-	10,300	125,500	5,611,500
2. Executive Board	7,882,800	7,897,100	-	(17,000)		(55,300)	48,800	18,000	1,496,900	9,388,500
Total Part IA	13,396,200	13,418,700	-	(28,900)	-	(89,300)	48,800	28,300	1,622,400	15,000,000
B. Direction <i>Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme</i>	20,677,100	20,787,371	28,466	(44,400)		(599,700)	180,100	158,700	-	20,510,537
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,234,600	10,234,600	-	(22,000)		-	-	-	679,000	10,891,600
TOTAL, PART I	44,307,900	44,440,671	28,466	(95,300)	-	(689,000)	228,900	187,000	2,301,400	46,402,137
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES										
A. Programmes										
Major Programme I - Education	108,468,300	110,556,676	1,135,432			522,800	223,100	443,500	-	112,881,508
Major Programme II - Natural sciences	56,774,300	56,929,519	277,024			(174,700)	98,700	306,900	-	57,437,443
Major Programme III - Social and human sciences	29,196,900	29,225,982	398,774			(270,700)	141,900	161,000	-	29,656,956
Major Programme IV - Culture	51,382,600	52,188,164	346,950			(407,300)	270,600	280,800	-	52,671,214
Major Programme V - Communication and information	31,919,900	32,188,274	158,322			(153,100)	42,200	151,200	-	32,386,896
UNESCO Institute for Statistics	9,020,000	9,020,000	-			-	-	-	-	9,020,000
Field - Management of decentralized programmes	45,473,600	45,496,200	-			5,277,400	191,800	224,600	-	51,190,000
Total, Part IIA	332,235,600	335,596,814	2,316,502	-	-	4,794,400	968,300	1,568,000	-	345,244,016
B. Participation Programme	18,800,000	18,800,000	-			-	-	-	-	18,800,000
C. Programme related services										
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655,100	4,674,300	-			(89,100)	-	29,900	-	4,615,100
2. Fellowships Programme	1,775,900	1,790,400	-			(16,500)	9,700	10,300	-	1,793,900
3. Public information	13,813,500	13,902,700	-			(362,100)	49,400	115,500	-	13,705,500
4. Strategic planning and programme monitoring	5,927,300	7,212,408	30,493			(209,500)	51,200	50,700	-	8,496,647
5. Budget preparation and monitoring	4,871,300	4,891,200	155,000			(147,900)	21,000	34,300	-	4,953,600
6. Anticipation and foresight	1,355,300	1,361,346	-			(1,361,346)	-	-	-	-
Total, Part IIC	32,398,400	33,832,354	185,493	-	-	(825,100)	131,300	240,700	-	33,564,747
TOTAL PART II	383,434,000	388,229,168	2,501,995	-	-	3,969,300	1,099,600	1,808,700	-	397,608,763
SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND PART III ADMINISTRATION										
A. Field management and coordination <i>(Headquarters activities and field office operating costs)</i>										
	24,178,800	24,406,186	288,189	(52,100)		(157,200)	52,900	43,400	409,200	24,990,575
B. External relations and cooperation										
	19,564,500	19,688,200	268,783	(42,100)		(458,800)	17,500	158,600	-	19,632,183
C. Human resources management										
	33,506,500	33,661,800	-	(72,100)		(538,700)	65,300	180,100	1,010,100	34,306,500
D. Accounting, treasury management and financial control										
	11,043,600	11,101,500	-	(23,800)		(289,100)	100,400	87,600	-	10,976,600
E. Administration										
	99,732,900	100,466,095	15,723	(214,600)		(1,836,500)	161,900	679,300	1,186,300	100,458,218
TOTAL, PART III	188,026,300	189,323,782	572,695	(404,700)	-	(3,280,300)	398,000	1,149,000	2,605,600	190,364,077
TOTAL, PARTS I - III	615,768,200	621,993,621	3,103,156	(500,000)	-	-	1,726,500	3,144,700	4,907,000	634,374,977
Reserve for reclassifications/merit based promotions	2,000,000	2,000,000	-				(1,726,500)	-	-	273,500
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES										
	13,731,800	11,651,800	-				-	(3,144,700)	(4,907,000)	3,600,100
TOTAL	631,500,000	635,645,421	3,103,156	(500,000)	-	-	-	-	-	638,248,577
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500,000)</i>	<i>(500,000)</i>	-	500,000						-
TOTAL APPROPRIATION	631,000,000	635,145,421	3,103,156	-	-	-	-	-	-	638,248,577

1 The appropriation for Major Programme I includes the financial allocations for the UNESCO education institutes.
2 The appropriation for Major Programme II includes the financial allocations for the UNESCO science institutes.

Figures may not sum exactly due to rounding

ANNEXE I

Tableau révisé des ouvertures de crédits pour 2008-2009

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	34 C/5 approuvé et ajusté (180 EX/Déc., 4)	I Dons reçus	II			III			IV		34 C/5 approuvé et ajusté
				Virements entre articles budgétaires	Virements proposés entre articles budgétaires			Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel et les biens et services				
					Montants absorbés dans les Titres I et III	Virement des coûts d'activité/de personnel de FOR à BSP	Révision des coûts standard applicables aux coûts de personnel	Utilisation de la Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	Virements proposés du Titre IV pour les coûts de personnel	Virements proposés du Titre IV pour les coûts d'activités		
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	
A. Organes directeurs												
1. Conférence générale	5 513 400	5 521 600	-	(11 900)		(34 000)	-	10 300	125 500	5 611 500		
2. Conseil exécutif	7 882 800	7 897 100	-	(17 000)		(55 300)	48 800	18 000	1 496 900	9 388 500		
Total, Titre I.A	13 396 200	13 418 700	-	(28 900)	-	(89 300)	48 800	28 300	1 622 400	15 000 000		
B. Direction <i>(Direction générale ; Cabinet du Directeur général ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques ; Programme de déontologie)</i>	20 677 100	20 787 371	28 466	(44 400)		(599 700)	180 100	158 700	-	20 510 537		
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 234 600	10 234 600	-	(22 000)		-	-	-	679 000	10 891 600		
TOTAL, TITRE I	44 307 900	44 440 671	28 466	(95 300)	-	(689 000)	228 900	187 000	2 301 400	46 402 137		
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME												
A. Programmes												
Grand programme I - Éducation ¹	108 468 300	110 556 676	1 135 432			522 800	223 100	443 500	-	112 881 508		
Grand programme II - Sciences exactes et naturelles ²	56 774 300	56 929 519	277 024			(174 700)	98 700	306 900	-	57 437 443		
Grand programme III - Sciences sociales et humaines	29 196 900	29 225 982	398 774			(270 700)	141 900	161 000	-	29 656 956		
Grand programme IV - Culture	51 382 600	52 180 164	346 950			(407 300)	270 600	280 800	-	52 671 214		
Grand programme V - Communication et information	31 919 900	32 188 274	158 322			(153 100)	42 200	151 200	-	32 386 896		
Institut de statistique de l'UNESCO (ISU)	9 020 000	9 020 000	-			-	-	-	-	9 020 000		
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 473 600	45 496 200	-			5 277 400	191 800	224 600	-	51 190 000		
Total, Titre II.A	332 235 600	335 596 814	2 316 502	-	-	4 794 400	968 300	1 568 000	-	345 244 016		
B. Programme de participation	18 800 000	18 800 000	-			-	-	-	-	18 800 000		
C. Services liés au programme												
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655 100	4 674 300	-			(89 100)	-	29 900	-	4 615 100		
2. Programme de bourses	1 775 900	1 790 400	-			(16 500)	9 700	10 300	-	1 793 900		
3. Information du public	13 813 500	13 902 700	-			(362 100)	49 400	115 500	-	13 705 500		
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	5 927 300	7 212 408	30 493			(209 500)	51 200	50 700	-	8 496 647		
5. Elaboration du budget et suivi de son exécution	4 871 300	4 891 200	155 000			(147 900)	21 000	34 300	-	4 953 600		
6. Anticipation et prospective	1 355 300	1 361 346	-			(1 361 346)	-	-	-	-		
Total, Titre II.C	32 398 400	33 832 354	185 493	-	-	(825 100)	131 300	240 700	-	33 564 747		
TOTAL, TITRE II	383 434 000	388 229 168	2 501 995	-	-	3 969 300	1 099 600	1 808 700	-	397 608 763		
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION												
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	24 178 800	24 406 186	288 189	(52 100)		(157 200)	52 900	43 400	409 200	24 990 575		
B. Relations extérieures et coopération	19 564 500	19 688 200	268 783	(42 100)		(458 800)	17 500	158 600	-	19 632 183		
C. Gestion des ressources humaines	33 506 500	33 661 800	-	(72 100)		(538 700)	65 300	180 100	1 010 100	34 306 500		
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 043 600	11 101 500	-	(23 800)		(289 100)	100 400	87 600	-	10 976 600		
E. Administration	99 732 900	100 466 095	15 723	(214 600)		(1 836 500)	161 900	679 300	1 186 300	100 458 218		
TOTAL, TITRE III	188 026 300	189 323 782	572 695	(404 700)	-	(3 280 300)	398 000	1 149 000	2 605 600	190 364 077		
TOTAL, TITRES I-III	615 768 200	621 993 621	3 103 156	(500 000)	-	-	1 726 500	3 144 700	4 907 000	634 374 977		
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	2 000 000	2 000 000	-				(1 726 500)	273 500	-	-		
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 731 800	11 651 800	-				-	(3 144 700)	(4 907 000)	3 600 100		
TOTAL	631 500 000	635 645 421	3 103 156	(500 000)	-	-	-	-	-	638 248 577		
Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III	(500 000)	(500 000)	-	500 000						-		
TOTAL DES CRÉDITS OUVERTS	631 000 000	635 145 421	3 103 156	-	-	-	-	-	-	638 248 577		

1 Les crédits ouverts pour le grand programme I incluent les allocations financières destinées aux Instituts de l'UNESCO pour l'éducation.

2 Les crédits ouverts pour le grand programme II incluent les allocations destinées aux Instituts de l'UNESCO pour la science.

Du fait des arrondis, les totaux peuvent ne pas être tout à fait égaux à la somme des chiffres.

ЧАСТЬ В

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА О ВЫПОЛНЕНИИ ПРОГРАММЫ, УТВЕРЖДЕННОЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ

ДИАГРАММЫ, ТАБЛИЦЫ И ГРАФИКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 Г.

ТАБЛИЦА 1

ОБЩЕЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ

Обычный бюджет и внебюджетные средства

(включая расходы на персонал и программу участия по состоянию на
31 декабря 2008 г.)

В **таблице 1** представлена целостная картина использования обычного бюджета и внебюджетных средств на выполнение программы в целом в разбивке по основным статьям ассигнований как по обычному бюджету, так и для внебюджетных средств, включая расходы на персонал и Программу участия, что, таким образом, охватывает все средства по каждой статье ассигнований.

Что касается обычного бюджета, то таблица включает Часть IV («Предполагаемое увеличение расходов») и учитывает бюджетные перечисления, которые производились из этой в другие части бюджета и уже были утверждены Исполнительным советом на его 180-й сессии, а также дополнительные ассигнования за счет пожертвованных средств, полученных после завершения последней сессии Исполнительного совета и произведенных перечислений, которые представлены в Части А настоящего документа.

Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

По обычному бюджету общий уровень расходов по состоянию на 31 декабря 2008 г. составлял 47,2%, что представляет собой уровень расходов несколько ниже линейного и теоретического промежуточного расчетного показателя, составляющего 50%.

Что касается внебюджетных средств, то большинство проектов разрабатываются и управляются на многолетней основе, а ресурсы, выделяемые на какой-либо год, включают неизрасходованные средства, перенесенные с предыдущего года. В таких условиях определение степени осуществления внебюджетных проектов, исходя только из годового уровня расходов (сумма расходов, деленная на общую сумму выделенных средств за год) не всегда отражает истинное положение дел с осуществлением проектов. Поскольку крайнего срока для внебюджетных проектов в двухлетнем периоде нет, график выполнения внебюджетных проектов зачастую корректируется в сопоставлении с первоначальным планом работы. Один и тот же уровень осуществления проекта может соответствовать различным уровням расходов в зависимости от того, насколько скрупулезно регулировался и корректировался уровень выделяемых средств в течение года сообразно реальному ходу выполнения каждого проекта. Поэтому формат для внебюджетных проектов не показывает сравнения расходов с ассигнованиями (таблица 8-12). Таким образом, в таблице 1 исключительно в иллюстративных целях приводятся уровни расходов по внебюджетным проектам по состоянию на 31 декабря 2008 г., которые измерялись по сравнению с теоретическим уровнем, составляющим 100%. Общий же уровень расходов для внебюджетных средств составляет 56,4%.

Цифры в колонке «Ассигнования по плану работы» еще не отражают корректировок расходов на персонал в бюджете, которые необходимы из-за пересмотра нормативных расходов; просьба к Исполнительному совету утвердить эти корректировки содержится в настоящем документе в пункте 12 раздела A.II. Естественно, предполагается, что после утверждения перечислений и приведения расходов на персонал по бюджету в соответствие с пересмотренными нормативными расходами уровни расходов по каждой строке бюджета сблизятся. Например, уровень расходов по статье Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами (в настоящее время 57,7%) должен составить 51,3%.

TABLE 1

OVERALL IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
(Regular Budget and Extrabudgetary resources including staff costs and Participation Programme)

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Regular Budget				Extrabudgetary Resources		
	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure	Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION							
A. Governing Bodies							
1. General Conference	5,513	5,510	877	15.9	-	-	-
2. Executive Board	7,883	7,880	4,687	59.5	-	-	-
Total Part I.A	13,396	13,390	5,564	41.6	-	-	-
B. Direction							
<i>(Including: Directorate; Office of the Director-General; Internal Oversight; International Standards and Legal Affairs; Ethics Programme)</i>	20,677	20,771	9,429	45.4	930	615	66.1
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,213	5,068	49.6	-	-	-
TOTAL, PART I	44,308	44,374	20,061	45.2	930	615	66.1
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES							
A. Programmes							
I Education	108,468	111,692	53,267	47.7	198,782	111,820	56.3
II Natural sciences	56,774	57,207	26,276	45.9	71,085	46,539	65.5
III Social and human sciences	29,197	29,625	13,974	47.2	50,320	31,472	62.5
IV Culture	51,383	52,527	26,052	49.6	89,473	53,534	59.8
V Communication and information	31,920	32,347	14,740	45.6	51,332	15,750	30.7
Cross-disciplinary project (SC - CLT)	-	-	-	-	486	251	51.6
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	4,510	50.0	246	233	94.7
Field Management of decentralized programmes	45,474	45,496	26,270	57.7	-	-	-
Total, Part II.A	332,236	337,913	165,090	48.9	461,724	259,599	56.2
B. Participation Programme	18,800	18,800	9,910	52.7			
C. Programme Related Services							
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	4,674	2,361	50.5	295	73	24.7
2. Fellowships programme	1,776	1,790	1,167	65.2	-	-	-
3. Public information	13,814	13,903	6,290	45.2	31	1	3.2
4. Strategic planning and programme monitoring	7,283	8,604	4,400	51.1	858	528	61.5
5. Budget preparation and monitoring	4,871	5,046	2,271	45.0	13	-	-
Total, Part II.C	32,398	34,018	16,489	48.5	1,197	602	50.3
TOTAL, PART II	383,434	390,731	191,489	49.0	462,921	260,201	56.2
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION							
A. Field management and coordination	24,179	24,642	11,334	46.0	1,907	1,551	81.3
B. External relations and cooperation	19,565	19,915	9,360	47.0	5,416	3,128	57.8
C. Human resources management	33,507	33,590	15,498	46.1	144	105	72.9
D. Accounting, treasury management and financial control	11,044	11,078	4,761	43.0	-	-	-
E. Administration	99,733	100,267	48,594	48.5	138	118	85.5
TOTAL, PART III	188,026	189,492	89,547	47.3	7,605	4,902	64.5
TOTAL, PARTS I - III	615,768	624,597	301,097	48.2	471,456	265,718	56.4
Reserve for reclassifications	2,000	2,000	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,732	11,652	-	-	-	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>	-					
TOTAL, PARTS I - IV	631,000	638,249	301,097	47.2	471,456	265,718	56.4

TABLEAU 1

EXÉCUTION GLOBALE DU PROGRAMME PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL

(Budget ordinaire et ressources extrabudgétaires, y compris les coûts de personnel et le Programme de participation)

du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008

(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Budget ordinaire				Ressources extrabudgétaires		
	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Allocation	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION							
A. Organes directeurs							
1. Conférence générale	5 513	5 510	877	15,9	-	-	-
2. Conseil exécutif	7 883	7 880	4 687	59,5	-	-	-
Total, Titre I.A	13 396	13 390	5 564	41,6	-	-	-
B. Direction <i>(Direction générale : Cabinet du Directeur général ; Évaluation et audit ; Normes internationales et affaires juridiques : Programme de déontologie)</i>	20 677	20 771	9 429	45,4	930	615	66,1
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 235	10 213	5 068	49,6	-	-	-
TOTAL, TITRE I	44 308	44 374	20 061	45,2	930	615	66,1
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME							
A. Programmes							
I Éducation	108 468	111 692	53 267	47,7	198 782	111 820	56,3
II Sciences exactes et naturelles	56 774	57 207	26 276	45,9	71 085	46 539	65,5
III Sciences sociales et humaines	29 197	29 625	13 974	47,2	50 320	31 472	62,5
IV Culture	51 383	52 527	26 052	49,6	89 473	53 534	59,8
V Communication et information	31 920	32 347	14 740	45,6	51 332	15 750	30,7
Projet interdisciplinaire (SC - CLT)	-	-	-	-	486	251	51,6
Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	4 510	50,0	246	233	94,7
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 474	45 496	26 270	57,7	-	-	-
Total, Titre II.A	332 236	337 913	165 090	48,9	461 724	259 599	56,2
B. Programme de participation	18 800	18 800	9 910	52,7			
C. Services liés au programme							
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	4 674	2 361	50,5	295	73	24,7
2. Programme de bourses	1 776	1 790	1 167	65,2	-	-	-
3. Information du public	13 814	13 903	6 290	45,2	31	1	3,2
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 283	8 604	4 400	51,1	858	528	61,5
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	5 046	2 271	45,0	13	-	-
Total, Titre II.C	32 398	34 018	16 489	48,5	1 197	602	50,3
TOTAL, TITRE II	383 434	390 731	191 489	49,0	462 921	260 201	56,2
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION							
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	24 179	24 642	11 334	46,0	1 907	1 551	81,3
B. Relations extérieures et coopération	19 565	19 915	9 360	47,0	5 416	3 128	57,8
C. Gestion des ressources humaines	33 507	33 590	15 498	46,1	144	105	72,9
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 044	11 078	4 761	43,0	-	-	-
E. Administration	99 733	100 267	48 594	48,5	138	118	85,5
TOTAL, TITRE III	188 026	189 492	89 547	47,3	7 605	4 902	64,5
TOTAL, TITRES I-III	615 768	624 597	301 097	48,2	471 456	265 718	56,4
Réserve pour les reclassements	2 000	2 000	-	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 732	11 652	-	-	-	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	-					
TOTAL, TITRES I-IV	631 000	638 249	301 097	47,2	471 456	265 718	56,4

ТАБЛИЦА 2

**ПОДРОБНЫЙ ДОКЛАД О СОСТОЯНИИ ОБЫЧНОГО БЮДЖЕТА В РАЗБИВКЕ ПО
ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ (РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ И МЕРОПРИЯТИЯ)

(по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

В **таблице 2** представлена целостная картина использования средств обычного бюджета в разбивке по главным направлениям деятельности (ГНД). В ней еще более конкретизируется информация по обычному бюджету, представленная в таблице 1.

В соответствии с обычной практикой цифры по обычному бюджету включают дополнительные ассигнования, полученные в результате принятия дарственных сумм, представленных в Части А настоящего документа.

В Резолюции об ассигнованиях для документа 34 С/5 приводится единая цифра расходов на персонал и на мероприятия по каждой статье ассигнований. В связи с этим показатели утвержденного бюджета и выделяемые в рамках планов работы средства представлены в таблице 2 аналогичным образом. Однако для большей ясности расходы по каждой статье даются в разбивке применительно к персоналу и мероприятиям.

Table 2
DETAILED STATUS REPORT ON THE REGULAR BUDGET BY MAIN LINE OF ACTION
Staff and Activity costs

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION						
A. Governing bodies						
1. General Conference	5,513	5,510	475	402	877	15.9%
2. Executive Board	7,883	7,880	893	3,794	4,687	59.5%
Total, I.A	13,396	13,390	1,368	4,196	5,564	41.6%
B. Direction						
3. Directorate	3,102	3,119	1,370	582	1,952	62.6%
4. Office of the Director-General	6,975	7,020	2,844	180	3,024	43.1%
5. Internal Oversight	6,162	6,162	2,007	736	2,743	44.5%
6. International Standards and Legal Affairs	3,738	3,782	1,575	89	1,664	44.0%
7. Ethics Programme	700	688	45	0	45	6.6%
Total, I.B	20,677	20,771	7,842	1,587	9,429	45.4%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,213	-	5,068	5,068	49.6%
TOTAL, PART I	44,308	44,374	9,210	10,850	20,061	45.2%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES						
A. Programmes						
I EDUCATION						
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	17,286	16,656	5,353	2,483	7,836	47.0%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	17,868	15,363	5,722	1,233	6,955	45.3%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	21,078	23,021	6,312	4,816	11,127	48.3%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	34,945	38,961	9,085	8,818	17,903	46.0%
Total, I	91,177	94,001	26,473	17,349	43,822	46.6%
UNESCO education institutes <i>(Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)</i>						
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	-	2,296	2,296	50.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	-	2,550	2,550	50.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	2,300	-	1,150	1,150	50.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	-	550	550	50.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	-	1,000	1,000	50.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,600	-	1,900	1,900	73.1%
Total, UNESCO education institutes	17,291	17,691	-	9,446	9,446	53.4%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	108,468	111,692	26,473	26,795	53,267	47.7%
II NATURAL SCIENCES						
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	26,237	26,421	7,600	4,689	12,289	46.5%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	9,214	9,197	2,578	1,651	4,229	46.0%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, such as tsunami early warning systems	2,693	2,758	681	614	1,295	46.9%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	17,616	17,816	5,865	2,091	7,956	44.7%
Total, II	55,759	56,192	16,724	9,045	25,768	45.9%
UNESCO science institutes <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>						
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	1,015	-	508	508	50.0%
Total, UNESCO science institutes	1,015	1,015	-	508	508	50.0%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	56,774	57,207	16,724	9,552	26,276	45.9%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES						
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethics	7,205	7,232	2,085	1,326	3,411	47.2%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	13,837	14,021	4,442	2,163	6,604	47.1%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	8,154	8,372	2,662	1,297	3,959	47.3%
Total, III	29,197	29,625	9,189	4,786	13,974	47.2%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	29,197	29,625	9,189	4,786	13,974	47.2%
IV CULTURE						
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	13,767	14,048	4,949	1,973	6,922	49.3%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	8,341	8,564	2,680	1,741	4,421	51.6%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	7,423	7,969	2,351	1,512	3,863	48.5%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	8,826	8,890	2,893	1,353	4,246	47.8%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	5,758	5,755	2,203	696	2,900	50.4%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	7,267	7,301	2,810	891	3,701	50.7%
Total, IV	51,383	52,527	17,887	8,165	26,052	49.6%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	51,383	52,527	17,887	8,165	26,052	49.6%
V COMMUNICATION AND INFORMATION						
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	5,856	5,992	1,668	1,216	2,885	48.1%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infrastructures	10,747	11,024	3,053	1,888	4,941	44.8%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	9,670	9,715	2,553	1,872	4,425	45.5%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	5,647	5,616	1,668	821	2,490	44.3%
Total, V	31,920	32,347	8,942	5,797	14,740	45.6%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	31,920	32,347	8,942	5,797	14,740	45.6%
UNESCO Institute for Statistics <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	9,020	-	4,510	4,510	50.0%
Field - Management of decentralized programmes	45,474	45,496	26,270	-	26,270	57.7%
Total, II.A	332,236	337,913	105,485	59,605	165,090	48.9%
B. Participation Programme	18,800	18,800	-	9,910	9,910	52.7%
C. Programme related services						
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	4,655	4,674	1,750	611	2,361	50.5%
2. Fellowships programme	1,776	1,790	373	794	1,167	65.2%
3. Public information	13,814	13,903	5,177	1,113	6,290	45.2%
4. Strategic planning and programme monitoring	7,283	8,604	2,966	1,434	4,400	51.1%
5. Budget preparation and monitoring	4,871	5,046	1,920	351	2,271	45.0%
Total, II.C	32,398	34,018	12,186	4,303	16,489	48.5%
TOTAL, PART II	383,434	390,731	117,671	73,818	191,489	49.0%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure			Rate of Expenditure
			Staff	Activities	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION						
A. Field management and coordination <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	24,179	24,642	2,134	9,200	11,334	46.0%
B. External relations and cooperation	19,565	19,915	7,641	1,718	9,360	47.0%
C. Human resources management	33,507	33,590	8,034	7,464	15,498	46.1%
D. Accounting, treasury management and financial control	11,044	11,078	3,744	1,017	4,761	43.0%
E. Administration						
1. Administrative coordination and support	3,629	3,694	1,567	158	1,724	46.7%
2. Procurement	2,662	2,625	1,020	39	1,059	40.3%
3. Information systems and telecommunications	21,896	21,988	6,182	4,587	10,770	49.0%
4. Conferences, languages and documents	24,597	24,796	10,707	1,525	12,232	49.3%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	27,749	27,965	7,838	5,479	13,318	47.6%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19,200	19,200	-	9,492	9,492	49.4%
Total, III.E	99,733	100,267	27,315	21,280	48,594	48.5%
TOTAL, PART III	188,026	189,492	48,869	40,678	89,547	47.3%
TOTAL, PARTS I - III	615,768	624,597	175,750	125,347	301,097	48.2%
Reserve for reclassifications / merit based promotions	2,000	2,000	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	13,732	11,652	-	-	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
TOTAL, PARTS I - IV	631,000	638,249	175,750	125,347	301,097	47.2%

TABLEAU 2
TABLEAU DÉTAILLÉ DE LA SITUATION DU BUDGET ORDINAIRE PAR AXE D'ACTION

Coûts de personnel et coûts d'activités
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	34 C/5	Allocation pour le plan de travail	Dépenses			Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION						
A. Organes directeurs						
1. Conférence générale	5 513	5 510	475	402	877	15,9%
2. Conseil exécutif	7 883	7 880	893	3 794	4 687	59,5%
Total, Titre I.A	13 396	13 390	1 368	4 196	5 564	41,6%
B. Direction						
3. Direction générale	3 102	3 119	1 370	582	1 952	62,6%
4. Cabinet du Directeur général	6 975	7 020	2 844	180	3 024	43,1%
5. Évaluation et audit	6 162	6 162	2 007	736	2 743	44,5%
6. Normes internationales et affaires juridiques	3 738	3 782	1 575	89	1 664	44,0%
7. Programme de déontologie	700	688	45	0	45	6,6%
Total, Titre I.B	20 677	20 771	7 842	1 587	9 429	45,4%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies						
	10 235	10 213	-	5 068	5 068	49,6%
TOTAL, TITRE I	44 308	44 374	9 210	10 850	20 061	45,2%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME						
A. Programmes						
I ÉDUCATION						
I.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	17 286	16 656	5 353	2 483	7 836	47,0%
I.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	17 868	15 363	5 722	1 233	6 955	45,3%
I.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	21 078	23 021	6 312	4 816	11 127	48,3%
I.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	34 945	38 961	9 085	8 818	17 903	46,0%
Total, I	91 177	94 001	26 473	17 349	43 822	46,6%
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation						
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>						
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	-	2 296	2 296	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIPPE)	5 100	5 100	-	2 550	2 550	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (IIL)	2 300	2 300	-	1 150	1 150	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	-	550	550	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	-	1 000	1 000	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 600	-	1 900	1 900	73,1%
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 291	17 691	-	9 446	9 446	53,4%
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	108 468	111 692	26 473	26 795	53 267	47,7%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES						
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses de la société	26 237	26 421	7 600	4 689	12 289	46,5%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	9 214	9 197	2 578	1 651	4 229	46,0%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	2 693	2 758	681	614	1 295	46,9%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	17 616	17 816	5 865	2 091	7 956	44,7%
Total, II	55 759	56 192	16 724	9 045	25 768	45,9%
Instituts de l'UNESCO pour les sciences						
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>						
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	-	508	508	50,0%
Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences	1 015	1 015	-	508	508	50,0%
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	56 774	57 207	16 724	9 552	26 276	45,9%
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES						
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	7 205	7 232	2 085	1 326	3 411	47,2%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine du développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	13 837	14 021	4 442	2 163	6 604	47,1%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	8 154	8 372	2 662	1 297	3 959	47,3%
Total, III	29 197	29 625	9 189	4 786	13 974	47,2%
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	29 197	29 625	9 189	4 786	13 974	47,2%

Article budgétaire	34 C/5	Allocation pour le plan de travail	Dépenses			Taux de dépense
			Personnel	Activités	Total	
	\$	\$	\$	\$	\$	%
IV CULTURE						
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	13 767	14 048	4 949	1 973	6 922	49,3%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	8 341	8 564	2 680	1 741	4 421	51,6%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	7 423	7 969	2 351	1 512	3 863	48,5%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	8 826	8 890	2 893	1 353	4 246	47,8%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	5 758	5 755	2 203	696	2 900	50,4%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	7 267	7 301	2 810	891	3 701	50,7%
Total, IV	51 383	52 527	17 887	8 165	26 052	49,6%
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	51 383	52 527	17 887	8 165	26 052	49,6%
V COMMUNICATION ET INFORMATION						
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	5 856	5 992	1 668	1 216	2 885	48,1%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	10 747	11 024	3 053	1 888	4 941	44,8%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	9 670	9 715	2 553	1 872	4 425	45,5%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	5 647	5 616	1 668	821	2 490	44,3%
Total, V	31 920	32 347	8 942	5 797	14 740	45,6%
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	31 920	32 347	8 942	5 797	14 740	45,6%
Institut de statistique de l'UNESCO <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	9 020	-	4 510	4 510	50,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	45 474	45 496	26 270	-	26 270	57,7%
Total, II.A	332 236	337 913	105 485	59 605	165 090	48,9%
B. Programme de participation	18 800	18 800	-	9 910	9 910	52,7%
C. Services liés au programme						
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	4 655	4 674	1 750	611	2 361	50,5%
2. Programme de bourses	1 776	1 790	373	794	1 167	65,2%
3. Information du public	13 814	13 903	5 177	1 113	6 290	45,2%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	7 283	8 604	2 966	1 434	4 400	51,1%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	4 871	5 046	1 920	351	2 271	45,0%
Total, II.C	32 398	34 018	12 186	4 303	16 489	48,5%
TOTAL, TITRE II	383 434	390 731	117 671	73 818	191 489	49,0%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION						
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	24 179	24 642	2 134	9 200	11 334	46,0%
B. Relations extérieures et coopération	19 565	19 915	7 641	1 718	9 360	47,0%
C. Gestion des ressources humaines	33 507	33 590	8 034	7 464	15 498	46,1%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	11 044	11 078	3 744	1 017	4 761	43,0%
E. Administration						
1. Coordination administrative et soutien	3 629	3 694	1 567	158	1 724	46,7%
2. Achats	2 662	2 625	1 020	39	1 059	40,3%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	21 896	21 988	6 182	4 587	10 770	49,0%
4. Conférences, langues et documents	24 597	24 796	10 707	1 525	12 232	49,3%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	27 749	27 965	7 838	5 479	13 318	47,6%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	19 200	-	9 492	9 492	49,4%
Total, III.E	99 733	100 267	27 315	21 280	48 594	48,5%
TOTAL, TITRE III	188 026	189 492	48 869	40 678	89 547	47,3%
TOTAL, TITRES I-III	615 768	624 597	175 750	125 347	301 097	48,2%
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	2 000	2 000	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	13 732	11 652	-	-	-	-
<i>Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III</i>	<i>(500)</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
TOTAL, TITRES I-IV	631 000	638 249	175 750	125 347	301 097	47,2%

ТАБЛИЦА 3 (А)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ГЛАВНЫМ НАПРАВЛЕНИЯМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ (РАСХОДЫ НА МЕРОПРИЯТИЯ)

(по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

В **таблице 3 (А)** представлена целостная картина использования средств обычного бюджета на осуществление **программных мероприятий** в разбивке по главным направлениям деятельности. В соответствии с обычной практикой цифры по обычному бюджету включают дополнительные ассигнования, полученные в результате принятия дарственных сумм, представленных в Части А настоящего документа.

Комментарии

Общий уровень выполнения мероприятий в рамках обычного бюджета (части I-IV) по состоянию на 31 декабря 2008 г. составляет 47,3%, что представляет собой уровень расходов несколько ниже линейного и теоретического промежуточного расчетного показателя, составляющего 50%.

Согласно решениям 164 EX/3.1.1 и 160 EX/3.1.1, ниже приводятся пояснения в отношении уровней расходов, которые составляют более 65% или менее 35%:

Часть I – Общая политика и управление

Генеральная конференция (9,0%): Низкий уровень выполнения мероприятий связан с тем, что Генеральная конференция проходит во второй год двухлетнего периода. Основная доля расходов придется на 2009 г.

Генеральная дирекция (150,5%): Как отмечалось в документе 180 EX/4 бюджет Генеральной дирекции будет предположительно исчерпан к концу 2008 г.; Генеральный директор рассматривает возможность использования альтернативных источников финансирования и в соответствующее время предоставит доклад по этому вопросу. Следует отметить, что общая сумма расходов по статье ассигнований, которая охватывает главы 3-7 Части I В, по-прежнему не выходит за пределы бюджета.

Программа по этике (0,0%): После утверждения в порядке исключения Исполнительным советом на его 179-й сессии разрешения на использование средств обычной программы для финансирования НОП с целью заполнения созданной должности специалиста по вопросам этики завершился процесс набора, и отобранному кандидату направлено предложение заключить контракт.

Часть II – Программы и службы, связанные с программой

Программа стипендий (69,8%): Уровень выполнения в 69,8% был достигнут благодаря тому, что соответствующие учебные программы стипендиатов, отобранных Межсекторальным комитетом по оценке, начались в сентябре 2008 г., когда начинается обычный учебный год в школах или университетах в период 2008-2009 гг.

Table 3 (A)

PROGRAMME IMPLEMENTATION BY MAIN LINE OF ACTION

Regular Budget (Activity costs)

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION				
A. Governing bodies				
1. General Conference	4,460	4,448	402	9.0%
2. Executive Board	6,165	6,148	3,794	61.7%
Total, I.A	10,625	10,596	4,196	39.6%
B. Direction				
3. Directorate	386	386	582	150.5%
4. Office of the Director-General	468	474	180	38.0%
5. Internal Oversight	1,147	1,134	736	64.9%
6. International Standards and Legal Affairs	138	166	89	53.8%
7. Ethics Programme	187	171	0	0.0%
Total, I.B	2,326	2,331	1,587	68.1%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System	10,235	10,213	5,068	49.6%
TOTAL, PART I	23,185	23,140	10,850	46.9%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES				
A. Programmes				
I EDUCATION				
I.1 Global leadership in EFA, coordination of United Nations priorities in education, and development of strong partnerships	5,617	4,948	2,483	50.2%
I.2 Development of a global framework and networks for capacity development in planning and management of education systems	5,394	2,848	1,233	43.3%
I.3 Promote policy dialogue, research, set norms and standards	7,319	9,216	4,816	52.3%
I.4 Provide capacity development and technical support to assist national efforts in achieving the Dakar Goals	15,140	19,090	8,818	46.2%
Total, I	33,471	36,101	17,349	48.1%
UNESCO education institutes <i>(Regular budget financial allocations may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO International Bureau of Education (IBE)	4,591	4,591	2,296	50.0%
UNESCO International Institute for Educational Planning (IIEP)	5,100	5,100	2,550	50.0%
UNESCO Institute for Lifelong Learning (UIL)	2,300	2,300	1,150	50.0%
UNESCO Institute for Information Technologies in Education (IITE)	1,100	1,100	550	50.0%
UNESCO International Institute for Capacity-Building in Africa (IICBA)	2,000	2,000	1,000	50.0%
UNESCO International Institute for Higher Education in Latin America and the Caribbean (IESALC)	2,200	2,600	1,900	73.1%
Total, UNESCO education institutes	17,291	17,691	9,446	53.4%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME I	50,762	53,792	26,795	49.8%
II NATURAL SCIENCES				
II.1 Fostering policies, technical capacity-building, research, networking, education and international cooperation in the fields of water, ecological and earth sciences for enhancing societal responses	10,143	10,245	4,689	45.8%
II.2 Oceans and coastal zones: improving governance and fostering intergovernmental cooperation through ocean sciences and services	3,755	3,710	1,651	44.5%
II.3 Promoting science, knowledge and education for disaster preparedness and mitigation, and enhancing national and regional coping capacities, including through support for the development of risk reduction networks and monitoring and assessment measures, such as tsunami early warning systems	1,251	1,309	614	46.9%
II.4 Supporting science, technology and innovation policies for sustainable development and poverty eradication, and developing capacities in basic sciences, energy and engineering	5,194	5,332	2,091	39.2%
Total, II	20,343	20,596	9,045	43.9%
UNESCO science institutes <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>				
UNESCO-IHE Institute for Water Education (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
The International Centre for Theoretical Physics (ICTP)	1,015	1,015	508	50.0%
Total, UNESCO science institutes	1,015	1,015	508	50.0%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME II	21,358	21,611	9,552	44.2%
III SOCIAL AND HUMAN SCIENCES				
III.1 Promoting the ethics of science and technology, with emphasis on bioethics	2,778	2,785	1,326	47.6%
III.2 Enhancing research-policy linkages in the field of social development and policies relating to physical education and sports	4,407	4,550	2,163	47.5%
III.3 Promoting philosophical reflection, human rights in UNESCO's fields of competence and the fight against racism and discrimination	2,502	2,696	1,297	48.1%
Total, III	9,687	10,031	4,786	47.7%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME III	9,687	10,031	4,786	47.7%

Appropriation Line	34 C/5 Approved	Workplan Allocation	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	\$	%
IV CULTURE				
IV.1 Protecting and conserving immovable cultural and natural properties, in particular through the effective implementation of the World Heritage Convention	4,315	4,551	1,973	43.3%
IV.2 Safeguarding living heritage, particularly through the promotion and implementation of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage	3,222	3,420	1,741	50.9%
IV.3 Enhancing the protection of cultural objects, the fight against illicit trafficking in them, and the development of museums, particularly in developing countries	2,932	3,458	1,512	43.7%
IV.4 Protecting and promoting the diversity of cultural expressions through the implementation of the 2005 Convention and development of cultural and creative industries	3,301	3,339	1,353	40.5%
IV.5 Promoting the understanding and development of intercultural dialogue and peace	1,550	1,527	696	45.6%
IV.6 Mainstreaming within national policies of the links between cultural diversity, intercultural dialogue and sustainable development	1,900	1,909	891	46.7%
Total, IV	17,221	18,205	8,165	44.9%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME IV	17,221	18,205	8,165	44.9%
V COMMUNICATION AND INFORMATION				
V.1 Promoting an enabling environment for freedom of expression and freedom of information	2,267	2,386	1,216	51.0%
V.2 Fostering universal access to information and the development of infostructures	4,179	4,426	1,888	42.7%
V.3 Promoting the development of free, independent and pluralistic media and community participation in sustainable development through community media	4,179	4,199	1,872	44.6%
V.4 Strengthening the role of communication and information in fostering mutual understanding, peace and reconciliation, particularly in conflict and post-conflict areas	2,058	2,010	821	40.9%
Total, V	12,683	13,022	5,797	44.5%
TOTAL, MAJOR PROGRAMME V	12,683	13,022	5,797	44.5%
UNESCO Institute for Statistics <i>(Regular budget financial allocation may include the costs of staff and activities)</i>	9,020	9,020	4,510	50.0%
Field - Management of decentralized programmes	-	-	-	-
Total, II.A	120,731	125,681	59,605	47.4%
B. Participation Programme	18,800	18,800	9,910	52.7%
C. Programme related services				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	1,103	1,103	611	55.4%
2. Fellowships programme	1,137	1,137	794	69.8%
3. Public information	2,566	2,566	1,113	43.4%
4. Strategic planning and programme monitoring	1,362	2,659	1,434	53.9%
5. Budget preparation and monitoring	593	748	351	46.9%
Total, II.C	6,761	8,212	4,303	52.4%
TOTAL, PART II	146,291	152,694	73,818	48.3%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION				
A. Field management and coordination <i>(HQ activities and field offices' operating costs)</i>	19,642	20,079	9,200	45.8%
B. External relations and cooperation	3,131	3,357	1,718	51.2%
C. Human resources management	16,953	16,881	7,464	44.2%
D. Accounting, treasury management and financial control	2,684	2,660	1,017	38.2%
E. Administration				
1. Administrative coordination and support	231	266	158	59.2%
2. Procurement	72	71	39	54.0%
3. Information systems and telecommunications	9,007	8,960	4,587	51.2%
4. Conferences, languages and documents	2,853	2,823	1,525	54.0%
5. Common services, security, utilities and management of premises and equipment	10,958	10,882	5,479	50.4%
6. Maintenance, conservation and renovation of Headquarters premises	19,200	19,200	9,492	49.4%
Total, III.E	42,320	42,202	21,280	50.4%
TOTAL, PART III	84,730	85,180	40,678	47.8%
TOTAL, PARTS I - III	254,206	261,014	125,347	48.0%
Reserve for reclassifications / merit based promotions	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	3,896	3,896	-	-
<i>Absorption to be made under Part I and/or Part III</i>	<i>(500)</i>		-	-
TOTAL, PARTS I - IV	257,602	264,910	125,347	47.3%

Tableau 3 (A)
EXÉCUTION DU PROGRAMME PAR AXE D'ACTION
Budget ordinaire (coûts d'activités)
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION				
A. Organes directeurs				
1. Conférence générale	4 460	4 448	402	9,0%
2. Conseil exécutif	6 165	6 148	3 794	61,7%
Total, Titre I.A	10 625	10 596	4 196	39,6%
B. Direction				
3. Direction générale	386	386	582	150,5%
4. Cabinet du Directeur général	468	474	180	38,0%
5. Évaluation et audit	1 147	1 134	736	64,9%
6. Normes internationales et affaires juridiques	138	166	89	53,8%
7. Programme de déontologie	187	171	0	0,0%
Total, Titre I.B	2 326	2 331	1 587	68,1%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	10 235	10 213	5 068	49,6%
TOTAL, TITRE I	23 185	23 140	10 850	46,9%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME				
A. Programmes				
I ÉDUCATION				
1.1 Leadership mondial de l'EPT, coordination des priorités du système des Nations Unies en matière d'éducation et mise en place de partenariats solides	5 617	4 948	2 483	50,2%
1.2 Établissement d'un cadre et de réseaux mondiaux pour le développement des capacités de planification et de gestion des systèmes éducatifs	5 394	2 848	1 233	43,3%
1.3 Promotion du dialogue sur les politiques, de la recherche et des normes	7 319	9 216	4 816	52,3%
1.4 Développement des capacités et soutien technique à l'appui des efforts nationaux visant à la réalisation des objectifs de Dakar	15 140	19 090	8 818	46,2%
Total, I	33 471	36 101	17 349	48,1%
Instituts de l'UNESCO pour l'éducation				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Bureau international d'éducation de l'UNESCO (BIE)	4 591	4 591	2 296	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour la planification de l'éducation (IIEP)	5 100	5 100	2 550	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'apprentissage tout au long de la vie (UIL)	2 300	2 300	1 150	50,0%
Institut de l'UNESCO pour l'application des technologies de l'information à l'éducation (ITIE)	1 100	1 100	550	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour le renforcement des capacités en Afrique (IIRCA)	2 000	2 000	1 000	50,0%
Institut international de l'UNESCO pour l'enseignement supérieur en Amérique latine et dans les Caraïbes (IESALC)	2 200	2 600	1 900	73,1%
Total, Instituts de l'UNESCO pour l'éducation	17 291	17 691	9 446	53,4%
TOTAL, GRAND PROGRAMME I	50 762	53 792	26 795	49,8%
II SCIENCES EXACTES ET NATURELLES				
II.1 Favoriser les politiques, le renforcement des capacités techniques, la recherche, la création de réseaux, l'enseignement et la coopération internationale dans les domaines de l'eau, des sciences écologiques et des sciences de la terre afin d'améliorer les réponses de la société	10 143	10 245	4 689	45,8%
II.2 Océans et zones côtières : améliorer la gouvernance et encourager la coopération intergouvernementale à travers les sciences et les services océaniques	3 755	3 710	1 651	44,5%
II.3 Promotion de la science, du savoir et de l'éducation au service de la préparation aux catastrophes et de l'atténuation de leurs effets, et renforcement des capacités nationales et régionales d'action, y compris par le soutien à la mise en place de réseaux de réduction des risques et de mesures de surveillance et d'évaluation tels que les systèmes d'alerte rapide aux tsunamis	1 251	1 309	614	46,9%
II.4 Appuyer les politiques de la science, de la technologie et de l'innovation aux fins du développement durable et de l'élimination de la pauvreté et renforcer les capacités dans les domaines des sciences fondamentales, de l'énergie et de l'ingénierie	5 194	5 332	2 091	39,2%
Total, II	20 343	20 596	9 045	43,9%
Instituts de l'UNESCO pour les sciences				
<i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>				
Institut UNESCO-IHE pour l'éducation relative à l'eau (UNESCO-IHE)	-	-	-	-
Centre international de physique théorique (CIPT)	1 015	1 015	508	50,0%
Total, Instituts de l'UNESCO pour les sciences	1 015	1 015	508	50,0%
TOTAL, GRAND PROGRAMME II	21 358	21 611	9 552	44,2%
III SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES				
III.1 Promotion de l'éthique des sciences et des technologies, l'accent étant mis sur la bioéthique	2 778	2 785	1 326	47,6%
III.2 Renforcement de l'articulation entre la recherche et la formulation de politiques dans le domaine de développement social et les politiques en matière d'éducation physique et de sport	4 407	4 550	2 163	47,5%
III.3 Promotion de la réflexion philosophique, des droits de l'homme dans les domaines de compétence de l'UNESCO, et de la lutte contre le racisme et la discrimination	2 502	2 696	1 297	48,1%
Total, III	9 687	10 031	4 786	47,7%
TOTAL, GRAND PROGRAMME III	9 687	10 031	4 786	47,7%

Article budgétaire	34 C/5 approuvé	Allocation pour le plan de travail	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	\$	%
IV CULTURE				
IV.1 Protection et conservation des biens culturels immobiliers et des biens naturels, en particulier par l'application effective de la Convention du patrimoine mondial	4 315	4 551	1 973	43,3%
IV.2 Sauvegarde du patrimoine vivant, en particulier par la promotion et la mise en œuvre de la Convention de 2003 pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel	3 222	3 420	1 741	50,9%
IV.3 Renforcement de la protection des objets culturels, de la lutte contre leur trafic illicite et du développement des musées, notamment dans les pays en développement	2 932	3 458	1 512	43,7%
IV.4 Protection et promotion de la diversité des expressions culturelles par la mise en œuvre de la Convention de 2005 et le développement des industries culturelles et créatives	3 301	3 339	1 353	40,5%
IV.5 Promotion de la compréhension et du développement du dialogue interculturel et de la paix	1 550	1 527	696	45,6%
IV.6 Intégration dans les politiques nationales des liens entre diversité culturelle, dialogue interculturel et développement durable	1 900	1 909	891	46,7%
Total, IV	17 221	18 205	8 165	44,9%
TOTAL, GRAND PROGRAMME IV	17 221	18 205	8 165	44,9%
V COMMUNICATION ET INFORMATION				
V.1 Promouvoir un environnement favorable à la liberté d'expression et à la liberté d'information	2 267	2 386	1 216	51,0%
V.2 Favoriser l'accès universel à l'information et le développement des infrastructures	4 179	4 426	1 888	42,7%
V.3 Promouvoir le développement de médias libres, indépendants et pluralistes et la participation des communautés au développement durable à travers les médias communautaires	4 179	4 199	1 872	44,6%
V.4 Renforcer le rôle de la communication et de l'information dans la promotion de la compréhension mutuelle, de la paix et de la réconciliation, en particulier dans les zones de conflit et de post-conflit	2 058	2 010	821	40,9%
Total, V	12 683	13 022	5 797	44,5%
TOTAL, GRAND PROGRAMME V	12 683	13 022	5 797	44,5%
Institut de statistique de l'UNESCO <i>(Les allocations financières au titre du budget ordinaire peuvent couvrir les coûts de personnel et d'activités)</i>	9 020	9 020	4 510	50,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	-	-	-
Total, II.A	120 731	125 681	59 605	47,4%
B. Programme de participation	18 800	18 800	9 910	52,7%
C. Services liés au programme				
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	1 103	611	55,4%
2. Programme de bourses	1 137	1 137	794	69,8%
3. Information du public	2 566	2 566	1 113	43,4%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	1 362	2 659	1 434	53,9%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	593	748	351	46,9%
Total, II.C	6 761	8 212	4 303	52,4%
TOTAL, TITRE II	146 291	152 694	73 818	48,3%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION				
A. Gestion et coordination des unités hors Siège <i>(Activités au Siège et dépenses de fonctionnement des bureaux hors Siège)</i>	19 642	20 079	9 200	45,8%
B. Relations extérieures et coopération	3 131	3 357	1 718	51,2%
C. Gestion des ressources humaines	16 953	16 881	7 464	44,2%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	2 684	2 660	1 017	38,2%
E. Administration				
1. Coordination administrative et soutien	231	266	158	59,2%
2. Achats	72	71	39	54,0%
3. Systèmes informatiques et télécommunications	9 007	8 960	4 587	51,2%
4. Conférences, langues et documents	2 853	2 823	1 525	54,0%
5. Services communs, sécurité, services collectifs et gestion des bâtiments et des équipements	10 958	10 882	5 479	50,4%
6. Maintenance, conservation et rénovation des bâtiments du Siège	19 200	19 200	9 492	49,4%
Total, III.E	42 320	42 202	21 280	50,4%
TOTAL, TITRE III	84 730	85 180	40 678	47,8%
TOTAL, TITRES I-III	254 206	261 014	125 347	48,0%
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	-	-	-	-
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	3 896	3 896	-	-
Montant à absorber dans le Titre I et/ou le Titre III	(500)		-	-
TOTAL, TITRES I-IV	257 602	264 910	125 347	47,3%

ТАБЛИЦА 3(В)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ ЗА СЧЕТ ВЗНОСА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, УСТАНОВЛЕННОГО НА 2002-2003 ГГ.

(ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ)

На своей 32-й сессии Генеральная конференция приветствовала возвращение Соединенных Штатов Америки в ЮНЕСКО с 1 октября 2003 г. и приняла к сведению сумму 15 093 141 долларов в качестве установленного взноса США за период с 1 октября по 31 декабря 2003 г. Кроме того, она предложила Генеральному директору представить Исполнительному совету доклад об осуществлении плана действий, который будет финансироваться за счет этого взноса. Соответственно, в таблице 3 (В) представлена информация об использовании этих средств. Следует отметить, что для этого взноса задействован механизм специального счета и что соответствующие средства используются на многолетней основе.

Комментарии

Образование (92,0%):

Уровень расходов за последние шесть месяцев вырос с 85% по состоянию на 30 июня 2008 г. до 92% по состоянию на 31 декабря 2008 г. и превысил 95% по состоянию на 1 марта 2009 г. Осталось выполнить всего несколько мероприятий, связанных с восстановлением системы образования в Афганистане, которые будут завершены вскоре после окончания первого квартала текущего года.

Генеральный директор недавно принял решение использовать процентные поступления по этому взносу в части, относящейся к Сектору образования, в размере примерно 0,9 млн долл. и средства, оставшиеся на этом счете после выполнения мероприятий в размере примерно 0,2 млн долл. для осуществления второго этапа восстановления систем образования с уделением особого внимания укреплению информационных систем и разработке и выполнению учебных планов в некоторых постконфликтных странах, главным образом в Африке. Мероприятия второго этапа начнутся в ближайшее время и должны быть завершены в течение года после начала этого нового этапа. Кроме того, эти мероприятия дополнят мероприятия в рамках обычной программы по восстановлению систем образования, причем особый упор будет сделан на укреплении национальных потенциалов в области планирования процессов восстановления и реконструкции систем образования и управления ими. Кроме того, они будут использованы в качестве первоначальных средств, дополняющих внебюджетные ресурсы и способствующих расширению нашей деятельности в этих и других странах. Эти усилия уже позволили привлечь примерно 26 млн долл. внебюджетных средств (Японский целевой фонд) для проведения масштабной кампании по распространению грамотности.

Культура (94,3%):

С учетом проектов, связанных с музейным делом и финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г., общий уровень выполнения Программы сохранения находящихся под угрозой движимых культурных ценностей и развития музейного дела, финансируемой за счет взноса США в бюджет ЮНЕСКО, по состоянию на 31 декабря 2008 г. составляет 94,3 %.

Обновленная информация об 11 пилотных проектах, которые финансируются за счет взноса США в ЮНЕСКО и осуществление которых началось в 2004 г.:

Десять из одиннадцати пилотных проектов успешно завершены. Уровень выполнения 11-го проекта в Йемене составляет сейчас 96,6%, что объясняется задержками, вызванными про-

блемами безопасности на местах; однако указанный проект был переориентирован на мероприятия в Национальном музее в городе Сана, и теперь его завершение ожидается в мае 2009 г.

Обновленная информация о 10 проектах по развитию партнерских связей между музеями, которые финансируются за счет взноса США в ЮНЕСКО и осуществление которых началось в 2004 г.:

Все десять проектов по развитию партнерских связей между музеями были осуществлены, а в девяти из них завершены все запланированные мероприятия. В осуществлении 10-го проекта были некоторые задержки, вызванные различными трудностями, и сейчас он пересматривается. Проект будет выполнен до следующего лета.

Обновленная информация о мероприятиях, финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г.:

К числу основных мероприятий, финансируемых за счет средств в размере 1 млн долл., выделенных Генеральным директором в сентябре 2006 г., относятся два пилотных проекта – в Гондурасе (завершен) и Грузии (почти завершен), трехлетнее партнерство с ИККРОМ (второй год завершается в марте 2009 г.), а также дополнительные мероприятия в рамках пилотных проектов в Монголии, Таджикистане и Пакистане и менее масштабные проекты в Танзании и Ливане.

В заключение, следует отметить, что оставшаяся нераспределенная часть взноса почти целиком относится к третьему и последнему году (март 2009 г. – март 2010 г.) трехлетнего партнерского сотрудничества с ИККРОМ.

Генеральный директор недавно принял решение использовать процентные поступления по этому взносу в части, относящейся к Сектору культуры, в размере примерно 0,5 млн долл., и средства, оставшиеся на этом счете после осуществления мероприятий в размере примерно 0,2 млн долл. для осуществления дополнительных мероприятий, связанных с сохранением культурных ценностей и технической помощью музеям.

ЦВН (99,4%):

После погашения оставшихся обязательств по взносу США некоторые расходы оказались меньше запланированных. Этим объясняется снижение уровня выполнения со 100% до 99,4%. Однако ЦВН подтверждает, что все мероприятия были выполнены в полном объеме.

TABLE 3 (B)
PROGRAMME IMPLEMENTATION BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE
ON THE 2002-2003 ASSESSED CONTRIBUTION FROM THE UNITED STATES OF AMERICA

Regular Budget : 1 January 2004 to 31 Decemer 2008

(in thousands of US dollars)

Appropriation Line	Workplan Allocation*	Expenditure (delivered/ unliquidated)	Rate of expenditure
	\$	\$	%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES			
A. Programmes			
I Education	9,550	8,783	92.0
II Natural sciences	-	-	-
III Social and human sciences	-	-	-
IV Culture	4,543	4,283	94.3
World Heritage Centre	1,000	994	99.4
V Communication and information	-	-	-
UNESCO Institute for Statistics	-	-	-
Total, Part II.A	15,093	14,059	93.1
Non-allocated Balance	-	-	-
TOTAL	15,093	14,059	93.1

* Workplan Allocation excludes accumulated interest of some \$1.4M which will be allocated in 2009.

TABLEAU 3 (B)

EXÉCUTION, PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL, DU PROGRAMME FINANCÉ
PAR LA CONTRIBUTION DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE AU BUDGET 2002-2003

Budget ordinaire
du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire	Allocation pour le plan de travail*	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME			
A. Programmes			
I Éducation	9 550	8 783	92,0
II Sciences exactes et naturelles	-	-	-
III Sciences sociales et humaines	-	-	-
IV Culture	4 543	4 283	94,3
Centre pour le patrimoine mondial	1 000	994	99,4
V Communication et information	-	-	-
Institut de statistique de l'UNESCO	-	-	-
Total, Titre II.A	15 093	14 059	93,1
Solde non alloué	-	-	-
TOTAL	15 093	14 059	93,1

* L'allocation pour le plan de travail ne comprend pas les intérêts accumulés s'élevant à quelque 1,4 million de dollars, qui seront alloués en 2009.

ТАБЛИЦА 4

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ СРЕДСТВ В РАЗБИВКЕ ПО ОСНОВНЫМ СТАТЬЯМ АССИГНОВАНИЙ И ПО РЕГИОНАМ ОБЫЧНЫЙ БЮДЖЕТ (ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ РАСХОДОВ НА ПЕРСОНАЛ) И ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ СРЕДСТВА

(по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

В **таблице 4** показано использование децентрализованных средств по состоянию на 31 декабря 2008 г., **в разбивке по регионам** в рамках Части II (Программы и службы, связанные с программой) и Части III (Поддержка выполнения программы и администрация). Для представления полной картины использования децентрализованных средств в настоящей таблице показаны средства, выделяемые **как из обычного бюджета, так и из внебюджетных источников**.

Следует отметить, что данные по обычному бюджету не включают расходы на персонал. Для внебюджетных средств данные об ассигнованиях и расходах представлены на годичной основе.

Комментарии

На всеобъемлющем уровне по состоянию на 31 декабря 2008 г. на долю децентрализованных средств приходилось 39,4% от общего объема ассигнований обычного бюджета на мероприятия, а уровень расходов составил 49,1%.

Что касается Сектора образования, то децентрализованные средства не включают финансовые ассигнования для институтов МИПО, МБП, ИИТО и ИЮОЖ, поскольку механизм перечисления их ассигнований на специальные счета не предусматривает представления информации о разбивке программы этих институтов по регионам. По той же причине из децентрализованных средств по статье «Естественные науки» исключены ассигнования для МЦТФ. Кроме того, этот подход позволяет более точно показать положение дел с расходами по секторам, поскольку в этом случае исключаются данные по институтам. Ежегодные бюджеты этих институтов перечисляются на специальный счет и проводятся в счетах ЮНЕСКО как полностью произведенные расходы в начале каждого года, и поэтому уровень расходов не отражает фактического уровня выполнения программы. Кроме того, ассигнования для ИИКБА, ИЕСАЛК и СИЮ включены, соответственно, в данные по регионам Африки, Латинской Америки и Карибского бассейна, Европы и Северной Америки.

В Части II «Программы и службы, связанные с программой», 55,6% всех ассигнований на мероприятия по обычному бюджету в порядке децентрализации переданы подразделениям на местах, где уровень расходования средств составляет 49,0%.

TABLE 4
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION
Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources
1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Workplans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Total Programme Resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION	23,140						930	-	-	-	-	-
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES												
A. Programmes												
I Education	53,792	29,029	54.0		14,725	50.7	198,782	163,371	82.2		91,550	56.0
- Africa		10,508		36	5,297	50.4		14,546		8.9	8,123	55.8
- Arab States		3,103		11	1,661	53.5		22,431		13.7	10,798	48.1
- Asia and Pacific		6,534		23	2,963	45.4		15,784		9.7	6,920	43.8
- Europe and North America		468		2	231	49.4		5,270		3.2	3,332	63.2
- Latin America and the Caribbean		8,416		29	4,573	54.3		105,340		64.5	62,377	59.2
II Natural sciences	21,611	6,595	30.5		2,777	42.1	71,085	42,206	59.4		28,424	67.3
- Africa		1,980		30	933	47.1		1,463		3.5	1,132	77.4
- Arab States		1,116		17	427	38.2		7,676		18.2	3,861	50.3
- Asia and Pacific		1,589		24	668	42.0		3,078		7.3	1,958	63.6
- Europe and North America		386		6	173	44.9		12,471		29.5	9,211	73.9
- Latin America and the Caribbean		1,524		23	576	37.8		17,518		41.5	12,262	70.0
III Social and human sciences	10,031	4,559	45.5		1,759	38.6	50,320	46,188	91.8		29,255	63.3
- Africa		1,353		30	600	44.3		1,468		3.2	1,086	74.0
- Arab States		1,050		23	360	34.3		1,257		2.7	683	54.3
- Asia and Pacific		800		18	315	39.4		131		0.3	102	77.9
- Europe and North America		294		6	133	45.4		20		0.0	20	100.0
- Latin America and the Caribbean		1,063		23	352	33.1		43,312		93.8	27,364	63.2
IV Culture	18,205	7,987	43.9		3,491	43.7	89,473	50,169	56.1		31,628	63.0
- Africa		2,322		29	1,124	48.4		7,217		14.4	3,170	43.9
- Arab States		1,612		20	555	34.4		12,689		25.3	9,188	72.4
- Asia and Pacific		2,064		26	970	47.0		7,794		15.5	5,151	66.1
- Europe and North America		531		7	225	42.4		8,144		16.2	5,059	62.1
- Latin America and the Caribbean		1,458		18	617	42.3		14,325		28.6	9,060	63.2
V Communication and information	13,022	7,285	55.9		3,431	47.1	51,332	42,684	83.2		13,965	32.7
- Africa		2,344		32	1,187	50.6		2,874		6.7	1,689	58.8
- Arab States		1,027		14	433	42.2		1,970		4.6	1,023	51.9
- Asia and Pacific		2,038		28	892	43.7		2,065		4.8	1,624	78.6
- Europe and North America		256		4	137	53.6		208		0.5	178	85.6
- Latin America and the Caribbean		1,620		22	782	48.3		35,567		83.3	9,451	26.6
Cross-disciplinary project (SC - CLT)							486	486	100.0		251	51.6
- Europe and North America								486			251	51.6
UNESCO Institute for Statistics	9,020	9,020	100.0	100	4,510	50.0	246	246	100.0		233	94.7
- Europe and North America		9,020		100	4,510	50.0		246		100.0	233	94.7
Total, Part IIA	125,681	64,475	51.3		30,693	47.6	461,724	345,350	74.8		195,306	56.6
B. Participation Programme	18,800	18,800	100.0		9,910	52.7	-	-	-		-	-

TABLE 4
IMPLEMENTATION OF DECENTRALIZED FUNDS
BY PRINCIPAL APPROPRIATION LINE AND BY REGION
 Regular budget resources (excluding staff costs) and extrabudgetary resources
 1 January 2008 to 31 December 2008
 (in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget						Extrabudgetary Resources					
	Total Programme Allocation (HQ and Field) (Workplans)	Allocation for all field units (Workplans)	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure	Total Programme Resources (HQ and Field)	Allocation for all field units	Rate of Decentralization	Breakdown of Decentralized Allocation by Region	Expenditure (delivered/unliquidated)	Rate of Expenditure
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
C. Programme Related Services												
1. Coordination of action to benefit Africa	1,103	1,103			611	55.4	295	4	1.4		4	100.0
- Africa		1,103			611	55.4		4		100.0	4	100.0
2. Fellowships Programme	1,137	-			-	-	-	-	-	-	-	-
3. Public Information	2,566	70	2.7		30	42.2	31	-	-	-	-	-
- Africa		-			-	-		-		-	-	-
- Arab States		-			-	-		-		-	-	-
- Asia and Pacific		20		29	9	46.4		-		-	-	-
- Europe and North America		50		71	20	40.5		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		-		-	-	-		-		-	-	-
4. Strategic planning and programme monitoring	2,230	453	20.3		378	83.4	858	-	-	-	-	-
- Africa		121		27	119	98.0		-		-	-	-
- Arab States		49		11	49	-		-		-	-	-
- Asia and Pacific		223		49	164	73.4		-		-	-	-
- Europe and North America		37		8	36	96.4		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		23		5	11	46.7		-		-	-	-
5. Budget preparation and monitoring	748	-			-	-	13	-	-	-	-	-
6. Foresight	429	-			-	-	-	-	-	-	-	-
Total, Part IIC	8,212	1,626	19.8		1,018	62.6	1,197	4	0.3		4	100.0
TOTAL, PART II	152,694	84,901	55.6		41,622	49.0	462,921	345,354	74.6		195,310	56.6
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION												
A. Field management and coordination	20,079	17,335	86.3		8,648	49.9	1,907	1,818	95.3		1,492	82.1
- Africa		5,514		32	2,717	49.3		-		-	-	-
- Arab States		2,393		14	1,326	55.4		197	10.8		190	96.4
- Asia and Pacific		4,908		28	2,494	50.8		-		-	-	-
- Europe and North America		1,008		6	475	47.1		1,621	89.2		1,302	80.3
- Latin America and the Caribbean		3,511		20	1,636	46.6		-		-	-	-
B. External relations and cooperation	3,357	-	-		35	32.9	5,416	-	-		-	-
- Europe and North America		-			35	N/A		-		-	-	-
C. Human resources management	16,881	672	4.0		221	32.9	144	-	-		-	-
- Africa		163		24	45	27.7		-		-	-	-
- Arab States		84		13	24	28.1		-		-	-	-
- Asia and Pacific		190		28	106	55.6		-		-	-	-
- Europe and North America		71		11	16	22.1		-		-	-	-
- Latin America and the Caribbean		164		24	31	19.0		-		-	-	-
D. Accounting, treasury management and financial control	2,660	-			-	-	138	-	-		-	-
E. Administration	42,202	-			-	-	-	-	-		-	-
TOTAL, PART III	85,180	18,007	21.1		8,904	49.4	7,605	1,818	23.9		1,492	82.1
TOTAL (Part I - Part III)	261,014	102,907	39.4		50,526	49.1	471,456	347,172	73.6		196,802	56.7

TABLEAU 4
UTILISATION DES FONDS DÉCENTRALISÉS PAR ARTICLE BUDGÉTAIRE PRINCIPAL ET PAR RÉGION
Budget ordinaire (à l'exclusion des coûts de personnel) et ressources extrabudgétaires
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire						Ressources extrabudgétaires					
	Montant total des allocations pour les programmes (Siège et hors Siège) (Plans de travail)	Allocations pour toutes les unités hors Siège (Plans de travail)	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense	Montant total des ressources pour les programmes (Siège et hors Siège)	Allocations pour toutes les unités hors Siège	Taux de décentralisation	Ventilation des allocations décentralisées par région	Dépenses (effectives/ engagées)	Taux de dépense
	\$	\$	%	%	\$	%	\$	\$	%	%	\$	%
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION	23 140						930					
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME												
A. Programmes												
I Éducation	53 792	29 029	54,0		14 725	50,7	198 782	163 371	82,2		91 550	56,0
- Afrique	10 508	3 103		36	5 297	50,4	14 546	8,9		8 123	55,8	
- États arabes	6 534	468		11	1 661	53,5	22 431	13,7		10 798	48,1	
- Asie et Pacifique	8 416	2 231		23	2 963	45,4	15 784	9,7		6 920	43,8	
- Europe et Amérique du Nord	1 524	457		2	231	49,4	5 270	3,2		3 332	63,2	
- Amérique latine et Caraïbes	2 161	6 595	30,5	29	4 573	54,3	105 340	64,5		62 377	59,2	
II Sciences exactes et naturelles	21 611	6 595		30,5	2 777	42,1	71 085	42 206	59,4		28 424	67,3
- Afrique	1 980	800		30	933	47,1	1 463	3,5		1 132	77,4	
- États arabes	1 116	1 589		17	427	38,2	7 676	18,2		3 861	50,3	
- Asie et Pacifique	1 589	386		24	668	42,0	3 078	7,3		1 958	63,6	
- Europe et Amérique du Nord	1 524	1 524		6	173	44,9	12 471	29,5		9 211	73,9	
- Amérique latine et Caraïbes	10 031	4 559	45,5	23	576	37,8	17 518	41,5		12 262	70,0	
III Sciences sociales et humaines	10 031	4 559		45,5	1 759	38,6	50 320	46 188	91,8		29 255	63,3
- Afrique	1 353	1 050		30	600	44,3	1 468	3,2		1 086	74,0	
- États arabes	800	294		23	360	34,3	1 257	2,7		683	54,3	
- Asie et Pacifique	1 063	294		18	315	39,4	1 31	0,3		102	77,9	
- Europe et Amérique du Nord	1 063	1 063		6	133	45,4	20	0,0		20	100,0	
- Amérique latine et Caraïbes	18 205	7 987	43,9	23	352	33,1	43 312	93,8		27 364	63,2	
IV Culture	18 205	7 987		43,9	3 491	43,7	89 473	50 169	56,1		31 628	63,0
- Afrique	2 322	1 612		29	1 124	48,4	7 217	14,4		3 170	43,9	
- États arabes	2 064	531		20	555	34,4	12 689	25,3		9 188	72,4	
- Asie et Pacifique	531	1 458		26	970	47,0	7 794	15,5		5 151	66,1	
- Europe et Amérique du Nord	1 458	7 285	55,9	7	225	42,4	8 144	16,2		5 059	62,1	
- Amérique latine et Caraïbes	13 022	7 285		18	617	42,3	14 325	28,6		9 060	63,2	
V Communication et information	13 022	7 285		55,9	3 431	47,1	51 332	42 684	83,2		13 965	32,7
- Afrique	2 344	1 027		32	1 187	50,6	2 874	6,7		1 689	58,8	
- États arabes	1 027	2 038		14	433	42,2	1 970	4,6		1 023	51,9	
- Asie et Pacifique	2 038	256		28	892	43,7	2 065	4,8		1 624	78,6	
- Europe et Amérique du Nord	1 620	1 620		4	137	53,6	208	0,5		178	85,6	
- Amérique latine et Caraïbes	9 020	9 020	100,0	22	782	48,3	35 567	83,3		9 451	26,6	
Projet transdisciplinaire (SC - CLT)							486	486	100,0		251	51,6
- Europe et Amérique du Nord	9 020	9 020	100,0	100	4 510	50,0	246	246	100,0	233	94,7	
- Institut de statistique de l'UNESCO	9 020	9 020	100,0	100	4 510	50,0	246	246	100,0	233	94,7	
- Europe et Amérique du Nord	125 681	64 475	51,3		30 693	47,6	461 724	345 350	74,8		195 306	56,6
Total, Titre II.A												
B. Programme de participation	18 800	18 800	100,0		9 910	52,7						
C. Services liés au programme												
1. Coordination de l'action en faveur de l'Afrique	1 103	1 103			611	55,4	295	4	1,4	4	100,0	
- Afrique	1 103	1 103			611	55,4	4	4	100,0	4	100,0	
2. Programme de bourses	1 137	-			-	-	-	-	-	-	-	
3. Information du public	2 566	70	2,7		30	42,2	31	-	-	-	-	
- Afrique	-	-			-	-	-	-	-	-	-	
- États arabes	-	-			-	-	-	-	-	-	-	
- Asie et Pacifique	20	50		29	9	46,4	-	-	-	-	-	
- Europe et Amérique du Nord	50	-		71	20	40,5	-	-	-	-	-	
- Amérique latine et Caraïbes	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	2 230	453	20,3		378	83,4	858	-	-	-	-	
- Afrique	121	49		27	119	98,0	-	-	-	-	-	
- États arabes	49	223		11	49	-	-	-	-	-	-	
- Asie et Pacifique	223	37		49	164	73,4	-	-	-	-	-	
- Europe et Amérique du Nord	37	23		8	36	96,4	-	-	-	-	-	
- Amérique latine et Caraïbes	429	-		5	11	46,7	-	-	-	-	-	
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	748	-			-	-	13	-	-	-	-	
6. Prospective	429	-			-	-	-	-	-	-	-	
Total, Titre II.C	8 212	1 626	19,8		1 018	62,6	1 197	4	0,3	4	100,0	
TOTAL, TITRE II	152 694	84 901	55,6		41 622	49,0	462 921	345 354	74,6	195 310	56,6	
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION												
A. Gestion et coordination des unités hors Siège	20 079	17 335	86,3		8 648	49,9	1 907	1 818	95,3	1 492	82,1	
- Afrique	5 514	2 393		32	2 717	49,3	-	-	-	-	-	
- États arabes	4 908	1 008		14	1 326	55,4	197	10,8		190	96,4	
- Asie et Pacifique	1 008	3 511		28	2 494	50,8	-	-		-	-	
- Europe et Amérique du Nord	3 511	20		6	475	47,1	1 621	89,2		1 302	80,3	
- Amérique latine et Caraïbes	3 357	-		20	1 636	46,6	-	-		-	-	
B. Relations extérieures et coopération	3 357	-	-		35	N/A	5 416	-	-	-	-	
- Europe et Amérique du Nord	672	-			35	N/A	-	-		-	-	
C. Gestion des ressources humaines	16 881	672	4,0		221	32,9	144	-	-	-	-	
- Afrique	163	84		24	45	27,7	-	-		-	-	
- États arabes	84	190		13	24	28,1	-	-		-	-	
- Asie et Pacifique	71	164		28	106	55,6	-	-		-	-	
- Europe et Amérique du Nord	164	71		11	16	22,1	-	-		-	-	
- Amérique latine et Caraïbes	2 660	-		24	31	19,0	-	-		-	-	
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	2 660	-	-		-	-	138	-	-	-	-	
E. Administration	42 202	-	-		-	-	-	-	-	-	-	
TOTAL, TITRE III	85 180	18 007	21,1		8 904	49,4	7 605	1 818	23,9	1 492	82,1	
TOTAL (Titres I-III)	261 014	102 907	39,4		50 526	49,1	471 456	347 172	73,6	196 802	56,7	

ТАБЛИЦА 5

РАСХОДЫ НА ВРЕМЕННЫХ СОТРУДНИКОВ, СЛУЖЕБНЫЕ ПОЕЗДКИ И КОНТРАКТНЫЕ УСЛУГИ

(обычный бюджет по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

Ввиду возросшего внимания к программированию и управлению с ориентацией на конечные результаты традиционный мониторинг по статьям расходов следовало бы прекратить. Тем не менее, с учетом ранее высказанных государствами-членами замечаний относительно мониторинга по отдельным статьям расходов (см. 166 EX/Реш. 3.1.1) в **таблице 5** приводятся подробные данные по трем статьям: «**Расходы на временных сотрудников**», «**Служебные поездки**» и «**Контрактные услуги**».

В этой таблице показаны утвержденные в документе 34 C/5 ассигнования (ориентировочный пакет) для этих разделов обычного бюджета в разбивке по основным статьям ассигнований. Необходимо отметить следующее:

- разбивка проведена на основе бюджета в объеме 631 млн долл., причем в расходах также учитываются дополнительные средства, зарегистрированные в качестве дополнительных ассигнований;
- расходы на временных сотрудников приводятся в разбивке по двум категориям: «временные и внештатные сотрудники» и «консультанты», финансируемым в рамках расходов на мероприятия;
- служебные поездки тоже делятся на две категории: «поездки делегатов» (поездки участников и поездки членов Исполнительного совета по статье ассигнований «Руководящие органы») и «служебные поездки сотрудников». Для сопоставления по каждой из указанных категорий приводятся ориентировочный бюджет и сумма расходов;
- контрактные услуги включают контракты на проведение исследований и авторские контракты, внешний письменный перевод, типографские работы и публикацию материалов, а также контракты на организацию совещаний и учебных семинаров, оценочные исследования и аудиторские гонорары.

Как неоднократно подчеркивалось, работа по разбивке всех средств по каждой «статье расходов» для каждого сектора и бюро весьма сложна, учитывая, что фактическое осуществление программы будет происходить спустя один-три года. Кроме того, если важность и приоритет будут придаваться бюджетированию и управлению с ориентацией на конечные результаты, то фактическое освоение средств, т.е. форма выполнения программы, не должно быть важнейшим показателем и может весьма отличаться от первоначальных планов, в то время как ожидаемые результаты будут, тем не менее, достигаться. Более того, определение степени реализации программы на основе уровня затрат по конкретным статьям расходов, возможно, является нецелесообразным, поскольку расходование средств в течение двухлетнего периода не всегда происходит линейно.

Показ уровня затрат по каждой статье расходов и по каждой статье ассигнований также может дать неверное представление об истинном состоянии бюджета, поскольку цифры сумм по отдельным статьям существенно варьируются. Очевидно, что даже весьма небольшое отклонение от бюджета очень малого размера может привести к большому отклонению, если его отражать в показателях «уровня расходов», хотя реальная значимость такого отклонения будет несущественной.

Учитывая вышесказанное, в представленной таблице вместо уровня расходов показан взвешенный процентный показатель каждой бюджетной строки в общем бюджете соответствующей статьи расходов. Это помогает получить более ясное представление о реальной динамике каждой статьи расходов благодаря более четкому отражению относительного веса каждой бюджетной строки.

Комментарии

Поездки персонала

Следует отметить, что цифры расходов включают непогашенные обязательства (НО), представляющие собой средства, по которым взяты обязательства, но которые относятся к будущим поездкам, запланированы на начало 2009 г. Поэтому реальным показателем, отражающим фактическое использование средств, выделенных на поездки, осуществленные в 2008 г., будет «расходование средств». По состоянию на 31 декабря 2008 г. расходование средств на поездки персонала составляет 7,2 млн долл., что представляет собой 43,0% всего ориентировочного бюджета в размере 16,8 млн долл.. С учетом тенденций в расходах, которые в значительной степени замедлились во второй половине 2008 г., и с учетом текущего строгого контроля за поездками персонала предполагается, что общие расходы по этой статье в конце двухлетнего периода будут сведены к достаточно низкому уровню по сравнению с ориентировочным бюджетом и расходами в прошлом.

В таблице 5 показаны ориентировочный бюджет и расходы по вышеуказанным статьям в том же формате, что и в приложении VI к Утвержденному документу 34 С/5, которое было представлено в целях информации. Поэтому показанные в таблице расходование средств на поездки и непогашенные обязательства относятся к поездкам, средства на которые были предусмотрены в разделе «поездки». Часть расходов на поездки относится к поездкам, средства на которые были предусмотрены по другим статьям, таким как «прочие расходы», поскольку во время подготовки бюджета точно прогнозировать такие расходы не было возможности. Расходы на поездки, которые были предусмотрены вне статьи «поездки», в этой таблице не показаны; они касаются поездок в целях подготовки в масштабах Организации мероприятий в рамках инициативы «Единство действий», мероприятий в странах после конфликтов и бедствий, мероприятий в рамках стратегии децентрализации, проектов МСУГС и т.п. По состоянию на 31 декабря 2008 г. на эти цели было израсходовано 0,5 млн долларов.

TABLE 5
Expenditures under Temporary Assistance, Mission Travel, and Contractual Services (Regular Budget)
1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget																			
	Temporary Assistance						Travel								Contractual Services					
	Indicative Envelope 34C/5	% weight of total Envelope	Temporary Supernumeraries	Consultants	Total Expenditure	% weight within total expenditure	Delegates' travel				Staff travel				Indicative Envelope 34C/5	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight within total expenditure		
							Indicative Envelope (34C/5)	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight within total expenditure	Indicative Envelope (34C/5)	% weight of total Envelope	Disbursements	ULOs					Expenditures	% weight within total expenditure
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%			
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION																				
A. Governing Bodies																				
1. General Conference	2,962	9.8%	45	-	45	0.2%	120	0.8%	1	0.0%	6	0.0%	1	-	1	0.0%	434	0.9%	318	1.6%
2. Executive Board	3,834	12.7%	2,354	-	2,354	13.0%	1,810	11.8%	835	12.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	149	0.8%
Total Part IA	6,796	22.6%	2,400	-	2,400	13.2%	1,930	12.6%	836	12.0%	6	0.0%	1	-	1	0.0%	434	0.9%	467	2.4%
B. Direction																				
3. Directorate	78	0.3%	73	-	73	0.4%	3	0.0%	2	0.0%	212	1.3%	355	0	356	4.1%	-	0.0%	14	0.1%
4. Office of the Director-General	72	0.2%	13	12	26	0.1%	16	0.1%	9	0.1%	111	0.7%	17	-	17	0.2%	16	0.0%	17	0.1%
5. Internal oversight	10	0.0%	20	77	97	0.5%	-	0.0%	25	0.4%	267	1.6%	228	-	228	2.6%	788	1.6%	329	1.7%
6. International standards and legal affairs	32	0.1%	16	-	16	0.1%	-	0.0%	4	0.1%	20	0.1%	16	-	16	0.2%	30	0.1%	14	0.1%
7. Ethics Programme	20	0.1%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	20	0.1%	-	-	-	0.0%	100	0.2%	-	0.0%
Total Part IB	212	0.7%	122	89	211	1.2%	19	0.1%	39	0.6%	630	3.8%	615	0	616	7.1%	935	1.9%	374	1.9%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System																				
	-	0.0%	59	-	59	0.3%	-	0.0%	-	0.0%	50	0.3%	10	2	11	0.1%	2,500	5.1%	13	0.1%
TOTAL, PART I	7,008	23.3%	2,581	89	2,670	14.7%	1,949	12.7%	875	12.6%	686	4.1%	626	2	628	7.3%	3,869	7.9%	854	4.4%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES																				
A. Programmes																				
I Education	4,500	14.9%	1,998	1,608	3,606	19.9%	4,500	29.4%	2,352	33.8%	5,500	32.8%	1,917	333	2,250	26.1%	14,621	29.7%	5,812	30.1%
II Natural sciences	3,392	11.3%	893	577	1,471	8.1%	2,549	16.7%	1,389	19.9%	2,213	13.2%	1,322	168	1,490	17.3%	8,488	17.3%	3,015	15.6%
III Social and human sciences	500	1.7%	483	467	950	5.2%	2,200	14.4%	788	11.3%	1,000	6.0%	527	61	589	6.8%	3,710	7.5%	1,638	8.5%
IV Culture	3,247	10.8%	1,894	691	2,585	14.2%	1,900	12.4%	530	7.6%	2,017	12.0%	707	46	783	9.1%	6,557	13.3%	2,752	14.3%
V Communication and information	900	3.0%	436	337	773	4.3%	1,300	8.5%	515	7.4%	1,400	8.4%	545	156	702	8.1%	6,583	13.4%	2,600	13.5%
UNESCO Institute for Statistics	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
Field - Management of decentralized programmes	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
Total, Part IIA	12,539	41.6%	5,689	3,696	9,385	51.7%	12,448	81.4%	5,573	80.0%	12,130	72.4%	5,018	766	5,813	67.4%	39,958	81.2%	15,817	82.0%
B. Participation Programme																				
	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	33	0.2%
C. Programme related services																				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	95	0.3%	106	9	115	0.6%	80	0.5%	8	0.1%	223	1.3%	154	12	166	1.9%	292	0.6%	128	0.7%
2. Fellowships programme	4	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	4	0.0%	2	-	2	0.0%	3	0.0%	1	0.0%
3. Public information	445	1.5%	20	8	28	0.2%	4	0.0%	-	0.0%	172	1.0%	70	15	85	1.0%	1,206	2.5%	37	0.2%
4. Strategic planning and programme monitoring	250	0.8%	373	139	512	2.8%	34	0.2%	205	2.9%	403	2.4%	253	-	348	4.0%	350	0.7%	156	0.8%
5. Budget preparation and monitoring	9	0.0%	103	145	248	1.4%	-	0.0%	-	0.0%	45	0.3%	24	-	24	0.3%	462	0.9%	28	0.1%
Total, Part IIC	803	2.7%	601	301	902	5.0%	117	0.8%	213	3.1%	847	5.1%	502	28	625	7.2%	2,313	4.7%	350	1.8%
TOTAL, PART II	13,342	44.3%	6,290	3,998	10,288	56.7%	12,565	82.1%	5,786	83.0%	12,977	77.4%	5,520	793	6,438	74.6%	42,271	85.9%	16,199	84.0%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION																				
A. Field management and coordination																				
	4,923	16.4%	2,223	81	2,304	12.7%	-	0.0%	12	0.2%	1,864	11.1%	595	61	796	9.2%	548	1.1%	258	1.3%
B. External relations and cooperation																				
	326	1.1%	149	0	149	0.8%	528	3.5%	216	3.1%	570	3.4%	292	2	294	3.4%	1,176	2.4%	761	3.9%
C. Human resources management*																				
	1,397	4.6%	117	1,387	1,504	8.3%	110	0.7%	37	0.5%	364	2.2%	83	23	362	4.2%	332	0.7%	581	3.0%
D. Accounting, treasury management and financial control																				
	90	0.3%	73	200	273	1.5%	-	0.0%	-	0.0%	80	0.5%	20	-	30	0.3%	100	0.2%	28	0.1%
E. Administration																				
	3,026	10.0%	946	21	967	5.3%	145	0.9%	42	0.6%	217	1.3%	73	6	79	0.9%	904	1.8%	615	3.2%
TOTAL, PART III	9,762	32.4%	3,508	1,689	4,924	27.1%	783	5.1%	307	4.4%	3,094	18.5%	1,063	92	1,561	18.1%	3,060	6.2%	2,242	11.6%
TOTAL, PARTS I - III	30,112	100.0%	12,379	5,775	18,154	100.0%	15,297	100.0%	6,968	100.0%	16,757	100.0%	7,209	887	8,628	100.0%	49,200	100.0%	19,296	100.0%
Reserve for reclassifications/Merit-based promotions																				
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES																				
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	30,112	100.0%	12,379	5,775	18,154	100.0%	15,297	100.0%	6,968	100.0%	16,757	100.0%	7,209	887	8,628	100.0%	49,200	100.0%	19,296	100.0%

* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to Sectors, Bureaux and Field Offices.

TABLEAU 5
DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS
(budget ordinaire)
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire																					
	Assistance temporaire						Voyages								Services contractuels							
	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	% des dépenses totales	Voyages des délégués				Voyages du personnel				Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales
							Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Décaissements	Engagements de dépense non liquidés								
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%			\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION																						
A. Organes directeurs																						
1. Conférence générale	2 962	9,8%	45	-	45	0,2%	120	0,8%	1	0,0%	6	0,0%	1	-	1	0,0%	434	0,9%	318	1,6%		
2. Conseil exécutif	3 834	12,7%	2 354	-	2 354	13,0%	1 810	11,8%	835	12,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	149	0,8%		
Total, Titre I.A	6 796	22,6%	2 400	-	2 400	13,2%	1 930	12,6%	836	12,0%	6	0,0%	1	-	1	0,0%	434	0,9%	467	2,4%		
B. Direction																						
3. Direction générale	78	0,3%	73	-	73	0,4%	3	0,0%	2	0,0%	212	1,3%	355	0	356	4,1%	-	0,0%	14	0,1%		
4. Cabinet du Directeur général	72	0,2%	13	12	26	0,1%	16	0,1%	9	0,1%	111	0,7%	17	-	17	0,2%	16	0,0%	17	0,1%		
5. Évaluation et audit	10	0,0%	20	77	97	0,5%	-	0,0%	25	0,4%	267	1,6%	228	-	228	2,6%	788	1,6%	329	1,7%		
6. Normes internationales et affaires juridiques	32	0,1%	16	-	16	0,1%	-	0,0%	4	0,1%	20	0,1%	16	-	16	0,2%	30	0,1%	14	0,1%		
7. Programme de déontologie	20	0,1%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	-	-	-	0,0%	100	0,2%	-	0,0%		
Total, Titre I.B	212	0,7%	122	89	211	1,2%	19	0,1%	39	0,6%	630	3,8%	615	0	616	7,1%	935	1,9%	374	1,9%		
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies																						
	-	0,0%	59	-	59	0,3%	-	0,0%	-	0,0%	50	0,3%	10	2	11	0,1%	2 500	5,1%	13	0,1%		
TOTAL, TITRE I	7 008	23,3%	2 581	89	2 670	14,7%	1 949	12,7%	875	12,6%	686	4,1%	626	2	628	7,3%	3 869	7,9%	854	4,4%		
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME																						
A. Programmes																						
I. Education	4 500	14,9%	1 998	1 608	3 606	19,9%	4 500	29,4%	2 352	33,8%	5 500	32,8%	1 917	333	2 250	26,1%	14 621	29,7%	5 812	30,1%		
II. Sciences exactes et naturelles	3 392	11,3%	893	577	1 471	8,1%	2 549	16,7%	1 389	19,9%	2 213	13,2%	1 322	168	1 490	17,3%	8 488	17,3%	3 015	15,6%		
III. Sciences sociales et humaines	500	1,7%	467	483	950	5,2%	2 200	14,4%	788	11,3%	1 000	6,0%	527	61	589	6,8%	3 710	7,5%	1 638	8,5%		
IV. Culture	3 247	10,8%	1 894	691	2 585	14,2%	1 900	12,4%	530	7,6%	2 017	12,0%	707	46	783	9,1%	6 557	13,3%	2 752	14,3%		
V. Communication et information	900	3,0%	436	337	773	4,3%	1 300	8,5%	515	7,4%	1 400	8,4%	545	156	702	8,1%	6 583	13,4%	2 600	13,5%		
Institut de statistique de l'UNESCO	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%		
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%		
Total, Titre II.A	12 539	41,6%	5 689	3 696	9 385	51,7%	12 448	81,4%	5 573	80,0%	12 130	72,4%	5 018	766	5 813	67,4%	39 958	81,2%	15 817	82,0%		
B. Programme de participation																						
	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	33	0,2%		
C. Services liés au programme																						
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	95	0,3%	106	9	115	0,6%	80	0,5%	8	0,1%	223	1,3%	154	12	166	1,9%	292	0,6%	128	0,7%		
2. Programme de bourses	4	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	4	0,0%	2	-	2	0,0%	3	0,0%	1	0,0%		
3. Information du public	445	1,5%	20	8	28	0,2%	4	0,0%	-	0,0%	172	1,0%	70	15	85	1,0%	1 206	2,5%	37	0,2%		
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	250	0,8%	373	139	512	2,8%	34	0,2%	205	2,9%	403	2,4%	253	-	348	4,0%	350	0,7%	156	0,8%		
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	9	0,0%	103	145	248	1,4%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	24	-	24	0,3%	462	0,9%	28	0,1%		
Total, Titre II.C	803	2,7%	601	301	902	5,0%	117	0,8%	213	3,1%	847	5,1%	502	28	625	7,2%	2 313	4,7%	350	1,8%		
TOTAL, TITRE II	13 342	44,3%	6 290	3 998	10 288	56,7%	12 565	82,1%	5 786	83,0%	12 977	77,4%	5 520	793	6 438	74,6%	42 271	85,9%	16 199	84,0%		
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION																						
A. Gestion et coordination des unités hors Siège																						
	4 923	16,4%	2 223	81	2 304	12,7%	-	0,0%	12	0,2%	1 864	11,1%	595	61	796	9,2%	548	1,1%	258	1,3%		
B. Relations extérieures et coopération																						
	326	1,1%	149	0	149	0,8%	528	3,5%	216	3,1%	570	3,4%	292	2	294	3,4%	1 176	2,4%	761	3,9%		
C. Gestion des ressources humaines*																						
	1 397	4,6%	117	1 387	1 504	8,3%	110	0,7%	37	0,5%	364	2,2%	83	23	362	4,2%	332	0,7%	581	3,0%		
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier																						
	90	0,3%	73	200	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	80	0,5%	20	-	30	0,3%	100	0,2%	28	0,1%			
E. Administration																						
	3 026	10,0%	946	21	967	5,3%	145	0,9%	42	0,6%	217	1,3%	73	6	79	0,9%	904	1,8%	615	3,2%		
TOTAL, TITRE III	9 762	32,4%	3 508	1 689	4 924	27,1%	783	5,1%	307	4,4%	3 094	18,5%	1 063	92	1 561	18,1%	3 060	6,2%	2 242	11,6%		
TOTAL, TITRES I-III	30 112	100,0%	12 379	5 775	18 154	100,0%	15 297	100,0%	6 968	100,0%	16 757	100,0%	7 209	887	8 628	100,0%	49 200	100,0%	19 296	100,0%		
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS																						
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
TOTAL, TITRES I-IV	30 112	100,0%	12 379	5 775	18 154	100,0%	15 297	100,0%	6 968	100,0%	16 757	100,0%	7 209	887	8 628	100,0%	49 200	100,0%	19 296	100,0%		

* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs, bureaux et unités hors Siège.

ТАБЛИЦА 6

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ УЧАСТИЯ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ

(по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

В **таблице 6** показано выполнение Программы участия (ПУ) в разбивке по регионам, а также приведены данные об использовании средств, выделяемых для международных НПО, и выполнении заявок на оказание чрезвычайной помощи по состоянию на 31 декабря 2008 г.

Комментарии

На двухлетний период 2008-2009 гг. было получено 1 450 заявок по Программе участия (ПУ) на общую сумму 35 741 939 долл. Из этой суммы 697 заявок по Программе участия на сумму 13 257 267 долл. были утверждены Генеральным директором (сюда не входит чрезвычайная помощь). Что касается чрезвычайной помощи, то Генеральным директором утверждены 16 заявок на сумму 769 759 долл.

По состоянию на 31 декабря 2008 г. общий уровень расходования выделенных средств для Программы участия, НПО и чрезвычайной помощи составил **52,7%**.

ТАБЛИЦА 6			
ПРОГРАММА УЧАСТИЯ			
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ В РАЗБИВКЕ ПО РЕГИОНАМ			
1 января 2008 г. – 31 декабря 2008 г.			
(в тыс. долларов США)			
Регион	Утвержденные ассигнования	Расходы	Уровень расходов
	долл.	долл.	%
Африка	3 633	2 501	68,9%
Азия и Тихий океан	3 106	1 967	63,3%
Арабские государства	977	566	57,9%
Европа 1 (Западная Европа, США, Канада)	467	387	82,9%
Европа 2 (Восточная и Центральная Европа)	1 565	1 291	82,5%
Латинская Америка и Карибский бассейн	2 737	1 883	68,8%
Международные неправительственные организации	772	547	70,8%
Программа чрезвычайной помощи	770	770	100,0%
Промежуточный итог	14 026	9 910	70,7%
НЕРАСПРЕДЕЛЕННЫЙ ОСТАТОК	4 774	-	0,0%
ИТОГО	18 800	9 910	52,7%

ТАБЛИЦА 7

ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С ДОЛЖНОСТЯМИ И РАСХОДАМИ НА ПЕРСОНАЛ

(обычный бюджет по состоянию на 31 декабря 2008 г.)

В **таблице 7** показана ежемесячная динамика изменения числа занятых и вакантных должностей с января 2008 г. по декабрь 2008 г. Должности, показанные в этой таблице, соответствуют тем, которые являются **вакантными с точки зрения бюджета**, то есть вакантными должностями, позволяющими получать реальную экономию, за вычетом вакантных должностей, ассигнования на которые используются для финансирования временных сотрудников. Поэтому эту информацию нельзя прямо сопоставлять с данными, которые публикуются HRM и которые касаются всех открытых для замещения вакантных должностей. Таким образом, число вакантных с точки зрения бюджета должностей, представленное в этой таблице, как правило, меньше числа вакантных должностей, данные о которых публикуются HRM.

Представлена также сводка общих расходов на персонал в разбивке по Штаб-квартире и подразделениям на местах по состоянию на 31 декабря 2008 г.

Комментарии

В период с января по декабрь 2008 г. в среднем имелось 87 вакантных с точки зрения бюджета должностей, что составляет примерно 4,5% от общего числа штатных должностей.

Следуя обычной практике, Бюро бюджета проводит строгий мониторинг расходов на персонал с целью обеспечения того, чтобы общая сумма расходов на персонал оставалась в рамках уровня утвержденных на эти цели ассигнований. По состоянию на 31 декабря 2008 г. фактические расходы на персонал составили 175,8 млн долл. или 48,1% от общей суммы ассигнованных на эти цели средств в размере 365,6 млн долл.

TABLE 7

POSTS SITUATION AND STAFF COSTS EXPENDITURES

A. Monthly breakdown of posts budgetarily vacant from January 2008 to December 2008

34 C/5 Approved

Total number of established posts under the Regular Budget: 1,925

YEAR	MONTH	Number of occupied posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)			Number of budgetarily vacant posts (Total 34 C/5 Approved = 1,925)				
		HQ	Field	TOTAL	HQ		Field		TOTAL
					P	GS	P/NPO	L	
2008	January	1,199	642	1,841	31	22	27	4	84
	February	1,207	638	1,845	30	15	29	6	80
	March	1,203	636	1,839	33	16	28	9	86
	April	1,205	636	1,841	32	15	28	9	84
	May	1,211	632	1,843	27	14	30	11	82
	June	1,202	631	1,833	36	14	32	10	92
	July	1,204	628	1,832	31	17	24	21	93
	August	1,198	631	1,829	30	24	22	20	96
	September	1,192	632	1,824	33	27	21	20	101
	October	1,195	638	1,833	38	19	20	15	92
	November	1,199	647	1,846	35	18	16	10	79
	December	1,195	649	1,844	42	15	14	10	81
	Average	1,201	637	1,838	33	18	24	12	87

B. Cumulative situation of staff costs from 1 January 2008 to 31December 2008 (in thousands of US Dollars)

	Allocation \$	Expenditure \$	%
HEADQUARTERS	254,159	119,224	46.9
FIELD	109,425	56,526	51.7
Reserve for reclassifications	2,000	-	-
TOTAL	365,583	175,750	48.1

TABLEAU 7
SITUATION DES POSTES ET COÛTS DE PERSONNEL

A. Ventilation mensuelle des postes budgétairement vacants pendant la période janvier-décembre 2008

34 C/5 approuvé

Nombre total de postes établis financés au titre du budget ordinaire : 1 925

ANNÉE	MOIS	Nombre de postes pourvus (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)			Nombre de postes budgétairement vacants (Total 34 C/5 approuvé = 1 925)				TOTAL
		Siège	hors Siège	TOTAL	Siège		hors Siège		
					P	GS	P/NPO	L	
2008	Janvier	1 199	642	1 841	31	22	27	4	84
	Février	1 207	638	1 845	30	15	29	6	80
	Mars	1 203	636	1 839	33	16	28	9	86
	Avril	1 205	636	1 841	32	15	28	9	84
	Mai	1 211	632	1 843	27	14	30	11	82
	Juin	1 202	631	1 833	36	14	32	10	92
	Juillet	1 204	628	1 832	31	17	24	21	93
	Août	1 198	631	1 829	30	24	22	20	96
	Septembre	1 192	632	1 824	33	27	21	20	101
	Octobre	1 195	638	1 833	38	19	20	15	92
	Novembre	1 199	647	1 846	35	18	16	10	79
	Décembre	1 195	649	1 844	42	15	14	10	81
	Moyenne	1 201	637	1 838	33	18	24	12	87

B. État cumulatif des coûts de personnel du 1^{er} janvier au 31 décembre 2008 (en milliers de dollars des États-Unis)

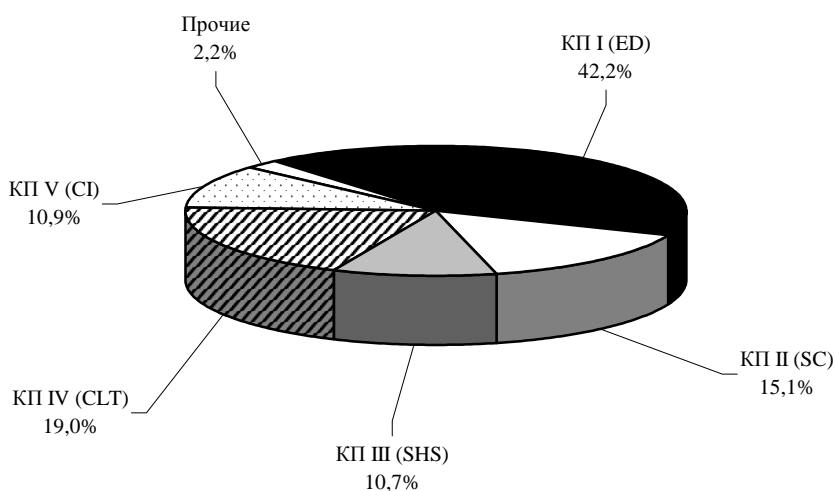
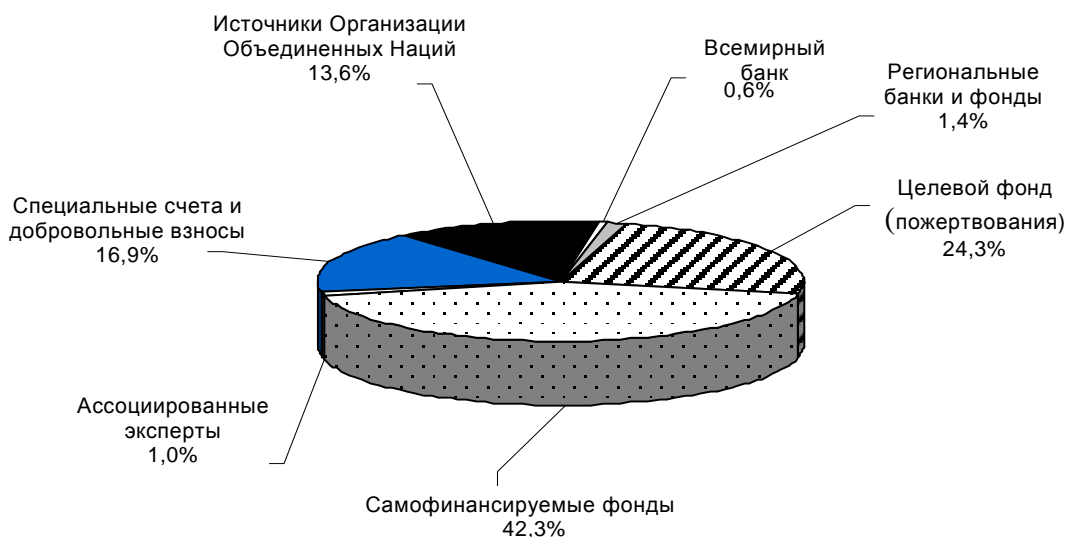
	Allocation \$	Dépenses \$	%
Siège	254 159	119 224	46,9
hors Siège	109 425	56 526	51,7
Réserve pour les reclassements	2 000	-	-
TOTAL	365 583	175 750	48,1

АНАЛИЗ ВНЕБЮДЖЕТНЫХ СРЕДСТВ

ДИАГРАММА 1

Внебюджетные оперативные программы в разбивке по источникам финансирования и по крупным программам

Ассигнования по состоянию на 31 декабря 2008 г. Общая сумма: 471,5 млн долл.



Расходы по внебюджетным средствам, которые обычно используются для финансирования многолетних проектов, представляются на годовой основе в целях отражения фактического цикла управления внебюджетными средствами.

На **диаграмме 1** выше показано два рисунка, где по состоянию на 31 декабря 2008 г. представлены ассигнования в разбивке, соответственно, по источникам финансирования и по крупным программам.

- Наибольшая часть внебюджетных средств по-прежнему приходится на самофинансируемые целевые фонды, которые составляют 42,3% от общего объема ассигнований. Основная доля этих средств идет на программу сотрудничества с Бразилией, на которую приходится 38,0% (179,3 млн долл.) всех ассигнований на внебюджетные проекты (471,5 млн долл.).
- Основным получателем средств для внебюджетных программ по-прежнему является Сектор образования, на долю которого приходится 42,2% от общего объема таких ассигнований (198,8 млн долл. из 471,5 млн долл.).

ДИАГРАММА 2

Внебюджетные оперативные программы: выделенные средства

По состоянию на декабрь 2008 г.

(в млн долл.)



На **диаграмме 2** показана динамика использованных средств за последние четыре года. По сравнению с тем же периодом в 2007 г. ассигнования увеличились примерно на 1,8%. Как указывалось выше в комментарии к таблице 1, определение степени осуществления внебюджетных проектов на основе показателя уровня расходов (сумма расходов, деленная на объем ассигнований) не дает верного представления о состоянии проектов, поскольку уров-

ни расходов будут варьироваться в зависимости от того, насколько тщательно в течение года велась работа по контролю и корректировке уровня ассигнований с учетом фактического хода работы по каждому проекту, поэтому они не показаны на диаграмме выше.

Для включенных в эту диаграмму табличных данных используется измененный формат, принятый в последнем ежегодном докладе о положении дел с внебюджетными проектами. Вместо данных об уровне расходов, в которых проводится сравнение между ежегодными «расходами» и «ассигнованиями», в новом формате основное внимание сконцентрировано на динамике «использованных средств» за последние три года. Понятие «расходы» включает два компонента, а именно «использованные средства» и «непогашенные обязательства» (НО). Под использованием выделенных средств имеются в виду реально произведенные расходы, а непогашенные обязательства (НО) соответствуют действующим юридическим обязательствам, по которым в будущем должны производиться выплаты. В рамках работы над проектами «непогашенные обязательства», остающиеся по состоянию на конец года, преобразуются в следующем году в «выделенные средства». В силу этого сопоставление показателей общей суммы расходов (использованные средства плюс НО) между периодами в различные годы не будет логичным, поскольку при таком подходе имеет место двойной зачет «НО». Если сосредоточить внимание только на показателе «использованных средств», то анализ даст более полное и правильное представление об изменениях в рамках внебюджетных проектов на протяжении соответствующих лет (в рамках обычного бюджета проблема двойного зачета НО отсутствует, поскольку каждый финансовый – двухлетний – период имеет полностью самостоятельный статус и НО одного двухлетнего периода не добавляются к расходам следующего двухлетнего периода).

Учитывая, что нынешний доклад отражает положение дел по состоянию на 31 декабря 2008 г., объем использованных средств за истекшие годы одновременно отражает и положение дел по состоянию на 31 декабря каждого года.

В следующем пункте приводятся некоторые пояснения к представленным ниже таблицам 8-12.

В **таблице 8** приведены подробные данные о распределении внебюджетных средств в разбивке по источникам финансирования. Общий объем ассигнуемых средств по состоянию на 31 декабря 2008 г. составил 471,5 млн долл., то есть был на 8,2 млн долл. больше суммы ассигнований, зарегистрированной на 31 декабря 2007.

- В рамках сотрудничества с источниками финансирования Организации Объединенных Наций объем использованных средств по состоянию на 31 декабря 2008 г. достиг 21,4 млн долл., что составляет 10,3% всех использованных средств для внебюджетных проектов и указывает на их рост по сравнению с ситуацией в тот же период прошлого года примерно на 1,6 млн долл. или 7,9%. Использованные средства в рамках таких подразделений ООН, как ГООНВР, механизм совместного программирования ООН и Фонд ПРООН/Испании для достижения ЦРТ увеличились, соответственно, на 1,7 млн долл., 0,9 млн долл. и 0,4 млн долл. Благодаря последовательным усилиям, предпринимавшимся Организацией с целью участия в осуществлении мероприятий в рамках концепции «Единство действий», этот метод, как ожидается, займет ключевое положение во внебюджетной стратегии Организации. Эта тенденция подтверждает решительный настрой Организации на все более широкое участие в реализации подхода «Единство действий».
- Объем использованных средств в рамках **целевых фондов**, составивший по состоянию на 31 декабря 2008 г. приблизительно 25,8% всех таких средств, увеличился на 3,9 млн долл. или на 7,8% по сравнению с аналогичным периодом 2007 г. С другой стороны, в сравнении с 2007 г. динамика изменения использованных средств была различной в зависимости от источника или донора. Особенно заметное увеличение объема использованных средств отмечалось в рамках проектов, финанси-

руемых за счет взносов основных доноров, таких как Испания, Италия, Норвегия или частный сектор, что частично нивелировалось существенным сокращением объема средств, использованных для проектов, финансируемых Японией и из «других» источников.

- Проекты самофинансируемых целевых фондов остаются крупнейшим компонентом в рамках внебюджетных средств – использованные средства для них составили 83,1 млн долл., т.е. 39,8% в целом по внебюджетным проектам. В этой категории основной объем приходится на программу сотрудничества с Бразилией, на которую использовано 37,9% средств по всем внебюджетным проектам. Вместе с тем следует отметить, что в сравнении с ситуацией по состоянию на 31 декабря 2007 г., использование средств самофинансируемых целевых фондов сократилось на 28,6 млн долл., или на 25,6%.

В **таблице 9** показано использование внебюджетных средств в разбивке по источникам и регионам-бенефициарам. Благодаря широкому сотрудничеству ЮНЕСКО с Бразилией главным получателем внебюджетных средств остается регион Латинской Америки и Карибского бассейна. В связи с большим объемом финансирования проектов в рамках целевых фондов со стороны таких доноров, как Италия и Япония, регион Африки вышел на второе место. Следует отметить, что если из подсчета исключить программу сотрудничества с Бразилией, то наибольший объем использованных средств приходится именно на регион Африки.

В **таблице 10** приводятся данные о распределении ассигнований и расходов в разбивке по крупным программным секторам. Основным получателем внебюджетных средств с точки зрения как ассигнований, так и расходов, остается Сектор образования, хотя здесь имеется тенденция к уменьшению объемов, в основном в связи с сокращением сотрудничества с Бразилией в рамках системы самофинансируемых целевых фондов. По другим секторам в сравнении с тем же периодом 2007 г. использование средств в целом возросло.

Таблица 11 позволяет получить общее представление в отношении внебюджетных средств в разбивке по донорам, с учетом также средств, управление которыми поручено институтам. В отдельных колонках показаны данные по Программе ассоциированных экспертов и средства, которыми управляют институты.

В **таблице 12** представлены средства, которыми управляют институты, с разбивкой по каждому из них.

TABLE 8
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY FUNDING SOURCE

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Disbursements 31/12/2006	Disbursements 31/12/2007	Allocation 31/12/2008			Expenses 31/12/2008		
			Carry Forward from 2007	Allocation 2008	Total	Disbursements 31/12/2008	Unliquidated obligations 31/12/2008	Total
UNITED NATIONS SOURCES								
UNDG	11,239	7,345	17,057	10,893	27,950	9,082	5,398	14,480
WHO/UNAIDS	3,974	4,956	399	9,990	10,389	4,675	659	5,334
Spain (MDGF)		4	29	8,726	8,755	376	616	992
UNFIP	2,617	2,850	1,308	3,492	4,800	2,175	724	2,899
UN Joint Programming	13	544	1,041	2,095	3,136	1,395	292	1,687
UNEP	1,215	1,124	207	1,090	1,297	928	108	1,036
Others	5,561	3,012	1,415	6,250	7,665	2,768	1,425	4,193
Sub-total United Nations Sources	24,619	19,835	21,456	42,536	63,992	21,399	9,222	30,621
OTHER PROGRAMMES								
World Bank	1,614	1,365	374	2,393	2,767	1,676	369	2,045
Regional Development Banks	3,963	5,309	1,006	5,581	6,587	2,557	1,190	3,747
Donated Funds-in-Trust								
Japan	14,843	13,594	7,043	20,227	27,270	11,419	2,412	13,831
Italy	8,624	8,029	8,949	17,925	26,874	13,377	4,711	18,088
Private Funds	2,789	3,396	1,811	8,382	10,193	5,638	1,622	7,260
Spain	1,738	2,520	2,114	6,907	9,021	4,088	821	4,909
Norway	2,811	2,807	2,117	4,695	6,812	3,470	973	4,443
European Commission	5,592	3,095	1,045	3,730	4,775	2,486	423	2,909
Flanders	2,059	1,760	1,265	2,552	3,817	1,612	695	2,307
Sweden	1,405	1,640	537	3,129	3,666	1,589	489	2,078
France	798	1,873	492	2,554	3,046	1,336	807	2,143
Germany	1,682	1,235	656	2,326	2,982	1,655	505	2,160
USAID	708	265	33	1,798	1,831	1,111	348	1,459
Others	22,366	9,767	4,366	9,870	14,236	6,114	1,224	7,338
Self-benefiting Funds-in-Trust								
Brazil	152,944	109,359	79,406	99,865	179,271	79,171	17,413	96,584
Libya	2,514	756	2,835	7,635	10,470	1,521	431	1,952
Iraq		91	231	3,592	3,823	348	3,204	3,552
Nigeria	2,338	397	796	472	1,268	471	93	564
Others	1,267	1,087	1,821	2,579	4,400	1,601	1,027	2,628
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	36,325	40,033	22,766	61,589	84,355	46,126	8,974	55,100
Sub-total other programmes	266,380	208,378	139,663	267,801	407,464	187,366	47,731	235,097
Total	290,999	228,213	161,119	310,337	471,456	208,765	56,953	265,718

TABLEAU 8
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SOURCE DE FINANCEMENT
 du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
 (en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Décaissements au 31/12/2006	Décaissements au 31/12/2007	Allocations au 31/12/2008			Dépenses au 31/12/2008		
			Report de 2007	Allocations 2008	Total	Décaissements au 31/12/2008	Engagements non liquidés au 31/12/2008	Total
SOURCES NATIONS UNIES								
GNUD	11 239	7 345	17 057	10 893	27 950	9 082	5 398	14 480
OMS/ONUSIDA	3 974	4 956	399	9 990	10 389	4 675	659	5 334
Espagne (F-OMD)		4	29	8 726	8 755	376	616	992
FNUPI	2 617	2 850	1 308	3 492	4 800	2 175	724	2 899
Programmation conjointe Nations Unies	13	544	1 041	2 095	3 136	1 395	292	1 687
PNUE	1 215	1 124	207	1 090	1 297	928	108	1 036
Autres	5 561	3 012	1 415	6 250	7 665	2 768	1 425	4 193
Total partiel, Sources Nations Unies	24 619	19 835	21 456	42 536	63 992	21 399	9 222	30 621
AUTRES PROGRAMMES								
Banque mondiale	1 614	1 365	374	2 393	2 767	1 676	369	2 045
Banques régionales de développement	3 963	5 309	1 006	5 581	6 587	2 557	1 190	3 747
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons								
Japon	14 843	13 594	7 043	20 227	27 270	11 419	2 412	13 831
Italie	8 624	8 029	8 949	17 925	26 874	13 377	4 711	18 088
Sources de financement privées	2 789	3 396	1 811	8 382	10 193	5 638	1 622	7 260
Espagne	1 738	2 520	2 114	6 907	9 021	4 088	821	4 909
Norvège	2 811	2 807	2 117	4 695	6 812	3 470	973	4 443
Commission européenne	5 592	3 095	1 045	3 730	4 775	2 486	423	2 909
Flandre	2 059	1 760	1 265	2 552	3 817	1 612	695	2 307
Suède	1 405	1 640	537	3 129	3 666	1 589	489	2 078
France	798	1 873	492	2 554	3 046	1 336	807	2 143
Allemagne	1 682	1 235	656	2 326	2 982	1 655	505	2 160
USAID	708	265	33	1 798	1 831	1 111	348	1 459
Autres	22 366	9 767	4 366	9 870	14 236	6 114	1 224	7 338
Fonds-en-dépôt autofinancés								
Brésil	152 944	109 359	79 406	99 865	179 271	79 171	17 413	96 584
Libye	2 514	756	2 835	7 635	10 470	1 521	431	1 952
Iraq		91	231	3 592	3 823	348	3 204	3 552
Nigéria	2 338	397	796	472	1 268	471	93	564
Autres	1 267	1 087	1 821	2 579	4 400	1 601	1 027	2 628
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	36 325	40 033	22 766	61 589	84 355	46 126	8 974	55 100
Total partiel, Autres programmes	266 380	208 378	139 663	267 801	407 464	187 366	47 731	235 097
Total	290 999	228 213	161 119	310 337	471 456	208 765	56 953	265 718

TABLE 9
EXECUTION (DISBURSMENT) OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY DONOR AND BY REGION
1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total disbursement	Africa	Arab States	Asia and the Pacific	Europe and North America	Latin America and the Caribbean	Interregional and Global
UNITED NATIONS SOURCES							
UNDG	9,082	-	9,082	-	-	-	-
WHO/UNAIDS	4,675	892	48	898	99	366	2,372
Spain (MDGF)	376	62	79	117	8	110	-
UNFIP	2,175	614	-	153	-	968	440
UN Joint Programming	1,395	585	29	751	9	-	21
UNEP	928	592	-	-	-	-	336
Others	2,768	1,259	269	362	327	467	84
Sub-total United Nations Sources	21,399	4,004	9,507	2,281	443	1,911	3,253
OTHER PROGRAMMES							
World Bank	1,676	655	-	9	-	349	663
Regional Banks and Funds	2,557	1,247	-	126	-	1,064	120
Donated Funds-in-Trust							
Japan	11,419	2,351	480	4,044	213	1,262	3,069
Italy	13,377	4,485	382	1,105	3,479	68	3,858
Private Funds	5,638	666	184	1,241	870	514	2,163
Spain	4,088	732	-	407	-	1,694	1,255
Norway	3,470	629	949	539	-	55	1,298
European Commission	2,486	1,044	165	-	56	-	1,221
Flanders	1,612	907	105	30	22	179	369
Sweden	1,589	706	-	-	-	-	883
France	1,336	883	-	11	-	-	442
Germany	1,655	95	-	486	117	-	957
USAID	1,111	-	-	1,012	-	-	99
Others	6,114	1,005	1,184	1,651	103	135	2,036
Self-benefiting Funds-in-Trust							
Brazil	79,171	-	-	-	-	79,171	-
Libya	1,521	-	1,521	-	-	-	-
Iraq	348	-	348	-	-	-	-
Nigeria	471	471	-	-	-	-	-
Others	1,601	45	246	-	335	884	91
Associate Experts, Special Accounts and Voluntary Contributions	46,126	1,431	2,292	1,280	91	12,854	28,178
Sub-total other programmes	187,366	17,352	7,856	11,941	5,286	98,229	46,702
Total	208,765	21,356	17,363	14,222	5,729	100,140	49,955

TABLE 10
EXECUTION OF EXTRABUDGETARY PROGRAMMES BY SECTOR
1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Sector	Disbursements 31/12/2006	Disbursements 31/12/2007	Allocation 31/12/2008			Expenses 31/12/2008		
			Carry Forward from 2007	Allocation 2008	Total	Disbursements 31/12/2008	Unliquidated obligations 31/12/2008	Total
ED	152,159	127,545	76,091	122,691	198,782	88,761	23,059	111,820
SC	42,957	30,277	25,720	45,365	71,085	36,528	10,011	46,539
SHS	41,367	22,971	16,405	33,915	50,320	26,761	4,711	31,472
CLT	31,182	30,169	23,012	66,461	89,473	37,245	16,289	53,534
CI	18,292	12,035	17,532	33,800	51,332	13,289	2,461	15,750
Others	5,042	5,216	2,359	8,105	10,464	6,181	422	6,603
TOTAL	290,999	228,213	161,119	310,337	471,456	208,765	56,953	265,718

TABLEAU 9
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES (DÉCAISSEMENTS) PAR DONATEUR ET PAR RÉGION
 du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
 (en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total décaissement	Afrique	États arabes	Asie et Pacifique	Europe et Amérique du Nord	Amérique latine et Caraïbes	Projets interrégionaux et mondiaux
SOURCES NATIONS UNIES							
GNUD	9 082	-	9 082	-	-	-	-
OMS/ONUSIDA	4 675	892	48	898	99	366	2 372
Espagne (F-OMD)	376	62	79	117	8	110	-
FNUPI	2 175	614	-	153	-	968	440
Programmation conjointe Nations Unies	1 395	585	29	751	9	-	21
PNUE	928	592	-	-	-	-	336
Autres	2 768	1 259	269	362	327	467	84
Total partiel, Sources Nations Unies	21 399	4 004	9 507	2 281	443	1 911	3 253
AUTRES PROGRAMMES							
Banque mondiale	1 676	655	-	9	-	349	663
Banques et fonds régionaux	2 557	1 247	-	126	-	1 064	120
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons							
Japon	11 419	2 351	480	4 044	213	1 262	3 069
Italie	13 377	4 485	382	1 105	3 479	68	3 858
Sources de financement privées	5 638	666	184	1 241	870	514	2 163
Espagne	4 088	732	-	407	-	1 694	1 255
Norvège	3 470	629	949	539	-	55	1 298
Commission européenne	2 486	1 044	165	-	56	-	1 221
Flandre	1 612	907	105	30	22	179	369
Suède	1 589	706	-	-	-	-	883
France	1 336	883	-	11	-	-	442
Allemagne	1 655	95	-	486	117	-	957
USAID	1 111	-	-	1 012	-	-	99
Autres	6 114	1 005	1 184	1 651	103	135	2 036
Fonds-en-dépôt autofinancés							
Brésil	79 171	-	-	-	-	79 171	-
Libye	1 521	-	1 521	-	-	-	-
Iraq	348	-	348	-	-	-	-
Nigéria	471	471	-	-	-	-	-
Autres	1 601	45	246	-	335	884	91
Experts associés, comptes spéciaux et contributions volontaires	46 126	1 431	2 292	1 280	91	12 854	28 178
Total partiel, Autres programmes	187 366	17 352	7 856	11 941	5 286	98 229	46 702
Total	208 765	21 356	17 363	14 222	5 729	100 140	49 955

TABLEAU 10
EXÉCUTION DES PROGRAMMES EXTRABUDGÉTAIRES PAR SECTEUR
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Secteur	Décaissements au 31/12/2006	Décaissements au 31/12/2007	Allocations au 31/12/2008			Dépenses au 31/12/2008		
			Report de 2007	Allocations 2008	Total	Décaissements au 31/12/2008	Engagements non liquidés au 31/12/2008	Total
ED	152 159	127 545	76 091	122 691	198 782	88 761	23 059	111 820
SC	42 957	30 277	25 720	45 365	71 085	36 528	10 011	46 539
SHS	41 367	22 971	16 405	33 915	50 320	26 761	4 711	31 472
CLT	31 182	30 169	23 012	66 461	89 473	37 245	16 289	53 534
CI	18 292	12 035	17 532	33 800	51 332	13 289	2 461	15 750
Autres	5 042	5 216	2 359	8 105	10 464	6 181	422	6 603
TOTAL	290 999	228 213	161 119	310 337	471 456	208 765	56 953	265 718

TABLE 11

EXTRABUDGETARY RESOURCES MANAGED BY UNESCO AND ITS INSTITUTES BROKEN DOWN BY DONOR*

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

SOURCE OF FUNDS	Total resources	UNESCO Funds excluding Associate Experts	Associate Experts	Contributions received by Institutes
UNITED NATIONS SOURCES				
UNDG	27,950	27,950	-	-
WHO/UNAIDS	10,389	10,389	-	-
SPAIN MDGF	8,755	8,755	-	-
UNFIP	4,800	4,800	-	-
IAEA	3,642	-	-	3,642
UN Joint Programming	3,136	3,136	-	-
UNDP	1,642	1,626	-	16
UNEP	1,297	1,297	-	-
Delivering as One - Mozambique	1,278	1,278	-	-
UNICEF	932	712	-	220
Delivering as One - Rwanda	550	550	-	-
CERF	453	453	-	-
Others	3,115	3,046	-	69
Total United Nations Sources	67,939	63,992	-	3,947
OTHER PROGRAMMES				
World Bank	6,153	2,767	-	3,386
Regional Development Banks	6,645	6,587	-	58
Donated Funds-in-Trust				
Italy	55,140	26,874	623	27,643
Japan	28,437	27,270	1,167	-
Netherlands	19,403	1,493	-	17,910
Spain	10,983	9,021	576	1,386
Norway	10,215	6,812	63	3,340
Private Funds	10,193	10,193	-	-
Sweden	6,504	3,666	467	2,371
European Commission	5,064	4,775	-	289
Germany	4,423	2,982	224	1,217
France	3,916	3,046	267	603
Flanders	3,817	3,817	-	-
United States Of America	2,951	2,492	-	459
Canada	2,777	386	-	2,391
Denmark	2,675	768	21	1,886
Switzerland	2,127	448	170	1,509
Korea	2,032	1,751	281	-
United Kingdom	1,459	706	19	734
Qatar Foundation	1,455	1,455	-	-
Belgium	1,411	1,053	314	44
Argentina	1,403	-	-	1,403
Finland	1,278	474	443	361
Mexico	657	402	-	255
Ireland	568	226	-	342
New Zealand	543	543	-	-
Others	9,311	3,870	165	5,276
Self-benefiting Funds-in-Trust				
Brazil	179,271	179,271	-	-
Others	19,961	19,961	-	-
Special Accounts and Voluntary Contributions	79,555	79,555	-	-
Total Other Programmes	480,327	402,664	4,800	72,863
Total	548,266	466,656	4,800	76,810

*Contributions to Special Accounts (Multi-donor projects) are not broken down by donor.

***It should be noted that with regard to the Belmont Plan, UNESCO is benefiting from an interest free loan as the interest is paid by France. Up to December 2008, this interest paid by France amounts to \$ 3,228,328 but this is not reflected in this table as it is treated outside of the accounts.

TABLEAU 11
RESSOURCES EXTRABUDGÉTAIRES GÉRÉES PAR L'UNESCO
ET SES INSTITUTS, PAR DONATEUR*
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Ressources totales	Fonds de l'UNESCO à l'exclusion des experts associés	Experts associés	Contributions reçues par les instituts
SOURCES NATIONS UNIES				
GNUD	27 950	27 950	-	-
OMS/ONUSIDA	10 389	10 389	-	-
ESPAGNE - Fonds pour la réalisation des OMD	8 755	8 755	-	-
FNUI	4 800	4 800	-	-
AIEA	3 642	-	-	3 642
Programmation conjointe Nations Unies	3 136	3 136	-	-
PNUD	1 642	1 626	-	16
PNUE	1 297	1 297	-	-
« Unis dans l'action » - MOZAMBIQUE	1 278	1 278	-	-
UNICEF	932	712	-	220
« Unis dans l'action » - RWANDA	550	550	-	-
CERF	453	453	-	-
Autres	3 115	3 046	-	69
Total, Sources Nations Unies	67 939	63 992	-	3 947
AUTRES PROGRAMMES				
Banque mondiale	6 153	2 767	-	3 386
Banques régionales de développement	6 645	6 587	-	58
Fonds-en-dépôt constitués par voie de dons				
Italie	55 140	26 874	623	27 643
Japon	28 437	27 270	1 167	-
Pays-Bas	19 403	1 493	-	17 910
Espagne	10 983	9 021	576	1 386
Norvège	10 215	6 812	63	3 340
Sources de financement privées	10 193	10 193	-	-
Suède	6 504	3 666	467	2 371
Commission européenne	5 064	4 775	-	289
Allemagne	4 423	2 982	224	1 217
France	3 916	3 046	267	603
Flandre	3 817	3 817	-	-
États-Unis d'Amérique	2 951	2 492	-	459
Canada	2 777	386	-	2 391
Danemark	2 675	768	21	1 886
Suisse	2 127	448	170	1 509
Corée	2 032	1 751	281	-
Royaume-Uni	1 459	706	19	734
Fondation du Qatar	1 455	1 455	-	-
Belgique	1 411	1 053	314	44
Argentine	1 403	-	-	1 403
Finlande	1 278	474	443	361
Mexique	657	402	-	255
Irlande	568	226	-	342
Nouvelle-Zélande	543	543	-	-
Autres	9 311	3 870	165	5 276
Fonds-en-dépôt autofinancés				
Brésil	179 271	179 271	-	-
Autres	19 961	19 961	-	-
Comptes spéciaux et contributions volontaires	79 555	79 555	-	-
Total, Autres programmes	480 327	402 664	4 800	72 863
Total	548 266	466 656	4 800	76 810

* Les contributions aux comptes spéciaux (projets multidonateurs) ne sont pas ventilées par donateur.

*** Il convient de noter qu'en ce qui concerne le Plan Belmont, l'UNESCO bénéficie d'un prêt sans intérêt, étant donné que la France verse le montant des intérêts. En décembre 2008, ce montant s'élève à 3 228 328 dollars des États-Unis mais il n'apparaît pas dans le tableau car il n'entre pas dans les comptes.

TABLE 12
BREAKDOWN OF FUNDS MANAGED BY UNESCO INSTITUTES
(including contribution from UNESCO)

1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Source of Funds	Total	IBE	IESALC	IICBA	IITE	IHE	ICTP	IIEP	UIS	UIL	UNEVOC	TWAS
Funds received from UNESCO												
Regular Programme - Financial Allocation	27,326	4,591	2,200	2,000	1,100	-	1,015	5,100	9,020	2,300	-	-
Regular Programme - Decentralized Activities	934	8	406	8	1	-	50	42	33	11	375	-
Extrabudgetary Decentralized Projects	16,690	945	394	126	-	-	199	641	1,031	217	1,688	11,449
Subtotal	44,950	5,544	3,000	2,134	1,101	-	1,264	5,783	10,084	2,528	2,063	11,449
Other Sources of funding												
UN Agencies												
IAEA	3,642	70	-	-	-	-	3,572	-	-	-	-	-
UNICEF	220	-	-	-	-	-	-	220	-	-	-	-
ITU	36	-	-	-	-	-	36	-	-	-	-	-
UNECA	25	-	-	25	-	-	-	-	-	-	-	-
UNDP	16	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-
WMO	8	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-
Banks and Regional funds												
World Bank	3,386	-	-	-	-	-	-	1,365	2,021	-	-	-
African Development Bank	58	-	-	-	-	-	-	58	-	-	-	-
Governments												
Italy	27,643	-	-	-	-	-	27,643	-	-	-	-	-
Netherlands	17,910	-	-	-	-	14,539	-	1,871	1,500	-	-	-
Norway	3,340	-	-	-	-	-	-	2,301	572	467	-	-
Canada	2,391	-	-	-	-	-	-	-	2,391	-	-	-
Sweden	2,371	413	-	-	-	-	-	862	419	677	-	-
Denmark	1,886	-	-	-	-	-	-	662	612	612	-	-
Switzerland	1,509	800	-	-	-	-	-	376	-	333	-	-
Argentina	1,403	-	9	-	-	-	-	1,394	-	-	-	-
Spain	1,386	480	-	-	-	-	-	453	453	-	-	-
Germany	1,217	-	-	-	-	-	-	-	-	1,217	-	-
United Kingdom	734	-	-	-	-	-	-	-	734	-	-	-
France	603	-	-	-	-	-	-	485	-	118	-	-
United States of America	459	-	-	-	-	-	-	459	-	-	-	-
Venezuela	415	-	415	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Finland	361	-	-	-	-	-	-	286	75	-	-	-
Ireland	342	-	-	-	-	-	-	342	-	-	-	-
European Commission	289	-	-	-	-	-	289	-	-	-	-	-
Mexico	255	-	255	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Botswana	239	-	-	-	-	-	-	3	-	236	-	-
Australia	105	-	-	-	-	-	-	105	-	-	-	-
Brazil	96	-	-	-	-	-	-	96	-	-	-	-
Kuwait	96	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mali	57	-	-	-	-	-	-	-	57	-	-	-
Iran	52	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-
Burkina Faso	47	-	-	-	-	-	-	-	47	-	-	-
Belgium	44	-	-	-	-	-	-	-	-	44	-	-
Ecuador	30	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Others	4,139	63	19	9	16	-	1,829	2,111	-	92	-	-
Subtotal	76,810	1,952	698	34	16	14,539	33,429	13,465	8,881	3,796	-	-
Total	121,760	7,496	3,698	2,168	1,117	14,539	34,693	19,248	18,965	6,324	2,063	11,449

TABLEAU 12
VENTILATION DES FONDS GÉRÉS PAR LES INSTITUTS DE L'UNESCO
(y compris les contributions de l'UNESCO)
du 1er janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

SOURCE DE FONDS	Total	BIE	IESALC	IIRCA	ITIE	IHE	CIPT	IPE	ISU	UIL	UNEVOC	TWAS
Fonds reçus de l'UNESCO												
Programme ordinaire - Allocation financière	27 326	4 591	2 200	2 000	1 100	-	1 015	5 100	9 020	2 300	-	-
Programme ordinaire - Activités décentralisées	934	8	406	8	1	-	50	42	33	11	375	-
Projets extrabudgétaires décentralisés	16 690	945	394	126	-	-	199	641	1 031	217	1 688	11 449
Total partiel	44 950	5 544	3 000	2 134	1 101	-	1 264	5 783	10 084	2 528	2 063	11 449
Autres sources de financement												
Organismes des Nations Unies												
AIEA	3 642	70	-	-	-	-	3 572	-	-	-	-	-
UNICEF	220	-	-	-	-	-	-	220	-	-	-	-
UIT	36	-	-	-	-	-	36	-	-	-	-	-
CEA	25	-	-	25	-	-	-	-	-	-	-	-
PNUD	16	-	-	-	-	-	-	16	-	-	-	-
OMM	8	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-
Banques et fonds régionaux												
Banque mondiale	3 386	-	-	-	-	-	-	1 365	2 021	-	-	-
Banque africaine de développement	58	-	-	-	-	-	-	58	-	-	-	-
Gouvernements												
Italie	27 643	-	-	-	-	-	27 643	-	-	-	-	-
Pays-Bas	17 910	-	-	-	-	14 539	-	1 871	1 500	-	-	-
Norvège	3 340	-	-	-	-	-	-	2 301	572	467	-	-
Canada	2 391	-	-	-	-	-	-	-	2 391	-	-	-
Suède	2 371	413	-	-	-	-	-	862	419	677	-	-
Danemark	1 886	-	-	-	-	-	-	662	612	612	-	-
Suisse	1 509	800	-	-	-	-	-	376	-	333	-	-
Argentine	1 403	-	9	-	-	-	-	1 394	-	-	-	-
Espagne	1 386	480	-	-	-	-	-	453	453	-	-	-
Allemagne	1 217	-	-	-	-	-	-	-	-	1 217	-	-
Royaume-Uni	734	-	-	-	-	-	-	-	734	-	-	-
France	603	-	-	-	-	-	-	485	-	118	-	-
États-Unis d'Amérique	459	-	-	-	-	-	-	459	-	-	-	-
Venezuela	415	-	415	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Finlande	361	-	-	-	-	-	-	286	75	-	-	-
Irlande	342	-	-	-	-	-	-	342	-	-	-	-
Commission européenne	289	-	-	-	-	-	289	-	-	-	-	-
Mexique	255	-	255	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Botswana	239	-	-	-	-	-	-	3	-	236	-	-
Australie	105	-	-	-	-	-	-	105	-	-	-	-
Brésil	96	-	-	-	-	-	-	96	-	-	-	-
Koweït	96	96	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mali	57	-	-	-	-	-	-	-	57	-	-	-
Iran	52	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-
Burkina Faso	47	-	-	-	-	-	-	-	47	-	-	-
Belgique	44	-	-	-	-	-	-	-	-	44	-	-
Équateur	30	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres	4 139	63	19	9	16	-	1 829	2 111	-	92	-	-
Total partiel	76 810	1 952	698	34	16	14 539	33 429	13 465	8 881	3 796	-	-
Total	121 760	7 496	3 698	2 168	1 117	14 539	34 693	19 248	18 965	6 324	2 063	11 449

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В соответствии с пунктом 12 решения 166 EX/5.2, в котором Генеральному директору предлагается:

- «(a) представить Исполнительному совету на его первой сессии в году, следующем за проведением Генеральной конференции, доклад о текущих расходах Конференции в разбивке по статьям расходов;
- (b) представлять первой сессии Исполнительного совета в каждом году доклад о текущих расходах Совета за предшествующий год в разбивке по статьям расходов».

В настоящем Приложении представлена ситуация с текущими расходами Исполнительного совета в разбивке по статьям расходов за годовой период, закончившийся 31 декабря 2008 г.

ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА В 2008 Г.

Бюджет

На своей 34-й сессии Генеральная конференция утвердила для деятельности и текущих расходов Исполнительного совета на 2008-2009 гг. бюджетные ассигнования в размере 6 164 900 долл. Эта сумма была скорректирована в сторону понижения на 17 000 долл. в целях выделения средств для укрепления МОК в размере 500 000 долл., в результате чего скорректированные бюджетные ассигнования составили 6 147 900 долл.

(в тыс. долл.)

	34 C/5 Утвержденный (после корректировки для МОК)	Расходы на 2008 г.
Расходы в ходе сессий Исполнительного совета*	2 342	1 140
Службы устного и письменного перевода и документации	3 564	2 549
Другие текущие расходы	242	105
Всего	6 148	3 794

*Включая путевые расходы и суточные представителей (со 179-й сессии по 180-ю сессию).

Расходы, произведенные в 2008 г.

(в тыс. долл.)

Статья расходов (основная категория)		долл.
А. Расходы в ходе сессий Исполнительного совета (SCX)		
1	Внештатные сотрудники	154
2	Сверхурочная работа (сотрудники категории общих служб)	64
3	Путевые расходы и суточные (Председатель, представители, Группа экспертов по финансовым и административным вопросам и тематическая дискуссия)	835
4	Контрактные услуги	4
5	Общие текущие расходы	72
6	Приобретение мебели и оборудования	11
Итого, А		1 140

В. Службы устного и письменного перевода и документации (ADM/CLD)		
1	Внештатные сотрудники	2 189
2	Сверхурочная работа (сотрудники категории общих служб)	52
3	Контрактные услуги	144
4	Общие текущие расходы (включая расходы на коммуникацию, арендные платежи и эксплуатацию мебели)	164
Итого, В		2 549
С. Другие текущие расходы (SCX)		
1	Внештатные сотрудники	11
2	Сверхурочная работа (сотрудники категории общих служб)	8
3	Контрактные услуги	1
4	Общие текущие расходы	62
5	Канцелярские принадлежности и материалы	12
6	Приобретение мебели и оборудования	11
Итого, С		105
Итого, расходы в 2008 г. (А + В + С)		3 794



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет
Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/4
Part II Corr.

ПАРИЖ, 23 апреля 2009 г.
Оригинал: английский

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Доклад Генерального директора о выполнении программы,
утвержденной Генеральной конференцией**

ЧАСТЬ II

**Бюджетные корректировки, разрешенные в рамках
Резолюции об ассигнованиях на 2008-2009 гг.,**

и

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы
в 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 C/5)
по состоянию на 31 декабря 2008 г. (неревизованные)**

№ 43

ИСПРАВЛЕНИЕ

В настоящем документе содержится исправленный вариант таблицы 5 – «Расходы на временных сотрудников, поездки и услуги по контрактам (обычный бюджет) с 1 января 2008 г. по 31 декабря 2008 г.». Данная таблица приводится только на английском и французском языках.

TABLE 5
Expenditures under Temporary Assistance, Mission Travel, and Contractual Services (Regular Budget)
1 January 2008 to 31 December 2008
(in thousands of US dollars)

Principal Appropriation Line	Regular Budget																			
	Temporary Assistance						Travel								Contractual Services					
	Indicative Envelope 34C/5	% weight of total Envelope	Temporary Supernumeraries	Consultants	Total Expenditure**	% weight within total expenditure	Delegates' travel				Staff travel				Indicative Envelope 34C/5	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight within total expenditure		
							Indicative Envelope (34C/5)	% weight of total Envelope	Expenditures	% weight within total expenditure	Indicative Envelope (34C/5)	% weight of total Envelope	Disbursements	U/LOs					Expenditures**	% weight within total expenditure
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%			\$	%	\$	%			
PART I GENERAL POLICY AND DIRECTION																				
A. Governing Bodies																				
1. General Conference	2,962	9.8%	45	-	45	0.2%	120	0.8%	1	0.0%	6	0.0%	1	-	1	0.0%	434	0.9%	318	1.6%
2. Executive Board	3,834	12.7%	2,354	-	2,354	13.0%	1,810	11.8%	835	12.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	149	0.8%
Total Part IA	6,796	22.6%	2,400	-	2,400	13.2%	1,930	12.6%	836	12.0%	6	0.0%	1	-	1	0.0%	434	0.9%	467	2.4%
B. Direction																				
3. Directorate	78	0.3%	73	-	73	0.4%	3	0.0%	2	0.0%	212	1.3%	355	0	356	4.4%	-	0.0%	14	0.1%
4. Office of the Director-General	72	0.2%	13	12	26	0.1%	16	0.1%	9	0.1%	111	0.7%	17	-	17	0.2%	16	0.0%	17	0.1%
5. Internal oversight	10	0.0%	20	77	97	0.5%	-	0.0%	25	0.4%	267	1.6%	228	-	228	2.8%	788	1.6%	329	1.7%
6. International standards and legal affairs	32	0.1%	16	-	16	0.1%	-	0.0%	4	0.1%	20	0.1%	16	-	16	0.2%	30	0.1%	14	0.1%
7. Ethics Programme	20	0.1%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	20	0.1%	-	-	-	0.0%	100	0.2%	-	0.0%
Total Part IB	212	0.7%	122	89	211	1.2%	19	0.1%	39	0.6%	630	3.8%	615	0	616	7.6%	935	1.9%	374	1.9%
C. Participation in the Joint Machinery of the United Nations System																				
	-	0.0%	59	-	59	0.3%	-	0.0%	-	0.0%	50	0.3%	10	2	11	0.1%	2,500	5.1%	13	0.1%
TOTAL, PART I	7,008	23.3%	2,581	89	2,670	14.7%	1,949	12.7%	875	12.6%	686	4.1%	626	2	628	7.8%	3,869	7.9%	854	4.4%
PART II PROGRAMMES AND PROGRAMME RELATED SERVICES																				
A. Programmes																				
I Education	4,500	14.9%	1,998	1,608	3,606	19.9%	4,500	29.4%	2,352	33.8%	5,500	32.8%	1,917	333	2,250	27.8%	14,621	29.7%	5,812	30.1%
II Natural sciences	3,392	11.3%	893	577	1,471	8.1%	2,549	16.7%	1,389	19.9%	2,213	13.2%	1,322	168	1,490	18.4%	8,488	17.3%	3,015	15.6%
III Social and human sciences	500	1.7%	467	483	950	5.2%	2,200	14.4%	788	11.3%	1,000	6.0%	527	61	589	7.3%	3,710	7.5%	1,638	8.5%
IV Culture	3,247	10.8%	1,894	691	2,585	14.2%	1,900	12.4%	530	7.6%	2,017	12.0%	707	46	753	9.3%	6,557	13.3%	2,752	14.3%
V Communication and information	900	3.0%	436	337	773	4.3%	1,300	8.5%	515	7.4%	1,400	8.4%	545	156	702	8.7%	6,583	13.4%	2,600	13.5%
UNESCO Institute for Statistics	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
Field - Management of decentralized programmes	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%
Total, Part IIA	12,539	41.6%	5,689	3,696	9,385	51.7%	12,448	81.4%	5,573	80.0%	12,130	72.4%	5,018	766	5,783	71.4%	39,958	81.2%	15,817	82.0%
B. Participation Programme																				
	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	33	0.2%
C. Programme related services																				
1. Coordination and monitoring of action to benefit Africa	95	0.3%	106	9	115	0.6%	80	0.5%	8	0.1%	223	1.3%	154	12	166	2.1%	292	0.6%	128	0.7%
2. Fellowships programme	4	0.0%	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-	0.0%	4	0.0%	2	-	2	0.0%	3	0.0%	1	0.0%
3. Public information	445	1.5%	20	8	28	0.2%	4	0.0%	-	0.0%	172	1.0%	70	15	85	1.1%	1,206	2.5%	37	0.2%
4. Strategic planning and programme monitoring	250	0.8%	373	139	512	2.8%	34	0.2%	205	2.9%	403	2.4%	253	-	253	3.1%	350	0.7%	156	0.8%
5. Budget preparation and monitoring	9	0.0%	103	145	248	1.4%	-	0.0%	-	0.0%	45	0.3%	24	-	24	0.3%	462	0.9%	28	0.1%
Total, Part IIC	803	2.7%	601	301	902	5.0%	117	0.8%	213	3.1%	847	5.1%	502	28	530	6.5%	2,313	4.7%	350	1.8%
TOTAL, PART II	13,342	44.3%	6,290	3,998	10,288	56.7%	12,565	82.1%	5,786	83.0%	12,977	77.4%	5,520	793	6,313	78.0%	42,271	85.9%	16,199	84.0%
PART III SUPPORT FOR PROGRAMME EXECUTION AND ADMINISTRATION																				
A. Field management and coordination	4,923	16.4%	2,223	81	2,304	12.7%	-	0.0%	12	0.2%	1,864	11.1%	595	61	656	8.1%	548	1.1%	258	1.3%
B. External relations and cooperation	326	1.1%	149	0	149	0.8%	528	3.5%	216	3.1%	570	3.4%	292	2	294	3.6%	1,176	2.4%	761	3.9%
C. Human resources management *	1,397	4.6%	117	1,387	1,504	8.3%	110	0.7%	37	0.5%	364	2.2%	83	23	106	1.3%	332	0.7%	581	3.0%
D. Accounting, treasury management and financial control	90	0.3%	73	200	273	1.5%	-	0.0%	-	0.0%	80	0.5%	20	-	20	0.2%	100	0.2%	28	0.1%
E. Administration	3,026	10.0%	946	21	967	5.3%	145	0.9%	42	0.6%	217	1.3%	73	6	79	1.0%	904	1.8%	615	3.2%
TOTAL, PART III	9,762	32.4%	3,508	1,689	5,196	28.6%	783	5.1%	307	4.4%	3,094	18.5%	1,063	92	1,155	14.3%	3,060	6.2%	2,242	11.6%
TOTAL, PARTS I - III	30,112	100.0%	12,379	5,775	18,154	100.0%	15,297	100.0%	6,968	100.0%	16,757	100.0%	7,209	887	8,096	100.0%	49,200	100.0%	19,296	100.0%
Reserve for reclassifications/Merit-based promotions	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PART IV ANTICIPATED COST INCREASES	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, PARTS I - IV	30,112	100.0%	12,379	5,775	18,154	100.0%	15,297	100.0%	6,968	100.0%	16,757	100.0%	7,209	887	8,096	100.0%	49,200	100.0%	19,296	100.0%

* Under HRM, the majority of the expenditure relates to training budget decentralized to Sectors, Bureaux and Field Offices.

** Totals may not sum exactly due to rounding.

TABLEAU 5
DÉPENSES AU TITRE DE L'ASSISTANCE TEMPORAIRE, DES VOYAGES EN MISSION ET DES SERVICES CONTRACTUELS
(budget ordinaire)
du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008
(en milliers de dollars des États-Unis)

Article budgétaire principal	Budget ordinaire																			
	Assistance temporaire						Voyages								Services contractuels					
	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Assistance temporaire et surnuméraires	Consultants	Dépenses totales	% des dépenses totales	Voyages des délégués				Voyages du personnel				Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales		
							Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Dépenses	% des dépenses totales	Budget indicatif (34 C/5)	% du budget total	Décaissements	Engagements de dépense non liquidés					Dépenses	% des dépenses totales
\$	%	\$	\$	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	\$	%	
TITRE I POLITIQUE GÉNÉRALE ET DIRECTION																				
A. Organes directeurs																				
1. Conférence générale	2 962	9,8%	45	-	45	0,2%	120	0,8%	1	0,0%	6	0,0%	1	-	1	0,0%	434	0,9%	318	1,6%
2. Conseil exécutif	3 834	12,7%	2 354	-	2 354	13,0%	1 810	11,8%	835	12,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	149	0,8%
Total, Titre IA	6 796	22,6%	2 400	-	2 400	13,2%	1 930	12,6%	836	12,0%	6	0,0%	1	-	1	0,0%	434	0,9%	467	2,4%
B. Direction																				
3. Direction générale	78	0,3%	73	-	73	0,4%	3	0,0%	2	0,0%	212	1,3%	355	0	356	4,4%	-	0,0%	14	0,1%
4. Cabinet du Directeur général	72	0,2%	13	12	26	0,1%	16	0,1%	9	0,1%	111	0,7%	17	-	17	0,2%	16	0,0%	17	0,1%
5. Évaluation et audit	10	0,0%	20	77	97	0,5%	-	0,0%	25	0,4%	267	1,6%	228	-	228	2,8%	788	1,6%	329	1,7%
6. Normes internationales et affaires juridiques	32	0,1%	16	-	16	0,1%	-	0,0%	4	0,1%	20	0,1%	16	-	16	0,2%	30	0,1%	14	0,1%
7. Programme de déontologie	20	0,1%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	20	0,1%	-	-	-	0,0%	100	0,2%	-	0,0%
Total, Titre IB	212	0,7%	122	89	211	1,2%	19	0,1%	39	0,6%	630	3,8%	615	0	616	7,6%	935	1,9%	374	1,9%
C. Participation aux mécanismes communs du système des Nations Unies	-	0,0%	59	-	59	0,3%	-	0,0%	-	0,0%	50	0,3%	10	2	11	0,1%	2 500	5,1%	13	0,1%
TOTAL, TITRE I	7 008	23,3%	2 581	89	2 670	14,7%	1 949	12,7%	875	12,6%	686	4,1%	626	2	628	7,8%	3 869	7,9%	854	4,4%
TITRE II PROGRAMMES ET SERVICES LIÉS AU PROGRAMME																				
A. Programmes																				
I Éducation	4 500	14,9%	1 998	1 608	3 606	19,9%	4 500	29,4%	2 352	33,8%	5 500	32,8%	1 917	333	2 250	27,8%	14 621	29,7%	5 812	30,1%
II Sciences exactes et naturelles	3 392	11,3%	893	577	1 471	8,1%	2 549	16,7%	1 389	19,9%	2 213	13,2%	1 322	168	1 490	18,4%	8 488	17,3%	3 015	15,6%
III Sciences sociales et humaines	500	1,7%	467	483	950	5,2%	2 200	14,4%	788	11,3%	1 000	6,0%	527	61	589	7,3%	3 710	7,5%	1 638	8,5%
IV Culture	3 247	10,8%	1 894	691	2 585	14,2%	1 900	12,4%	530	7,6%	2 017	12,0%	707	46	753	9,3%	6 557	13,3%	2 752	14,3%
V Communication et information	900	3,0%	436	337	773	4,3%	1 300	8,5%	515	7,4%	1 400	8,4%	545	156	702	8,7%	6 583	13,4%	2 600	13,5%
Institut de statistique de l'UNESCO	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
Hors Siège - Gestion des programmes décentralisés	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%
Total, Titre II.A	12 539	41,6%	5 689	3 696	9 385	51,7%	12 448	81,4%	5 573	80,0%	12 130	72,4%	5 018	766	5 783	71,4%	39 958	81,2%	15 817	82,0%
B. Programme de participation	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	33	0,2%
C. Services liés au programme																				
1. Coordination et suivi de l'action en faveur de l'Afrique	95	0,3%	106	9	115	0,6%	80	0,5%	8	0,1%	223	1,3%	154	12	166	2,1%	292	0,6%	128	0,7%
2. Programme de bourses	4	0,0%	-	-	-	0,0%	-	0,0%	-	0,0%	4	0,0%	2	-	2	0,0%	3	0,0%	1	0,0%
3. Information du public	445	1,5%	20	8	28	0,2%	4	0,0%	-	0,0%	172	1,0%	70	15	85	1,1%	1 206	2,5%	37	0,2%
4. Planification stratégique et suivi de l'exécution du programme	250	0,8%	373	139	512	2,8%	34	0,2%	205	2,9%	403	2,4%	253	-	253	3,1%	350	0,7%	156	0,8%
5. Élaboration du budget et suivi de son exécution	9	0,0%	103	145	248	1,4%	-	0,0%	-	0,0%	45	0,3%	24	-	24	0,3%	462	0,9%	28	0,1%
Total, Titre II.C	803	2,7%	601	301	902	5,0%	117	0,8%	213	3,1%	847	5,1%	502	28	530	6,5%	2 313	4,7%	350	1,8%
TOTAL, TITRE II	13 342	44,3%	6 290	3 998	10 288	56,7%	12 565	82,1%	5 786	83,0%	12 977	77,4%	5 520	793	6 313	78,0%	42 271	85,9%	16 199	84,0%
TITRE III SOUTIEN DE L'EXÉCUTION DU PROGRAMME ET ADMINISTRATION																				
A. Gestion et coordination des unités hors Siège																				
B. Relations extérieures et coopération	4 923	16,4%	2 223	81	2 304	12,7%	-	0,0%	12	0,2%	1 864	11,1%	595	61	656	8,1%	548	1,1%	258	1,3%
C. Gestion des ressources humaines*	326	1,1%	149	0	149	0,8%	528	3,5%	216	3,1%	570	3,4%	292	2	294	3,6%	1 176	2,4%	761	3,9%
D. Comptabilité, gestion de la trésorerie et contrôle financier	1 397	4,6%	117	1 387	1 504	8,3%	110	0,7%	37	0,5%	364	2,2%	83	23	106	1,3%	332	0,7%	581	3,0%
E. Administration	90	0,3%	73	200	273	1,5%	-	0,0%	-	0,0%	80	0,5%	20	-	20	0,2%	100	0,2%	28	0,1%
Total, Titre III	3 026	10,0%	946	21	967	5,3%	145	0,9%	42	0,6%	217	1,3%	73	6	79	1,0%	904	1,8%	615	3,2%
TOTAL, TITRES I-III	9 762	32,4%	3 508	1 689	5 196	28,6%	783	5,1%	307	4,4%	3 094	18,5%	1 063	92	1 155	14,3%	3 060	6,2%	2 242	11,6%
Réserve pour les reclassements/promotions au mérite	30 112	100,0%	12 379	5 775	18 154	100,0%	15 297	100,0%	6 968	100,0%	16 757	100,0%	7 209	887	8 096	100,0%	49 200	100,0%	19 296	100,0%
TITRE IV AUGMENTATIONS PRÉVISIBLES DES COÛTS	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL, TITRES IV-V	30 112	100,0%	12 379	5 775	18 154	100,0%	15 297	100,0%	6 968	100,0%	16 757	100,0%	7 209	887	8 096	100,0%	49 200	100,0%	19 296	100,0%

* La majorité des dépenses au titre de HRM sont liées au budget pour la formation décentralisé vers les secteurs, bureaux et unités hors Siège.

** Les chiffres étant arrondis, les totaux ne correspondent pas nécessairement à la somme de leurs composants.